

Slovenska izdaja

## Informacije in objave

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

**Evropski parlament**

ZASEDANJE 2007—2008

Seje: 3. september—6. september 2007

**Ponedeljek, 3. september 2007**

(2008/C 187 E/01)

ZAPISNIK

POTEK SEJE .....	1
1. Nadaljevanje zasedanja .....	1
2. Izjava predsednika .....	1
3. Sprejetje zapisnika predhodne seje .....	2
4. Predložitev dokumentov .....	2
5. Sestava Parlamenta .....	7
6. Sestava odborov in delegacij .....	8
7. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja .....	8
8. Predložitev skupnih stališč Sveta .....	8
9. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta .....	8
10. Peticije .....	9
11. Prerazporeditev sredstev .....	14
12. Vprašanja za ustni odgovor in pisne izjave (predložitev) .....	15
13. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta .....	16
14. Razpored dela .....	16
15. Enominutni govori o zadevah političnega pomena .....	16

(Nadaljevanje)

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
16. Gozdni požari v Grčiji, njihove posledice in ugotovitve glede ukrepov za preprečevanje in opozarjanje (razprava) . . . . .	16
17. Boljša pravna ureditev – Boljša priprava zakonodaje 2005: načeli subsidiarnosti in sorazmernosti – Poenostavitev zakonodajnega okolja – Uporaba „mehkega prava“ (razprava) . . . . .	17
18. Poročilo o dejavnosti EURESa za obdobje 2004–2005: skupnemu evropskemu trgu dela naproti (razprava) . . . . .	18
19. Dnevni red naslednje seje . . . . .	19
20. Zaključek seje . . . . .	19
SEZNAM NAVZOČIH . . . . .	20

## Torek, 4. september 2007

(2008/C 187 E/02)

### ZAPISNIK

POTEK SEJE . . . . .	22
1. Otvoritev seje . . . . .	22
2. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij) . . . . .	22
3. Revizija enotnega trga (razprava) . . . . .	23
4. Statut družbe v zasebni lasti, pravo gospodarskih družb (razprava) . . . . .	23
5. Nevarnosti zaprtja ladjedelnic v Gdansk (razprava) . . . . .	24
6. Sporočilo predsednika . . . . .	24
7. Čas glasovanja . . . . .	25
7.1. NUTS – sprememba Uredbe (ES) št. 1059/2003 zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . . .	25
7.2. Europolove analitične datoteke * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . . .	25
7.3. Naravne nesreče (glasovanje) . . . . .	25
7.4. Boljša pravna ureditev (glasovanje) . . . . .	26
7.5. Boljša priprava zakonodaje 2005: načeli subsidiarnosti in sorazmernosti (glasovanje) . . . . .	26
7.6. Poenostavitev zakonodajnega okolja (glasovanje) . . . . .	26
7.7. Uporaba „mehkega prava“ (glasovanje) . . . . .	27
7.8. Revizija enotnega trga (glasovanje) . . . . .	27
8. Obrazložitev glasovanja . . . . .	27
9. Popravki in namere glasovanja . . . . .	27
10. Slavnostna seja – Protugalska . . . . .	28
11. Sprejetje zapisnika predhodne seje . . . . .	28
12. Sestava odborov in delegacij . . . . .	28
13. Predstavitev predloga splošnega proračuna s strani Sveta – Proračunsko leto 2008 . . . . .	28
14. Notranji prevoz nevarnega blaga ***I (razprava) . . . . .	29
15. Logistika tovornega prometa v Evropi in trajnostna mobilnost (razprava) . . . . .	29
16. Enotno evropsko nebo (razprava) . . . . .	29
17. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji) . . . . .	30
18. Sestava Parlamenta . . . . .	31
19. Predložitev dokumentov . . . . .	31
20. Zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola (razprava) . . . . .	32
21. Konzervirano mleko za prehrano ljudi * – Skupna organizacija trga mleka in mlečnih izdelkov * – Dodatna pravila o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi * (razprava) . . . . .	33

Vsebina ( <i>nadaljevanje</i> )	Stran
22. Dnevni red naslednje seje .....	33
23. Zaključek seje .....	33
SEZNAM NAVZOČIH .....	34
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ .....	36
1. NUTS – sprememba Uredbe (ES) št. 1059/2003 zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji ***I .....	36
2. Europolove analitične datoteke * .....	36
3. Naravne nesreče .....	37
4. Boljša pravna ureditev .....	38
5. Boljša priprava zakonodaje 2005: načeli subsidiarnosti in sorazmernosti .....	38
6. Poenostavitev zakonodajnega okolja .....	38
7. Uporaba „mehkega prava“ .....	38
8. Revizija enotnega trga .....	38
PRILOGA II	
IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA .....	42
1. Poročilo Toubon A6-0295/2007 — Predlog spremembe 2 .....	42
2. Poročilo Toubon A6-0295/2007 — Predlog spremembe 3 .....	43
3. Poročilo Toubon A6-0295/2007 — Predlog spremembe 13 .....	45
4. Poročilo Toubon A6-0295/2007 — Odstavek 16/2 .....	47
5. Poročilo Toubon A6-0295/2007 — Predlog spremembe 12/rev. ....	49
6. Poročilo Toubon A6-0295/2007 — Resolucija .....	50
SPREJETA BESEDILA	
P6_TA(2007)0360	
NUTS – sprememba Uredbe (ES) št. 1059/2003 zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1059/2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD)) .....	53
P6_TC1-COD(2007)0038	
Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 4. septembra 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2007 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1059/2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji .....	53
P6_TA(2007)0361	
Europolove analitične datoteke *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o pobudi Republike Finske z namenom sprejetja Sklepa Sveta o spremembi Akta Sveta o sprejemu pravil, ki veljajo za Europolove analitične datoteke (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS)) .....	54
P6_TA(2007)0362	
Naravne katastrofe	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o naravnih katastrofah tega poletja ....	55

P6\_TA(2007)0363

Boljša pravna ureditev

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o boljši pravni ureditvi v Evropski uniji (2007/2095(INI)) ..... 60

P6\_TA(2007)0364

Boljša priprava zakonodaje 2005: načeli subsidiarnosti in sorazmernosti

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o boljši pripravi zakonodaje 2005: uporaba načel subsidiarnosti in sorazmernosti – 13. letno poročilo (2006/2279(INI)) ..... 67

P6\_TA(2007)0365

Poenostavitev zakonodajnega okolja

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o strategiji za poenostavitev zakonodajnega okolja (2007/2096(INI)) ..... 72

P6\_TA(2007)0366

Uporaba „mehkega prava“

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o pravnih in institucionalnih vidikih uporabe instrumentov „mehkega prava“ (2007/2028(INI)) ..... 75

P6\_TA(2007)0367

Revizija enotnega trga

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o reviziji enotnega trga: premagovanje ovir in neučinkovitosti z boljšim izvajanjem in uveljavljanjem (2007/2024(INI)) ..... 80

### Sreda, 5. september 2007

(2008/C 187 E/03)

#### ZAPISNIK

POTEK SEJE .....	87
1. Otvoritev seje .....	87
2. Boj proti terorizmu (razprava) .....	87
3. Sestava Parlamenta .....	88
4. Razpored dela .....	88
5. Čas glasovanja .....	89
5.1. Trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) .....	89
5.2. Predlog spremembe proračuna št. 5/2007 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) .....	89
5.3. Notranji prevoz nevarnega blaga ***I (glasovanje) .....	89
6. Dobrodošlica .....	90
7. Čas glasovanja (nadaljevanje) .....	90
7.1. Konzervirano mleko za prehrano ljudi * (glasovanje) .....	90
7.2. Skupna organizacija trga mleka in mlečnih izdelkov * (glasovanje) .....	90
7.3. Dodatna pravila o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi * (glasovanje) ..	90
7.4. Omejitve EU o tekočinah, ki jih potniki lahko nesejo na letalo (glasovanje) .....	91
7.5. Logistika tovornega prometa v Evropi in trajnostna mobilnost (glasovanje) .....	91
7.6. Poročilo o dejavnosti EURESa za obdobje 2004–2005: skupnemu evropskemu trgu dela naproti (glasovanje) .....	91
7.7. Zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola (glasovanje) .....	92

Vsebina ( <i>nadaljevanje</i> )	Stran
8. Obrazložitev glasovanja .....	92
9. Popravki in namere glasovanja .....	92
10. Sprejetje zapisnika predhodne seje .....	92
11. Finančna nestabilnost in dejanski vpliv na gospodarstvo (razprava) .....	93
12. Konvencija o boju proti dezertifikaciji (razprava) .....	93
13. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu) .....	94
14. Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami (razprava) .....	95
15. Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom (razprava) .....	96
16. Dnevni red naslednje seje .....	96
17. Zaključek seje .....	96
SEZNAM NAVZOČIH .....	97
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ .....	99
1. Trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi .....	99
2. Predlog spremembe proračuna št. 5/2007 .....	99
3. Notranji prevoz nevarnega blaga ***I .....	100
4. Konzervirano mleko za prehrano ljudi * .....	100
5. Skupna organizacija trga mleka in mlečnih izdelkov * .....	100
6. Dodatna pravila o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi * .....	101
7. Omejitve EU o tekočinah, ki jih potniki lahko nesejo na letalo .....	101
8. Logistika tovornega prometa v Evropi in trajnostna mobilnost .....	102
9. Dejavnost mreže EURES 2004-2005: „K skupnemu evropskemu trgu dela“ .....	103
10. Zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola .....	103
PRILOGA II	
IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA .....	106
1. Poročilo Jeggle A6-0283/2007 — Spremenjeni predlog Komisije .....	106
2. B6-0267/2007 – Tekočine na letalu — Predlog spremembe 9 .....	107
3. B6-0267/2007 – Tekočine na letalu — Predlog spremembe 6 .....	109
4. B6-0267/2007 – Tekočine na letalu — Predlog spremembe 11 .....	111
5. B6-0267/2007 – Tekočine na letalu — Resolucija .....	113
6. Poročilo Ayala Sender A6-0286/2007 — Predlog spremembe 1/1 .....	114
7. Poročilo Ayala Sender A6-0286/2007 — Odstavek 21/3 .....	116
8. Poročilo Ayala Sender A6-0286/2007 — Resolucija .....	118
9. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 6/1 .....	120
10. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 6/2 .....	122
11. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 6/3 .....	123
12. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 9 .....	125
13. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Odstavek 9, vi/2 .....	127
14. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Odstavek 9, xii .....	129
15. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 11 .....	131
16. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 1 .....	132

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
17. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 17 .....	134
18. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 13 .....	136
19. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 2 .....	138
20. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Predlog spremembe 16 .....	140
21. Poročilo Foglietta A6-0303/2007 — Uvodna izjava D/1 .....	142

## SPREJETA BESEDILA

P6\_TA(2007)0368

## Trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi

Rezolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o prizadevanjih držav članic v letu 2005, da bi dosegle trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi (2007/2108(INI)) .....	144
--	-----

P6\_TA(2007)0369

## Predlog spremembe proračuna št. 5/2007

Rezolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 5/2007 za proračunsko leto 2007, Oddelek III – Komisija (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD)) .....	147
---	-----

P6\_TA(2007)0370

## Notranji prevoz nevarnega blaga \*\*\*I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga (KOM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)) .....	148
--	-----

P6\_TC1-COD(2006)0278

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 5. septembra 2007 z namenom sprejetja Direktive 2008/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga	148
--	-----

P6\_TA(2007)0371

## Konzervirano mleko za prehrano ljudi (sprememba Direktive 2001/114/ES)\*

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktive 2001/114/ES o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi (KOM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)) .	149
--	-----

P6\_TA(2007)0372

## Skupna organizacija trga mleka in mlečnih izdelkov \*

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov (KOM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)) .....	149
---	-----

P6\_TA(2007)0373

## Dodatna pravila o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi \*

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2597/97 o določitvi dodatnih pravil o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko (KOM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)) .	152
--	-----

P6\_TA(2007)0374

Omejitve EU o tekočinah, ki jih potniki lahko nesejo na letalo

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o Uredbi Komisije (ES) št. 1546/2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 622/2003 o določitvi ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva (tekočine, prinesene na letalo) . . . . . 153

P6\_TA(2007)0375

Logistika tovornega prometa v Evropi in trajnostna mobilnost

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o logistiki tovornega prometa v Evropi – ključu do trajnostne mobilnosti (2006/2228(INI)) . . . . . 154

P6\_TA(2007)0376

Dejavnost mreže EURES 2004—2005: „K skupnemu evropskemu trgu dela“

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o poročilu o dejavnostih mreže EURES 2004—2005: „K skupnemu evropskemu trgu dela“ . . . . . 159

P6\_TA(2007)0377

Zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o strategiji Evropske unije za podporo državam članicam pri zmanjševanju škode zaradi uživanja alkohola (2007/2005(INI)) . . . . . 160

## Četrtek, 6. september 2007

(2008/C 187 E/04)

### ZAPISNIK

POTEK SEJE . . . . .	167
1. Otvoritev seje . . . . .	167
2. Pregled pravnega reda o varstvu potrošnikov (razprava) . . . . .	167
3. Znanstveni poskusi na primatih (pisna izjava) . . . . .	168
4. Evropska številka za klic v sili 112 (pisni izjavi) . . . . .	168
5. Čas glasovanja . . . . .	168
5.1. Preprečevanje uporabe drog in obveščanje (2007-2013) ***II (glasovanje) . . . . .	168
5.2. Mednarodni zdravstveni pravilnik (glasovanje) . . . . .	169
5.3. Konvencija o boju proti dezertifikaciji (glasovanje) . . . . .	169
5.4. Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami (glasovanje) . . . . .	169
5.5. Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom (glasovanje) . . . . .	169
5.6. Pregled pravnega reda o varstvu potrošnikov (glasovanje) . . . . .	170
6. Obrazložitev glasovanja . . . . .	170
7. Popravki in namere glasovanja . . . . .	170
8. Predložitev skupnih stališč Sveta . . . . .	170
9. Sprejetje zapisnika predhodne seje . . . . .	171
10. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava) . . . . .	171
10.1. Burma . . . . .	171
10.2. Bangladeš . . . . .	171
10.3. Financiranje posebnega sodišča za Sierro Leone . . . . .	172
11. Čas glasovanja . . . . .	172
11.1. Burma (glasovanje) . . . . .	172
11.2. Bangladeš (glasovanje) . . . . .	172
11.3. Financiranje posebnega sodišča za Sierro Leone (glasovanje) . . . . .	173

(Nadaljevanje)

Vsebina <i>(nadaljevanje)</i>	Stran
12. Popravki in namere glasovanja .....	174
13. Sestava odborov in delegacij .....	174
14. Sklepi o določenih dokumentih .....	174
15. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika) .....	175
16. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji .....	176
17. Datum naslednjih sej .....	176
18. Prekinitev zasedanja .....	177
SEZNAM NAVZOČIH .....	178
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ .....	179
1. Preprečevanje uporabe drog in obveščanje (2007-2013) ***II .....	179
2. Mednarodni zdravstveni pravilnik .....	179
3. Konvencija o boju proti dezertifikaciji .....	180
4. Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami .....	180
5. Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom .....	181
6. Pregled pravnega reda o varstvu potrošnikov .....	181
7. Burma .....	183
8. Bangladeš .....	184
9. Financiranje posebnega sodišče za Sierro Leone .....	185
PRILOGA II	
IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA .....	187
1. Poročilo Ouzký A6-0263/2007 — Resolucija .....	187
2. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Odstavek 7 .....	188
3. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Predlog spremembe 4 .....	190
4. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Odstavek 11/2 .....	192
5. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Odstavek 13 .....	193
6. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Predlog spremembe 5 .....	195
7. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Predlog spremembe 13 .....	197
8. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Predlog spremembe 16 .....	198
9. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Odstavek 30/1 .....	200
10. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Odstavek 30/2 .....	201
11. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Odstavek 39/2 .....	203
12. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Predlog spremembe 15 .....	205
13. Poročilo Patrie A6-0281/2007 — Resolucija .....	206
14. RC-B6-0330/2007 – Burma — Resolucija .....	208
15. RC-B6-0332/2007 – Sierra Leone — Resolucija .....	208
SPREJETA BESEDILA	
P6_TA(2007)0378	
Preprečevanje uporabe drog in obveščanje (2007–2013) ***II	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Preprečevanje uporabe drog in obveščanje“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (8698/4/2007 – C6-0258/2007 – 2005/0037B(COD)) .....	209



P6_TA(2007)0379	
Mednarodni zdravstveni pravilnik	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o mednarodnem zdravstvenem pravilniku (2007/2079(INI))	210
P6_TA(2007)0380	
Dezertifikacija	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o ciljih EU za 8. zasedanje konference pogodbenic (COP8) Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji (UNCCD) v Madridu od 3. do 14. septembra 2007	212
P6_TA(2007)0381	
Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o poteku dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami (2007/2001(INI))	214
P6_TA(2007)0382	
Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o zagotovitvi trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom (2006/2224(INI))	228
P6_TA(2007)0383	
Pregled pravnega reda o varstvu potrošnikov	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o Zeleni knjigi o pregledu pravnega reda o varstvu potrošnikov (2007/2010(INI))	231
P6_TA(2007)0384	
Burma	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o Burmi	237
P6_TA(2007)0385	
Bangladeš	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o Bangladešu	240
P6_TA(2007)0386	
O financiranju Posebnega sodišča za Sierro Leone	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o financiranju Posebnega sodišča za Sierro Leone	242

*Uporabljeni znaki*

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

*Informacije, povezane s časom glasovanja*

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

*Kratice imen parlamentarnih odborov*

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

*Kratice imen političnih skupin*

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zaveznitva liberalcev in demokratov za Evropo
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
ITS	Skupina identiteta, tradicija, suverenost
NI	Samostojni poslanci

## IV

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2007—2008

Seje: 3. september—6. september 2007

STRASBOURG

**ZAPISNIK**

(2008/C 187 E/01)

**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je začela ob 17.00.

**2. Izjava predsednika****Počastitev spomina**

Predsednik se je v imenu Parlamenta poklonil spominu na Gastona Thorna, nekdanjega poslanca Evropskega parlamenta, nekdanjega predsednika luksemburške vlade in predsednika Evropske komisije, ki je preminil 26.8.2007. Poklonil se je tudi spominu na Raymonda Barreja, nekdanjega predsednika francoske vlade in podpredsednika Evropske komisije, ki je preminil 25.8.2007.

Spomnil se je tudi stote obletnice rojstva uglednega poslanca Evropskega parlamenta Altiera Spinellija, ki je bila 31.8.2007.

Ponedeljek, 3. september 2007

### Naravne nesreče in terorizem

Predsednik je podal izjavo o nekaterih dogodkih, ki so zaznamovali letošnje poletje in povzročili številne žrtve, zlasti poplave v Združenem kraljestvu, neznosna vročina v vzhodnem Sredozemlju, tragični gozdni požari v Grčiji, potres v Peruju, nadaljevanje nasilja v Iraku in smrt številnih migrantov, ki so po morju skušali doseči evropsko obalo.

\*  
\*   \*

Parlament je z minuto molka počastil spomin na preminule.

### 3. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

\*  
\*   \*

Marie Anne Isler Béguin je obvestila, da zaradi vodenja misije za opazovanje volitev v Sierr Leone ne bo prisotna na tem delnem zasedanju.

### 4. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od Sveta in Komisije:*

- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2004/2003 o predpisih, ki urejajo delovanje političnih strank na evropski ravni, in pravilih glede njihovega financiranja (KOM(2007)0364 — C6-0202/2007 — 2007/0130(COD))  
posredovano    pristojni: AFCO  
                  mnenje: BUDG, JURI, CONT
- Predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o akcijskem programu za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (Erasmus Mundus) (2009–2013) (KOM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD))  
posredovano    pristojni: CULT  
                  mnenje: FEMM, DEVE, AFET, EMPL, BUDG
- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2003/54/ES o uporabi nekaterih določb v Estoniji (KOM(2007)0411 — C6-0230/2007 — 2007/0141(COD))  
posredovano    pristojni: ITRE
- Predlog spremembe proračuna št. 5 za proračunsko leto 2007 — Splošni izkaz prihodkov — Oddelek III – Komisija (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD))  
posredovano    pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 27/2007 – Oddelek III – Komisija (SEC(2007)0685 — C6-0233/2007 — 2007/2171(GBD))  
posredovano    pristojni: BUDG

Ponedeljek, 3. september 2007

- Predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi programa posodobitve evropske statistike podjetij in trgovine (KOM(2007)0433 — C6-0234/2007 — 2007/0156(COD))  
  
posredovano pristojni: ECON  
mnenje: BUDG, ITRE, INTA
  
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1543/2000 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za zbiranje in upravljanje podatkov, ki so potrebni za vodenje skupne ribiške politike (KOM(2007)0369 — C6-0235/2007 — 2007/0127(CNS))  
  
posredovano pristojni: PECH
  
- Predlog Uredbe Sveta o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti ribiških plovil Skupnosti zunaj voda Skupnosti in dostopu plovil tretjih držav do voda Skupnosti (KOM(2007)0330 — C6-0236/2007 — 2007/0114(CNS))  
  
posredovano pristojni: PECH  
mnenje: DEVE, ENVI
  
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma o znanstvenem in tehničnem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Državo Izrael (KOM(2007)0276 — C6-0237/2007 — 2007/0096(CNS))  
  
posredovano pristojni: ITRE  
mnenje: AFET, BUDG
  
- Priporočilo Sklepa Sveta o pristopu Bolgarije in Romunije h Konvenciji z dne 26. julija 1995, pripravljeni na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, k Protokolu z dne 27. septembra 1996, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, k Protokolu z dne 29. novembra 1996, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti in k Drugemu protokolu z dne 19. junija 1997, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (KOM(2007)0277 — C6-0238/2007 — 2007/0100(CNS))  
  
posredovano pristojni: LIBE  
mnenje: CONT
  
- Predlog sklepa Sveta o sklenitvi ustreznih sporazumov v skladu s členom XXI GATS z Argentino, Avstralijo, Brazilijo, Kanado, Kitajsko, ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja (Kitajski Tajpej), Kolumbijo, Kubo, Ekvadorjem, Hongkongom, Indijo, Japonsko, Korejo, Novo Zelandijo, Filipini, Švico in Združenimi državami Amerike o potrebnih kompenzacijskih prilagoditvah zaradi pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Avstrije, Republike Poljske, Republike Slovenije, Slovaške republike, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (11507/2007 — C6-0239/2007 — 2007/0055(CNS))  
  
posredovano pristojni: INTA
  
- Predlog Sklepa Sveta o mreži kontaktnih točk za boj proti korupciji (11231/2007 — C6-0240/2007 — 2007/0809(CNS))  
  
posredovano pristojni: LIBE  
mnenje: CONT
  
- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o neavtomatskih tehnicah (kodificirana različica) (KOM(2007)0446 — C6-0241/2007 — 2007/0164(COD))  
  
posredovano pristojni: JURI

**Ponedeljek, 3. september 2007**

- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o razveljavitvi Direktive Sveta 87/372/EGS o frekvenčnih pasovih, ki jih je treba zadržati za usklajeno uvajanje javnih vseevropskih celičnih digitalnih kopenskih mobilnih komunikacij v Skupnosti (KOM(2007)0367 — C6-0242/2007 — 2007/0126(COD))  
  
posredovano     pristojni: ITRE  
                     mnenje: IMCO
  
- Osnutek Sklepa Sveta o uporabi vseh določb schengenskega pravnega reda v Češki republiki, Republiki Estoniji, Republiki Latviji, Republiki Litvi, Republiki Madžarski, Republiki Malti, Republiki Poljski, Republiki Sloveniji in Slovaški republiki (11722/2007 — C6-0244/2007 — 2007/0810(CNS))  
  
posredovano     pristojni: LIBE
  
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1947/2005 glede nacionalne pomoči, ki jo dodeli Finska za semena in semena žit (KOM(2007)0323 — C6-0245/2007 — 2007/0109(CNS))  
  
posredovano     pristojni: AGRI
  
- Predlog Okvirnega sklepa Sveta o boju proti nekaterim oblikam in izrazom rasizma in ksenofobije v skladu s kazenskim pravom (11522/2007 — C6-0246/2007 — 2001/0270(CNS))  
  
posredovano     pristojni: LIBE  
                     mnenje: JURI
  
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt (KOM(2007)0352 — C6-0247/2007 — 2007/0124(CNS))  
  
posredovano     pristojni: ITRE  
                     mnenje: AFET
  
- Predlog odločba Sveta o večletnih tehničnih smernicah za raziskovalni program Raziskovalnega sklada za premog in jeklo (KOM(2007)0393 — C6-0248/2007 — 2007/0135(CNS))  
  
posredovano     pristojni: ITRE  
                     mnenje: ENVI, BUDG
  
- Predlog Odločbe Sveta o dovoljenju Franciji, da uporabi znižano trošarinsko stopnjo za „tradicionalni“ rum, proizveden v francoskih čezmorskih departmajih, in razveljavitvi Odločbe Sveta 2002/166/ES z dne 18. februarja 2002 (KOM(2007)0318 — C6-0249/2007 — 2007/0131(CNS))  
  
posredovano     pristojni: REGI  
                     mnenje: AGRI, ECON
  
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti in njenih držav članic, Protokola k Sporazumu o sodelovanju in carinski uniji med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko San Marino glede sodelovanja Republike Bolgarije in Romunije kot pogodbenic Sporazuma zaradi njunega pristopa k Evropski uniji (KOM(2007)0309 — C6-0250/2007 — 2007/0105(CNS))  
  
posredovano     pristojni: INTA  
                     mnenje: AFET
  
- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o svetilkah za osvetlitev zadnje registrske tablice na motornih vozilih in njihovih priklopnikih (kodificirana različica) (KOM(2007)0451 — C6-0252/2007 — 2007/0162(COD))  
  
posredovano     pristojni: JURI

Ponedeljek, 3. september 2007

- Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 2006/112/ES v zvezi z nekaterimi začasnimi določbami o stopnjah davka na dodano vrednost (KOM(2007)0381 — C6-0253/2007 — 2007/0136 (CNS))  
  
posredovano pristojni: ECON  
mnenje: JURI, IMCO
  
- Predlog Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za vino in spremembi nekaterih uredb (KOM(2007)0372 — C6-0254/2007 — 2007/0138(CNS))  
  
posredovano pristojni: AGRI  
mnenje: ENVI, BUDG, IMCO
  
- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o razveljavitvi Direktive Sveta 84/539/EGS o približevanju zakonodaje držav članic o elektromedicinski opremi, ki se uporablja v veterinarstvu (KOM(2007)0465 — C6-0255/2007 — 2007/0168(COD))  
  
posredovano pristojni: IMCO  
mnenje: ENVI
  
- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju radijskih motenj, ki jih povzročajo kmetijski ali gozdarski traktorji (elektromagnetna kompatibilnost) (kodificirana različica) (KOM(2007)0462 — C6-0256/2007 — 2007/0166(COD))  
  
posredovano pristojni: JURI
  
- Predlog Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o izbiri in odobritvi sistemov, ki zagotavljajo mobilne satelitske storitve (KOM(2007)0480 — C6-0257/2007 — 2007/0174(COD))  
  
posredovano pristojni: ITRE  
mnenje: CULT, IMCO

## 2) od odborov

### 2.1) poročila:

- \*\*\*I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga (KOM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)) – Odbor TRAN  
Poročevalec: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)
  
- Poročilo o pravnih in institucionalnih vidikih uporabe instrumentov „mehkega prava“ (2007/2028(INI)) – Odbor JURI  
Poročevalec: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)
  
- Poročilo o mednarodnem zdravstvenem pravilniku (2007/2079(INI)) – Odbor ENVI  
Poročevalec: Miroslav Ouzký (A6-0263/2007)
  
- Poročilo o strategiji za poenostavitev zakonodajnega okolja (2007/2096(INI)) – Odbor JURI  
Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)
  
- Poročilo o boljši pravni ureditvi v Evropski uniji (2007/2095(INI)) – Odbor JURI  
Poročevalka: Katalin Lévai (A6-0273/2007)
  
- Poročilo o boljši pripravi zakonodaje 2005: uporaba načel subsidiarnosti in sorazmernosti – 13. letno poročilo (2006/2279(INI)) – Odbor JURI  
Poročevalec: Bert Doorn (A6-0280/2007)
  
- Poročilo o zeleni knjigi o pregledu pravnega reda o varstvu potrošnikov (2007/2010(INI)) – Odbor IMCO  
Poročevalka: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

**Ponedeljek, 3. september 2007**

- \* Poročilo o predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktive 2001/114/ES o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi (KOM(2007)0058 [[01]] — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)) – Odbor AGRI  
Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)
- \* Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov (KOM(2007)0058 [[02]] — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)) – Odbor AGRI  
Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)
- \* Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2597/97 o določitvi dodatnih pravil o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko (KOM(2007)0058 [[03]] — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)) – Odbor AGRI  
Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)
- \*\*\*I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1059/2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD)) – Odbor REGI  
Poročevalec: Gerardo Galeote (A6-0285/2007)
- Poročilo o logistiki tovarnega prometa v Evropi – ključu do trajnostne mobilnosti (2006/2228(INI)) – Odbor TRAN  
Poročevalka: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)
- \* Poročilo o pobudi Republike Finske za sprejem Sklepa Sveta z dne 3. novembra 1998 o spremembi pravil, ki veljajo za Europolove analitične datoteke (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS)) – Odbor LIBE  
Poročevalec: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0288/2007)
- Poročilo o reviziji enotnega trga: premagovanje ovir in neučinkovitosti z boljšim izvajanjem in uveljavljanjem (2007/2024(INI)) – Odbor IMCO  
Poročevalec: Jacques Toubon (A6-0295/2007)
- Poročilo o prizadevanjih držav članic v letu 2005, da bi dosegle trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi (2007/2108(INI)) – Odbor PECH  
Poročevalec: Paulo Casaca (A6-0297/2007)
- Poročilo o zagotovitvi trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom (2006/2224(INI)) – Odbor PECH  
Poročevalka: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)
- Poročilo o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 5/2007 za proračunsko leto 2007 – Oddelek III – Komisija (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD)) – Odbor BUDG  
Poročevalec: James Elles (A6-0300/2007)
- Poročilo o poteku dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami (2007/2001(INI)) – Odbor AFET  
Poročevalka: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)
- Poročilo o strategiji EU za podporo državam članicam pri zmanjševanju škode zaradi uživanja alkohola (2007/2005(INI)) – Odbor ENVI  
Poročevalec: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)



Ponedeljek, 3. september 2007

3) *od poslancev Parlamenta*3.1) *vprašanja za ustni odgovor za čas za vprašanja (člen 109 Poslovnika)*

— Komisiji:

Ciornei Silvia, Medina Ortega Manuel, McGuinness Mairead, Crowley Brian, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Țicău Silvia-Adriana, Seppänen Esko, Ryan Eoin, Papastamkos Georgios, Arnaoutakis Stavros, Papadimoulis Dimitrios, Ludford Sarah, Howitt Richard, Tzampazi Evangelia, De Rossa Proinsias, Staniszevska Grażyna, Sinnott Kathy, Pafilis Athanasios, Willmott Glenis, Staes Bart, Davies Chris, Posselt Bernd, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Evans Robert, Jackson Caroline, Mikko Marianne, Gaľa Milan, Gklavakis Ioannis, Sonik Bogusław, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Newton Dunn Bill, Segelström Inger, Belet Ivo, Dillen Koenraad, Harkin Marian, Higgins Jim, Van Hecke Johan, van Nistelrooij Lambert, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Andrikienė Laima Liucija, Manolakou Diamanto, Scheele Karin;

— Svetu:

Medina Ortega Manuel, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Davies Chris, Claeys Philip, Martin David, Seppänen Esko, Posselt Bernd, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Karim Sajjad, McGuinness Mairead, Mikko Marianne, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Vanhecke Frank, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Harkin Marian, De Rossa Proinsias, Van Hecke Johan, Budreikaitė Danutė, Morgantini Luisa, Howitt Richard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Andrikienė Laima Liucija, Toussas Georgios, Țicău Silvia-Adriana.

3.2) *predlogi priporočil (člen 114 Poslovnika)*

— Ana Maria Gomes v imenu skupine PSE: Predlog priporočila Svetu glede vloge Evropske unije v Iraku (B6-0328/2007)

posredovano pristojni: AFET  
mnenje: DEVE, BUDG, INTA

## 5. Sestava Parlamenta

Belgijske pristojne oblasti so sporočile, da je bil Marc Tarabella izvoljen na funkcijo, ki ni združljiva s funkcijo poslanca v Evropskem parlamentu v skladu s členom 7(3) Akta o neposrednih splošnih volitvah poslancev v Evropski parlament. Parlament se je s tem seznanil in je v skladu s členom 4(1) Poslovnika potrdil sprostitev njegovega sedeža z začetkom veljavnosti 20. julija 2007;

Poljske pristojne oblasti so sporočile, da je bil Michał Tomasz Kamiński izvoljen za državnega sekretarja. Parlament se je s tem seznanil in v skladu s členom 7(1) Akta o neposrednih splošnih volitvah poslancev v Evropski parlament in členom 4(1) Poslovnika potrdil sprostitev njegovega sedeža z začetkom veljavnosti 7. avgusta 2007;

Belgijske pristojne oblasti so medtem sporočile, da je bila Giovanna Corda imenovana namesto Marca Tarabellaja z začetkom veljavnosti 31. avgusta 2007.

Poljske pristojne oblasti so medtem sporočile, da je bila Ewa Tomaszewska imenovana namesto Michała Tomasza Kamińskiego z začetkom veljavnosti 30. avgusta 2007.

Dokler se ne preveri veljavnosti mandata poslank oziroma ne odloči o morebitnem sporu, se v skladu s členom 3(2) Poslovnika poslanki Giovanna Corda in Ewa Tomaszewska polnopravno udeležujeta sej Parlamenta in njegovih teles, pod pogojem, da sta predhodno podali pisno izjavo o tem, da ne opravljata funkcije, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta.

Ponedeljek, 3. september 2007

## 6. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupin PPE-DE, PSE, ALDE in ITS je Parlament potrdil sledeča imenovanja:

- Odbor DEVE: Alain Hutchinson namesto Józefa Piniorja
- Odbor REGI: Józef Pinior namesto Alaina Hutchinsona
- Odbor TRAN: Francesco Ferrari
- Delegacija za odnose z Iranom: Desislav Čukolov
- Delegacija za odnose z Indijo: Charles Tannock namesto Christopherja Beazleya

## 7. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja

Predsednik je sporočil, da bo v skladu s členom 68 Poslovnika Evropskega parlamenta v sredo skupaj s predsednikom Sveta podpisal naslednje akte, sprejete v postopku soodločanja:

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi predpisov v zvezi z nazivnimi količinami predpakiranih proizvodov, razveljavitvi direktiv Sveta 75/106/EGS in 80/232/EGS ter spremembi Direktive Sveta 76/211/EGS (3621/1/2007 — C6-0264/2007 — 2004/0248(COD))
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za skrbno oceno pri pridobitvah in zvišanju deležev v finančnem sektorju (3610/2/2007 — C6-0262/2007 — 2006/0166(COD))
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila („Okvirna direktiva“) (3622/1/2007 — C6-0266/2007 — 2003/0153(COD))
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah Direktive Sveta 90/385/EGS o približevanju zakonodaje držav članic o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev, Direktive Sveta 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih in Direktive 98/8/ES o dajanju biocidnih pripravkov v promet (3612/5/2007 — C6-0263/2007 — 2005/0263(COD))

## 8. Predložitev skupnih stališč Sveta

Predsednik je v skladu s členom 57(1) Poslovnika sporočil, da je od Sveta prejel naslednje skupno stališče, skupaj z obrazložitvijo za njegovo sprejetje, in stališče Komisije o:

- Skupno stališče Sveta z dne 23. julija 2007 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Preprečevanje uporabe drog in obveščanje“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD))  
posredovano pristojni: LIBE

Trimesečni rok, ki ga ima Parlament na razpolago, torej začne teči naslednji dan, 4.9.2007.

## 9. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjene prepise naslednjih listin:

- Protokol k sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Armenijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji,

Ponedeljek, 3. september 2007

- Protokol k sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Gruzijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji,
- Dogovor med Evropsko skupnostjo ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o podrobnostih sodelovanja teh držav v Evropski agenciji za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije,
- Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo na eni strani in vlado Danske ter lokalno vlado Grenlandije na drugi strani,
- Sporazum o reviziji sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o vzajemnem priznavanju na področju ocenjevanja skladnosti,
- Drugi dodatni protokol k sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

## 10. Peticije

V skladu s členom 191(5) Poslovnika so bile pristojnemu odboru posredovane naslednje peticije, vpisane v register po spodaj navedenih datumih:

25. julij 2007

Venglin Boydev (št. 599/2007);

Karl-Heinz von der Brüggen (2 podpisa) (št. 600/2007);

Anastassios Ghiatis (ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ALPHA BANK) (2 podpisa) (št. 601/2007);

Simeon Stavrakidis (ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ „Λογος της Πέλλας“) (št. 602/2007);

Apostolos Vasilopoulos (Πανελλήνια Ένωση Ιδιοκτητών ΕΔΧ Αυτοκινήτων Πρώην Κοινοτήτων ' Η Ενότητα') (2 podpisa) (št. 603/2007);

Fotios Eliopoulos (št. 604/2007);

Anastasia Alifieraki (2 podpisa) (št. 605/2007);

Adolfo Pérez Esquivel (Fundación SERPAJ (Servicio Paz y Justicia)) (29 podpisov) (št. 606/2007);

(ime vlagatelja zaupno) (št. 607/2007);

Eric Sanderson (2 podpisa) (št. 608/2007);

David Sparkes (2 podpisa) (št. 609/2007);

Eckhard Ropohl (Pedramala 2, S.L.) (št. 610/2007);

Arthurs (La Cuta Owners' Association) (št. 611/2007);

Bent Lomm (23 podpisov) (št. 612/2007);

Robert Houliston (C.L.A.R.O.) (7 podpisov) (št. 613/2007);

Radvilė Mokunaite (Jaunųjų Konservatorių Lyga) (19726 podpisov) (št. 614/2007);

Jaime de Jerónimo González (št. 615/2007);

Manuel Blanco Pérez (Asociación „Defensores del parque natural de la Albufera de Valencia“) (št. 616/2007);

José Miguel Sanfeliú Bueno (Asociación de afectados del PAI „Dels Tarongers Golf Resort“ Albalat dels Tarongers) (št. 617/2007);

Rosario Valls Comes (Asociación „Antics propietaris del Nou Mestalla Pla Parcial Ademuz A i B“) (št. 618/2007);

José Roger Dols (Asociación de Vecinos Sant Joan del Riu Sec) (št. 619/2007);

Juan José Salvador Tena (Asociación ciudadanos de Benicásim contra los abusos urbanísticos) (št. 620/2007);

Gaspar Lloret Valenzuela (Grupo Municipal en el Ayuntamiento de Villajoyosa) (št. 621/2007);

Antonio Ferrándiz González (št. 622/2007);

Juana Cabrera García (Unión Sindical Obrera RTVE de Canarias) (3 podpisi) (št. 623/2007);

Ary Pieter Eilander (št. 624/2007);

**Ponedeljek, 3. september 2007**

Manuel Morales (Agrupaciones de Afectados por los PAIS de Cullera (Marenyet y Brosquill)) (št. 625/2007);  
Salvador Blanco Revert (Recuperem La Model) (št. 626/2007);  
Julio Sanz García (št. 627/2007);  
José Carles Ballester (Asociación de Vecinos Calles Eugenia Viñes Nº 97 – 117 Villas de las Arenas) (št. 628/2007);  
José Enrique Moreno Górriz (št. 629/2007);  
Gonzalo Huertas García (št. 630/2007);  
Juan Antonio López de Uralde (Greenpeace España) (št. 631/2007);  
Francisco Javier Arribas Borque (št. 632/2007);  
Antonio Fernández Castillo (št. 633/2007);  
Bruno Thiebergien (50 podpisov) (št. 634/2007);  
Emile Schweicher (št. 635/2007);  
Péter Hantz (22 podpisov) (št. 636/2007);  
Paolo Camboni (št. 637/2007);  
Dario Vesprini (2 podpisa) (št. 638/2007);  
Silvano Talotti (Federazione Italiana Lavoratori Trasporti) (št. 639/2007);  
Gabriele Bazzini (št. 640/2007);  
(ime vlagatelja zaupno) (št. 641/2007);  
Vincenzo Schiavone (št. 642/2007);  
Stefania Alessandrelli (Comitato Quartiere Torrette) (634 podpisov) (št. 643/2007);  
Zygmunt Kwolek (3 podpisi) (št. 644/2007);  
Mariusz Olszewski (št. 645/2007);  
Victor Armasu (št. 647/2007);  
Lucian Vasilache (2 podpisa) (št. 648/2007);  
Adrian Ștefan Iurașcu (FORUMUL CIVIC ROMÂNESC) (št. 649/2007);  
Horia Pirleciu (št. 650/2007);  
Alexandra Irina Teodosescu (št. 651/2007);  
Rolf Schröder (št. 652/2007);  
Christian Geissler (št. 653/2007);  
Oliver Merz (št. 654/2007);  
Dirk Steffensen (št. 655/2007);  
Tim Gerber (št. 656/2007);  
Herbert Wruck (št. 657/2007);  
Irena Siemon (št. 658/2007);  
Ion Necșuliu (št. 659/2007);  
Arthur Rusch (št. 660/2007);  
Heinz in Ingeborg Meißel (št. 661/2007);  
Peter Poppe (Deutscher Ultraleicht-Segelflugverband e.V.im DAeC) (št. 662/2007);  
Vera, Friedrich in Philliph Gödl (št. 663/2007);  
Hans Hetz (št. 664/2007);  
Friedhelm Oehler (št. 665/2007);  
Jens Hick (št. 666/2007);  
Viktor Merten (št. 667/2007);  
Eduard Freitag (št. 668/2007);  
Günter van Gee (št. 669/2007);  
Georg Brunnbauer (št. 670/2007);  
Helga Linsler (Initiative für den sofortigen Ausstieg aus der Atomenergie) (št. 671/2007);  
Lothar Petter (Aktionskomitee gegen die geplanten Schigebietsneuerschließungen in Mellau und Damüls in Vorarlberg/Österreich) (št. 672/2007);  
Simon Validzic (Animal Liberation Association) (št. 673/2007);  
Tony Venebles (European Citizens Action Service a.s.b.l.) (št. 674/2007);  
Imelda Read (European Cervical Cancer Association) (št. 675/2007);  
Remington Hickes (št. 676/2007);

Ponedeljek, 3. september 2007

David Burrage (British ExPats Association) (št. 677/2007);  
Katya Goranova (Business Support Centre for Small and Medium Enterprises) (št. 678/2007);  
Derek Barker (št. 679/2007);  
Joseph Tobin (št. 680/2007);  
Michael John Rosenorn-Lanng (št. 681/2007);  
Pamela Furley (št. 682/2007);  
Sean Lennon (št. 683/2007);  
David Wilkins (št. 684/2007);  
Robert Barrett (2 podpisa) (št. 685/2007);  
Roberto Ciaprazi (št. 686/2007);  
Antanas Dauderis (št. 687/2007);  
Christian Wagner (št. 688/2007);  
Christian Wagner (št. 689/2007);  
Michael Bajada (št. 690/2007);  
Marek Zielinski (št. 691/2007);  
Philipp Bekaert (Cercle Républicain) (št. 692/2007);  
Mahesh Yadav (Mahatma Gandhi Tibet Freedom Movement) (št. 693/2007);  
David Donaldson (št. 694/2007);  
(ime vlagatelja zaupno) (št. 695/2007);  
Victor Galea (AD Gozo Regional Committee) (št. 696/2007);  
Razvan Veer (št. 697/2007);  
Oisin Jones-Dillon (št. 698/2007);  
(ime vlagatelja zaupno) (št. 699/2007);  
Ian Murphy (Limerick Port Users) (št. 700/2007);  
John McCarthy (št. 701/2007);  
Mary Maddock (št. 702/2007);  
Mary Fitzpatrick (št. 703/2007);  
Elizabeth Walsh (Milk Quota Owners Group) (št. 704/2007);  
Paul Kythreotis (št. 705/2007);  
Zsolt Hargitai (št. 706/2007);  
Sergiu in Victoria Hätlan (št. 707/2007);  
Igor Lutchny (št. 708/2007);  
Paulina Skikorska-Radek (št. 709/2007);  
Jozef Sidorowicz (št. 710/2007);  
Jan Klusko (Ekoinstal Jan Klusko i Partnerzy Sp.J.) (št. 711/2007);  
(ime vlagatelja zaupno) (št. 712/2007);  
Stanislaw Kalinowski (št. 713/2007);  
Konrad Wasniewski (št. 714/2007);  
Vladimir Tamas (št. 715/2007);  
Mariana Mihalache (št. 716/2007);  
Andreia Cristina Costin (št. 717/2007);  
Anders in Cecilia Bäck (št. 718/2007);  
Miroslav Bartek (št. 719/2007).

*8. avgust 2007*

Jordan Bebrevszky (Bolgár Kulturális Fórum) (27 podpisov) (št. 720/2007);  
Ianko Iankov (št. 721/2007);  
Jürgen Gekeler (št. 722/2007);  
Mihai Cristel Bocseru (št. 723/2007);  
Wolfgang Doetsch (št. 724/2007);  
Dieter Neufeind (št. 725/2007);  
Sabine Schnoor (št. 726/2007);  
Frank Blume (9 podpisov) (št. 727/2007);

**Ponedeljek, 3. september 2007**

Leo Steib (št. 728/2007);  
Marika Tross (št. 729/2007);  
Viktor Wenzel (2 podpisa) (št. 730/2007);  
Walter Prießnitz (št. 731/2007);  
Rolf in Regina Himmel (št. 732/2007);  
Horst Suschland (št. 733/2007);  
György Jakubinyi (Römisch Katholische Erzdiözese Alba-Iulia) (št. 734/2007);  
(ime vlagateljja zaupno) (št. 735/2007);  
Johann Lambert Beckers (Heimkinderverband) (št. 736/2007);  
Barbara Sabine Maier (št. 737/2007);  
Mihail Karella (št. 738/2007);  
Eleni Liapi (št. 739/2007);  
Mihail Tsatsaroni (št. 740/2007);  
Athanasios Xiligiannis (NEA IEPH ELIA) (št. 741/2007);  
Andreas Varnakiotis (Dimos Erineou) (št. 742/2007);  
Mark Johnson (št. 743/2007);  
Hubert in Gudrun Busekros (3 podpisi) (št. 744/2007);  
Andrey Kovatchev (Balkani Wildlife Society) (št. 745/2007);  
Maria Teresa Golfari (Associazione Concittadini di Terra Santa Operatori di Pace ONLUS) (789 podpisov)  
(št. 746/2007);  
Rómulo-Antonio Tenés Ocaña (št. 747/2007);  
Juan Manuel Iruela Sánchez (št. 748/2007);  
Lluís Llopis Tura (št. 749/2007);  
Francisco Pellicer Alcayna (Coordinadora Ciudadana para la Defensa de los Bosques Metropolitanos de la  
Ribera del Río Turia) (št. 750/2007);  
Elena Contreras López (Los Verdes de Cercedilla) (št. 751/2007);  
Amparo Palazón Martínez (Plataforma Cívica Monovera „Por Monóvar no a este PGOU“) (25 podpisov)  
(št. 752/2007);  
Ilkka Pekanheimo (št. 753/2007);  
Petre Rădulescu (št. 754/2007);  
Jean-Jacques Sarton (št. 755/2007);  
(ime vlagateljja zaupno) (št. 756/2007);  
Oreste Strano (Assoc. Amici di Isarno) (št. 757/2007);  
Luciano Santoro (št. 758/2007);  
Giuseppe Susca (št. 759/2007);  
Cosimo Fracasso (št. 760/2007);  
Wojciech Szymalski (Stowarzyszenie Zielone Mazowsze) (št. 761/2007);  
Adam Kowalczyk (št. 762/2007);  
(ime vlagateljja zaupno) (3 podpisi) (št. 763/2007);  
Márcia Cristina Monteiro Canelas Pinto Ramos Peixoto (Jardim-Escola Primeiro Degrau) (št. 764/2007);  
Xián Nieto González (Associação Ambientalista Verdegaia) (št. 765/2007);  
Viorica Teodora Maria Bogdanescu (št. 766/2007);  
Ion Coraci (17 podpisov) (št. 767/2007);  
Liliane Gross (št. 768/2007);  
Mihaly Chila Zsolt (št. 769/2007);  
Ioan Caton Paltineanu (PALTIN Intl. Inc.) (št. 770/2007);  
Moraru Zelinda (2 podpisa) (št. 771/2007);  
Marinela Grama (št. 772/2007).

**16. avgust 2007**

Schmidt (št. 773/2007);  
Inge Noack (št. 774/2007);  
Robert Krenn (št. 775/2007);  
Mihail Dan Lazar (št. 776/2007);

Ponedeljek, 3. september 2007

Stefan Zöllner (št. 777/2007);  
Axel Mielke (1070 podpisov) (št. 778/2007);  
Sophia Farmakidou (št. 779/2007);  
Mark McLoughlin (št. 780/2007);  
Rosita Sweetman (št. 781/2007);  
John Coates (št. 782/2007);  
Giorgos Theoxaridis (Association Environmental and Ecological Organisation of Cyprus) (št. 783/2007);  
Ives Pinsard (Association Les Amis de la Forêt de Bucy) (2036 podpisov) (št. 784/2007);  
Marco Salardi (Associazione „il Gabbiano“) (št. 785/2007);  
Paolo Prieri (Comitato No TAV Val Sangone) (št. 786/2007);  
Alessandro Ciotoli (Associazione IndieGesta) (št. 787/2007);  
Werner Pichler (Cittadini Attivi) (št. 788/2007);  
Gigliola Izzo (Comitato dei Cittadini di Giugliano in Campania, Qualiano e Villaricca) (1256 podpisov) (št. 789/2007);  
Izabella Odrobińska (Polskie Towarzystwo Stewardnien Rozsianego) (št. 790/2007);  
Olinda Maria Gonçalves (št. 791/2007).

*29. avgust 2007*

Wolfram P. Kastner (Institut für Kunst und Forschung) (št. 792/2007);  
Lozan Stoimenov (Movement People's Fist) (št. 793/2007);  
(ime vlagatelja zaupno) (št. 794/2007);  
Latchezar Popov (Advocates Europe) (535 podpisov) (št. 795/2007);  
Susan O' Flaherty (The Great Justice Action Group) (št. 796/2007);  
Samir Harou (št. 797/2007);  
Carlos A. Bethencourt González (Asociación Española en Austria) (št. 798/2007);  
José Antonio Moreno de Frutos (št. 799/2007);  
Daniel Delort (Coordination des indépendants du livre) (7000 podpisov) (št. 800/2007);  
David Kergus (št. 801/2007);  
Victor Lopes (št. 802/2007);  
María Paula Noviel (Asociación Española y Comunitaria de Estatuas Vivientes y Teatro) (št. 803/2007);  
Pietro Marino (Federazione Esercizi Farmaceutici) (št. 804/2007);  
Gianluca Fenderico (št. 806/2007);  
Robert Alan Barlow (Lamayuru SL) (2 podpisa) (št. 805/2007);  
Jan Jaskiernia (št. 807/2007);  
(ime vlagatelja zaupno) (4 podpisi) (št. 808/2007);  
Dimitricha Angelova Stoyanova (Initiativkomitee der Geschädigten vom Grand Hotel Varna AG) (708 podpisov) (št. 809/2007);  
Michael Schropp (št. 810/2007);  
Folker Musial (št. 811/2007);  
Ulrich Langner (št. 812/2007);  
Gotthard Otte (IG Metall Oranienburg) (št. 813/2007);  
Sascha Landwehr (št. 814/2007);  
Asta Nilsen (št. 815/2007);  
Konstantinos Koutsogiannis (št. 816/2007);  
Parthena Pimenidou (št. 817/2007);  
Nikolaos Karagiannakis (št. 818/2007);  
Sean Smyth (št. 819/2007);  
Raymond James Fox (št. 820/2007);  
Honorio Fernández Llamas (A.E.C.U.) (št. 821/2007);  
Karsten Betner (št. 822/2007);  
Santiago López Segovia (št. 823/2007);

**Ponedeljek, 3. september 2007**

Margarita González Gómez (št. 824/2007);  
Carmen Borbujo Martínez (št. 825/2007);  
Rocco Gattuso (št. 826/2007);  
Pereira da Cruz Maria das Dores (št. 827/2007);  
José Maria de Jesús Martins (št. 828/2007).

**11. Prerazporeditev sredstev**

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije (C6-0166/2007 — SEC(2007)0676) za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 18/2007.

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

\*  
\*   \*

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije (C6-0191/2007 — SEC(2007)0680) za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 22/2007.

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

\*  
\*   \*

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije (C6-0207/2007 — SEC(2007)0683) za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 25/2007.

Odbor je v skladu s členom 24(2) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, podal pozitivno mnenje glede prerazporeditve.

\*  
\*   \*

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije (C6-0208/2007 — SEC(2007)0684) za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 26/2007.

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

\*  
\*   \*

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije (C6-0224/2007 — SEC(2007)0686) za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 28/2007.

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.



## 12. Vprašanja za ustni odgovor in pisne izjave (predložitev)

Od poslancev smo prejeli naslednje dokumente:

### 1) vprašanja za ustni odgovor (člen 108 Poslovnika):

- (O-0035/2007) Paolo Costa v imenu odbora TRAN Komisiji: Vzpostavitev enotnega evropskega neba s funkcionalnimi bloki zračnega prostora (KOM(2007)0101 končno) (B6-0135/2007);
- (O-0038/2007) Jan Andersson v imenu odbora EMPL Komisiji: Poročilo o dejavnosti EURESa za obdobje 2004–2005: skupnemu evropskem trgu dela naproti (B6-0136/2007);
- (O-0042/2007) Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI Komisiji: Stanje zakonodajnega postopka v zvezi z statutom evropske družbe v zasebni lasti in s štirinajsto direktivo na področju prava gospodarskih družb (B6-0137/2007);
- (O-0046/2007) Manfred Weber v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Alexander Alvaro v imenu skupine ALDE, Cristiana Muscardini in Roberta Angelilli v imenu skupine UEN Svetu: Boj proti terorizmu (B6-0139/2007);
- (O-0049/2007) Miroslav Ouzký v imenu odbora ENVI Svetu: Cilji konference pogodbenic konvencije o boju proti dezertifikaciji, ki bo od 3. do 14. septembra 2007 v Madridu (B6-0140/2007);
- (O-0050/2007) Miroslav Ouzký v imenu odbora ENVI Komisiji: Cilji konference pogodbenic konvencije o boju proti dezertifikaciji, ki bo od 3. do 14. septembra 2007 v Madridu (B6-0312/2007);
- (O-0051/2007) Manfred Weber in Joseph Daul v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Alexander Alvaro v imenu skupine ALDE, Cristiana Muscardini in Roberta Angelilli v imenu skupine UEN Komisiji: Boj proti terorizmu (B6-0313/2007);
- (O-0053/2007) Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre in Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE, Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL Svetu: Boj proti terorizmu (B6-0314/2007);

### 2) pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika):

- Alyn Smith, Jill Evans, Mairead McGuinness, James Nicholson in Neil Parish o uvozu brazilske govedine v EU (0071/2007);
- Miguel Angel Martínez Martínez, Catherine Guy-Quint, Linda McAvan, Richard Corbett in Erika Mann o označevanju izvora evropskih nožarskih izdelkov (0072/2007);
- Robert Evans, Glenis Willmott, Gabriela Crețu in David Martin o usodi levov v romunskih živalskih vrtovih (0073/2007);
- Cristian Dumitrescu, Daciana Octavia Sârbu, Alexandru Athanasiu, Dan Mihalache in Radu Podgoran o zaščiti javnih površin zgodovinskega parka Bordei v Bukarešti, ki jih ogroža načrt za gradnjo nepremičnin (0074/2007);
- Joseph Daul, Enrique Barón Crespo, Graham Watson in Heide Rühle o označbi izvora (0075/2007);

**Ponedeljek, 3. september 2007**

- Giusto Catania o zadevi Oscar Pistorius (0076/2007);
- Sharon Bowles in Glenys Kinnock o odpravi izkoriščanja otrok vojakov (0077/2007).

### **13. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta**

Razdeljeno je bilo sporočilo Komisije o nadaljnjem obravnavanju stališč in resolucij, ki jih je Parlament sprejel med delnima zasedanjema aprila in maja 2007.

### **14. Razpored dela**

Po dnevnem redu sledi določitev razporeda dela.

Razdeljen je bil končni osnutek dnevnega reda te seje (PE 393.244/PDOJ). Predlagana ni bila nobena sprememba.

S tem je bil določen razpored dela.

### **15. Enominutni govori o zadevah političnega pomena**

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Nickolay Mladenov, Ioan Mircea Pașcu, Alexandru-Ioan Morțun, Andrzej Tomasz Zapałowski, Willy Meyer Pleite, Ian Hudghton, Urszula Krupa, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Marian-Jean Marinescu, Bernard Poignant, Silvia Ciornei, Stanisław Jałowicki, Csaba Sándor Tabajdi, Cristian Silviu Bușoi, Hélène Flautre, Kathy Sinnott, Anna Záborská, Evgeni Kirilov, Maria Petre, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis, Gerard Batten, Milan Gaľa, Glyn Ford, Marco Cappato, Philip Claeys in David Sumberg.

### **16. Gozdni požari v Grčiji, njihove posledice in ugotovitve glede ukrepov za preprečevanje in opozarjanje (razprava)**

Izjava Komisije: Gozdni požari v Grčiji, njihove posledice in ugotovitve glede ukrepov za preprečevanje in opozarjanje

Vladimír Špidla (član Komisije) je podal izjavo.

PRESEDSTVO: Mario MAURO

*podpredsednik*

Govorili so Ioannis Varvitsiotis v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Vittorio Prodi v imenu skupine ALDE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis v imenu skupine GUE/NGL, Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM, Gerardo Galeote, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Elisabeth Schroedter, Georgios Toussas, Antonios Trakatellis, Dagmar Roth-Behrendt, Kyriacos Triantaphyllides, Nikolaos Vakalis, Edite Estrela, Antonis Samaras, Richard Corbett, Ioannis Kasoulides, Donata Gottardi, Rolf Berend, Manuel Medina Ortega, Manolis Mavrommatis, Evangelia Tzampazi, Marian-Jean Marinescu, Paulo Casaca, James Elles, Fernand Le Rachinel v imenu skupine ITS, in Vladimír Špidla.

Ponedeljek, 3. september 2007

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Gerardo Galeote, Ioannis Varvitsiotis, Nikolaos Vakalis, Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Georgios Papastamkos, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Manolis Mavrommatis, Ioannis Gklavakis, Giorgos Dimitrakopoulos, Antonis Samaras, Panayiotis Demetriou, Ioannis Kasoulides, Giuseppe Castiglione, Rolf Berend, Luis de Grandes Pascual, Margie Sudre, Fernando Fernández Martín, Sérgio Marques, László Surján, Iles Braghetto, Maria Petre, Tomáš Zatloukal, Jean-Pierre Audy, Marian-Jean Marinescu, Francesco Musotto, Monica Maria Iacob-Ridzi, Yiannakis Matsis, Antonio Tajani in Agnes Schierhuber v imenu skupine PPE-DE o naravnih nesrečah v tem poletju (B6-0323/2007) <sup>(1)</sup>;
- Vittorio Prodi, Alfonso Andria, Jean Marie Beaupuy in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o naravnih nesrečah v tem poletju (B6-0324/2007) <sup>(1)</sup>;
- Francis Wurtz, Dimitrios Papadimoulis, Athanasios Pafilis, Roberto Musacchio, Willy Meyer Pleite in Kyriacos Triantaphyllides v imenu skupine GUE/NGL o gozdnih požarih v Grčiji, njihovih posledicah in sklepih, do katerih je treba priti v zvezi s preprečevanjem in ukrepi zgodnjega obveščanja (B6-0325/2007);
- Elisabeth Schroedter in Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE o gozdnih požarih v Grčiji in posledičnih sklepih (B6-0326/2007);
- Martin Schulz, Linda McAvan, Stavros Lambrinidis, Manuel Medina Ortega, Guido Sacconi, Paulo Casaca, Constanze Angela Krehl, María Sornosa Martínez, Stavros Arnaoutakis, Katerina Batzeli, Panagiotis Beglitis, Maria Matsouka, Marilisa Xenogiannakopoulou, Nikolaos Sifunakis, Evangelia Tzampazi in Catherine Neris v imenu skupine PSE o naravnih katastrofah in izrednih požarih to poletje v Grčiji (B6-0327/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.3, Zapisnik z dne 04.09.2007.

## **17. Boljša pravna ureditev – Boljša priprava zakonodaje 2005: načeli subsidiarnosti in sorazmernosti – Poenostavitev zakonodajnega okolja – Uporaba „mehkega prava“ (razprava)**

Poročilo: Boljša pravna ureditev v Evropski uniji [2007/2095(INI)] – Odbor za pravne zadeve.  
Poročevalka: Katalin Lévai (A6-0273/2007)

Poročilo: Boljša priprava zakonodaje 2005: uporaba načel subsidiarnosti in sorazmernosti – 13. letno poročilo [2006/2279(INI)] – Odbor za pravne zadeve.  
Poročevalec: Bert Doorn (A6-0280/2007)

Poročilo: Strategija za poenostavitev zakonodajnega okolja [2007/2096(INI)] – Odbor za pravne zadeve.  
Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)

Poročilo: Pravni in institucionalni vidiki uporabe instrumentov „mehkega prava“ [2007/2028(INI)] – Odbor za pravne zadeve.  
Poročevalec: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)

Katalin Lévai je predstavila poročilo (A6-0273/2007).

Bert Doorn je predstavil poročilo (A6-0280/2007).

<sup>(1)</sup> Ti predlogi resolucij so bili vloženi ob zaključku razprave o naravnih nesrečah (točka 22, Zapisnik z dne 11.07.2007).

**Ponedeljek, 3. september 2007**

Giuseppe Gargani je predstavil poročilo (A6-0271/2007).

Manuel Medina Ortega je predstavil poročilo (A6-0259/2007).

Govoril je Günter Verheugen (podpredsednik Komisije).

PRESESEDSTVO: Diana WALLIS

*podpredsednica*

Govorili so Gunnar Hökmark (pripravljalet mnenja odbora ECON), Ole Christensen (pripravljalet mnenja odbora EMPL), Elspeth Attwooll (pripravljalca mnenja odbora REGI), Andreas Schwab (pripravljalet mnenja odbora IMCO), Gary Tittley v imenu skupine PSE, Jan Mulder, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk v imenu skupine UEN, Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE, Daniel Stroj v imenu skupine GUE/NGL, Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM, Andreas Mølzer v imenu skupine ITS, Irena Belohorská samostojna poslanka, Klaus-Heiner Lehne v imenu skupine PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Leopold Józef Rutowicz, Roger Knapman, Roger Helmer, Georgios Papastamkos, Silvia-Adriana Țicău, Marek Aleksander Czarnecki, Nils Lundgren, Tadeusz Zwiefka in Andrzej Jan Szejna.

PRESESEDSTVO: Adam BIELAN

*podpredsednik*

Govorila sta Diana Wallis v imenu skupine ALDE, in Günter Verheugen.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.4, Zapisnik z dne 04.09.2007, točka 7.5, Zapisnik z dne 04.09.2007, točka 7.6, Zapisnik z dne 04.09.2007 in točka 7.7, Zapisnik z dne 04.09.2007.

## **18. Poročilo o dejavnosti EURESa za obdobje 2004–2005: skupnemu evropskemu trgu dela naproti (razprava)**

Vprašanje za ustni odgovor (O-0038/2007), ki ga je postavil Jan Andersson v imenu odbora EMPL Komisiji: Poročilo o dejavnosti EURESa za obdobje 2004–2005: skupnemu evropskemu trgu dela naproti (B6-0136/2007)

Jan Andersson (avtor) je predstavil vprašanje za ustni odgovor.

Vladimír Špidla (član Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Philip Bushill-Matthews v imenu skupine PPE-DE, Stephen Hughes v imenu skupine PSE, Danutė Budreikaitė v imenu skupine ALDE, Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN, Elisabeth Schroedter v imenu skupine Verts/ALE, Derek Roland Clark v imenu skupine IND/DEM, Csaba Óry, Proinsias De Rossa, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Gunnar Hökmark in Vladimír Špidla.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključí razprava:

— Jan Andersson v imenu odbora EMPL o poročilu o dejavnostih mreže EURES 2004–2005: „K skupnemu evropskemu trgu dela“ (B6-0322/2007)

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.6, Zapisnik z dne 05.09.2007.

---

Ponedeljek, 3. september 2007

## 19. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 393.244/OJMA).

## 20. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 21.45.

Harald Rømer  
*generalni sekretar*

Hans-Gert Pöttering  
*predsednik*

---

Ponedeljek, 3. september 2007

## SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Athanasios, Atta rd-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso, Baco, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspari, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Jacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułkowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Mladenov, Mólzer, Mohácsy, Moiscu, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poinant, Pomés Ruiz, Popeangă, Posselt, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Penada, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers,

---

**Ponedeljek, 3. september 2007**

Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wiersma, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

---

Torek, 4. september 2007

## ZAPISNIK

(2008/C 187 E/02)

### POTEK SEJE

PREDSIEDSTVO: Adam BIELAN

*podpredsednik*

#### 1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 9.00.

#### 2. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)

Naslednji poslanci ali politične skupine so v skladu s členom 115 Poslovnika zahtevali razpravo o predlogu resolucije:

##### I. BURMA

- Geoffrey Van Orden, Colm Burke, Laima Liucija Andrikiėnė, Nickolay Mladenov, Nirj Deva in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE o Burmi (B6-0330/2007)
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock in Paulo Casaca v imenu skupine PSE o Burmi (B6-0331/2007)
- Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL o Burmi – Mjanmaru (B6-0337/2007)
- Jules Maaten, Frédérique Ries, Marco Cappato, Marco Pannella in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o Burmi (B6-0339/2007)
- Wojciech Roszkowski, Gintaras Didžiokas, Hanna Foltyn-Kubicka, Mieczysław Edmund Janowski in Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN o človekovih pravicah v Burmi – Mjanmaru (B6-0343/2007)
- Frithjof Schmidt in Raúl Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE o Burmi (Mjanmaru) (B6-0347/2007)

##### II. BANGLADEŠ

- Pasqualina Napoletano in Robert Evans v imenu skupine PSE o Bangladešu (B6-0333/2007)
- Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL o človekovih pravicah v Bangladešu (B6-0335/2007)
- Alexander Lambsdorff, Marios Matsakis in Frédérique Ries v imenu skupine ALDE o človekovih pravicah v Bangladešu (B6-0338/2007)
- Charles Tannock, Nirj Deva, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden in Thomas Mann v imenu skupine PPE-DE o Bangladešu (B6-0341/2007)
- Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Ryszard Czarnecki in Adam Bielan v imenu skupine UEN o Bangladešu (B6-0344/2007)
- Jean Lambert v imenu skupine Verts/ALE o Bangladešu (B6-0346/2007)



Torek, 4. september 2007

## III. FINANCIRANJE POSEBNEGA SODIŠČA ZA SIERRO LEONE

- Pasqualina Napoletano in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE o posebnem sodišču za Sierró Leone (B6-0332/2007)
- Ryszard Czarnecki, Hanna Foltyn-Kubicka in Eugenijus Maldeikis v imenu skupine UEN o financiranju posebnega sodišča za Sierró Leone (B6-0334/2007)
- Luisa Morgantini in Gabriele Zimmer v imenu skupine GUE/NGL o financiranju posebnega sodišča za Sierró Leone (B6-0336/2007)
- Johan Van Hecke in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o financiranju posebnega sodišča za Sierró Leone (B6-0340/2007)
- Nirj Deva, Bernd Posselt, Geoffrey Van Orden in Eija-Riitta Korhola v imenu skupine PPE-DE o financiranju posebnega sodišča za Sierró Leone (B6-0342/2007)
- Marie Anne Isler Béguin, H  l  ne Flautre in Mikel Irujo Amezaga v imenu skupine Verts/ALE o financiranju posebnega sodišča za Sierró Leone (B6-0348/2007).

  as za govor se razdeli v skladu s členom 142 Poslovnika.

### 3. Revizija enotnega trga (razprava)

Poročilo: Revizija enotnega trga: premagovanje ovir in neučinkovitosti z boljšim izvajanjem in uveljavljanjem [2007/2024(INI)] – Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov.  
Poročevalec: Jacques Toubon (A6-0295/2007)

Jacques Toubon je predstavil poročilo.

Govorila sta Pervenche Berès (pripravljalca mnenja odbora ECON) in Charlie McCreevy (  lan Komisije).

Govorili so Malcolm Harbour v imenu skupine PPE-DE, Robert Goebbels v imenu skupine PSE, Karin Riis-J  rgensen v imenu skupine ALDE, Eoin Ryan v imenu skupine UEN, Heide R  hle v imenu skupine Verts/ALE, Godfrey Bloom v imenu skupine IND/DEM, Petre Popeang   v imenu skupine ITS, Jana Bobo  ikov   samostojna poslanka, Andreas Schwab, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, John Purvis, Arlene McCarthy, Alexander Stubb, Gabriela Cre  tu, Luisa Fernanda Rudi Ubeda in Wolfgang Bulfon.

PREDSIEDSTVO: Luigi COCILOVO

*podpredsednik*

Govorili so Charlotte Cederschiöld, Edit Herczog, Zuzana Roithová, Lasse Lehtinen, Zita Pleštinská, Barbara Weiler, Silvia-Adriana   ic  u, Ma  gorzata Handzlik in Charlie McCreevy.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.8, Zapisnik z dne 04.09.2007.

### 4. Statut družbe v zasebni lasti, pravo gospodarskih družb (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0042/2007), ki ga je postavil Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI Komisiji: Stanje zakonodajnega postopka v zvezi z statutom evropske družbe v zasebni lasti in s štirinajsto direktivo na področju prava gospodarskih družb (B6-0137/2007)

**Torek, 4. september 2007**

Giuseppe Gargani je predstavil vprašanje za ustni odgovor.

Charlie McCreevy (član Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Klaus-Heiner Lehne v imenu skupine PPE-DE, Gary Titley v imenu skupine PSE, Sharon Bowles v imenu skupine ALDE, Jean-Paul Gauzès, Manuel Medina Ortega in Charlie McCreevy.

Razprava se je zaključila.

## **5. Nevarnosti zaprtja ladjedelnic v Gdansku (razprava)**

Izjava Komisije: Nevarnosti zaprtja ladjedelnic v Gdansku

Charlie McCreevy (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Janusz Lewandowski v imenu skupine PPE-DE, Bogusław Liberadzki v imenu skupine PSE, Bronisław Geremek v imenu skupine ALDE, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, Witold Tomczak v imenu skupine IND/DEM, Maciej Marian Giertych samostojni poslanec, Józef Piniór, Hanna Foltyn-Kubicka, Mary Lou McDonald, Genowefa Grabowska, Mirosław Mariusz Piotrowski in Charlie McCreevy.

Razprava se je zaključila.

*(Seja, ki je bila prekinjena ob 11.15 v pričakovanju začetka časa glasovanja, se je nadaljevala ob 11.30.)*

PREDSEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

*podpredsednik*

## **6. Sporočilo predsednika**

Predsednik je podal sledečo izjavo:

Kot lahko vidite, sta bila v dvorani nameščena dva nova ekrana, ki sta večja in ponujata več možnosti kot stari ekrani.

To predstavlja prvo etapo v projektu izboljšanja kakovosti in predstavitve podatkov o potekanju plenarnega zasedanja, tako za poslance kot za javnost.

Po vsakem poimenskem glasovanju bo na kratko prikazan graf, ki predstavlja porazdelitev glasov po dvorani. Ta inovacija, ki obstaja že v velikem številu nacionalnih parlamentov, enostavno povzame podatke, ki se nanašajo na poimenska glasovanja, ki so podrobno objavljeni v zapisniku.

Vendar pa bo po sklepu, ki ga je predsedstvo sprejelo včeraj zvečer, Konferenca predsednikov v četrtek preudarno odločala o tem, ali v bodoče predsedniki političnih skupin želijo stalno uporabljati to tehnično možnost, oziroma tega ne želijo. Trenutno so politične skupine, s katerimi smo se posvetovali danes zjutraj, odobrile poskusno uporabo tega grafa med današnjim časom glasovanja.

Torek, 4. september 2007

## 7. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

### 7.1. NUTS – sprememba Uredbe (ES) št. 1059/2003 zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji \*\*\*I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1059/2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji [COM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD)] – Odbor za regionalni razvoj.  
Poročevalec: Gerardo Galeote (A6-0285/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6\_TA(2007)0360)

### 7.2. Europolove analitične datoteke \* (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Pobuda Republike Finske z namenom sprejetja Sklepa Sveta o spremembi Akta Sveta o sprejemu pravil, ki veljajo za Europolove analitične datoteke [16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.  
Poročevalec: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0288/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

POBUDA REPUBLIKE FINSKE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6\_TA(2007)0361)

### 7.3. Naravne nesreče (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007, B6-0326/2007 in B6-0327/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0323/2007

(ki nadomešča B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007 in B6-0327/2007)

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Ioannis Varvitsiotis, Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis, Ioannis Gklavakis, Nikolaos Vakalis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Gerardo Galeote, Georgios Papastamkos, Antonis Samaras, Manolis Mavrommatis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Giorgos Dimitrakopoulos in Roberta Alma Anastase v imenu skupine PPE-DE,
- Martin Schulz, Hannes Swoboda in Stavros Lambrinidis v imenu skupine PSE,
- Prodromos Prodromou, Elizabeth Lynne, Alfonso Andria in Jean Marie Beaupuy v imenu skupine ALDE,

**Torek, 4. september 2007**

- Cristiana Muscardini, Liam Aylward in Sebastiano (Nello) Musumeci v imenu skupine UEN,
- Francis Wurtz, Dimitrios Papadimoulis, Roberto Musacchio, Kyriacos Triantaphyllides in Willy Meyer Pleite v imenu skupine GUE/NGL,
- Jens-Peter Bonde in Georgios Karatzaferis v imenu skupine IND/DEM.
- Marios Matsakis je tudi podpisnik predloga resolucije v imenu skupine ALDE.

Sprejeto (P6\_TA(2007)0362)

(Predlog resolucije B6-0326/2007 je brezpredmeten.)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Vittorio Prodi je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 4, ki je bil upoštevan.

**7.4. Boljša pravna ureditev (glasovanje)**

Poročilo: Boljša pravna ureditev v Evropski uniji [2007/2095(INI)] – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalka: Katalin Lévai (A6-0273/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0363)

**7.5. Boljša priprava zakonodaje 2005: načeli subsidiarnosti in sorazmernosti (glasovanje)**

Poročilo: Boljša priprava zakonodaje 2005: uporaba načel subsidiarnosti in sorazmernosti – 13. letno poročilo [2006/2279(INI)] – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Bert Doorn (A6-0280/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0364)

**7.6. Poenostavitev zakonodajnega okolja (glasovanje)**

Poročilo: Strategija za poenostavitev zakonodajnega okolja [2007/2096(INI)] – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0365)

Torek, 4. september 2007

## 7.7. Uporaba „mehkega prava“ (glasovanje)

Poročilo: Pravni in institucionalni vidiki uporabe instrumentov „mehkega prava“ [2007/2028(INI)] – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0366)

## 7.8. Revizija enotnega trga (glasovanje)

Poročilo: Revizija enotnega trga: premagovanje ovir in neučinkovitosti z boljšim izvajanjem in uveljavljanjem [2007/2024(INI)] – Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov.

Poročevalec: Jacques Toubon (A6-0295/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0367)

\*  
\*   \*

Govorila sta Monica Frassoni, ki je zahtevala, da se v prihodnje pri oblikovanju letnega razporeda sej upošteva, da prvo septembrsko delno zasedanje sovпада z začetkom šolskega leta, kar je po njenem mnenju nezaželeno, in Thomas Wise o času glasovanja.

## 8. Obrazložitve glasovanja

*Pisne obrazložitve glasovanja:*

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

*Ustne obrazložitve glasovanja:*

- Naravne nesreče – RC-B6-0323/2007: Hubert Pirker, Agnes Schierhuber, Andreas Mölzer, Glyn Ford, Linda McAvan, Nirj Deva
- Poročilo: Katalin Lévai – A6-0273/2007: Miroslav Mikolášik, Zita Pleštinská
- Poročilo: Jacques Toubon – A6-0295/2007: Czesław Adam Siekierski, Avril Doyle

## 9. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“ in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

**Torek, 4. september 2007**

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

\*  
\* \*

Bogusław Liberadzki je sporočil, da njegova volilna naprava med glasovanjem o poročilu Jacques Toubon – A6-0295/2007 ni delovala.

PRESEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

*predsednik*

**10. Slavnostna seja – Protugalska**

Parlament se je od 12.00 do 12.30 sestal na slavnostni seji zaradi obiska predsednika Portugalske republike Aníbala Antónia Cavaca Silve.

*(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.35, se je nadaljevala ob 15.00.)*

PRESEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

*predsednik*

**11. Sprejetje zapisnika predhodne seje**

Bernadette Bourzai je sporočila, da njeno ime ni navedeno na seznamu navzočih, čeprav je bila navzoča.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

**12. Sestava odborov in delegacij**

Na predlog skupine PSE je Parlament potrdil naslednji imenovanji:

- Odbor AGRI: Giovanna Corda
- Delegacija za odnose z državami članicami ASEAN-a, jugovzhodno Azijo in Republiko Korejo: Giovanna Corda

**13. Predstavitev predloga splošnega proračuna s strani Sveta – Proračunsko leto 2008**

Predstavitev predloga splošnega proračuna s strani Sveta – Proračunsko leto 2008

Emanuel Santos (predsedujoči Svetu) je predstavil predlog.

Govorili so Kyösti Virrankoski (poročevalec za splošni proračun 2008), Ville Itälä (poročevalec), Reimer Böge (predsednik odbora BUDG) in Dalia Grybauskaitė (članica Komisije).

Točka je bila zaključena.

Torek, 4. september 2007

#### 14. Notranji prevoz nevarnega blaga \*\*\*I (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga [COM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)] – Odbor za promet in turizem.  
Poročevalec: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Bogusław Liberadzki je predstavil poročilo.

Govorili so Renate Sommer v imenu skupine PPE-DE, Brian Simpson v imenu skupine PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE, Leopold Józef Rutowicz v imenu skupine UEN, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, in Jacky Henin v imenu skupine GUE/NGL.

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

*podpredsednik*

Govorili so Luca Romagnoli v imenu skupine ITS, Jörg Leichtfried, Nathalie Griesbeck, Alyn Smith, Silvia-Adriana Țicău in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.3, Zapisnik z dne 05.09.2007.

#### 15. Logistika tovarnega prometa v Evropi in trajnostna mobilnost (razprava)

Poročilo: Logistika tovarnega prometa v Evropi – ključ do trajnostne mobilnosti [2006/2228(INI)] – Odbor za promet in turizem.  
Poročevalka: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)

Inés Ayala Sender je predstavila poročilo.

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Govorili so Satu Hassi (pripravljalka mnenja odbora ITRE), Mathieu Grosch v imenu skupine PPE-DE, Gilles Savary v imenu skupine PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE, Liam Aylward v imenu skupine UEN, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Andreas Mölzer v imenu skupine ITS, Georg Jarzembowski, Silvia-Adriana Țicău, Josu Ortuondo Larrea, Margrete Auken, Marian-Jean Marinescu, Bogusław Liberadzki, Nathalie Griesbeck, Corien Wortmann-Kool, Zita Gurmai, Luís Queiró, Teresa Riera Madurell, Reinhard Rack in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.5, Zapisnik z dne 05.09.2007.

#### 16. Enotno evropsko nebo (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0035/2007), ki ga je postavil Paolo Costa v imenu odbora TRAN Komisiji: Vzpostavitev enotnega evropskega neba s funkcionalnimi bloki zračnega prostora (KOM(2007)0101 končno) (B6-0135/2007)

**Torek, 4. september 2007**

Gilles Savary je predstavil vprašanje za ustni odgovor namesto avtorja.

Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Georg Jarzembowski v imenu skupine PPE-DE, Brian Simpson v imenu skupine PSE, Seán Ó Neachtain v imenu skupine UEN, Vladimír Remek v imenu skupine GUE/NGL, in Kathy Sinnott v imenu skupine IND/DEM.

PRESESTVO: Diana WALLIS

*podpredsednica*

Govorili so Reinhard Rack, Ulrich Stockmann, Mieczysław Edmund Janowski, Saïd El Khadraoui, Silvia-Adriana Țicău in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

## **17. Čas za vprašanja** (vprašanja Komisiji)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Komisiji (B6-0138/2007).

*Prvi del*

Vprašanje 31 (Silvia Ciornei): Prisilno delo v Evropi

Franco Frattini (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Silvia Ciornei, Reinhard Rack in Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 32 (Manuel Medina Ortega): Boj proti mednarodnemu kriminalu in Sodišče Evropskih skupnosti

Franco Frattini je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Manuel Medina Ortega, Andreas Mølzer in Hubert Pirker.

Vprašanje 33 (Mairead McGuinness): Vloga raziskav Skupnosti v evropski prehranski politiki

Janez Potočnik (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Mairead McGuinness, Jim Allister in John Purvis.

*Drugi del*

Vprašanje 34 (Brian Crowley): Upravljanje proračuna EU

Dalia Grybauskaitė (članica Komisije) je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Brian Crowley, Paul Rübigen in Reinhard Rack.

Vprašanje 35 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Načrtovanje študijskih disciplin in smeri v okviru programa „Izobraževanje in usposabljanje 2010“

Ján Figel' je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Vprašanje 36 (Silvia-Adriana Țicău): Opustitev šolanja

Ján Figel' je odgovoril na vprašanje in dodatni vprašanji, ki sta jih postavili Silvia-Adriana Țicău in Kathy Sinnott.

Vprašanje 37 (Esko Seppänen): Evropski tehnološki inštitut

Ján Figel' je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Esko Seppänen, John Purvis in Danutė Budreikaitė.



Torek, 4. september 2007

Na vprašanji 38 in 39 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 41 (Dimitrios Papadimoulis): Popolna prepoved spreminjanja pogodb o delu za določen čas v pogodbe za nedoločen čas v grškem javnem sektorju

Vladimír Špidla (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Dimitrios Papadimoulis.

Vprašanje 42 (Sarah Ludford): Enake možnosti

Vladimír Špidla je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Sarah Ludford.

Govoril je Proinsias De Rossa o združitvi vprašanj 43 do 47.

Vprašanje 43 (Richard Howitt): Ukrepi v podporo avtonomnemu življenju za vse

Vprašanje 44 (Evangelia Tzampazi): Spodbujanje samostojnosti pri invalidnih osebah

Vprašanje 45 (Proinsias De Rossa): Pravice invalidnih oseb

Vprašanje 46 (Grażyna Staniszevska): Vključevanje invalidnih oseb

Vprašanje 47 (Kathy Sinnott): Zastopanje invalidnih oseb

Vladimír Špidla je odgovoril na vprašanja kot tudi na dodatna vprašanja, ki so jih postavili Richard Howitt, Evangelia Tzampazi, Proinsias De Rossa in Kathy Sinnott.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Komisiji se je zaključil.

## 18. Sestava Parlamenta

Margrietus van den Berg je obvestil o svojem odstopu z mesta poslanca Evropskega parlamenta z začetkom veljavnosti 1.9.2007.

Parlament v skladu s členom 4(1) Poslovnika potrjuje sprostitev njegovega sedeža z začetkom veljavnosti 1.9.2007 in o tem obvesti zadevno državo članico.

## 19. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od odborov*

1.1) *poročila:*

- \*\*\*I Poročilo o predlogu Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje (KOM(2006)0479 — C6-0294/2006 — 2006/0163(COD)) – Odbor EMPL  
Poročevalec: Mario Mantovani (A6-0245/2007)
- \* Poročilo o predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktive 93/109/ES z dne 6. decembra 1993 o podrobnih ureditvi uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament za državljane Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani (KOM(2006)0791 — C6-0066/2007 — 2006/0277(CNS)) – Odbor AFCO  
Poročevalec: Andrew Duff (A6-0267/2007)

**Torek, 4. september 2007**

- \*\*\*I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 91/477/EGS o nadzoru nabave in posedovanja orožja (KOM(2006)0093 — C6-0081/2006 — 2006/0031(COD)) – Odbor IMCO  
Poročevalka: Gisela Kallenbach (A6-0276/2007)
- \*\*\*I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2001/83/ES o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini, kar zadeva Komisiji podeljena izvedbena pooblastila (KOM(2006)0919 — C6-0030/2007 — 2006/0295(COD)) – Odbor ENVI  
Poročevalka: Françoise Grossetête (A6-0277/2007)
- Poročilo o uporabi Direktive Sveta 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost (2007/2094(INI)) – Odbor LIBE  
Poročevalka: Kathalijne Maria Buitenweg (A6-0278/2007)

**1.2) priporočila za drugo obravnavo:**

- \*\*\*II Priporočilo za drugo obravnavo o skupnem stališču Sveta glede sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Preprečevanje uporabe drog in obveščanje“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)) – Odbor LIBE  
Poročevalka: Inger Segelström (A6-0308/2007)

(Seja, ki je bila prekinjena ob 19.35, se je nadaljevala ob 21.00.)

PREDSIEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

podpredsednik

**20. Zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola (razprava)**

Poročilo: Strategija Evropske unije za podporo državam članicam pri zmanjševanju škode zaradi uživanja alkohola [2007/2005(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.  
Poročevalec: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

Alessandro Foglietta je predstavil poročilo.

Govoril je Markos Kyprianou (član Komisije).

Govorili so Renate Sommer v imenu skupine PPE-DE, Edite Estrela v imenu skupine PSE, Jules Maaten v imenu skupine ALDE, Roberta Angelilli v imenu skupine UEN, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Jiří Maštálka v imenu skupine GUE/NGL, Héléne Goudin v imenu skupine IND/DEM, John Bowis, Karin Scheele, Marios Matsakis, Carl Schlyter, Bairbre de Brún, ki je med svojim govorom obžalovala, da ni tolmačenja v irščino, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Marian Harkin, Esko Seppänen, Kathy Sinnott, Pilar Ayuso, Catherine Stihler, Jean Marie Beaupuy, Avril Doyle, Daciana Octavia Sârbu, Anneli Jäätteenmäki, Christa Kläß, Marusya Ivanova Lyubcheva, Danutė Budreikaitė, Richard Seeber, Anna Hedh, Eija-Riitta Korhola, Miroslav Mikolášik, Cristian Stănescu v imenu skupine ITS, in Markos Kyprianou.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.7, Zapisnik z dne 05.09.2007.

Torek, 4. september 2007

## 21. Konzervirano mleko za prehrano ljudi \* – Skupna organizacija trga mleka in mlečnih izdelkov \* – Dodatna pravila o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi \* (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 2001/114/ES o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi [COM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov [COM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2597/97 o določitvi dodatnih pravil o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko [COM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)

Govorila je Mariann Fischer Boel (članica Komisije).

Elisabeth Jeggle je predstavila svoja poročila.

Govorili so Struan Stevenson v imenu skupine PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos v imenu skupine PSE, Kyösti Virrankoski v imenu skupine ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk v imenu skupine UEN, Alyn Smith v imenu skupine VERTS/ALE, Ilda Figueiredo v imenu skupine GUE/NGL, Peter Baco samostojni poslanec, Agnes Schierhuber, Bernadette Bourzai, Jorgo Chatzimarkakis, Andrzej Tomasz Zapałowski, Jim Allister, Esther De Lange, Csaba Sándor Tabajdi, Zdzisław Zbigniew Podkański, Mairead McGuinness, Wiesław Stefan Kuc, Carmen Fraga Estévez, Czesław Adam Siekierski, Albert Deß, Monica Maria Jacob-Ridzi in Mariann Fischer Boel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.1, Zapisnik z dne 05.09.2007, točka 7.2, Zapisnik z dne 05.09.2007 in točka 7.3, Zapisnik z dne 05.09.2007.

## 22. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 393.244/OJME).

## 23. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.40.

Harald Rømer  
generalni sekretar

Marek Siwiec  
podpredsednik

---

Torek, 4. september 2007

## SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttill, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Couâteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dincu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hedh, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hysmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lam, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moïsuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpfli, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeburg, Segelström, Seppänen,

**Torek, 4. september 2007**

Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šfastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toia, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Válean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Torek, 4. september 2007

## PRILOGA I

## IZIDI GLASOVANJ

## Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrjneno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (.....)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

## 1. NUTS – sprememba Uredbe (ES) št. 1059/2003 zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji \*\*\*I

Poročilo: Gerardo GALEOTE (A6-0285/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

## 2. Europolove analitične datoteke \*

Poročilo: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0288/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

Torek, 4. september 2007

### 3. Naravne nesreče

Predlogi resolucij: (B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007, B6-0326/2007, B6-0327/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>Skupni predlog resolucije RC-B6-0323/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, GUE/NGL, IND/DEM)</b>					
§ 3	2	Verts/ALE		+	
§ 4	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 6	1	PPE-DE		+	
po § 18	7	PSE		+	
§ 21	6	PSE		-	
§ 22	3	Verts/ALE	EG	+	307, 263, 19
§ 23	4	Verts/ALE		+	<b>spremenjeno z ustnim predlogom</b>
po § 23	5	Verts/ALE	EG	+	342, 274, 20
§ 24	8	PSE		U	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	
<b>Predlogi resolucij političnih skupin</b>					
B6-0323/2007		PPE-DE		↓	
B6-0324/2007		ALDE		↓	
B6-0325/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0326/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0327/2007		PSE		↓	

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE:

#### § 4

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „naj oblikuje izredne ... finančne, s katero bi“
2. del: te besede

Razno

Vittorio Prodi je predlagal naslednji ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 4:

23. poziva Komisijo, naj nadzoruje ustrezno in učinkovito uporabo vseh sredstev za nujne razmere, ki so državam članicam na voljo za odpravljanje posledic naravnih nesreč, in poziva države članice k povrnitvi nepravilno porabljene pomoči Skupnosti, npr. v zvezi z neizpolnitvijo načrtov pogozdovanja, in h katastrski posodobitvi;

Cristiana Muscardini, Liam Aylward in Sebastiano (Nello) Musumeci so prav tako podpisali resolucijo B6-0323/2007 (skupina PPE-DE) v imenu skupine UEN.

Marios Matsakis je prav tako podpisal skupni predlog resolucije RC-B6-0323/2007 v imenu skupine ALDE.

Torek, 4. september 2007

**4. Boljša pravna ureditev**

Poročilo: Katalin LÉVAI (A6-0273/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

**5. Boljša priprava zakonodaje 2005: načeli subsidiarnosti in sorazmernosti**

Poročilo: Bert DOORN (A6-0280/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
u.i. B	1	ITS		-	
u.i. D	2	ITS		-	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

**6. Poenostavitev zakonodajnega okolja**

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0271/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

**7. Uporaba „mehkega prava“**

Poročilo: Manuel MEDINA ORTEGA (A6-0259/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

**8. Revizija enotnega trga**

Poročilo: Jacques TOUBON (A6-0295/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 9	2	PSE	PG	-	262, 389, 11
	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 10	3	PSE	PG	-	266, 388, 14
§ 11	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	



## Torek, 4. september 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 16	13	Verts/ALE	PG	-	294, 360, 8
	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	412, 217, 40
§ 17	12/rev	PPE-DE	PG	+	580, 66, 25
	4	PSE		↓	
§ 18	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 23	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 24	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 29	5	PSE		-	
§ 31	6	PSE		-	
§ 32	11	PPE-DE		+	
	§	<b>originalno besedilo</b>		↓	
§ 33	7	PSE		-	
§ 37	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 40	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 43	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 44	8	PSE		+	
§ 45	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 46	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	

## Torek, 4. september 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
u.i. A	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
u. i. F	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
u.i. G	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
u. i. K	1	PSE		U	
	9	PPE-DE, PSE		+	
	§	<b>originalno besedilo</b>		↓	
u.i. O	10/rev	PPE-DE		+	
	§	<b>originalno besedilo</b>		↓	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>			PG	+	534, 119, 27

*Zahteve za poimensko glasovanje*

GUE/NGL: končno glasovanje  
PSE: p.s. 2, 3, 12, končno glasovanje  
Verts/ALE: §16 (2. del), p.s. 13

*Zahteve za ločeno glasovanje*

PPE-DE: uvodna izjava G, § 9  
PSE: § 37  
Verts/ALE: uvodna izjava F, § 37

*Zahteve za glasovanje po delih*

PSE:

**§ 11**

1. del: celotno besedilo brez besede „pomemben“
2. del: ta beseda

**§ 23**

1. del: celotno besedilo brez besede „v celoti“
2. del: ta beseda

**§ 40**

1. del: „meni, da ... na 1 %;“
2. del: „poziva države ... (gold plating);“

Verts/ALE:

**§ A**

1. del: celotno besedilo brez besed „in nižje cene“
2. del: te besede

**§ 18**

1. del: celotno besedilo brez besed „ugotavlja, da ... in potrošnike“
2. del: ta stavek

**§ 43**

1. del: „poziva Komisijo ... Evropske unije“
2. del: „in odpravljanje ovir za svetovno trgovino“

Torek, 4. september 2007

**§ 45**

1. *del:* „se seznanja ... v preteklosti pokazala“
2. *del:* „pri izboljševanju in krepitvi discipline na ravni Svetovne trgovinske organizacije“

PSE, Verts/ALE

**§ 16**

1. *del:* „meni, da ... Evropskega sveta v Bruslju“
2. *del:* „vendar obžaluje ... poudarjen;“

**§ 24**

1. *del:* celotno besedilo brez besed „in nadaljnji liberalizaciji poštnega trga“
2. *del:* te besede

**§ 46**

1. *del:* „meni, da ... in trajnostno konkurenco“
  2. *del:* „meni, da ... doseganje tega;“
  3. *del:* beseda „notranji“
-

Torek, 4. september 2007

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Toubon A6-0295/2007

Predlog spremembe 2

Za: 262

**ALDE:** Harkin

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Papanizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Gobbo, Muscardini, Speroni, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 389**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

Torek, 4. september 2007

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşki, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Vzdržani: 11****GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Belet, McMillan-Scott**UEN:** Bielan**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki in namere glasovanja****Proti:** Othmar Karas**2. Poročilo Toubon A6-0295/2007****Predlog spremembe 3****Za: 266**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

**ITS:** Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Moiscu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**Torek, 4. september 2007**

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Gobbo

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 388**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żeleźny

**ITS:** Claeys, Dillen, Mihăescu, Vanhecke

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis,

Torek, 4. september 2007

Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghesio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Vzdržani: 14**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Belet, Wijkman

**PSE:** Hughes, McAvan, McCarthy, Titley

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Proti:** Christine De Veyrac, Othmar Karas

**Vzdržan:** Neena Gill, Peter Skinner, Glenis Willmott, David Martin, Richard Corbett, Glenys Kinnock, Brian Simpson, Mary Honeyball, Michael Cashman, Richard Howitt

**3. Poročilo Toubon A6-0295/2007**

**Predlog spremembe 13**

**Za: 294**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Duff, Hall, Harkin, Juknevičienė, Lynne, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

**ITS:** Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Burke, Cabrnock, Cederschiöld, Coelho, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Mitchell, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Strejček, Sumberg, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David,

**Torek, 4. september 2007**

Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Gobbo

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 360**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Vanhecke

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daub, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Lehtinen, Schaldemose, Siwiec, Titley

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski



Torek, 4. september 2007

**Vzdržani: 8****ALDE:** in 't Veld, Starkevičiūtė**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Rack**PSE:** Roth-Behrendt**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki in namere glasovanja****Za:** Othmar Karas, Hans-Peter Martin, Hubert Pirker, Bernard Poignant, Reinhard Rack, Sarah Ludford, Christel Schaldemose**Proti:** Edit Herczog**4. Poročilo Toubon A6-0295/2007****Odstavek 16/2****Za: 412****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard**ITS:** Claeys, Dillen, Mihăescu, Vanhecke**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Torek, 4. september 2007**

**PSE:** Athanasiu, Barón Crespo, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corda, Correia, Cottigny, Dîncu, Douay, Dumitrescu, Fernandes, Ferreira Anne, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Mihalache, Mikko, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Paleckis, Papparizov, Patrie, Peillon, Piniór, Podgorean, Rosati, Sakalas, Saks, Sârbu, Savary, Schapira, Severin, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Țicău, Titley, Vaugrenard, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Berlato, Borghesio, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 217**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Degutis, Duff, Hall, Harkin, Jätteenmäki, Juknevičienė, Ludford, Matsakis, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Burke, Cederschiöld, Coelho, Doyle, Goepel, Higgins, Koch, McGuinness, Mitchell, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sumberg, Ventre

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Batzeli, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carnero González, Christensen, Corbey, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Plumb, Pribetich, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Vzdržani: 40**

**ALDE:** in 't Veld, Staniszevska, Starkevičiūtė

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Busuttil, Casa, Rack

**PSE:** Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Burg, Calabuig Rull, Cercas, Crețu Gabriela, Estrela, García Pérez, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Pașcu, Riera Madurell, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Vigenin

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torek, 4. september 2007

**Popravki in namere glasovanja****Za:** Harlem Désir, Alain Hutchinson**Proti:** Othmar Karas, Hans-Peter Martin, Hubert Pirker, Reinhard Rack**5. Poročilo Toubon A6-0295/2007****Predlog spremembe 12/rev.****Za: 580**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Sinnott, Wojciechowski Bernard**ITS:** Mihăescu, Popeangă**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto,

**Torek, 4. september 2007**

Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 66**

**ALDE:** in 't Veld

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Karas, Marinescu

**UEN:** Crowley, Czarnecki Ryszard

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven, Hudghton

**Vzdržani: 25**

**ALDE:** Cocilovo

**ITS:** Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Hedh, Roth-Behrendt

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**6. Poročilo Toubon A6-0295/2007****Resolucija****Za: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morşun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz,

Torek, 4. september 2007

Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Catania, Guidoni, Musacchio, Ransdorf

**IND/DEM:** Sinnott, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Mihăescu, Moisuc, Popeangă

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasia, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berlinguer, Berman, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Plumb, Podgorean, Poinant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 119**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Torek, 4. september 2007**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Brejc, De Veyrac, Fajmon, Hieronymi, López-Istúriz White, Őry, Posdorf, Sonik, Strejček, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wohlin

**PSE:** Carlotti, Castex, De Keyser, Hedh, Hutchinson, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Vzdržani: 27**

**ALDE:** Harkin

**GUE/NGL:** Agnoletto, Remek, Rizzo

**ITS:** Claeys, Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Burke, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Seeber

**PSE:** Bösch, Färm, Ferreira Anne, Gröner, Laignel, Rothe, Scheele

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Etelka Barsi-Pataky, Christine De Veyrac, Göran Färm, Dominique Vlasto, Antonio López-Istúriz White

**Proti:** Kathy Sinnott, Ruth Hieronymi

---

Torek, 4. september 2007

**SPREJETA BESEDILA****P6\_TA(2007)0360****NUTS – sprememba Uredbe (ES) št. 1059/2003 zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji \*\*\*I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1059/2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2007)0095),
  - ob upoštevanju členov 251(2) in 285(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0091/2007),
  - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj (A6-0285/2007),
1. odobri predlog Komisije;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

**P6\_TC1-COD(2007)0038**

**Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 4. septembra 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2007 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1059/2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji**

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Uredbi (ES) št. 176/2008.)

Torek, 4. september 2007

P6\_TA(2007)0361

### Europolove analitične datoteke \*

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o pobudi Republike Finske z namenom sprejetja Sklepa Sveta o spremembi Akta Sveta o sprejemu pravil, ki veljajo za Europolove analitične datoteke (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju pobude Republike Finske (16336/2006) <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju člena 10(1) Konvencije o ustanovitvi Evropskega centralnega policijskega urada (Konvencija o Europolu), sestavljene na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji in podpisane v Bruslju 26. julija 1995 <sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju členov 30(1)(b), 30(2) in 34(2)(c) Pogodbe EU,
  - ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0048/2007),
  - ob upoštevanju Akta Sveta z dne 3. novembra 1998 o sprejemu pravil, ki veljajo za Europolove analitične datoteke <sup>(3)</sup>,
  - ob upoštevanju Akta Sveta z dne 27. novembra 2003 o Protokolu, na podlagi člena 43(1) Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada, o spremembah te Konvencije <sup>(4)</sup>,
  - ob upoštevanju členov 93 in 51 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0288/2007),
1. odobri pobudo Republike Finske, kakor je bila spremenjena;
  2. poziva Svet, naj ustrezno spremeni besedilo;
  3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobrila;
  4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti pobudo Republike Finske;
  5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladi Republike Finske.

<sup>(1)</sup> UL C 41, 24.2.2007, str. 5.

<sup>(2)</sup> UL C 316, 27.11.1995, str. 2.

<sup>(3)</sup> UL C 26, 30.1.1999, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL C 2, 6.1.2004, str. 1.



Torek, 4. september 2007

BESEDILO, KI GA PREDLAGA  
REPUBLIKA FINSKA/SVETPREDLOGI SPREMEMB  
PARLAMENTA

## Predlog spremembe 1

ČLEN 1, TOČKA 4, TOČKA (B)

Člen 12, odstavek 3 (Akt Sveta)

„3. S postopki analize **in razširjanjem rezultatov analize** se lahko prične takoj po tem, ko se analitična datoteka odpre v skladu s členom 12(1) Konvencije o Europolu. V kolikor Upravni odbor da navodilo direktorju Europola, da spremeni odredbo o odprtju ali zapre datoteko, se podatki, ki se ne smejo vključiti v datoteko, oziroma v primeru, da je treba datoteko zapreti, vsi podatki, ki so vsebovani v tej datoteki, takoj izbrišejo.“;

„3. S postopki analize se lahko prične takoj po tem, ko se analitična datoteka odpre v skladu s členom 12(1) Konvencije o Europolu. **Upravni odbor odobri posredovanje rezultatov analize, potem ko je skupni nadzorni organ sporočil svoje pripombe v zvezi z odprtjem datoteke.** V kolikor Upravni odbor da navodilo direktorju Europola, da spremeni odredbo o odprtju ali zapre datoteko, se podatki, ki se ne smejo vključiti v datoteko, oziroma v primeru, da je treba datoteko zapreti, vsi podatki, ki so vsebovani v tej datoteki, takoj izbrišejo.“;

## Predlog spremembe 2

ČLEN 1, TOČKA 6

Člen 15, odstavka 4 in 5 (Akt Sveta)

(6) člen 15(4) in (5) se črta.

črtano

P6\_TA(2007)0362

**Naravne katastrofe****Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o naravnih katastrofah tega poletja**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju členov 2, 6 in 174 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 7. septembra 2006 o gozdnih požarih in poplavah v Evropi<sup>(1)</sup>, z dne 5. septembra 2002 o poplavah v Evropi<sup>(2)</sup>, z dne 14. aprila 2005 o suši na Portugalskem<sup>(3)</sup>, z dne 12. maja 2005 o suši v Španiji<sup>(4)</sup> in z dne 8. septembra 2005 o naravnih nesrečah (požarih in poplavah) v Evropi<sup>(5)</sup> ter svojih resolucij z dne 18. maja 2006 o naravnih nesrečah (gozdnih požarih, sušah in poplavah) – kmetijskih vidikih<sup>(6)</sup>, vidikih regionalnega razvoja<sup>(7)</sup> in okoljskih vidikih<sup>(8)</sup>,
- ob upoštevanju obeh skupnih javnih predstavitev, ki so ju organizirali Odbor za regionalni razvoj, Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja, in sicer na temi „Evropska strategija za ukrepanje v naravnih nesrečah“ (20. marec 2006) in „Evropske sile za civilno zaščito: evropska pomoč“ (5. oktober 2006),

<sup>(1)</sup> UL C 305 E, 14.12.2006, str. 240.<sup>(2)</sup> UL C 272 E, 13.11.2003, str. 471.<sup>(3)</sup> UL C 33 E, 9.2.2006, str. 599.<sup>(4)</sup> UL C 92 E, 20.4.2006, str. 414.<sup>(5)</sup> UL C 193 E, 17.8.2006, str. 322.<sup>(6)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 363.<sup>(7)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 369.<sup>(8)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 375.

**Torek, 4. september 2007**

- ob upoštevanju Odločbe Sveta 2001/792/ES, Euratom z dne 23. oktobra 2001 o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti za pospeševanje okrepljenega sodelovanja na področju civilne zaščite<sup>(1)</sup>, pričakovanega sprejetja prenovljene Odločbe Sveta o vzpostavitvi mehanizma civilne zaščite Skupnosti in stališča Parlamenta z dne 24. oktobra 2006 o tem<sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju predloga Komisije za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi solidarnostnega sklada Evropske unije (KOM(2005)0108) in stališča Parlamenta z dne 18. maja 2006 o tem<sup>(3)</sup>,
  - ob upoštevanju poročila Michela Barniera z dne 9. maja 2006 z naslovom „Za evropsko silo civilne zaščite: evropska pomoč“,
  - ob upoštevanju svojega stališča z dne 25. aprila 2007 o skupnem stališču Sveta glede sprejetja direktive o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti<sup>(4)</sup>,
  - ob upoštevanju Odločbe Sveta 2007/162/ES, Euratom z dne 5. marca 2007 o vzpostavitvi finančnega instrumenta za civilno zaščito<sup>(5)</sup>,
  - ob upoštevanju sklepov Sveta v zvezi s sejo Sveta za pravosodje in notranje zadeve z dne 12. in 13. junija 2007 na temo spodbujanja usklajevalnih zmogljivosti centra za nadzor in informiranje v okviru mehanizma civilne zaščite Skupnosti,
  - ob upoštevanju Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja (UNFCCC) z dne 11. decembra 1997 in ratifikacije Kjotskega protokola s strani Skupnosti dne 4. marca 2002,
  - ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2152/2003 z dne 17. novembra 2003 (Forest Focus uredba)<sup>(6)</sup>,
  - ob upoštevanju 12. točke sklepov predsedstva Evropskega sveta v Bruslju z dne 15. in 16. junija 2006 glede odzivnosti Unije na izredne razmere, krize in nesreče,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije o sušah (KOM(2007)0414),
  - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ob upoštevanju katastrofalnih poplav in požarov, ki so poleti 2007 ubijali in uničevali po vsej Evropi, zlasti v Grčiji in Združenem kraljestvu, ter prizadeli države članice EU ter tudi najbolj oddaljene regije, zlasti Martinique in Guadelupe, kjer je udaril orkan Dean, države prosilke in neposredne sosede EU; ker je bila površina, uničena samo v juliju, enaka površini, ki jo je požar uničil v celem lanskem letu; ker je v mesecu avgustu Grčijo prizadela huda nacionalna tragedija, ki jo je povzročil eden najbolj smrtonosnih požarov na svetu od leta 1871 dalje,
- B. ker je v Evropi letos poleti ogenj prizadel več kot 700 000 hektarov z rastlinjem in gozdovi poraščenih površin, med njimi območja, pomembna za Skupnost (SICs) in vključena v mrežo Natura 2000, ter druga območja velike ekološke vrednosti, z ekološko povezljivostjo celotne regije, pri čemer so najbolj prizadete države Grčija, Italija, Bolgarija, Ciper, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Španija (še posebej Kanarski otoki in pokrajina Kastilija), Ukrajina, Turčija in Albanija,

<sup>(1)</sup> UL L 297, 15.11.2001, str. 7.

<sup>(2)</sup> UL C 313 E, 20.12.2006, str. 100.

<sup>(3)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 331.

<sup>(4)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0143.

<sup>(5)</sup> UL L 71, 10.3.2007, str. 9.

<sup>(6)</sup> UL L 324, 11.12.2003, str. 1.

Torek, 4. september 2007

- C. ker je v nedavnih uničujočih gozdnih požarih samo v Grčiji življenje izgubilo več kot 60 ljudi, veliko oseb je bilo ranjenih, zgorelo je več kot 250 000 hektarov gozda in grmičevja, poginile so številne živali, uničenih je bilo veliko hiš in posestev, izbrisane so bile cele vasi,
- D. ker so istočasno druge dele Evrope, še posebej Združeno kraljestvo, prizadele hude poplave, ki so zahtevale vsaj 10 človeških življenj in so po ocenah povzročile 5 milijard evrov škode na domovih, šolah, infrastrukturi in kmetijstvu; ker je zaradi poplav brez čiste vode ostalo več kot 420 000 ljudi, ki so v velikem številu zapuščali prizadeta območja, velike izgube pa so utrpela tudi podjetja, kmetijstvo in turistična industrija; ker so Italijo v osrednjem in severnem delu prizadele poplave, na jugu pa suša in požari, ker je vzhodno Evropo, zlasti Romunijo, prizadela huda suša,
- E. ker se je mehanizem Skupnosti za civilno zaščito v dveh mesecih aktiviral kar dvanajstkrat za isto vrsto izrednih razmer, med katerimi je do sedmih prišlo sočasno; ker pomoč držav članic ni bila dovolj za zagotavljanje hitrega in ustreznega odziva civilne zaščite na vse nujne primere,
- F. ker zaradi vse bolj vročih in suhih poletij v južni Evropi vsako leto izbruhnejo gozdni in drugi hudi požari, ki se sicer iz leta v leto močno razlikujejo po silovitosti in geografskih območjih, ki jih prizadenejo; ker na te uničujoče pojave vplivajo tudi podnebne spremembe, povezani pa so z vse pogostejšimi vročinskimi valovi in sušami, kot to ugotavlja zgoraj navedeno sporočilo Komisije o sušah; ker so tako naložbe v boj proti spremembi podnebja naložbe v preprečevanje katastrofalnih suš in gozdnih požarov; ker bo zaradi sedanjih vse daljših sušnih obdobjev gozd po požaru čedalje težje obnoviti, posledica tega pa bo dezertifikacija;
- G. ob upoštevanju škodljivih gospodarskih in družbenih posledic naravnih nesreč za regionalna gospodarstva, proizvodno dejavnost in turizem,
- H. ker so številni požari in njihov obseg v južni Evropi v letu 2007 posledica kar nekaj različnih faktorjev, med njimi spremembe podnebja, nezadostne opredelitve in nezadostnega varstva gozdov in kombinacije naravnih vzrokov in človeške malomarnosti, pa tudi kaznivih dejanj, pri čemer je treba omeniti neustrezno izvajanje zakonov o prepovedi nezakonite gradnje na zemljiščih, opustošenih zaradi požara,
- I. ker mora Evropska unija priznati poseben značaj naravnih nesreč v obliki sredozemske suši in požarov ter prilagoditi svoja orodja za preprečevanje, raziskovanje, obvladovanje ogroženosti, civilno zaščito in solidarnost,
1. izraža sožalje in globoko solidarnost s sorodniki umrlih in prebivalci prizadetih območij;
  2. izkazuje spoštovanje poklicnim in prostovoljnim gasilcem, ki so si neutrudno prizadevali in tvegali svoja življenja, da bi pogasili požare, rešili ljudi in omejili škodo, ki so jo naravne katastrofe povzročile letošnje poletje, prav tako pa tudi številnim posameznikom, ki so se borili z ognjem, da bi rešili svoje domove in okolico;
  3. poziva Komisijo, naj na najbolj prožen način in nemudoma mobilizira obstoječi Solidarnostni sklad Evropske unije (SSEU); s tem v zvezi meni, da je potrebno prek solidarnostnega sklada, drugih instrumentov Skupnosti (na primer strukturnih skladov ali EKSRP) ali katerih koli drugih finančnih virov, izhajajočih iz izvedbenih pogojev skladov Skupnosti, kot je načelo partnerstva in trajnostnega razvoja, nemudoma zagotoviti sredstva za zmanjšanje trpljenja žrtev in njihovih bližnjih ter za zadovoljitev njihovih potreb;

**Torek, 4. september 2007**

4. poziva Komisijo, naj oblikuje izredne mehanizme Skupnosti za nudenje pomoči, še zlasti finančne, s katero bi podprli obnovo regij, ki so utrpeli velike izgube, znova vzpostavili proizvodnjo in ustvarjanje delovnih mest v prizadetih regijah ter sprejeli ustrezne ukrepe za povrnitev socialne škode, nastale ob izgubi delovnih mest in drugih virov dohodkov;

5. poudarja potrebo po tem, da se pospeši postopek za dostop do sredstev EU za obnovo kmetijskih površin po poplavah in požarih ter za dodelitev obsežnejše finančne pomoči, ki bi bila na voljo za razvoj obrambe pred poplavami; poziva Komisijo in države članice, naj preučijo in izmenjajo najboljše prakse v zvezi z najnovejšo raziskavo o povečanih tveganjih poplav in gozdnih požarov, ki so posledica načina upravljanja tal, življenjskega prostora in izsuševanja; nadalje poziva države članice, naj v največji možni meri zagotovijo naravno izsuševanje in zadrževanje vode v okolju ter hkrati povečajo zmožnost nadzora poplav in infrastrukture za izsuševanje, da se omeji škoda, ki jo povzročijo hude padavine;

6. se zahvaljuje za solidarnost, ki so jo Evropska unija, njene države članice in druge države izkazale prizadetim območjem med gašenjem gozdnih požarov, ko so poslale svoja letala, opremo za gašenje požarov in strokovnjake, ter za hvalevredno pomoč oblastem in reševalnim službam; meni, da obseg in posledice teh pojavov pogosto presegajo regionalno in nacionalno raven in zmogljivosti, zato kot nujno poziva k učinkoviti evropski zavezi;

7. priznava prispevek centra za nadzor in informiranje pri podpori in spodbujanju mobilizacije in usklajevanja pomoči civilne zaščite med izrednimi razmerami; kljub temu opozarja, da so sredstva držav članic za boj proti gozdnim požarom, zlasti z letali, omejena in da države članice ne morejo nuditi pomoči, kadar so sredstva potrebna na njihovem nacionalnem ozemlju; ugotavlja, da so zato nekatere države članice prejele manj pomoči kot druge in so se za pomoč morale opirati na dvostranske sporazume z državami, ki niso članice EU; tako obžaluje, da v nekaterih primerih EU kot celota ni pokazala zadostne solidarnosti;

8. odločno poziva Svet, naj nemudoma sprejme odločitev o predlagani Uredbi o Solidarnostnem skladu EU, ob upoštevanju, da je Parlament sprejel svoje stališče maja 2006; meni, da je v tem primeru zamujanje Sveta nesprejemljivo; meni, da bo nova uredba, ki med drugim znižuje meje za uporabo Solidarnostnega sklada, omogočila učinkovitejše, prožnejše in hitrejšje ukrepe za odpravo škode; poziva portugalsko predsedstvo ter ministre EU za finance, okolje, kmetijstvo in regionalni razvoj, naj nemudoma sprejmejo hitre in odločne ukrepe; zato predlaga sklic izrednega skupnega zasedanja odgovornih ministrov EU v Svetu, na katerem bi bili kot opazovalci navzoči predstavniki Parlamenta in Komisije;

9. poziva k oblikovanju evropskih sil, ki bi se lahko, kot je to predlagano v poročilu komisarja Barnierja, v kriznih razmerah nemudoma odzvale, in obžaluje neodzivnost in pomanjkanje nadaljnjih ukrepov v zvezi s tem; prav tako poudarja, da je treba še naprej razvijati zmogljivosti za hitro ukrepanje, temelječe na mehanizmih civilne zaščite držav članic, kot je to zahteval Evropski svet v Bruslju 16. in 17. junija 2006; poziva Komisijo, naj v ta namen pripravi predlog; poudarja vlogo držav članic in njihovih lokalnih oblasti pri učinkovitem preprečevanju požarov in njihovem gašenju;

10. 10 poziva Komisijo, naj od držav članic zahteva podatke o operativnih programih, vzpostavljenih v primeru naravnih katastrof, in o izkušnjah pri njihovem izvajanju ter naj nadalje preuči ustreznost uporabljenih preprečevalnih, pripravljalnih in odzivnih ukrepov, da bi na ta način izmenjali izkušnje in oblikovali sklepe v zvezi s takojšnjim ukrepanjem, usklajevanjem upravnih in operativnih organov ter dosegljivostjo potrebnih človeških virov in materiala; poziva Komisijo, naj razišče možnost sodelovanja s sosednjimi državami EU in tretjimi državami v boju proti uničujočim požarom z izmenjavo dobrih praks in delitvijo zmogljivosti v nevarnih poletnih mesecih, da bi bili boljše pripravljene na poletje 2008;

11. meni, da izkušnje prejšnjih let in druge nedavne izkušnje kažejo, da je treba okrepiti pripravljenost civilne zaščite Skupnosti za preprečevanje gozdnih in drugih požarov v naravi ter spopadanje z njimi, in odločno poziva Komisijo, naj sprejme ukrepe v zvezi s tem;

Torek, 4. september 2007

12. poziva Komisijo, naj preuči možnosti za vnaprej dogovorjen dostop do dodatnih zmogljivosti, s katerimi bi zagotovili hiter odziv na večje nesreče in ki bi bile na voljo iz drugih virov, med katerimi je tudi komercialni trg; predlaga, da bi stroške enot, ki bi bile v stanju pripravljenosti, krili iz finančnega instrumenta za civilno zaščito;

13. pozdravlja nedavno Odločbo Sveta 2007/162/ES, Euratom z dne 5. marca 2007 o vzpostavitvi finančnega instrumenta za civilno zaščito in meni, da bo z ukrepi, financirani s tem instrumentom, zagotovljena vidna evropska solidarnost in večji evropski prispevek k učinkovitemu upravljanju naravnih nesreč; vendar je zaskrbljen, da znesek, dodeljen novemu instrumentu, ne bo zadoščal za učinkovito izvajanje njegovih ambicioznih nalog;

14. poudarja potrebo po odločnejših ukrepih za preprečevanje naravnih nesreč in v zvezi s tem nestrpno pričakuje objavo dveh študij Komisije v letu 2008, katerih cilj je oblikovanje celostne strategije za preprečevanje naravnih nesreč; nadalje predlaga Komisiji, naj razišče možnosti uporabe odprtega usklajevanja s ciljem preprečevanja naravnih nesreč, in sicer s celostno skrbjo za tla, da bi podaljšali čas zadrževanja vode, in za gozdove, da bi v njih v največji možni meri zmanjšali pojave požarov, njihovega širjenja in hitrosti; poudarja, da bi obnovljena biomasa lahko prispevala k ekonomski izvedljivosti takšnega vzdrževanja;

15. poziva Komisijo, naj razišče še druge možnosti za uspešnejše preprečevanje gozdnih požarov in za boljše metode in opremo za boj proti njim ter ponovno preuči načrtovanje in rabo tal; poziva države članice, naj sprejmejo odločne ukrepe za izboljšanje svoje zakonodaje na področju zaščite gozdov in njenega izvajanja ter se vzdržijo komercializacije in prerazvrstitve gozdnih območij ter njihovega prehoda v zasebno last, da bi se na ta način izognili vmešavanju in špekulacijam; meni, da bi bilo v ta namen treba uporabiti vso dosegljivo strokovno znanje EU, vključno s satelitskimi sistemi;

16. 16 obžaluje dejstvo, da so bili številni gozdni požari očitno podtaknjeni, in je močno zaskrbljen, ker so gozdni požari v Evropi vse pogostejše posledica kriminalnih dejanj; zato poziva države članice k uvedbi strožjih kazni za kazniva dejanja, ki škodijo okolju, zlasti tista, ki povzročajo gozdne požare, ter verjame, da bi takojšnja in učinkovita preiskava za ugotovitev odgovornosti ter posledično ustrezno kaznovanje odvrnila od malomarnih in naklepnih dejanj;

17. izraža zaskrbljenost nad vse večjim številom nesreč zaradi ekstremnih vremenskih nevšečnosti, ki so po mnenju strokovnjakov v veliki meri posledica podnebnih sprememb zaradi segrevanja ozračja; zato poziva države članice, naj storijo vse za doseganje Kjotskih ciljev, in poziva Komisijo, naj sprejme ukrepe za zagotovitev spoštovanja Kjotskih obveznosti in njihovo spremljanje; poziva Komisijo in vse zadevne javne organe, naj pri oblikovanju proračunov in rezerv za nepredvidene dogodke, namenjenih reševalnim službam, upoštevajo podnebne spremembe in večjo verjetnost nesreč, kot so poplave in gozdni požari;

18. poziva Komisijo, da z nacionalnimi laboratoriji še naprej sodeluje pri razvoju ukrepov, ki bi kar najbolj zmanjšali posledice požarov za okolje; poziva k politiki ponovnega pogozdovanja, ki bo temeljila na spoštovanju bioklimatskih in okoljskih značilnosti; poudarja potrebo po zbiranju in beleženju podatkov o nacionalnih virih vseh držav članic, in sicer z vzpostavitvijo „okoljskih nacionalnih računov“ v obliki podatkovnih zbirk, ki bodo dosegljive vsem državljanom;

19. poudarja, da je treba v primeru naravnih katastrof pri vseh ukrepih mehanizmov za civilno zaščito posebno pozornost posvetiti posebnim potrebam invalidnih oseb;

20. meni da bi bilo treba z osnovnim usposabljanjem in opremo, ki bi lahko vključevala napredno tehnologijo, spodbuditi in podpreti mehanizme prostovoljne civilne zaščite, saj so ti eden od pomembnejših virov, ki so na voljo državam članicam pri soočanju z izrednimi razmerami ob naravnih katastrofah; poziva Evropsko unijo in njene države članice, naj ljudi ozaveštuje o vrednosti gozdov in njihovih virov ter koristnosti njihovega ohranjanja ter prek organiziranega prostovoljnega dela ali z drugimi metodami spodbujajo sodelovanje civilne družbe;

**Torek, 4. september 2007**

21. meni, da je predpogoj za dolgoročno zaščito gozdov in ozemeljsko skrb zanje trajnostno programiranje in izvajanje regionalnih ter podeželskih razvojnih načrtov, s katerimi bi preprečili odseljevanje s podeželja, na teh območjih ustvarili nove, raznolike prihodke, še posebej za mlado generacijo, in vzpostavili potrebno sodobno infrastrukturo, s katero bi vzpodbudili trajnostni turizem in storitve;
22. poudarja, da so letošnje naravne nesreče, še posebej gozdni požari, zelo ogrozili spomenike in arheološka območja, ki so velikega pomena za evropsko kulturno dediščino; ob tem opozarja na nevarnost, ki je grozila rojstnemu kraju olimpijskih iger, antični Olimpiji, in še posebej njenemu muzeju, ki sodi med svetovno dediščino; zahteva, da se zagotovijo sredstva za takojšnje restavriranje spomenikov, ki so del evropske kulturne dediščine, če bi bili ti poškodovani v nadaljnjih gozdnih požarih;
23. poziva države članice, naj zagotovijo, da bodo vsa gozdna pogorišča še naprej ostala gozdovi, da bodo skupaj z obveznimi pogoji zajeta v programe ponovnega pogozdovanja ter da bodo prepovedane vse spremembe rabe tal. Nadalje poziva države članice k izvajanju ustrezne zakonodaje na področju ohranjanja in primerne rabe tal, vključno s trajnostnimi kmetijskimi in gozdarskimi praksami, upravljanjem z vodami in učinkovitim obvladovanjem tveganj, ter k takojšnjemu oblikovanju ukrepov za obnovo turizma in prizadetih lokalnih gospodarstev;
24. poziva Komisijo, naj nadzoruje ustrezno in učinkovito uporabo vseh sredstev za nujne razmere, ki so državam članicam na voljo za odpravljanje posledic naravnih nesreč, in poziva države članice k povrnitvi nepravilno porabljene pomoči Skupnosti, npr. v zvezi z neizpolnitvijo načrtov pogozdovanja, in h katastrski posodobitvi;
25. obsoja prakso legalizacije črnih gradenj na zaščitene in splošno na nedovoljenih območjih in poziva, da je treba takoj ustaviti vse poskuse za zmanjšanje zaščite gozdov preko sprememb v grški ustavi (24. člen);
26. predlaga, da bi v države, ki so jih najbolj prizadele nedavne naravne katastrofe, poslali delegacijo Parlamenta, ki bi izrazila solidarnost Parlamenta s prebivalstvom, preučila, kakšno škodo so utrpeli ljudje, njihovo premoženje, socialne mreže, okolje in gospodarstvo, ter sprejela sklepe za uspešnejše preprečevanje in ravnanje v podobnih izrednih razmerah v EU v prihodnje;
27. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter parlamentom in vladam držav članic.

---

**P6\_TA(2007)0363**

**Boljša pravna ureditev****Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o boljši pravni ureditvi v Evropski uniji (2007/2095(INI))**

*Evropski parlament,*

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. oktobra 2000 o poročilih Komisije Evropskemu svetu z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 1998 – skupna odgovornost (1998)“ in „Boljša priprava zakonodaje 1999“<sup>(1)</sup>,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 29. novembra 2001 o Beli knjigi Komisije o evropskem javnem upravljanju<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> UL C 197, 12.7.2001, str. 433.

<sup>(2)</sup> UL C 153 E, 27.6.2002, str. 314.

Torek, 4. september 2007

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. aprila 2003 o poročilih Komisije Evropskemu svetu z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2000“ in „Boljša priprava zakonodaje 2001“<sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. februarja 2004 o poročilu Komisije z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2002“<sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. marca 2004 o sporočilu Komisije o poenostavitvi in izboljšanju zakonodajne dejavnosti Skupnosti<sup>(3)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. aprila 2004 o oceni učinka zakonodaje Skupnosti in postopkov posvetovanja<sup>(4)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o strategiji poenostavitve zakonodajnega okolja<sup>(5)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o boljši pripravi zakonodaje 2004: Uporaba načela subsidiarnosti - 12. letno poročilo<sup>(6)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o izidu pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca<sup>(7)</sup>,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 14. novembra 2006 z naslovom „Strateški pregled boljše pravne ureditve v Evropski uniji“ (KOM(2006)0689),
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve ter mnenj Odbora za ekonomske in monetarne zadeve, Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter Odbora za regionalni razvoj (A6-0273/2007),
- A. ker je uspeh pri uresničevanju cilja „boljše pravne ureditve“ ena glavnih prednostnih nalog Evropske unije, saj bi povečanje koristi sodobne, razumne in učinkovite zakonodaje s čim manjšimi stroški zagotovilo najvišjo raven produktivnosti, rasti, sprejetosti in končno zaposlovanja v Evropi,
- B. ker Komisija v svojem zgoraj navedenem sporočilu z dne 14. novembra 2006 analizira napredek, dosežen na področju boljše pravne ureditve, in navaja prihodnje glavne izzive, pri čemer poudarja napredek, ki je potreben na evropski ravni in na ravni držav članic, ter s tem razvija splošen pristop za enostavnejšo ter zato cenejšo uporabo zakonodaje Skupnosti in nacionalne zakonodaje,
- C. ker ta pristop, ki za Komisijo, Svet in Evropski parlament pomeni uporabno orodje za uresničevanje ciljev Lizbonske strategije, zahteva tesno partnerstvo na tem področju, najprej med evropskimi institucijami ter nato med evropskimi institucijami in nacionalnimi organi,
- D. ker v zgoraj navedenem sporočilu Komisija predlaga povečano spremljanje ocen učinka z uvedbo neodvisnega odbora za oceno učinka pod vodstvom predsednika Komisije ter se zavezuje, da bo sprejela bolj preventivne ukrepe in države članice že od vsega začetka spremljala, da se omogoči pravilen prenos ključnih direktiv,
- E. ker bi morala po mnenju Komisije Evropski parlament in Svet zagotoviti bolj sistematične ocene učinka glavnih predlogov sprememb k njenim predlogom ter dati večjo prednost predlogom za poenostavitve, ki so v obravnavi, kodifikaciji in razveljavitvi zastarele zakonodaje,

<sup>(1)</sup> UL C 64 E, 12.3.2004, str. 135.

<sup>(2)</sup> UL C 98 E, 23.4.2004, str. 155.

<sup>(3)</sup> UL C 102 E, 28.4.2004, str. 512.

<sup>(4)</sup> UL C 104 E, 30.4.2004, str. 146.

<sup>(5)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 136.

<sup>(6)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 128.

<sup>(7)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 140.

**Torek, 4. september 2007**

- F. ker Komisija predlaga, da bi morale države članice nato razviti in izvrševati mehanizme posvetovanja in programe poenostavitve, kjer jih ni, ter bi morale spodbujati bolj sistematično oceno gospodarskih, socialnih in okoljskih učinkov, skupaj z izboljšano uporabo zakonodaje Skupnosti,
- G. ker boljša pravna ureditev ni izključno zmanjševanje birokracije, zmanjševanje upravnega bremena in poenostavljanje veljavne zakonodaje ali deregulacija, ampak tudi zagotavljanje, da v zakonodajnem postopku sodelujejo vsi pomembni vladni in nevladni akterji na vseh ravneh ter da se vzpostavi tesno partnerstvo med evropskimi institucijami ter nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi organi z namenom, da se zagotovi kakovostna pravna ureditev,
- H. ker mora biti vsaka raven upravljanja zavezana k boljši pravni ureditvi, da se zmanjša upravno breme,
- I. ker se lokalni in regionalni organi pogosto srečujejo z nalogo izvajanja in zagotavljanja izvrševanja zakonodaje EU,
- J. ker Komisija nazadnje predlaga, da Evropska unija in države članice začnejo ambiciozno strategijo za zmanjšanje upravnih obremenitev, ki izhajajo iz evropske in nacionalne zakonodaje, in da mora biti skupni cilj zmanjšanja v zvezi s tem dosežen do leta 2012,
1. odločno podpira postopek boljše pravne ureditve, namenjene izboljšanju uspešnosti, učinkovitosti, skladnosti, odgovornosti in preglednosti zakonodaje EU; vendar poudarja, da mora tak postopek temeljiti na nekaterih predpostavkah, kot so:
- i) celovita in skupna vključenost Sveta, Komisije in Evropskega parlamenta;
  - ii) obširno in jasno posvetovanje z vsemi pomembnimi zainteresiranimi stranmi, vključno z nevladnimi organizacijami;
  - iii) krepitev odgovornosti organov Skupnosti za zakonodajni proces in splošne preglednosti tega postopka, zlasti z odprtjem sej Sveta za javni pregled, kadar Svet deluje v svoji zakonodajni vlogi;
  - iv) vsaka ocena, namenjena poenostavitvi, mora enakovredno upoštevati gospodarske, socialne, okoljske in zdravstvene vidike ter ne sme biti omejena na kratkoročno presojo;
  - v) postopek poenostavitve ne sme pod nobenim pogojem pomeniti zniževanje meril, ki jih vsebuje veljavna zakonodaja;
2. podpira cilj Komisije, da izboljša kakovost zakonodaje in da zmanjša upravno obremenitev; meni, da ukrepi, opisani v sporočilu Komisije, izkazujejo jasno in trajno zavezo temu cilju, vendar meni, da je na številnih področjih potrebno še večje prizadevanje, da se zagotovi, da bo zakonodaja o notranjem trgu prinesla največje možne gospodarske koristi;
3. poziva Komisijo, da si ustrezno prizadeva za poenostavitev in posodobitev obstoječo zakonodajo Skupnosti z ustrežno strategijo poenostavitve, ki bi morala ustrezno vključevati države članice in zainteresirane strani; kljub temu znova potrjuje, da čeprav mora cilj boljše pravne ureditve zadevati vse evropske institucije, ima Komisija bistveno vlogo pri pripravi visokokakovostnih zakonodajnih predlogov, ki so najboljše izhodišče za celoten postopek poenostavitve;
4. poziva Komisijo, da se bolj posveča izvajanju, zagotavljanju izvrševanja in ocenjevanju zakonodaje Skupnosti kot bistvenemu delu postopka za boljšo pravno ureditev;
5. soglašala s Komisijo, da boljše priprave zakonodaje ni mogoče doseči brez celotne slike gospodarskega, socialnega, okoljskega, zdravstvenega in mednarodnega učinka vsakega zakonodajnega predloga; zato v celoti podpira vzpostavitev odbora za oceno učinka v okviru Komisije, ki bo v pristojnosti predsednika Komisije, da se nadzoruje izvrševanje teh načel pri sestavi ocen učinka s strani odgovornega osebja Komisije;



Torek, 4. september 2007

6. poudarja pa, da bi bilo treba, da se zagotovi minimalno raven neodvisnega pregleda pri sestavi ocen učinka, ustanoviti odbor neodvisnih strokovnjakov, ki bi s pomočjo kontrol na kraju samem nadzoroval kakovost mnenj, ki bi jih podal odbor za oceno učinka, ter da bi morale biti dovoljene tudi, da predstavniki zainteresiranih strani nudijo pomoč pri njihovem izvajanju;
7. meni, da je potrebno, da odbor za oceno učinka jamči za izvrševanje skupne metodologije za vse ocene učinka, da se preprečijo protislovni pristopi in olajša primerljivost;
8. vztraja, da mora biti Parlament redno obveščen o odločitvah, ki jih sprejme odbor za oceno učinka pod nadzorom predsednika Komisije, da se zagotovi pregleden dialog med tema dvema institucijama;
9. poziva Komisijo, da zagotovi ocene učinka, ki navajajo zadostno število scenarijev in možnosti politike (vključno z možnostmi „ne stori ničesar“, če je potrebno) kot podlago za cenovno učinkovite, trajnostne in družbeno sprejemljive rešitve;
10. meni, da je splošno pravilo, da vsaka ocena učinka ustrezno upošteva vse mogoče večje vplive političnega predloga na družbo, okolje in gospodarstvo ter da mora vedno, ko je to mogoče in v skladu z ustreznim zakonodajnim področjem, ocena učinka upoštevati vse mogoče večje vplive na ranljive skupine ali manjšine ter vidike vključevanja enakosti med spoloma in druge občutljive ciljne skupine, na primer etnične manjšine, starše, ki vzgajajo otroke, ostarele in neozdravljivo bolne ter invalidne osebe („družbena primerjava“);
11. zahteva od Komisije, da se pri pripravi ocene učinka posvetuje z vsemi zadevnimi zainteresiranimi stranmi, zlasti z nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi organi, da se lahko ustrezno upoštevajo lokalne ali regionalne različice, ter da dovolj zgodaj obvesti Parlament, Odbor regij ter vse zadevne regionalne in lokalne vladne organe o rezultatih ocene učinka;
12. meni, da se je treba v ta namen na vseh stopnjah posvetovati z vsemi zadevnimi zainteresiranimi stranmi, po možnosti z večjim dostopom do spletnega mesta Komisije za potrebe javnih obravnav, sicer so lahko rezultati teh obravnav naključni, ter z novimi in bolj strukturiranimi načini posvetovanja, kot jih predvideva sporočilo Komisije z naslovom „Krepitev kulture posvetovanja in dialoga – splošna načela in minimalni standardi za posvetovanje Komisije z zainteresiranimi stranmi“ (KOM(2002)0704); meni, da mora v zvezi s tem Komisija omogočati največjo možno preglednost tako, da objavi odzive zainteresiranih strani;
13. poudarja, da bi morala Parlament in Svet priskrbeti bolj sistematične ocene učinka poglavitnih sprememb k predlogom Komisije;
14. poziva Komisijo, da navede, na kateri stopnji postopka so še neobjavljene ocene učinka, tako da pojasni, ali so te ocene zdaj v postopku ali so bile umaknjene, odložene ali ponovno sprožene na drugačnih temeljih itd., in da se posvetuje z zainteresiranimi stranmi o tistih, ki so še v postopku;
15. vztraja, da države članice zagotovijo oceno učinka za svoje pobude na področju policijskega in pravo sodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, v skladu s členom 34(2) Pogodbe EU; meni, da se morajo države članice zavezati k priznavanju resnične obveznosti v zvezi s tem;
16. podpira redno pregledovanje predlogov, ki ga opravlja Komisija, in umik predlogov v obravnavi; kljub temu vztraja, da je to prakso treba obravnavati v smislu posebnih pravic, ki jih uživajo različne institucije Skupnosti v zakonodajnem postopku, kot so opredeljene v pogodbah, ter v skladu z načelom lojalnega sodelovanja med institucijami;
17. soglašajo s spodbujanjem zakonodaje, utemeljene na načelih, ter osredotočenostjo na kakovost in ne na količino; vidi razpravo o boljši pravni ureditvi kot priložnost za razmislek o zakonodaji kot procesu, ki je namenjen doseganju jasno določenih ciljev politik, tako da obvezuje in vključuje vse zainteresirane strani v vse faze postopka, od priprave do izvajanja;

**Torek, 4. september 2007**

18. meni, da je izkušnja z Lamfalussyjevim postopkom na področju reguliranja finančnih trgov, zlasti dialog med regulatorji in udeleženci na trgu, dragocen primer v podporo dinamičnega zakonodajnega postopka;
19. meni, da je Lamfalussyjev postopek koristen mehanizem; meni, da je približevanje nadzornih praks ključnega pomena; v zvezi s tem pozdravlja delo odborov na tretji ravni in podpira njihovo zahtevo po ustreznih orodjih; verjame, da lahko manevrski prostor za nadzornike omogoči odstranitev večine obremenitev tehničnih podrobnosti v zakonodaji in določitev ustreznih pravil za dinamičen trg; poudarja pa, da to ne more odvzeti politične odgovornosti za končne cilje; vztraja, da bi zakonodajalci morali skrbno spremljati postopek, in ponavlja, da morajo biti pristojnosti Parlamenta v zakonodajnem postopku v celoti spoštovane;
20. meni, da bi morala Komisija redno pregledovati ustreznost zakonodaje v obravnavi in ne le ob začetku mandata ter da bi morala umakniti predloge, ki niso več ustrezni, in biti pri tem posebej pozorna na tiste, ki so v obravnavi že dalj časa;
21. poudarja, da je treba poenostaviti tudi stike med Komisijo in državljani, to je na področjih javnih naročil, finančnih storitev, raziskovalnih programov, predpisov o državni pomoči in prošnji za subvencije;
22. načeloma podpira hitrejšo sprejetje nerešenih predlogov za poenostavitev, vendar meni, da je treba za vsak posamezni primer oceniti, ali imajo predlogi širše posledice, saj bo v tem primeru potrebno več časa;
23. se zaveda dejstva, da se lahko zakonodajno delo znotraj Unije opravlja na bolj sistematičen način; zato poziva Komisijo, da ponovno pregleda svoje delovne metode in način organizacije ter tako omogoči obravnavo različnih vprašanj na bolj horizontalen način, glavni nameni tega pa so zagotavljanje večje skladnosti, razvijanje potencialnih sinergij in preprečevanje neskladnosti;
24. meni, da bi Komisija pri umikanju predlogov, ki so v obravnavi, morala upoštevati stališča Parlamenta, da ohrani bistvene elemente zaupanja med Komisijo in Parlamentom;
25. pozdravlja sporočilo Komisije, s katero ta umika 68 predlogov zaradi neskladnosti s cilji Lizbonske strategije in s načeli boljše pravne ureditve, vendar obžaluje, da je Komisija umaknila predlog direktive o statutu evropske vzajemne družbe, čeprav je to eden izmed ključnih elementov Lizbonske strategije, in zato poziva Komisijo, da sprejme pobudo pred koncem leta 2007 za pripravo statotov za evropsko vzajemno družbo in za evropsko združenje;
26. sprejema dejstvo, da morata tako Svet kot Parlament upoštevati učinek svojih pomembnejših predlogov sprememb na presojo vplivov Komisije; poudarja potrebo po analizi stroškov in koristi, ki bolje odraža zapletene regulativne stroškovne strukture, ko se direktive izvajajo z nacionalnimi zakonodajami in spremenijo regulativni okvir, v katerem delujejo podjetja in posamezniki; podpira preglednost in neodvisno preverjanje izvajanja ocen učinka, za kar so v celoti odgovorni zakonodajalci v kontekstu njihovih političnih prednostnih nalog;
27. v celoti podpira vsa prizadevanja Komisije za splošno krepitev izvrševanja zakonodaje Skupnosti z bolj preventivnimi ukrepi in spremljanjem držav članic od začetka, da se omogoči pravilen prenos ključnih direktiv, ter priporoča Evropskemu parlamentu, da ustrezno sodeluje pri takšnih pobudah;
28. meni, da mora Komisija pri spremljanju uporabe zakonodaje Skupnosti v državah članicah od držav članic zahtevati pripravo primerjalnih tabel in zapisov o prenosu ter jih k temu ne le pozvati, zlasti za preverjanje posameznega nacionalnega postopka prenosa direktiv; zato meni, da bi Komisija morala države članice pozvati k sprejetju skupne referenčne metodologije;

Torek, 4. september 2007

29. meni, da poudarjanje pomena ocene učinka ne bi smelo voditi do situacije v Komisiji, ko bi se sredstva, namenjena nadzorovanju pravilnemu prenosu prava Skupnosti in za obravnavanje primerov kršitev, prerazporedila za ocene učinka; poudarja potrebo, da se povečajo sredstva za zagotavljanje, da se učinkovito nadzoruje izvrševanje prava Skupnosti;

30. obžaluje prakso pretiranega nacionalnega reguliranja pri izvrševanju predpisov (t. i. „gold plating“) in poziva Komisijo, naj preuči, kateri nadaljnji ukrepi bi lahko bili sprejeti za njeno preprečitev, vključno z uvedbo pravice državljanov do neposredne tožbe; poziva k „naknadni oceni učinka“, ki bo analizirala, kako se odločitve v državah članicah in na lokalni ravni dejansko izvajajo; podpira povečanje ustrezne uporabe uredb;

31. opozarja na pomen razumne uporabe klavzule o časovni omejitvi veljavnosti pri zagotavljanju ustreznosti zakonodaje;

32. vztraja, da se mora pri predstavitvi zakonodajnih predlogov Komisija izogibati nejasnim in odvečnim izrazom ter raje uporabljati preprost in razumljiv jezik, pri čemer ohrani terminološko natančnost in pravno gotovost; predvsem meni, da je treba opustiti uporabo nerazumljivih kratic in preveč nepotrebnih uvodnih izjav; obenem spodbuja vse vladne službe, naj uporabljajo jasen jezik, ki ga bodo državljani razumeli;

33. poziva Komisijo, naj si pri oblikovanju boljše pravne ureditve prizadeva, da bodo novi predpisi in njihovo izvajanje skladni, opravičljivi, pregledni in razumljivi za zainteresirane strani in upravičence;

34. poziva Komisijo, da v primeru uredb vnaprej pripravi napotke o izvajanju, ki bodo v pomoč državam članicam, regionalnim in lokalnim organom ter specializiranim agencijam;

35. ponovno poudarja, da mora boljša pravna ureditev vedno pomeniti polno sodelovanje Parlamenta v medinstitucionalnih razpravah in kot sozakonodajalca pri sprejemanju zakonodaje, ki je predmet takšnega postopka; poudarja tudi, da lahko Evropski parlament kadar koli obravnava primernost izbire pravnega instrumenta, ki ga je treba sprejeti (uredba, direktiva ali sklep) in/ali oceni, ali ni morda bolj zaželeno uporaba alternativnih metod urejanja;

36. spodbuja Komisijo, naj preuči alternative k zakonodaji za izboljšanje delovanja notranjega trga, vključno s samoregulacijo in z medsebojnim priznavanjem nacionalnih predpisov, pri tem pa poudarja, da to ne sme ovirati demokratičnega nadzora, ki ga izvajajo Evropski parlament in parlamenti držav članic; poudarja, da je treba na pravno ureditev Skupnosti gledati v okviru mednarodne konkurence in svetovnih trgov;

37. meni, da nova pravila o komitologiji, ki krepijo spremljanje izvedbenih pooblastil Komisije s strani Parlamenta in Sveta, pomenijo dodaten način za poenostavitev zakonodaje Skupnosti, ker dopuščajo prenos številnih zakonodajnih pooblastil v zvezi z nepomembnimi in tehničnimi podrobnostmi na Komisijo ter Parlamentu in Svetu dovoljujejo, da svojo zakonodajno dejavnost osredotočita na pomembnejše določbe;

38. pozdravlja zaključke Evropskega sveta spomladi 2007 o boljši pravni ureditvi in še zlasti sklep o tem, da se do leta 2012 za 25 % zmanjšajo upravne obremenitve malih in srednjih podjetij, ki nastajajo zaradi zakonodaje Skupnosti; meni, da bi s tem ciljem morali doseči pametnejšo, učinkovitejšo in bolj uporabniku dostopno zakonodajo, ki bi zmanjšala nepotrebna bremena malih in srednjih podjetij ter pri tem ohranila raven meril veljavne zakonodaje; še posebej podpira sklep Sveta o pozivu držav članic k oblikovanju nacionalnih ciljev do leta 2008 in poziva, da Komisija in države članice določijo enotne mehanizme spremljanja, da se omogoči učinkovito izvajanje tega procesa v državah članicah na nacionalni, regionalni in lokalni ravni;

39. poziva Komisijo, da letno predstavi svoje dosežke in načrte za doseganje obljubljenih ciljev zmanjšanja upravne obremenitve;

**Torek, 4. september 2007**

40. poziva Komisijo, da v sodelovanju s Svetom in Evropskim parlamentom razvije institucionalno reformo znotraj Skupnosti, ki bo pomagala zagotoviti večje finančne prihranke in olajšala sodelovanje z zagotavljanjem boljše in pametnejše zakonodaje;

41. poziva Komisijo, da pri nadaljnjih prizadevanjih za boljšo pravno ureditev upošteva rezultate študije z naslovom „Poenostavitev okoljske politike EU“<sup>(1)</sup>, ki jo je naročil Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane Evropskega parlamenta;

42. je zaskrbljen nad ugotovitvami različnih neodvisnih študij<sup>(2)</sup>, ki kažejo, da generalni direktorati Komisije ne upoštevajo v celoti smernic Komisije za oceno učinka, da sta ocena in količinska opredelitev gospodarskega vpliva poudarjena na račun okoljskega, socialnega in mednarodnega vpliva, da se ocena stroškov zakonodaje upošteva veliko bolj kot ocena koristi ter da kratkoročni preudarki zasenčijo dolgoročne; pozdravlja načrte Komisije, da ustanovi odbor za oceno učinka in vzpostavi zunanjo presojo sistema Komisije za oceno učinka, kar naj bi prispevalo k zagotavljanju, da se odpravijo navedene stalne pomanjkljivosti;

43. podpira zaključke študije o poenostavitvi okoljske politike EU, ki potrjuje, da so lahko ocene učinka ključnega pomena pri zagotavljanju boljše pravne ureditve in da je treba kakovost nekaterih teh presoj izboljšati; poziva Komisijo, naj zagotovi:

- da je za pripravo teh presoj na voljo dovolj časa in finančnih virov;
- da vsaka ocena učinka enako upošteva gospodarske, socialne, okoljske in zdravstvene vidike, tako kratkoročno kot dolgoročno;
- da ocene učinka ne upoštevajo zgolj stroškov ukrepov, ampak tudi stroške, ki nastanejo pri neobravnavanju vprašanj v zvezi z okoljem, javnim zdravjem in hrano;
- preglednost in vlaganje vseh zadevnih zainteresiranih strani;
- da so ocene učinka dovolj obsežne in upoštevajo različne nacionalne okoliščine v državah članicah;

se zaveda, da bi lahko ocene učinka imele ključno vlogo pri predlogih sprememb Evropskega parlamenta ali Sveta in k tem morebitno bistveno prispevale;

44. poziva Komisijo, da v državah članicah dodatno spodbuja izmenjavo informacij o najboljših praksah za poenostavitev okoljske politike EU, kot so:

- uporaba informacijske tehnologije za zmanjšanje upravne obremenitve;
- poenostavitev in povezovanje sistemov za izdajanje dovoljenj in licenc, pri tem pa ohranjati okoljske in zdravstvene standarde;
- poenostavitev in integracija zahtev glede spremljanja in poročanja, vključno s pristopom na podlagi tveganja, hkrati pa ohranjanje preglednosti ter učinkovite uporabe in dejanskega izvrševanja predpisov;

45. poziva države članice, da med zakonodajnim postopkom oblikujejo in izvajajo mehanizme posvetovanja z regionalnimi in lokalnimi organi, upoštevajo njihovo zaskrbljenost med ministrskimi pogajanjmi ter okrepijo njihovo vlogo v postopku prenosa in izvajanja zakonodaje EU;

<sup>(1)</sup> 1P/A/ENVI/ST/2006-45.

<sup>(2)</sup> Inštitut za evropsko okoljsko politiko (2004): Trajnostni razvoj v integrirani presoji vpliva Evropske komisije za leto 2003.

Inštitut za evropsko okoljsko politiko (2005): V dobro ali slabo – Agenda EU o boljši pravni ureditvi in okolje. Evropski svetovni svet za okolje in trajnostni razvoj (2006): Presoje vpliva politik Evropske komisije: Dosežki in obeti.

Torek, 4. september 2007

46. poziva Komisijo, naj tesno sodeluje z vsemi organi v državah članicah, ki so odgovorni za prenos zakonodaje EU, ter hkrati svetuje Komisiji, da tudi na lokalni ravni organizira seminarje o prenosu zakonodaje EU v domačo zakonodajo ter s tem zagotovi, da zainteresirane strani neposredno prejmejo zadevne informacije prek preprostih in razumljivih sredstev;
47. poziva države članice, naj oblikujejo in uveljavijo nujne, učinkovite in jasne postopke za boljše sodelovanje med regionalnimi in centralnimi vladami, da se poenostavi postopek prenosa in prizna vse večja vloga regij z zakonskimi pristojnostmi;
48. spodbuja organe v državah članicah, da pripravijo formalne strategije za prenos, da se jasno določijo vloge in odgovornosti regionalnih in nacionalnih vlad za boljši in hitrejši prenos;
49. spodbuja Komisijo, da smernice o prenosu za direktive objavi, kjer je to mogoče, hkrati z direktivami samimi, da nacionalnim in regionalnim vladam omogoči, da jih upoštevajo, preden začnejo s postopkom prenosa, in omogoči pravilen in pravočasen prenos v državah članicah;
50. poziva Komisijo, da pospeši dokončanje obsežne in prosto dostopne javne zbirke podatkov o nacionalnih izvedbenih zakonih, vključno z regionalnimi različicami, kadar je to primerno;
51. meni, da boljša pravna ureditev ne sme povzročiti znižanja okoljskih in socialnih standardov ter standardov kakovosti;
52. poziva države članice, da zagotovijo, da se pri prenosu zakonodaje EU fizičnim in pravnim osebam ne naložijo obveznosti, ki presegajo to, kar zahteva prenesena zakonodaja, in ne nalagajo nepotrebne upravne obremenitve predvsem malim in srednjim podjetjem, ki so gonilna sila trajnostnega razvoja evropskih regij;
53. poziva Komisijo, naj izboljša zagotavljanje informacij o prenosu in postopkih za ugotavljanje kršitev, da bodo te informacije javne in lahko dostopne na spletnih straneh Komisije;
54. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

---

P6\_TA(2007)0364

## **Boljša priprava zakonodaje 2005: načeli subsidiarnosti in sorazmernosti**

### **Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o boljši pripravi zakonodaje 2005: uporaba načel subsidiarnosti in sorazmernosti – 13. letno poročilo (2006/2279(INI))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. oktobra 2000 o poročilih Komisije Evropskemu svetu z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 1998 – skupna odgovornost (1998)“ in „Boljša priprava zakonodaje 1999“<sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 29. novembra 2001 o Beli knjigi Komisije o evropskem javnem upravljanju<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> UL C 197, 12.7.2001, str. 433.

<sup>(2)</sup> UL C 153 E, 27.6.2002, str. 314.

**Torek, 4. september 2007**

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. aprila 2003 o poročilih Komisije Evropskemu svetu z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2000“ in „Boljša priprava zakonodaje 2001“<sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. februarja 2004 o poročilu Komisije z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2002“<sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. marca 2004 o sporočilu Komisije o poenostavitvi in izboljšanju zakonodajne dejavnosti Skupnosti<sup>(3)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. aprila 2004 o oceni učinka zakonodaje Skupnosti in postopkov posvetovanja<sup>(4)</sup>,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „Bolje oblikovani predpisi za rast in delovna mesta v Evropski uniji“ (KOM(2005)0097),
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o strategiji poenostavitve zakonodajnega okolja<sup>(5)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o boljši pripravi zakonodaje 2004: Uporaba načela subsidiarnosti - 12. letno poročilo<sup>(6)</sup>,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o izidu pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca<sup>(7)</sup>,
  - ob upoštevanju poročila Komisije z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2005“ v skladu s členom 9 Protokola o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti (13. poročilo) (KOM(2006)0289),
  - ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije z naslovom „Merjenje administrativnih stroškov in zmanjšanje administrativnih obremenitev v Evropski uniji“ (KOM(2006)0691),
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Akcijski program za zmanjševanje upravnih obremenitev v Evropski uniji“ (KOM(2007)0023),
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Strateški pregled boljše pravne ureditve v Evropski uniji“ (KOM(2006)0689),
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve(A6-0280/2007),
- A. ker je uspeh pri uresničevanju cilja boljše priprave zakonodaje ena glavnih prednostnih nalog EU, saj bi ustvarjanje čim večjih koristi sodobne, razumne in učinkovite zakonodaje s čim manjšimi stroški zagotovilo najvišjo raven produktivnosti, rasti in končno zaposlovanja v Evropi,

<sup>(1)</sup> UL C 64 E, 12.3.2004, str. 135.

<sup>(2)</sup> UL C 98 E, 23.4.2004, str. 155.

<sup>(3)</sup> UL C 102 E, 28.4.2004, str. 512.

<sup>(4)</sup> UL C 104 E, 30.4.2004, str. 146.

<sup>(5)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 136.

<sup>(6)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 128.

<sup>(7)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 140.

Torek, 4. september 2007

- B. ker ima načelo subsidiarnosti pomembno vlogo pri vzpostavljanju vpliva zakonodaje Skupnosti in odločitvi, ali je treba zakone sprejeti na ravni EU, kar dokazuje, da je bistven element pri spremljanju delitve oblasti med EU in državami članicami ter uporabno orodje, ki omogoča državam članicam, da prevzamejo zakonodajne pristojnosti,
- C. ker je popolno upoštevanje načela sorazmernosti izredno pomembno za evropsko in nacionalno zakonodajo, saj krepi pravno varnost,
- D. ker je Sodišče Evropskih skupnosti pristojno za spremljanje uporabe načel subsidiarnosti in sorazmernosti,
- E. ker evropska zakonodaja, ki je pogosto rezultat težavnega političnega kompromisa, morda ni dovolj jasna in je države članice ne morejo ali nočejo pravilno izvajati,
- F. ker na ugled in učinkovitost evropske zakonodaje vplivajo nepotrebne ter nesorazmerne upravne obremenitve, ki jih predpisi pogosto določajo za državljane in podjetja,
- G. ker bi lahko zmanjšanje nepotrebne upravne obremenitve za 25 % zelo spodbudilo rast evropskega BDP ter tako koristno prispevalo k uresničevanju ciljev Lizbonske strategije,
- H. ker nepotrebne upravne obremenitve, ki jih povzroča evropska zakonodaja, zmanjšujejo učinkovitost in verodostojnost evropske zakonodaje,
- I. ker mora evropska zakonodaja državljanom in podjetjem omogočiti, da čim bolj izkoristijo notranji trg, pri čemer jih ne sme obremenjevati z visokimi stroški, ki jih je mogoče preprečiti,
- J. ker racionalizacija pravnega reda Skupnosti s poenostavljanjem in zmanjševanjem nepotrebniških upravnih obremenitev ne sme ogroziti pravne varnosti in zaščite, ki ju zagotavlja evropska zakonodaja,
1. se strinja, da zakonodajno okolje, v katerem delujejo podjetja, odločilno vpliva na njihovo konkurenčnost, trajnostno rast in zmožnost zaposlovanja, zato bi morala biti skrb za zakonodajno okolje, ki je in ostaja pregledno, jasno, učinkovito in zelo kakovostno, eden izmed osrednjih ciljev politike EU;
2. meni, da slaba ureditev v državah članicah in na ravni Skupnosti slabi pravno državo in oddaljuje državljane od institucij;
3. v celoti podpira vsa prizadevanja Komisije, da bi s kakršno koli ustrezno pobudo spodbudila splošno okrepitev učinkovitosti in uveljavljanja zakonodaje Skupnosti;
4. pozdravlja uspešnost spletnega portala „Vaš glas v Evropi“ ter poziva Komisijo, da razvija dodatne učinkovite načine posvetovanja z zainteresiranimi stranmi o vseh vidikih zakonodajnega predloga pred vložitvijo takega predloga;
5. poudarja pomen ustrezne in neodvisne ocene učinka, ki temelji na obsežnih posvetovanjih z zainteresiranimi stranmi, ter poziva Komisijo, da zagotovi zadostno število scenarijev in možnosti politike (vključno z možnostmi „neukrepanja“, če je potrebno) kot podlago za cenovno učinkovite in trajnostne rešitve;
6. pozdravlja zavezanost Komisije, da bo povečala preglednost in odgovornost v zvezi s strokovnimi skupinami ter pripravila evidenco obstoječih primerov samoregulacije in koregulacije v EU;

**Torek, 4. september 2007**

7. poudarja pomen institucij Skupnosti ter držav članic prek regionalnih in lokalnih organov ter na osrednji ministrski ravni, ki stalno spremljajo uporabo načel subsidiarnosti in sorazmernosti;
8. pozdravlja akcijski program Skupnosti za merjenje upravnih stroškov za podjetja v Evropi in zmanjšanje nepotrebni in nesorazmernih upravnih obremenitev za 25 % do leta 2012;
9. ugotavlja, da strategija za 25 % zmanjšanje zadeva nepotrebne upravne obremenitve za podjetja, zato je ni mogoče enačiti z deregulacijo in ne more voditi k spremembi ciljev politike in ravni želenih dosežkov, ki jih vsebuje zakonodaja Skupnosti; poziva Komisijo, da zagotovi, da zmanjšanje nepotrebni upravnih obremenitev, ki izhajajo iz predpisov, ne ogroža prvotni ciljev zadevni predpisov;
10. podpira ugotovitev, da mora to biti skupni cilj, ki ga lahko dosežemo le s skupni prizadevanji držav članic in evropskih institucij;
11. zlasti poudarja, da morajo učinkovito strategijo za zmanjšanje nepotrebni evropskih upravnih obremenitev izvajati Komisija na področju evropskih uredb in direktiv, ter države članice na področju obremenitev, ki izhajajo iz nacionalne zakonodaje; poziva Komisijo, da prevzame vodstvo in sprejme ukrepe za zmanjšanje nepotrebni upravnih obremenitev na ravni EU neodvisno od ukrepov, ki jih izvedejo države članice na nacionalni ravni za zmanjšanje nepotrebni upravnih obremenitev, ki izhajajo iz nacionalne zakonodaje;
12. pozdravlja, da je Komisija opredelila 13 prednostni področji, na katerih je treba kot pragmatičen in učinkovit pristop izmeriti upravne stroške ter zmanjšati nepotrebne upravne obremenitve, vendar poziva Komisijo, da dolgoročno izmeri tudi upravne stroške in zmanjša upravne obremenitve zunaj teh prednostni področji; meni, da bi lahko to med drugim izvedli med vrednotenjem, ki je zagotovljeno z ustreznimi evropskimi predpisi;
13. je zelo zaskrbljen nad dejstvom, da sporočilo Komisije (KOM(2007)0023) (Priloga I) predlaga omejitve obsega akcijskega programa na obveznosti za podjetja; nasprotno meni, da strategija za razvoj in zaposlovanje zahteva akcijski program, ki bo pokrival vsa upravna bremena;
14. poudarja pomen vključevanja zainteresirani strani v določanje zakonodajni predlogov, ki povzročajo nepotrebne upravne obremenitve, in opredeljevanje ukrepov za zmanjšanje takih obremenitev; poziva Komisijo, da vzpostavi dialog v vseh svojih generalni direktoratih z evropskimi zainteresiranimi stranmi v zvezi s 13 prednostni področji in opredeljevanjem novih prednostni področji;
15. poudarja, da mora 25 % zmanjšanje nepotrebni upravnih obremenitev stvarno izražati dejansko zmanjšanje obremenitev; zato poudarja pomen začetnega osnovnega merjenja in določitve ciljnega zmanjšanja za 25 % kot neto cilja, da se pri končni oceni leta 2012 upoštevajo dodatne upravne obremenitve, ki izhajajo iz novih evropskih predpisov, in ugotovi, ali so se nepotrebne upravne obremenitve v EU zmanjšale za četrtno;
16. podpira predlog Komisije o vzpostavitvi meja za vse zahteve glede informacij ter o njihovi omejitvi za mala in srednje velika podjetja, kjer je to mogoče;
17. poudarja, da mora vsak generalni direktorat Komisije sodelovati pri zmanjševanju nepotrebni upravnih obremenitev; poudarja, da mora vsak generalni direktorat z začetnim osnovnim merjenjem ugotoviti nepotrebne upravne obremenitve, ki jih ustvarja, in da se želeno zmanjšanje mora določiti na podlagi tega osnovnega merjenja za vsak generalni direktorat;
18. poziva Komisijo, da vsako leto objavi sprejete in načrtovane ukrepe za zmanjšanje nepotrebni upravnih obremenitev v EU, ugotovljeno povečanje upravnih obremenitev v EU, ki izhaja iz novih predpisov, in predviden neto prispevek teh ukrepov k doseganju ciljnega zmanjšanja za 25 % do leta 2012, izražen v odstotkih;



Torek, 4. september 2007

19. pozdravlja namen Komisije, da si bo po končani oceni nepotrebni upravni obremenitev leta 2008 zelo prizadevala za kratkoročno zmanjšanje takšnih obremenitev s tako imenovanimi „hitrimi ukrepi“ za najbolj očitne nepotrebne upravne obremenitve; poziva Komisijo, da na podlagi izkušenj držav članic, ki so že izvedle osnovno merjenje, opredeli dodatna področja, na katerih je mogoče enostavno doseči zmanjšanje nepotrebni upravni obremenitev, in predlaga ciljno zmanjšanje;

20. podpira prizadevanja Komisije, da prikaže nepotrebne upravne obremenitve, ki izhajajo iz nove evropske zakonodaje, z vključitvijo metode standardnih stroškov v postopek ocene učinka; meni, da je nujno, da zainteresirane strani pomagajo pri zbiranju informacij, ki so potrebne za uporabo metode standardnih stroškov; poudarja, da mora kakovost ocene učinka nadzorovati odbor za oceno učinka s pomočjo javno dostopnih mnenj;

21. poudarja, da Parlament ne bi smel obravnavati nobenih zakonodajnih predlogov Komisije, ki jim ni priložena neodvisno pregledana ocena učinka, ki vključuje presojo o morebitni nepotrebni upravni obremenitvi s pomočjo metode standardnih stroškov;

22. meni, da bi bilo treba do konca leta 2008 presoditi o dodani vrednosti postopkov za oceno učinka odbora za oceno učinka; poziva Komisijo, naj v ta namen vzpostavi pokazatelje, ki bodo temeljili na izkušnjah mednarodnih organizacij in držav članic;

23. predlaga, da se odobrena proračunska sredstva, ki so bila nedavno zbrana v proračunu EU za pilotni projekt za zmanjšanje upravni obremenitev, uporabijo za ustanovitev neodvisne skupine strokovnjakov, ki bo spremljala kakovost mnenj odbora za oceno učinka s pregledi na kraju samem, zlasti v zvezi z navajanjem nepotrebni upravni obremenitev, ter nadzorovala izvajanje evropskega akcijskega programa za zmanjšanje upravni obremenitev;

24. poudarja, da je zelo pomembno jasno razlikovanje med primeri zastarelih, odvečnih ali pretirano predpisujočih obveznosti obveščanja in primeri, kjer obveznost obveščanja ostaja iz razlogov, ki so v zvezi z varstvom javnega zdravja, zdravjem, varnostjo, kakovostjo dela ter pravicami delavcev in okoljem ali finančnimi interesi Skupnosti;

25. poudarja potrebo, da Svet in Parlament hitreje sprejmeta poenostavljene predloge, in zato poudarja sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje z dne 16. decembra 2003<sup>(1)</sup> za spremembo delovnih metod Sveta in Parlamenta, na primer z ustanovitvijo začasnih struktur, izrecno zadolženih za poenostavitev zakonodaje;

26. predlaga, da Komisija vzporedno z akcijskim načrtom za zmanjšanje nepotrebni upravni obremenitev izvede študijo za:

- a) razvoj metodologije za količinski prikaz in oceno upravni obremenitev ter vseh drugih obremenitev v zvezi z usklajevanjem (stroškov zaradi materialni obveznosti, ki jih določa zakonodaja), ki izhajajo iz nove zakonodaje in iz sprememb obstoječe zakonodaje in predpisov,
- b) posledično izvajanje pilotnega projekta, ki bo vključeval zainteresirane strani, za uporabo metodologije merjenja, podobne tisti, ki se uporablja v zvezi z obremenitvami usklajevanja za oceno učinka,
- c) preskus in ocenjevanje te metodologije s strani odbora za oceno učinka,
- d) uporabo te metodologije kot standarda in njeno vključitev v vse ocene učinka;

27. poziva Komisijo in države članice, naj upoštevajo primere, kjer se pogosto zahteva od različni strani, da dajo na razpolago iste informacije, ter naj odpravijo podvajanje informacij;

<sup>(1)</sup> UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

**Torek, 4. september 2007**

28. poziva države članice, naj okrepijo prizadevanja za zmanjšanje bremena, ki izhaja iz izključno nacionalnih predpisov;
29. države članice poziva tudi, naj tiskane informacije nadomestijo z informacijami, ki so objavljene elektronsko in na svetovnem spletu z uporabo inteligentnih portalov, kjer je to mogoče;
30. naroči predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

---

**P6\_TA(2007)0365****Poenostavitev zakonodajnega okolja****Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o strategiji za poenostavitev zakonodajnega okolja (2007/2096(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje, podpisanega 16. decembra 2003 <sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. oktobra 2000 o poročilih Komisije Evropskemu svetu: „Boljša priprava zakonodaje 1998: skupna odgovornost (1998)“ in „Boljša priprava zakonodaje 1999“ <sup>(2)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 29. novembra 2001 o Beli knjigi Komisije o evropskem javnem upravljanju <sup>(3)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. aprila 2003 o poročilih Komisije Evropskemu svetu z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2000“ in „Boljša priprava zakonodaje 2001“ <sup>(4)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. februarja 2004 o poročilu Komisije z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2002“ <sup>(5)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. marca 2004 o sporočilu Komisije o poenostavitvi in izboljšanju zakonodajne dejavnosti Skupnosti <sup>(6)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. aprila 2004 o oceni učinka zakonodaje Skupnosti in postopkov posvetovanja <sup>(7)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o strategiji poenostavitve zakonodajnega okolja <sup>(8)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o boljši pripravi zakonodaje 2004: Uporaba načela subsidiarnosti – 12. letno poročilo <sup>(9)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 197, 12.7.2001, str. 433.

<sup>(3)</sup> UL C 153, 27.6.2002, str. 314.

<sup>(4)</sup> 4 UL C 64 E, 12.3.2004, str. 135.

<sup>(5)</sup> 5 UL C 98 E, 23.4.2004, str. 155.

<sup>(6)</sup> 6 UL C 102 E, 28.4.2004, str. 512.

<sup>(7)</sup> 7 UL C 104 E, 30.4.2004, str. 146.

<sup>(8)</sup> 8 UL C 297 E, 7.12.2006, str. 136.

<sup>(9)</sup> 9 UL C 297 E, 7.12.2006, str. 128.

Torek, 4. september 2007

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. maja 2006 o izidu pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije z dne 14. novembra 2006 z naslovom: „Prvo poročilo o napredku glede strategije za poenostavitev zakonodajnega okolja“ (KOM(2006)0690),
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0271/2007),
- A. ker si Komisija, Svet in Evropski parlament sistematično prizadevajo za izvajanje, opredelitev in izboljšanje uporabe instrumentov za poenostavitev zakonodaje,
- B. ker je poenostavitev zakonodajnega okolja z namenom zagotavljanja jasnosti, učinkovitosti in kakovosti zakonodaje predpogoj za doseganje cilja „izboljšanja priprave zakonodaje“, ki je ena od prednostnih nalog Evropske unije in katere cilj je zagotoviti visoko raven rasti in zaposlovanja,
- C. ker je eden od ključnih dosežkov poenostavitve njena postopna razširitev na vsa področja zakonodaje Evropske skupnosti,
- D. ob upoštevanju obveznosti in ciljev, predvidenih v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje, predvsem obveznosti in ciljev v zvezi s poenostavitvijo in zmanjšanjem obsega zakonodaje Skupnosti ter vplivom te zakonodaje v državah članicah,
- E. ker je omenjeni delovni dokument Komisije nadaljevanje in uresničitev sporočila Komisije z dne 25. oktobra 2005 z naslovom „Izvajanje Lizbonskega programa Skupnosti: Strategija za poenostavitev zakonodajnega okolja“ (KOM(2005)0535),
- F. ker omenjeni delovni dokument vsebuje nov tekoč „program poenostavitve“ za obdobje 2006–2009 z napovedjo ukrepov za poenostavitev oblike, ki zajemajo 43 prenovitev, 12 kodifikacij in 8 razveljavitev ter drugih 46 ukrepov za poenostavitev vsebine, ki se običajno opredeljujejo kot „revizije“,
- G. ker je bilo prejšnjim ukrepom poenostavitve dodanih še približno 500 novih zakonodajnih pobud (od katerih 200 v letu 2007) iz ločenega tekočega programa, ki je posebej posvečen kodifikacijam,
- H. ker je Komisija pojasnila, da ostaja program kodifikacije okviren, saj je odvisen od dostopnosti aktov, ki jih je treba kodificirati, v vseh jezikih, in ker je po besedah Komisije treba kodifikacijo prestaviti, kadar so predvidene nove spremembe teh aktov, iz česar sledi, da se po mnenju Komisije vrstni red za predložitev kodifikacij, navedenih v tekočem programu, lahko spremeni glede na ta dva dejavnika,
- I. ker Komisija v omenjenem delovnem dokumentu predlaga okrepitev prakse uvajanja uvodnega obrazložitvenega memoranduma v predloge, ki jih oblikuje, da bi lahko bolje obrazložila cilje poenostavitve,
- J. ker so homogeni sklop metodologij, izboljšani na podlagi posvetovanj z vsemi zainteresiranimi stranmi in izvedbe sektorskih analiz, sodelovanje med Komisijo, Evropskim parlamentom in Svetom, pa tudi obširnejša uporaba samoregulacije in koregulacije dejavniki uspešnosti pri pobudah za poenostavitev,
- K. ker mora poenostavitev na evropski ravni spremljati ustrezna poenostavitev na nacionalni ravni, s čimer se zagotovi, da nacionalni predpisi ali tehnične ovire ne ogrozijo prednosti poenostavitve na ravni Skupnosti,

<sup>(1)</sup> UL C 297 E, 7.12.2006, str. 140.

**Torek, 4. september 2007**

1. poziva Komisijo, da se bolj posveča izvajanju, uporabi in ocenjevanju zakonodaje Skupnosti kot bistvenemu delu postopka za boljšo pravno ureditev;
2. pozdravlja dejstvo, da so pobude za poenostavitev prvič vključene v zakonodajni in delovni program Komisije za leto 2007, kar jasno kaže, da je strategija za poenostavitev politična prednostna naloga;
3. poziva Komisijo, naj odslej sistematično vključuje pobude za poenostavitev v posebni del zakonodajnega in delovnega programa; v tem delu naj tudi navede, kakšno prednost namerava dati posameznim pobudam poenostavitve, ter naj v ta namen določi predloge za poenostavitev že v letni politični strategiji na začetku letnega procesa načrtovanja zakonodaje; poziva Komisijo, naj tudi prepreči nastajanje prevelikega števila dokumentov z navedenimi seznama pobud za poenostavitev, da bi bil referenčni okvir čim jasnejši;
4. meni, da bi Parlament, Komisija in Svet morali skleniti medinstitucionalni sporazum o pospešeni metodi dela z namenom splošne poenostavitve ukrepov, tako kot je bilo to storjeno za kodifikacijo pravnega reda Skupnosti <sup>(1)</sup>;
5. odobrava prizadevanja Komisije za okrepitev dejavnosti kodifikacije pravnega reda Skupnosti kot osnovne in temeljne oblike poenostavitve zakonodajnega okolja;
6. poziva Komisijo, naj čim prej začne reševati težave, povezane s prevajanjem, in naj prepreči, da bi predstavitev novih zakonodajnih predlogov negativno vplivala na pobude za kodifikacijo, kar bi škodilo celotnemu procesu poenostavitve; vztraja, naj bo Komisija dosledna in naj v zakonodajnem in delovnem programu ne navaja načrtov za kodifikacijo vsebin, glede katerih namerava predstaviti zakonodajne predloge;
7. predlaga, naj Komisija enkrat za vselej sprejme prenovitev kot običajno zakonodajno tehniko, kar bo omogočilo, da bo za vsako pobudo na voljo celotno besedilo, tudi kadar bodo prisotne specifične spremembe, z jasno navedbo novih in nespremenjenih delov, s čimer bo zagotovljena čitljivost in večja preglednost zakonodaje Skupnosti;
8. poziva Komisijo, naj v primerih, ko prenovitev ni mogoča, upošteva kodifikacijo zadevnega zakonodajnega okolja kot običajno zakonodajno tehniko, izvedljivo v roku šestih mesecev; meni, da bi bilo mogoče v okviru zgoraj navedenega medinstitucionalnega sporazuma v sodelovanju s Svetom in Komisijo vzpostaviti posebne ad hoc strukture in predvideti ustrezno vključitev zainteresiranih strani, prav z namenom spodbujanja poenostavitve;
9. odobrava obveznost, ki jo je prevzela Komisija, da bo izdelala homogene metodološke temelje za postopek poenostavitve; zato poziva Komisijo, naj vztraja pri posvetovanju z zainteresiranimi stranmi, na primer z razširitvijo pobud, napovedanih oktobra 2005 na področju kmetijstva in ribištva, na druge sektorje in z okrepitevijo ukrepov, ki jih namerava sprejeti v zvezi s tem na področju prava družb in avtorskih pravic; spodbuja Komisijo, naj pospeši sektorske analize in meritve upravne obremenitve, ki jo povzroča veljavna zakonodaja Skupnosti;
10. poudarja temeljni pomen sodelovanja med institucijami Skupnosti kot nujen pogoj za uspeh vsake strategije poenostavitve; v zvezi s tem opozarja na pomembno znamenje dobre volje, ki ga je dal Evropski parlament s spremembami svojega Poslovnika, katerih namen je olajšati postopek sprejemanja kodifikacij oziroma uvesti ad hoc zakonodajni postopek za prenovitve;

<sup>(1)</sup> Medinstitucionalni sporazum z dne 20. decembra 1994, „Pospešeni način dela za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil“ (UL C 102, 4.4.1996, str. 2).

Torek, 4. september 2007

11. poudarja, da morajo biti tradicionalni zakonodajni instrumenti še naprej običajni način za doseganje političnih ciljev, ki jih določajo Pogodbe; meni, da koregulacija in samoregulacija lahko koristno dopolnjujeta ali nadomeščata zakonodajne ukrepe, če omogočata izboljšave, ki so enakovredne ali večje od tistih, ki jih je možno uresničiti z zakonodajo; poudarja, da mora biti vsaka uporaba postopkov alternativne zakonske ureditve skladna z Medinstitucionalnim sporazumom o boljši pripravi zakonodaje; opozarja Komisijo, da je dolžna opredeliti pogoje in omejitve, ki jih morajo strani spoštovati pri izvajanju teh praks, ter da se sme te prakse uporabljati le pod nadzorom Komisije in brez poseganja v pravico Evropskega parlamenta do nasprotovanja njihovi uporabi;

12. poziva Komisijo, naj si čimbolj prizadeva, da procesa poenostavitve in izboljšanja kakovosti zakonodaje v splošnem, ki poteka na ravni Skupnosti, na nacionalni ravni ne ogrozijo notranji predpisi ali tehnične ovire; od Komisije zahteva, da ta proces usmerja in spremlja tudi na nacionalni ravni, na primer tako, da tudi s pomočjo opozoril subjektov, ki jih to neposredno zadeva, opravlja funkcijo centra za zbiranje in širjenje najboljših praks, razvitih v Evropski uniji in v državah članicah;

13. poudarja, da imajo redne in temeljite ocene učinka bistveno vlogo v postopku poenostavitve in da bi jih morala Svet in Parlament upoštevati pri vlaganju predlogov sprememb k predlogu v okviru zakonodajnega postopka.

14. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

---

P6\_TA(2007)0366

## Uporaba „mehkega prava“

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o pravnih in institucionalnih vidikih uporabe instrumentov „mehkega prava“ (2007/2028(INI))

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti členov 211, 230 in 249 Pogodbe,
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve ter mnenj Odbora za ustavne zadeve, Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov ter Odbora za kulturo in izobraževanje (A6-0259/2007),
- A. ker je pojem mehko pravo po običajni praksi dvoumen in škodljiv in ker se ga ne bi smelo uporabljati v dokumentih institucij Skupnosti,
- B. ker se razlike med *dura lex/mollis lex* ne bi smelo sprejeti ali je priznati, saj je konceptualno zmotna,
- C. ker tako imenovani instrumenti mehkega prava, kot so priporočila, zelene in bele knjige ali sklepi Sveta, nimajo nobene pravne vrednosti in niso zavezujoči,
- D. ker „mehko pravo“ ne nudi popolnega sodnega varstva,

**Torek, 4. september 2007**

- E. ker bi obsežna uporaba instrumentov „mehkega prava“ pomenila premik z edinstvenega modela Skupnosti na bolj tradicionalne modele mednarodnih organizacij,
- F. ker trenutno poteka razprava o tem, kako bi se lahko izboljšalo učinkovitost regulativne funkcije Evropske unije, tako kar zadeva „mehko pravo“ kot tudi, kar zadeva „trdo pravo“,
- G. ker je Sodišče Evropskih skupnosti v zadevi *Van Gend in Loos* ugotovilo, da je Pogodba „več kot mednarodni sporazum, ki vzpostavlja zgolj obojestranske obveznosti držav pogodbenic. ... Skupnost [pomeni] nov pravni red mednarodnega prava, v korist katerega so države članice omejile, čeprav na omejenih področjih, svoje suverene pravice in katerega subjekti so ne le države članice, ampak tudi njihovi državljani. ..., [P]ravo Skupnosti torej ... posameznikom ne nalaga samo obveznosti, ampak jim daje tudi pravice, ki postanejo del njihove pravne dediščine. Take pravice nastanejo ne samo z izrecno podelitvijo s Pogodbo, ampak tudi na podlagi obveznosti, ki jih Pogodba jasno opredeli in naloži posameznikom, državam članicam in institucijam Skupnosti“<sup>(1)</sup>;
- H. ker se posledično pravo Skupnosti razlikuje od mednarodnega javnega prava po tem, da je zavezujoče ne le za države, ampak tudi za posameznike, ki na podlagi prava Skupnosti izvršujejo pravno zavarovane pravice, ter po tem, da vključuje vrsto institucij, vključno z Evropskim parlamentom, ki ga državljani Unije volijo neposredno; ker evropski pravni red temelji na demokraciji in pravni državi, kot je jasno izraženo v členu 6 in preambuli Pogodbe EU,
- I. ker to pomeni, da lahko institucije EU delujejo le v skladu z načelom zakonitosti, in sicer kadar jim je dodeljena pristojnost na pravni podlagi, in v okviru omejitev svojih pooblastil, in ker za upoštevanje tega skrbi Sodišče Evropskih skupnosti,
- J. ker je pravilen način delovanja Skupnosti, kadar ima zakonodajno pristojnost, sprejemanje zakonodaje prek demokratičnih institucij Unije, Parlamenta in Sveta, v kolikor se zdi to nujno ob upoštevanju načel subsidiarnosti in sorazmernosti; ker lahko le sprejetje zakonodaje s primernimi institucionalnimi postopki iz Pogodbe zagotovi pravno varnost, pravno državo, sodno varstvo in izvršljivost ter ker vključuje to tudi spoštovanje institucionalnega ravnovesja, ki ga zajema Pogodba, in omogoča odprtost pri sprejemanju odločitev,
- K. ker to na splošno, kadar ima Skupnost zakonodajno pristojnost, preprečuje uporabo „mehkega prava“ ali „pravil ravnanja iz dokumentov, ki niso pravno zavezujoči, vendar imajo kljub temu nekatere neposredne pravne posledice, ter katerih cilj je dejanski učinek in ki ga lahko tudi dosežejo“<sup>(2)</sup>, pri čemer so bila ta pravila ravnanja v preteklosti uporabljena za ublažitev pomanjkanja formalne zakonodajne pristojnosti in/ali sredstev za izvrševanje ter so kot taka značilna za mednarodno javno pravo,
- L. ker so instrumenti mehkega prava, kadar jih izrecno določa Pogodba, legitimni, če niso uporabljeni kot nadomestki za zakonodajo, kadar ima Skupnost zakonodajno oblast in ko se ureditev na ravni Skupnosti zdi primerna ob upoštevanju načel subsidiarnosti in sorazmernosti, saj bi to pomenilo tudi kršitev načela prenesenih posebnih pristojnosti, in ker to še toliko bolj velja za sporočila Komisije, katerih cilj je razlagati zakonodajo Skupnosti; ker predstavljajo pripravljalni dokumenti, kot sta zelena in bela knjiga, tudi legitimno uporabo mehkega prava skupaj z obvestili in smernicami, ki jih je objavila Komisija, da bi razložila, kako izvaja politiko konkurence in državne pomoči,
- M. ker se takih instrumentov, ki jih je mogoče uporabiti kot razlagalna ali pripravljalna orodja za zavezujoče pravne akte, ne bi smelo obravnavati kot zakonodajo ali jim pripisovati učinkovitosti glede ustvarjanja norm,
- N. ker bi takšen položaj ustvaril zmedo in negotovost na področju, na katerem bi morali prevladovati jasnost in pravna varnost v interesu držav članic in državljanov,

<sup>(1)</sup> Zadeva 26/62, *Van Gend in Loos* [1963] ECR I.

<sup>(2)</sup> Linda Senden, *Soft Law, Self-Regulation and Co-Regulation in European Law: Where do they meet?*, EJCL, Vol. 9, 1/01/2005.

Torek, 4. september 2007

- O. ker poleg tega, da spoštuje pravico Komisije do pobude, Parlament podpira tudi svojo pravico, da Komisijo pozove, naj poda zakonodajni predlog (člen 192 Pogodbe ES),
- P. ker lahko odprta metoda usklajevanja pomaga pri spodbujanju dosežkov notranjega trga, vendar je sodelovanje Parlamenta in Sveta v zvezi s tem na žalost zelo slabo; ker se je zaradi tega demokratičnega primanjkljaja odprte metode posvetovanja ne bi smelo zlorabljati zato, da nadomesti pomanjkanje zakonodajne pristojnosti Skupnosti ter da se tako državam članicam naloži dejanske obveznosti, ki so enakovredne zakonodaji, vendar se ustvarjajo zunaj zakonodajnih postopkov, določenih v Pogodbi,
- Q. ker člen 211 Pogodbe o ES določa: „[d]a bi Komisija zagotovila ustrezno delovanje in razvoj skupnega trga ... oblikuje priporočila ... glede zadev, obravnavanih v tej pogodbi, če je to v njej izrecno predvideno ali po mnenju Komisije potrebno“, vendar v skladu s petim odstavkom člena 249 priporočila niso zavezujoča in so v skladu s Sodiščem „ukrepi, ki niso zavezujoči niti za osebe, katerim so namenjeni“<sup>(1)</sup> in ne določajo pravic, na katere bi se posameznik lahko skliceval pred državnim sodiščem<sup>(2)</sup>, ter ker člen 230 Pogodbe ES preprečuje razveljavitev priporočil, ker niso obvezujoča,
- R. ker Sodišče kljub temu meni, da se taka dejanja „ne smejo ... obravnavati, kot da nimajo pravnega učinka. Nacionalna sodišča so zavezana k upoštevanju priporočil, da lahko presojujejo o nerešenih sporih, zlasti kadar priporočila pojasnjujejo razlago nacionalnih ukrepov, ki so bili sprejeti z namenom njihovega izvajanja, ali kadar je njihov namen dopolnitev zavezujočih določb Skupnosti“<sup>(3)</sup>,
- S. ker lahko imajo priporočila, če se jih ne uporablja dovolj pazljivo, za posledico dejstvo, da nekateri akti Komisije presežejo njena pooblastila,
- T. ker vsebuje člen I-33 Pogodbe o Ustavi za Evropo podobno določbo kot člen 211 Pogodbe ES, vendar dodaja, da „Evropski parlament in Svet pri obravnavi osnutkov zakonodajnih aktov ne sprejmeta nobenega akta, za katerega na zadevnem področju ni predviden ustrezen zakonodajni postopek“;
- U. ker je leta 2005 Komisija sprejela priporočilo o čezmejnem upravljanju avtorskih pravic za zakonite spletne glasbene storitve na podlagi člena 211 Pogodbe ES, opredeljeno kot „instrument mehkega prava ... oblikovan za to, da trgu omogoči, da gre v pravo smer“ in oblikovan za izpostavitve direktiv o avtorskih pravicah v informacijski družbi<sup>(4)</sup> ter o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski<sup>(5)</sup>, ter ker uveljavlja Komisija možnosti posamezne politike s sredstvi mehkega prava, saj je njen glavni cilj spodbujati izdajo dovoljenj za več ozemelj ter priporočati, kako jo je treba urejati,
- V. ker je Komisija nameravala delovati v skladu s priporočili na drugih področjih, na katerih ima Skupnost pristojnost, tudi na področju ureditve avtorskih pravic in omejevanja odgovornosti revizorja, ali je vsaj razmišljala o tem;
- W. ker ostaja poleg tega projekt evropskega pogodbenega prava v okviru mehkega prava;
- X. ker lahko mehko pravo, ko ima Skupnost zakonodajno pristojnost, vendar se zaradi pomanjkanja politične volje ne uvede zakonodaja, obide pristojna zakonodajna telesa, kar lahko povzroči kršitev načel demokratičnosti in pravne države iz člena 6 Pogodbe EU ter načel subsidiarnosti in sorazmernosti iz člena 5 Pogodbe ES in povzroči, da Komisija prekorači svoje pristojnosti;

<sup>(1)</sup> Zadeva C-322/88 *Grimaldi* [1989] ECR 4407, odstavek 16.

<sup>(2)</sup> *Grimaldi*, odstavek 16.

<sup>(3)</sup> *Grimaldi*, odstavek 18.

<sup>(4)</sup> Direktiva 2001/29/ES, (UL L 167, 22.6.2001, str. 10).

<sup>(5)</sup> Direktiva 2006/115/ES (UL L 376, 27.12.2006, str. 28).

**Torek, 4. september 2007**

- Y. ker mehko pravo tudi ustvarja občutek „nabirokracije“ brez demokratične legitimnosti, ki ni le oddaljena od državljanov, ampak je do njih dejansko sovražna, in ki se je pripravljena prilagoditi močnim lobijem, s katerimi pogajanja niso ne pregledna ne razumljiva državljanom, in ker lahko imajo prizadete tretje stranke (npr. potrošniki) zaradi njega utemeljena pričakovanja, pri čemer se ne morejo pravno braniti pred akti, ki imajo za njih negativne pravne učinke,
- Z. ker se načrt za boljšo zakonodajo ne bi smel omajati, zato da bi lahko izvršni organi Skupnosti učinkovito sprejemali zakonodajo z instrumenti mehkega prava, s čimer bi potencialno ogrozili pravni red Skupnosti, se izognili vpletenosti demokratično izvoljenega Parlamenta in pravnemu pregledu, ki bi ga izvedlo Sodišče Evropskih skupnosti, ter prikrajšali državljanke za pravna sredstva,
- AA. ker ni določen noben postopek za posvetovanje s Parlamentom glede predlagane uporabe instrumentov mehkega prava, kot so priporočila in razlagalna sporočila;
1. meni, da je mehko pravo v kontekstu Skupnosti preveč pogosto dvoumen in neučinkovit instrument, ki ima škodljiv učinek na zakonodajo Skupnosti in institucionalno ravnovesje ter ga je treba pazljivo uporabljati, tudi kadar je njegova uporaba določena v Pogodbi;
  2. opozarja, da tako imenovano mehko pravo ne more nadomestiti pravnih aktov in instrumentov, ki so na voljo za zagotavljanje kontinuitete zakonodajnih postopkov, zlasti na področju kulture in izobraževanja;
  3. poudarja dejstvo, da mora vsaka institucija EU, vključno z Evropskim svetom, upoštevati tako zakonodajne kot tudi nezakonodajne možnosti, ko se odloča od primera do primera, kakšne ukrepe, če sploh kakšne, bo sprejela;
  4. meni, da je odprta metoda usklajevanja pravno vprašljiva, saj deluje brez zadostne parlamentarne udeležbe in sodnega nadzora; zato jo je treba uveljavljati le v izjemnih primerih, potrebno pa je tudi preučiti vse možnosti vključitve Parlamenta v ta postopek;
  5. obžaluje, da uporablja Komisija mehko pravo, kadar predstavlja nadomestek za zakonodajo EU, ki je sama po sebi še vedno potrebna, ob upoštevanju načel subsidiarnosti in sorazmernosti, ali kadar prenaša sodno prakso Sodišča Evropskih skupnosti na neznano območje;
  6. poziva institucije, da delujejo v skladu s členom I-33 Ustavne pogodbe in se vzdržijo sprejemanja instrumentov mehkega prava, ko so v obravnavi osnutki zakonodajnih aktov; meni, da tudi ob obstoječi zakonodaji zahteva izhaja iz načela pravne države iz člena 6 Pogodbe EU;
  7. poziva Komisijo, naj si še posebej prizadeva za zagotovitev preglednosti, vidnosti in javne odgovornosti v postopku sprejemanja nezavezujočih aktov Skupnosti ter naj poveča uporabo ocene učinka v postopku odločanja;
  8. poziva Komisijo, naj posebno pozornost posveti vplivu mehkega prava na potrošnike in njihove možnosti za vlaganje pravnih sredstev, preden predlaga kakršne koli ukrepe, ki vključujejo instrumente mehkega prava;
  9. v zvezi s sporočili Komisije meni, da iz zelenih in belih knjig ne izhajajo neposredne pravne obveznosti; meni pa, da se ne bi smelo šteti, da iz sprejetih dokumentov posvetovanj in izjav o političnih ciljih izhaja pravna obveznost sprejemanja odgovarjajočih ureditev;



Torek, 4. september 2007

10. meni, da je namen razlagalnih sporočil Komisija uresničevati legitimni cilj vzpostavitve pravne varnosti, vendar pa njihova vloga ne bi smela razširiti onkraj te točke; meni, da so razlagalna sporočila, ko služijo za nalaganje novih obveznosti, nesprejemljiv način razširjanja zakonodaje s pomočjo mehkega prava; če vsebuje sporočilo podrobne predpise, ki niso neposredno zajeti v svoboščinah v okviru Pogodbe, ni v skladu s svojim prvim namenom in je zato nično<sup>(1)</sup>;

11. meni, da morajo biti sporočila, ki izpolnjujejo ta merila, še naprej omejena na primere, ko zakonodajalca, Parlament in Svet, zaprosita Komisijo, naj pripravi odgovarjajoče razlagalno sporočilo; meni, da je za prenos Pogodbe v stvarnost odgovorno zakonodajno telo, za njeno razlago pa Sodišče Evropskih skupnosti;

12. meni, da so standardizacija in kodeksi ravnanja pomembni elementi samoregulacije; vseeno meni, da standardizacija ne sme pomeniti pretiranega normiranja in torej dodatnega bremena zlasti za mala in srednja podjetja; zato meni, da bi zadevne pravne podlage morale vsebovati varovala proti pretiranemu normiranju;

13. poudarja, da se pripravljalni postopek ne sme kršiti in neupravičeno podaljšati, čeprav lahko Komisija upravičeno uporabi predzakonodajne instrumente; meni, da se mora Komisija na področjih, kot je projekt pogodbenega prava, na neki točki odločiti, ali bo izkoristila svojo pravico do pobude in na kakšni pravni podlagi jo bo izkoristila;

14. poudarja, da se s Parlamentom kot edino demokratično izvoljeno institucijo Skupnosti trenutno ne opravljajo posvetovanja glede uporabe tako imenovanih instrumentov mehkega prava, kot so priporočila Komisije po členu 211 Pogodbe ES in razlagalna sporočila ter drugi podobni dokumenti;

15. meni, da lahko medinstitucionalni dogovori pravno učinkujejo le na odnose med institucijami EU in zato ne predstavljajo mehkega prava, ki ga opredeljujejo pravni učinki v razmerju do tretjih strank;

16. poziva Komisijo, naj v sodelovanju s Parlamentom razvije način delovanja, ki bo zagotavljal sodelovanje demokratično izvoljenih teles, vključno, če je to mogoče, s pomočjo medinstitucionalnega sporazuma, in torej učinkovitejši nadzor potrebe po sprejemanju instrumentov „mehkega prava“.

17. poziva Komisijo, da se s Parlamentom posvetuje, kako se je z njim mogoče posvetovati, preden Komisija sprejme instrumente mehkega prava, in tako omogoči, da se predlagani ukrepi mehkega prava nadzorujejo in se tako izogne, da bi izvršilni organi na kakršen koli način zlorabili pooblastila; v skladu s tem predlaga začetek razprave o sklenitvi medinstitucionalnega sporazuma o tem vprašanju; meni, da bi moral biti cilj tega sporazuma zlasti rešitev nasprotja, ki je nastalo med členi 211, 249(5) in 230 Pogodbe ES in sodno prakso Sodišča Evropskih skupnosti v primerih, ko Sodišče od nacionalnih sodišč zahteva, da v sporih, ki se odvijajo pred sodišči, upoštevajo priporočila, ki sama po sebi v skladu s Pogodbo niso zavezujoča;

18. ponovno poudarja pomembnost sodelovanja Parlamenta kot glavnega predstavnika interesov državljanov EU v vseh postopkih odločanja, kar bi prispevalo k zmanjšanju sedanjega nezaupanja državljanov v evropsko združevanje in vrednote;

19. zato poudarja, da se je treba izrazu mehko pravo, pa tudi sklicevanju nanj v vseh uradnih dokumentih Evropskih institucij vedno izogibati;

20. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

<sup>(1)</sup> Zadeva C-57/95 Francija proti Komisiji, [1997] ECR I-1627, odstavki 23 do 26.

Torek, 4. september 2007

P6\_TA(2007)0367

## Revizija enotnega trga

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 4. septembra 2007 o reviziji enotnega trga: premagovanje ovir in neučinkovitosti z boljšim izvajanjem in uveljavljanjem (2007/2024(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Enotni trg za državljane — vmesno poročilo za spomladansko zasedanje Evropskega sveta leta 2007“ (KOM(2007)0060),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu z naslovom „Agenda državljanov — doseganje rezultatov za Evropo“ (KOM(2006)0211),
- ob upoštevanju sporočila Komisije spomladanskemu Evropskemu svetu „Izvajanje prenovljene Lizbonske strategije za rast in delovna mesta — leto uresničevanja“ (KOM(2006)0816),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Letna strategija politik za leto 2008“ (KOM(2007)0065),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru z naslovom „Notranji trg blaga: temelj konkurenčnosti Evrope“ (KOM(2007)0035),
- ob upoštevanju Zelene knjige Komisije o pregledu pravnega reda Skupnosti o varstvu potrošnikov (KOM(2006)0744),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Strateški pregled boljše pravne ureditve v Evropski uniji“ (KOM(2006)0689),
- ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Bruslju 8. in 9. marca 2007,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. marca 2007 o socialnih storitvah splošnega pomena v Evropski uniji <sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 23. maja 2007 o vplivu in posledicah izključitve zdravstvenih storitev iz Direktive o storitvah na enotnem trgu <sup>(2)</sup>,
- ob upoštevanju končne izjave 4. evropske konference o obrti in majhnih podjetjih v Stuttgartu 16. in 17. aprila 2007,
- ob upoštevanju berlinske izjave z dne 25. marca 2007,

<sup>(1)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0070.

<sup>(2)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0201.

Torek, 4. september 2007

- ob upoštevanju gospodarskega poročila Komisije št. 271 „Koraki k okrepljenemu gospodarskemu povezovanju: enotni trg v 21. stoletju – prispevek k pregledu enotnega trga“,
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za enotni trg in varstvo potrošnikov ter mnenje Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0295/2007),
- A. ker je dokončanje enotnega trga zelo pomemben dogodek brez primere v evropski zgodovini, saj ponuja potrošnikom širšo ponudbo in nižje cene, ustvarja konkurenčen in dinamičen prostor za industrijo in trgovino, ter omogoča, da si evropske kulture med seboj izmenjujejo ideje in izkušnje,
- B. ker je Lizbonska strategija poudarila cilj socialne kohezije in predpostavlja večje vključevanje socialne dimenzije v sektorske politike Evropske unije,
- C. ker je bil enotni trg s svojimi štirimi temelji – prosti pretok blaga, storitev, ljudi in kapitala – odločilen korak k evropskemu povezovanju,
- D. ker je vzpostavitev enotnega trga leta 1992 temeljila na treh načelih:
- konkurenca: omogočiti dokončno oblikovanje enotnega trga na podlagi pravil socialnega tržnega gospodarstva ob podpori pravice do izkoriščanja konkurence, ki je osnovna demokratična pravica, namenjena zmanjšanju zlorabe gospodarske moči in ne le omejevanju pristojnosti javnih organov;
  - sodelovanje: omogočiti uresničitev čezmejnih ciljev in ciljev za celotno EU iz pogodb in programov Skupnosti ter
  - solidarnost: združiti različne strani ter uresničevati cilje socialne, ekonomske in ozemeljske kohezije,
- E. ker bo izvajanje Lizbonske strategije povzročilo strukturne reforme v državah članicah in odpiranje trgov, vendar se bo zaradi tega povečala tudi potreba po pravni ureditvi o pošteni konkurenci,
- F. ker je sprejetje Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu<sup>(1)</sup> omogočilo pomemben napredek pri vzpostavljanju enotnega trga za storitve,
- G. ker je euro s seboj prinesel preglednost, učinkovitost in lažji dostop na enotni trg,
- H. ker še vedno obstaja odprto ali prikrito protekcionistično vedenje v upravah držav članic,
- I. ker še vedno obstajajo številne ovire za izvajanje štirih temeljnih svoboščin; ker je nujno treba izboljšati delovanje enotnega trga in se osredotočiti na enotni trg brez ovir,
- J. ker si je treba prizadevati za uresničitev dinamičnega, globalnega in prilagodljivega pristopa k enotnemu trgu, da se tako pridobi podpora sodržavljanov,
- K. ker je treba dokončati odpiranje omrežnih industrij, kot so prevoz, telekomunikacije, poštna storitve in prevoz energije, ki so že po definiciji namenjene za povezovanje podjetij in posameznikov in so v svojem razvoju in odprtosti najboljša sredstva za uresničevanje enotnega trga v okviru odgovornega tržnega gospodarstva, ki ga omogočajo učinkoviti regulativni mehanizmi,

(<sup>1</sup>) UL L 376, 27.12.2006, str. 36.

**Torek, 4. september 2007**

- L. ker je v zadnjih letih Evropska unija sprejela različne zakonodajne ukrepe za okrepitev enotnega trga finančnih storitev, kot so bančne storitve, upravljanje premoženja, zavarovanje, pokojninski skladi in računovodstvo, ki so bili koristni za podjetja in potrošnike, s tem pa je EU postala vodilna sila v svetu ter je določila smer razvoja in standarde v sektorju finančnih storitev,
- M. ker je bil dosežen dober napredek pri dokončnem oblikovanju enotnega trga grosističnih finančnih storitev, vendar je za zdaj le malo dokazov za to, da se takšen napredek znatno prenaša tudi na malo-prodajno raven, kar je pogosto posledica kulturnih in tradicionalnih prednostnih zahtev državljanov, vendar tudi pravnih in davčnih ovir,
- N. ker ima Komisija pomembno odgovornost, da uveljavi skladnost pravil konkurence ter tako zagotovi pravične in enake konkurenčne pogoje za podjetja EU ter popolno uresničitev koristi enotnega trga za potrošnike EU,
- O. čeprav bodo države članice ohranile svoje posebne pravice glede davčnih vprašanj, lahko ima Komisija še vedno koristno vlogo pri nekaterih vidikih davčne politike, ki bo pospešila oblikovanje dejanskega enotnega trga,
- P. ker je treba zmanjšati upravno breme podjetij, zlasti malih in srednje velikih podjetij (MSP),
- Q. ker je v EU pomanjkanje inovacij v primerjavi z njenimi glavnimi tekmeci,
- R. ker je enotni trg najbolj učinkovit instrument za soočanje z izzivi globalizacije prek konkurenčnega in dinamičnega evropskega gospodarstva,
- S. ker mora Komisija pri izvajanju svojih politik, zlasti politike enotnega trga, v celoti upoštevati širitev EU ter vpliv politik v novih državah članicah in tudi nove elemente, kot so socialni transferji in tehnološki napredek,
- T. ker je zaradi večje raznolikosti članic širitev, zaradi katere so se povečale možnosti, ki jih ponuja enotni trg, tudi izziv za njegovo pravilno delovanje; ker raznolikost na področju obdavčevanja pravnih oseb predstavlja možen vir napetosti med državami članicami,
1. pozdravlja aktivno vlogo Komisije in njeno napredno vizijo za enotni trg, ter delo, ki ga je Komisija opravila v zvezi s pregledom enotnega trga, in poudarja, da je pomembno v ta proces vključiti vse zainteresirane strani;
  2. želi, da je revizija enotnega trga priložnost za to, da se državljanom Evrope pokaže vse koristi, ki jih lahko imajo iz dokončnega oblikovanja enotnega trga; poziva Komisijo in države članice, naj zmanjšajo razliko med možnostmi in realnostjo enotnega trga;
  3. poudarja pomen dejstva, da se vsem državljanom zagotovijo koristi enotnega trga; meni, da nekatere občutljive skupine nimajo popolnega dostopa do trga, in opozarja, da Izjava št. 22, priložena Amsterdamski pogodbi, predvideva, da morajo institucije Skupnosti pri oblikovanju ukrepov iz člena 95 Pogodbe ES upoštevati potrebe invalidnih oseb;
  4. upa, da se bodo okrepili delovni odnosi z nacionalnimi parlamenti, da bodo tako nacionalni predstavniki državljanov iz držav članic jasneje videli bistvo in koristi enotnega trga; s tem v zvezi poudarja konstruktivni dialog med nacionalnimi parlamenti in Evropskim parlamentom ob letnih srečanjih o lizbonski agendi, za katerega meni, da je dober primer sodelovanja, ki ga je treba v prihodnje okrepiti;

Torek, 4. september 2007

5. poudarja, da je nujno treba uresničiti vsebino sklepne izjave k četrti evropski konferenci o obrti in malih podjetjih, ob upoštevanju ključne vloge teh podjetij v evropskem gospodarstvu; zato zahteva, da se ti zaključki upoštevajo pri oblikovanju in izvajanju politik Skupnosti, zlasti v okviru ponovnega pregleda enotnega trga in revizije politike za MSP;
6. obžaluje, da države članice v praksi ne čutijo dovolj pripadnosti k enotnemu trgu;
7. priznava, da je treba na področju enotnega trga posvetiti veliko pozornosti zagotavljanju kakovosti življenja, okoljskim zadevam in varstvu potrošnikov;

#### ***Povečano zaupanje interesnih skupin na enotnem trgu***

8. meni, da bi morala analiza vpliva, ki ga imajo na posamezen trg, gospodarski sektor, okolje in socialno področje, imeti večjo vlogo pri oblikovanju novih političnih pobud;
9. ponovno poudarja, da sta socialna in ozemeljska kohezija en izmed bistvenih sestavnih delov enotnega trga, pomen krepitev zaupanja državljanov prek spodbujanja socialnih in okoljskih ciljev, ki so skupni vsem državam članicam, kot so kakovostne službe, enake možnosti, varovanje zdravja in okolja ob upoštevanju evropske kulturne raznolikosti; poziva Komisijo, naj zagotovi, da bo EU na teh področjih igrala vlogo zaščitnice in se tako izognila zakonodajni konkurenci med državami članicami;
10. opozarja, da lahko samo socialna kohezija z doslednim varstvom potrošnikov vodi do tega, da javnost bolje dojema prednosti, ki jih prinaša enotni trg;
11. poudarja pomen spodbujanja prostega pretoka delavcev znotraj enotnega trga; opozarja, da je mobilnost delavcev znotraj meja Unije pomemben element, ki podpira konkurenčnost evropskih podjetij in spodbuja inovativnost prek izmenjave strokovnega znanja in večje konkurence;
12. poudarja, da je dobra politika enotnega trga ključna za spodbujanje inovativnosti s povečanjem konkurence in za oblikovanje podjetjem prijaznega okolja, kar je zlasti pomembno za MSP; zlasti poziva Komisijo in države članice, naj izvajajo dejanske ukrepe za podporo inovativnih zmogljivosti malih podjetij in obrtnikov, zlasti prek orodij za financiranje inovacij, prilagojenih posebnim lastnostim teh podjetij;
13. poziva Komisijo, naj nemudoma sprejme celovito strategijo na področju pravic intelektualne lastnine in okrepi varstvo teh pravic, da se tako podpre inovacije, spodbudi industrijsko zmogljivost Evrope in podpre rast; poudarja pomen vzpostavitve patenta Skupnosti in visokokakovostnega, stroškovno učinkovitega in inovacijam prijaznega sodnega sistema za evropske patente, ob upoštevanju pristojnosti Sodišča Evropskih skupnosti; je seznanjen s sporočilom Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o izboljšanju patentnega sistema v Evropi (KOM(2007)0165);
14. meni, da bo učinkovita politika konkurence pripomogla k oblikovanju zaupanja potrošnikov, zagotovila državljanom koristi zaradi večje izbire, nižjih cen in višje kakovosti; poziva Komisijo, naj preuči, na kakšen način se lahko bolje vključi ukrepe politike konkurence v širšo politiko enotnega trga;
15. poudarja pomen boja proti goljufijam in piratstvu znotraj enotnega trga;
16. meni, da je izjemno pomembno reševati vprašanja v zvezi s podnebnimi spremembami in zagotoviti trajnostni razvoj, kar je mogoče doseči samo z uravnoteženo kombinacijo energije, prav tako ima politika enotnega trga, ki spodbuja trajnostno, in konkurenčno energijo, ključno vlogo pri doseganju teh ciljev; pozdravlja omenjene sklepe predsedstva Evropskega sveta v Bruslju; vendar obžaluje, da je bil morebitni prispevek jedrske energije tako malo poudarjen;

**Torek, 4. september 2007**

17. v skladu z odstavkom 19(i) oddelka III mandata medvladne konference leta 2007 <sup>(1)</sup>, ki se nanaša na protokol o storitvah splošnega pomena, ki bo priložen pogodbam, poziva Komisijo, naj sprejme pobude za odpravo pravne negotovosti glede položaja storitev splošnega pomena, zlasti državne pomoči in pravil za javne razpise; pozdravlja pobude Komisije, katerih namen je pojasnitev nedoslednosti na področju zdravstvenih in socialnih storitev splošnega pomena na enotnem trgu; meni, da so solidne in moderne storitve splošnega pomena potrebne za doseganje ciljev splošnega pomena, kot so socialna in ozemeljska kohezija, varstvo okolja in kulturna raznolikost;

18. poudarja pomen krepitev učinkovitosti potrošniškega prava za enotni trg, zato pozdravlja zeleno knjigo Komisije o pregledu pravnega reda Skupnosti o varstvu potrošnikov; ugotavlja, da so obstoječe klavzule za minimalno usklajevanje, ki so vsebovane v osmih direktivah, vir pravne negotovosti za podjetja in potrošnike; meni, brez napovedovanja rezultata posvetovanja, da je za okrepitev zaupanja potrošnikov najbolj primeren mešan pristop s horizontalnim instrumentom;

19. opozarja, da samo 6 % potrošnikov uporablja čezmejno elektronsko poslovanje; zato poudarja pomen povečanja zaupanja potrošnikov v nakupe, ki potekajo na čezmejnih ravni, da se odpravi razdrobljenost enotnega trga v digitalnem okolju; zato spodbuja Komisijo, da nameni podporo ustreznemu okviru za razvoj elektronskega poslovanja, da se vzpostavi bolj spodbudno gospodarsko okolje, izboljša kakovost zakonodaje ter okrepi pravice potrošnikov ter položaj MSP na trgu;

20. poudarja, da tako potrošniki kot tudi ponudniki storitev ne morejo vedno določiti kateri pravni režim se uporablja za vsak vidik njihovih dejavnosti; zato poziva Komisijo, da jasno opredeli povezanost med instrumenti zasebnega mednarodnega prava in instrumenti enotnega trga, da se preprečijo dvomi o tem, kdaj se uporabljajo zakonodaja ali uredbe domače ali tuje države, in da se ne dopusti vrzeli v ureditvi odgovornosti, ki se uporablja za ponudnike storitev;

21. poziva k standardizaciji na vseh sektorskih ravneh, da se izboljša dostop za invalidne osebe, starejše in otroke; poudarja pomen, ki ga je imel ta postopek na področjih kot so mestni avtobusi, dvigala, električne naprave ter informacijska in komunikacijska tehnologija pri širjenju koristi enotnega trga do ranljivih državljanov, in pri oblikovanju večje gotovosti ter pri preprečevanju pojavljanja ovir za industrijo v Uniji;

22. poudarja, da mora sklepanje pogodb o javnih naročilih potekati na pošten in pregleden način, ob spoštovanju pravil javnega naročanja, saj to lahko spodbudi tudi inovativnost in tehnološki razvoj ter reši okoljska in socialna vprašanja, vključno z dostopom za invalidne osebe; poziva Komisijo, naj spodbudi države članice k izboljšanju dostopa MSP do javnih naročil in k uporabi predkomercialnih javnih naročil, da se tako izboljša inovacijska zmožnost enotnega trga;

23. meni, da je prost pretok blaga ključni element za učinkovitost enotnega trga; opozarja, da za 25 % blaga, izdelanega v Evropski uniji, še vedno ne veljajo usklajevalni ukrepi; zato pozdravlja pobudo Komisije za izboljšanje delovanja enotnega trga na tem področju; poziva države članice, da v celoti uporabljajo vzajemno priznavanje, da tako zagotovijo izvajanje te temeljne svoboščine, ki je v korist potrošnikom in podjetjem;

24. poudarja, da je treba odpraviti ovire pri vzpostavljanju enotnega plačilnega območja in nadaljnji liberalizaciji poštnega trga, pri čemer se zagotovijo finančna sredstva za učinkovito univerzalno storitev;

25. meni, da je potrebno dodatno finančno povezovanje v Evropski uniji, da se prispeva k trajnostni rasti, zlasti z nižjimi stroški transakcij, večjimi možnostmi delitve tveganja in s tem z učinkovitejšo razporeditvijo sredstev;

26. meni, da sedanji sistemi davka na dodano vrednost in trošarin ovirajo popolno uresničitev enotnega trga zlasti na področju čezmejne trgovine; poziva Komisijo, naj preuči davčne težave glede osebnega naročanja po pošti in spletnega nakupovanja ter pripravi predloge, s katerimi bo olajšala državljanom EU popolno uresničevanje pravic do prostega pretoka blaga;

<sup>(1)</sup> Priloga I k sklepom predsedstva, Evropski svet v Bruslju dne 21. in 22. junija 2007.

Torek, 4. september 2007

27. poziva, naj se posebna pozornost nameni vprašanjem, ki jih imajo MSP glede enotnega trga, zlasti z izboljšavami glede stroškov in hitrosti postopkov ustanovitve, dostopnosti tveganega kapitala, stroškov in hitrosti plačilnih storitev ter mobilnosti oseb, blaga in storitev; poziva Komisijo naj zagotovi, da tvegani kapital iz Evropskega investicijskega sklada koristno prejmejo mala in srednje velika podjetja ter inovativna podjetja;

28. meni, da neformalna omrežja, kot so Solvit in Evropska mreža potrošniških centrov (ECC-Net), pomembno dopolnjujejo uradne in pravne instrumente, ki so na voljo državljanom in podjetjem; pozdravlja pobudo za ustanovitev informacijskega omrežja za notranji trg (IMI- informacijski sistem za notranji trg); poziva Komisijo, naj poveča kadrovske vire in izboljša svojo informacijsko strategijo, da bodo državljani in podjetja seznanjeni, da ta omrežja obstajajo in da bodo postala popolnoma učinkovita;

29. meni, da je treba preučiti okrepljeno posvetovanje in uporabo ustreznih mehanizmov za hitrejšo reševanje sporov, zato poziva k vzpostavitvi učinkovitega mehanizma hitrega reševanja sporov z arbitražo na ravni EU, da se spodbudi hitro reševanje sporov glede pravil enotnega trga;

### **Zmanjšanje upravnih bremen**

30. pozdravlja pobude Komisije za zmanjšanje upravnih bremen podjetij in poziva k dodatnemu prizadevanju na tem področju, da se izboljša dostop do enotnega trga brez zmanjševanja potrebnega varstva državljanov, potrošnikov in zaposlenih;

31. poudarja, da predstavlja vzajemno priznavanje pomemben element enotnega trga, ki ne preprečuje približevanja zakonodaje, kjer se to zdi potrebno;

32. vendar poudarja, da mora enotni trg 21. stoletja delovati v okviru potrebnih in sorazmernih pravil; meni, da je treba na nekaterih področjih nadaljevati z večjo harmonizacijo, zlasti na področju maloprodajnih finančnih storitev (vključno s plačilnimi sredstvi) in delovanja davčnega sistema; pozdravlja zeleno knjigo Komisije o maloprodajnih finančnih storitvah (KOM(2007)0226) in, ob priznavanju lokalnega značaja teh storitev, poziva Komisijo, naj še naprej spodbuja že storjene in načrtovane korake za oblikovanje pogojev za enotni trg, v kateremu se bodo lahko potrošniki in dobavitelji odločili za sodelovanje; meni, da je zaradi tega treba pri potrošnikih izvesti večje raziskave o možnih pobudah; spodbuja Komisijo, da predvidi vzpostavitev konsolidirane enotne osnove za odmero evropskega davka za podjetja;

33. poudarja, da zmanjšanje obsega pravne ureditve ne pomeni nujno tudi njenega izboljšanja; zato poziva Komisijo, da razmisli o novih pobudah za izboljšanje delovanja in povezovanja notranjega trga, ter konsolidira in poenostavi zakonodajo;

34. meni, da morajo biti posvetovalni postopki Komisije bolj pregledni in bolj usmerjeni, da se tako spodbudi k sodelovanju vse zainteresirane strani, še zlasti MSP;

35. meni, da je spodbujanje konkurence preko regulativne reforme spodbuda, ki jo Evropa potrebuje za povečanje produktivnosti; ponavlja, da se morajo pravice Parlamenta v regulativni reformi popolnoma upoštevati;

36. meni, da mora Komisija izboljšati usklajenost presoj vpliva, v okviru katerih je treba upoštevati stališča vseh zainteresiranih strani; zato pozdravlja ustanovitev odbora Komisije za presojo vpliva, in jo poziva, naj bodo ta mnenja objavljena; poziva, naj Evropski parlament opravi več presoj vpliva v podporo svojih predlogov;

37. poziva Komisijo, da vključi „preverjanje kršitev na notranjem trgu“ v mehanizme za boljšo zakonodajo, kot je priporočil Evropski parlament, da se zagotovi, da regulatorni organi vedno upoštevajo posledice svojih ukrepov na štiri svoboščine enotnega trga, poleg drugih vidikov, ki jih je treba upoštevati, zlasti trajnost in zaposlitev;

**Torek, 4. september 2007**

38. opozarja, da bi morali opraviti tudi naknadno ocenjevanje zakonodaje, s čimer bi zagotovili uporabo pravil v skladu z njihovim namenom ter opozorili na morebitne nepredvidene negativne učinke;
39. soglaša s stališčem Komisije, da koregulacija in samoregulacija lahko predstavljata instrumente za dopolnjevanje zakonodajnih pobud na nekaterih področjih, ob upoštevanju pristojnosti zakonodajalca; ravno tako poudarja učinkovitost okrepljenega sodelovanja na nekaterih področjih, da se tako doseže prostovoljno usklajevanje;
40. meni, da je neustrezen prenosa ena izmed največjih ovir za uresničevanje enotnega trga in da so države članice odgovorne za boljši prenos in izvajanje zakonodaje EU; pozdravlja izboljšanje prenosa nacionalne zakonodaje ter cilj zgoraj navedenega Evropskega sveta v Bruslju za postopno zmanjšanje ciljnega primanjkljaja pri prenosu na 1 %; poziva države članice, da se izogibajo prekomernemu zakonskemu urejanju nacionalnih predpisov (gold plating);
41. poudarja, da je pomembno povečati in izboljšati upravno sodelovanje med organi držav članic, pristojnimi za enotni trg;

**Mednarodna razsežnost**

42. obžaluje, da nekatere države članice sprejemajo ukrepe za varstvo svojega nacionalnega trga; poudarja, da je pomembno zagotoviti enake konkurenčne pogoje na enotnem trgu; poudarja, da je dobro delujoč enotni trg konkurenčna prednost za Evropo v okviru globalizacije;
43. poziva Komisijo, naj pri oblikovanju enotnih politik sistematično ocenjuje in upošteva primerljive politike, ki jih uporabljajo veliki partnerji Evropske unije, kot so ZDA, Rusija, Kitajska, Indija, Brazilija, Japonska. itd., za izboljšanje konkurenčnosti Evropske unije in odpravljanje ovir za svetovno trgovino;
44. poudarja, da politične pobude za povečanje konkurenčnosti ne smejo znižati evropskih standardov; opozarja, da je pomembno razviti konstruktiven in uravnotežen dialog z zunanjimi partnerji ter tako vplivati na razvoj mednarodnih standardov;
45. se seznanja s pobudo Komisije, v kateri se zavezuje k celovitemu pregledu instrumentov trgovinske zaščite EU; poudarja, da so uspešni ukrepi trgovinske zaščite lahko učinkoviti in bistveni za konkurenco, rast ter delovna mesta v svetovnem gospodarstvu; opozarja, da bi morala EU še naprej ohraniti vodstvo, ki ga je v preteklosti pokazala pri izboljševanju in krepitvi discipline na ravni Svetovne trgovinske organizacije;
46. meni, da bo EU v svetovnem gospodarstvu lahko uspevala samo, če doseže oziroma preseže inovacijsko sposobnost svojih trgovinskih partnerjev; ponavlja dejstvo, da EU potrebuje posebne ukrepe, da bi enotni trg postal bolj inovativen; poleg tega poziva institucije Evropske unije, da vključijo Unijo kot celoto glede na prihodnje trende v svetovnem gospodarstvu, da tako zagotovijo učinkovitost trgovinske zaščite EU in trajnostno konkurenco; meni, da bi čezatlantski notranji trg lahko bil en izmed primernih instrumentov za doseganje tega;

\*

\* \*

47. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.
-



Sreda, 5. september 2007

**ZAPISNIK**

(2008/C 187 E/03)

**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

*predsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 09.05.

**2. Boj proti terorizmu (razprava)**

Vprašanje za ustni odgovor (O-0046/2007), ki so ga postavili Manfred Weber v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Alexander Alvaro v imenu skupine ALDE, Cristiana Muscardini in Roberta Angelilli v imenu skupine UEN Svetu: Boj proti terorizmu (B6-0139/2007)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0051/2007), ki so ga postavili Manfred Weber in Joseph Daul v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Alexander Alvaro v imenu skupine ALDE, Cristiana Muscardini in Roberta Angelilli v imenu skupine UEN Komisiji: Boj proti terorizmu (B6-0313/2007)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0053/2007), ki so ga postavili Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre in Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE, Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL Svetu: Boj proti terorizmu (B6-0314/2007)

Predsednik je ugotovil, da predsedujoči Svetu še ni prisoten.

Govorila je Kathalijne Maria Buitenweg, ki je zahtevala, da se razprava preloži do prihoda predsedujočega Svetu, saj so bila vprašanja za ustni govor naslovljena na Svet.

Predsednik je vseeno predlagal skupščini, da se zaradi upoštevanja časovnih omejitev z razpravo nemudoma prične.

Parlament je izjavil, da se strinja s predlogom.

Joseph Daul, Martine Roure, Alexander Alvaro, Cristiana Muscardini, Kathalijne Maria Buitenweg in Giusto Catania so predstavili vprašanja za ustni odgovor.

Manuel Lobo Antunes (predsedujoči Svetu) in Franco Frattini (podpredsednik Komisije) sta odgovorila na vprašanja.

PRESEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

*podpredsednik*

Govorili so Manfred Weber v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Konrad Szymański v imenu skupine UEN, Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE, Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM,

Sreda, 5. september 2007

Andreas Mölzer v imenu skupine ITS, Jim Allister samostojni poslanec, Jaime Mayor Oreja, Bárbara Dührkop Dührkop, Sarah Ludford, Mario Borghezio, Kyriacos Triantaphyllides, Koenraad Dillen, Timothy Kirkhope, Claudio Fava, Sophia in 't Veld, Paul Marie Coûteaux in Ryszard Czarnecki.

PRESEDESTVO: Luisa MORGANTINI

*podpredsednica*

Govorili so Miguel Portas, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Antonio Tajani, Michael Cashman, Ignasi Guardans Cambó, Mirosław Mariusz Piotrowski, Mihael Brejc, Dan Mihalache, Anneli Jäätteenmäki, Jan Tadeusz Masiel, Barbara Kudrycka, Csaba Sándor Tabajdi, Marian-Jean Marinescu, Genowefa Grabowska, Bogdan Klich, Ana Maria Gomes, Hubert Pirker, Libor Rouček, Herbert Reul, Proinsias De Rossa, Charlotte Cederschiöld, Giulietto Chiesa, Maria da Assunção Esteves, Ioannis Varvitsiotis, Józef Pinior, Geoffrey Van Orden, Marianne Mikko, Jana Hybášková, Paulo Casaca, Manuel Lobo Antunes in Franco Frattini.

Vloženi predlogi resolucij še niso bili na voljo, zato bodo razglašeni naknadno.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: 11.10.2007.

PRESEDESTVO: Luigi COCILOVO

*podpredsednik*

Govorila je Sophia in 't Veld, ki je obžalovala, da Svet in Komisija nista odgovorila na njeni vprašanji o kontaktni skupini na visoki ravni za zaščito podatkov (E-5454/2006) in o „Foreign Intelligence Surveillance Act“ (FISA) (E-4176/2007) in je od obeh institucij zahtevala pisni odgovor.

### 3. Sestava Parlamenta

Pristojni nizozemski organi so Evropski parlament obvestili, da je Lily Jacobs imenovana za poslanko Evropskega parlamenta namesto Margrietusa van den Berga z začetkom veljavnosti od dne 4.9.2007.

Dokler se ne preveri veljavnosti mandata poslanke oziroma ne odloči o morebitnem sporu, se v skladu s členom 3(2) Poslovnika poslanka Lily Jacobs polnopravno udeležuje sej Parlamenta in njegovih teles, pod pogojem, da je predhodno podala pisno izjavo o tem, da ne opravlja funkcije, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta.

### 4. Razpored dela

Na zahtevo političnih skupin je Parlament sklenil, da se bo na četrtkovi seji ob 12.00 brez razprave glasovalo o sledečem dokumentu: Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Preprečevanje uporabe drog in obveščanje“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ [08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)]  
Poročevalec: Inger Segelström (A6-0308/2007) (točka 50 PDOJ).

\*

\* \*

Sreda, 5. september 2007

Govoril je Richard Howitt, ki je zahteval, da predsednik Parlamenta nujno sprejme ukrepe za zaščito delegacije iz Kolumbije, ki je obiskala Evropski parlament 27. in 28. junija 2007 in ki so ji ta teden grozili s smrtjo (predsednik je to vzel na znanje).

## 5. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

### 5.1. Trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Prizadevanja držav članic v letu 2005, da bi dosegle trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi [2007/2108(INI)] – Odbor za ribištvo.  
Poročevalec: Paulo Casaca (A6-0297/2007)

(potrebna navadna večina)  
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6\_TA(2007)0368)

### 5.2. Predlog spremembe proračuna št. 5/2007 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog spremembe proračuna Evropske unije št. 5/2007 za proračunsko leto 2007, Oddelek III – Komisija [11707/2007 – C6 0232/2007 – 2007/2162(BUD)] – Odbor za proračun.  
Poročevalec: James Elles (A6-0300/2007)

(kvalificirana večina)  
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6\_TA(2007)0369)

### 5.3. Notranji prevoz nevarnega blaga \*\*\*I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga [COM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)] – Odbor za promet in turizem.  
Poročevalec: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)

(potrebna navadna večina)  
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6\_TA(2007)0370)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0370)

Sreda, 5. september 2007

## 6. Dobrodošlica

Predsednik je v imenu Parlamenta zaželel dobrodošlico delegaciji parlamenta iz Južnoafriške republike, ki se je nahajala na častni tribuni.

\*  
\*   \*

Govoril je Gary Titley o postopku glasovanja glede treh poročil Jeggle.

## 7. Čas glasovanja (nadaljevanje)

### 7.1. Konzervirano mleko za prehrano ljudi \* (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 2001/114/ES o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi [COM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)

(potrebna navadna večina)  
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG KOMISIJE

Odobreno (P6\_TA(2007)0371)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0371)

### 7.2. Skupna organizacija trga mleka in mlečnih izdelkov \* (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov [COM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)

(potrebna navadna večina)  
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6\_TA(2007)0372)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0372)

### 7.3. Dodatna pravila o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi \* (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2597/97 o določitvi dodatnih pravil o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko [COM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)

(potrebna navadna večina)  
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

Sreda, 5. september 2007

## PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6\_TA(2007)0373)

## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0373)

\*  
\* \* \*

Govoril je Geoffrey Van Orden, ki je nagovoril južnoafriško delegacijo, prisotno tega dne na tribuni, in ji posredoval sporočilo z obsodbo Mugabejevega režima v Zimbabveju (predsednik je to vzel na znanje).

**7.4. Omejitve EU o tekočinah, ki jih potniki lahko nesejo na letalo (glasovanje)**

Razprava je potekala 12.2.2007 (točka 16, Zapisnik z dne 12.02.2007).

Ob koncu razprave je bil predložen sledeči predlog resolucije:

- Paolo Costa v imenu odbora TRAN o Uredbi Komisije (ES) št. 1546/2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 622/2003 o določitvi ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva (tekočine, prinesene na letalo) (B6-0267/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

## PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0374)

**7.5. Logistika tovornega prometa v Evropi in trajnostna mobilnost (glasovanje)**

Poročilo: Logistika tovornega prometa v Evropi – ključ do trajnostne mobilnosti [2006/2228(INI)] – Odbor za promet in turizem.

Poročevalka: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

## PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0375)

**7.6. Poročilo o dejavnosti EURESa za obdobje 2004–2005: skupnemu evropskemu trgu dela naproti (glasovanje)**

Predlog resolucije B6-0322/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

## PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0376)

Sreda, 5. september 2007

## 7.7. Zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola (glasovanje)

Poročilo: Strategija Evropske unije za podporo državam članicam pri zmanjševanju škode zaradi uživanja alkohola [2007/2005(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.  
Poročevalec: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

(potrebna navadna večina)  
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0377)

## 8. Obrazložitve glasovanja

*Pisne obrazložitve glasovanja:*

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

*Ustne obrazložitve glasovanja:*

- Poročila Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007, A6-0283/2007, A6-0284/2007): – Andreas Mölzer, Hynek Fajmon
- Tekočine na letalih – B6-0267/2007: – Hubert Pirker, John Attard-Montalto, Zita Pleštinská
- Poročilo: Alessandro Foglietta – A6-0303/2007: – Zuzana Roithová, Erna Hennicot-Schoepges.

## 9. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“ in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljal najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.55, se je nadaljevala ob 15.00.)

PRESEDSTVO: Marek SIWIEC

podpredsednik

## 10. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Jean Lambert je sporočila, da njeno ime ni navedeno na seznamu navzočih, čeprav je bila navzoča na seji dne 3.9.2007.

\*  
\* \*

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Sreda, 5. september 2007

## 11. Finančna nestabilnost in dejanski vpliv na gospodarstvo (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Finančna nestabilnost in dejanski vpliv na gospodarstvo

Manuel Lobo Antunes (predsedujoči Svetu), Joaquín Almunia (član Komisije) in Charlie McCreevy (član Komisije) so podali izjave.

Govorili so John Purvis v imenu skupine PPE-DE, Robert Goebbels v imenu skupine PSE, Margarita Starkevičiūtė v imenu skupine ALDE, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Alain Lipietz v imenu skupine Verts/ALE, Godfrey Bloom v imenu skupine IND/DEM, Luca Romagnoli v imenu skupine ITS, Cristobal Montoro Romero, Pervenche Berès, Andrea Losco, Guntars Krasts, Karsten Friedrich Hoppenstedt in Ieke van den Burg.

PRESEDSTVO: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

*podpredsednik*

Govorili so Olle Schmidt, Mario Borghezio, Poul Nyrup Rasmussen, Antolín Sánchez Presedo, Peter Skinner, Udo Bullmann, Harald Ettl, Benoît Hamon, Elisa Ferreira, Manuel Lobo Antunes, Joaquín Almunia in Charlie McCreevy.

Razprava se je zaključila.

## 12. Konvencija o boju proti dezertifikaciji (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0049/2007), ki ga je postavil Miroslav Ouzký v imenu odbora ENVI Svetu: Cilji konference pogodbenic konvencije o boju proti dezertifikaciji, ki bo od 3. do 14. septembra 2007 v Madridu (B6-0140/2007)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0050/2007), ki ga je postavil Miroslav Ouzký v imenu odbora ENVI Komisiji: Cilji konference pogodbenic konvencije o boju proti dezertifikaciji, ki bo od 3. do 14. septembra 2007 v Madridu (B6-0312/2007)

Miroslav Ouzký je predstavil vprašnji za ustni odgovor.

Manuel Lobo Antunes (predsedujoči Svetu) in Joaquín Almunia (član Komisije) sta odgovorila na vprašanji.

Govorili so Cristina Gutiérrez-Cortines v imenu skupine PPE-DE, María Sornosa Martínez v imenu skupine PSE, Satu Hassi v imenu skupine Verts/ALE, Roberto Musacchio v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Roberta Alma Anastase, Edite Estrela, Kyriacos Triantaphyllides in Manuel Lobo Antunes.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

Cristina Gutiérrez-Cortines v imenu skupine PPE-DE, María Sornosa Martínez v imenu skupine PSE, Vittorio Prodi v imenu skupine ALDE, Liam Aylward, Adriana Poli Bortone, Alessandro Foglietta in Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN, Marie Anne Isler Béguin in David Hammerstein v imenu skupine Verts/ALE, Roberto Musacchio v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, o ciljih EU za 8. zasedanje konference pogodbenic (COP8) konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji (UNCCD), ki bo potekala v Madridu od 3. do 14. septembra 2007 (B6-0329/2007)

Sreda, 5. september 2007

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.3, Zapisnik z dne 06.09.2007.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 17.15 v pričakovanju začetka časa za vprašanja, se je nadaljevala ob 17.30.)

PRESESEDSTVO: Manuel António dos SANTOS  
podpredsednik

### 13. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Svetu (B6-0138/2007).

Vprašanje 1 (Manuel Medina Ortega): Globalni pristop k vprašanju migracij

Manuel Lobo Antunes (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Manuel Medina Ortega, Hubert Pirker in Paul Rübzig.

Vprašanje 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Enako obravnavanje moških in žensk ter modernizacija delovnega prava

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatni vprašanji, ki sta jih postavili Marie Panayotopoulos-Cassiotou in Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 3 (Chris Davies): Palestina

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatni vprašanji, ki sta jih postavila Chris Davies in David Martin.

Vprašanje 4 se šteje za brezpredmetno zaradi odsotnosti vlagatelja vprašanja.

Vprašanje 5 (David Martin): Pomoč za trgovino

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil David Martin.

Vprašanje 6 (Esko Seppänen): Politika severne dimenzije

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Esko Seppänen.

Vprašanje 7 (Bernd Posselt): Frontex

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Bernd Posselt.

Vprašanje 8 (Sarah Ludford): Izboljšanje policijskega sodelovanja

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Sarah Ludford.

Vprašanje 9 (Dimitrios Papadimoulis): Ekumenski značaj carigrajskega patriarhata

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatni vprašanji, ki sta jih postavila Dimitrios Papadimoulis in Bernd Posselt.

Vprašanje 10 se šteje za brezpredmetno zaradi odsotnosti vlagatelja vprašanja.

Vprašanje 11 (Mairead McGuinness): Izidi vrha EU – Brazilija

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatni vprašanji, ki sta jih postavila Mairead McGuinness in Jim Allister.

Vprašanje 12 (Marianne Mikko): Sporazumi o ribolovu v vodah Čudskega jezera med Rusijo in Estonijo ter pomoč Evropske unije Estoniji



Sreda, 5. september 2007

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Marianne Mikko.

Vprašanje 13 (Brian Crowley): Odnosi EU-Bosna

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Brian Crowley.

Vprašanja od 14 do 16 so vlagatelji umaknili.

Vprašanje 17 se šteje za brezpredmetno zaradi odsotnosti vlagatelja vprašanja.

Vprašanje 18 (Lidia Joanna Geringer de Oedenberg): Evropsko računsko sodišče

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

Vprašanja 19 in 20 se štejeta za brezpredmetni zaradi odsotnosti vlagateljev vprašanj.

Vprašanje 21 (Marian Harkin): Razlika med državami članicami iz schengenskega območja in državami, ki so izven njega

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Marian Harkin.

Vprašanje 22 (Proinsias De Rossa): Oblikovanje pododbora za človekove pravice EU – Izrael

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Proinsias De Rossa.

Vprašanje 23 (Johan Van Hecke): Razmere v Zimbabveju

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Johan Van Hecke.

Vprašanje 24 (Danutė Budreikaitė): Severni plinovod

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 25 (Luisa Morgantini): Šestmesečna zaporna kazen Mordechajja Vanunuja

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje.

Vprašanje 26 (Richard Howitt): Napredek direktive o delovnih razmerah začasnih uslužbencev

Manuel Lobo Antunes je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Richard Howitt.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Svetu se je zaključil.

(*Seja, ki je bila prekinjena ob 19.00, se je nadaljevala ob 21.00.*)

PRESEDSTVO: Mechtild ROTHE

*podpredsednica*

#### **14. Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami** (razprava)

Poročilo: Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami [2007/2001(INI)] – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalka: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)

Elena Valenciano Martínez-Orozco je predstavila poročilo.

Sreda, 5. september 2007

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Govorili so Feleknaš Uca (pripravljalca mnenja odbora FEMM), Roberta Alma Anastase v imenu skupine PPE-DE, Véronique De Keyser v imenu skupine PSE, Anders Samuelson v imenu skupine ALDE, Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE, Luisa Morgantini v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Irena Belohorská samostojna poslanka, Charles Tannock, Józef Pinior, Lydie Polfer, Marek Aleksander Czarnecki, Raúl Romeva i Rueda, Erik Meijer, Kathy Sinnott, Laima Liucija Andrikienė, Evgeni Kirilov, Sarah Ludford, Mikel Irujo Amezaga, Bernd Posselt, Katrin Saks, Hannu Takkula, Francisco José Millán Mon, Ana Maria Gomes, Anna Ibrisagic, Pierre Schapira, Luís Queiró, Csaba Sándor Tabajdi, Tunne Kelam, Justas Vincas Paleckis, Geoffrey Van Orden, Gabriela Crețu, Bogusław Sonik in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.4, Zapisnik z dne 06.09.2007.

## 15. Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom (razprava)

Poročilo: Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom [2006/2224(INI)] – Odbor za ribištvo.

Poročevalka: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)

Carmen Fraga Estévez je predstavila poročilo.

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Govorili so Avril Doyle v imenu skupine PPE-DE, Paulo Casaca v imenu skupine PSE, Chris Davies v imenu skupine ALDE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Pedro Guerreiro v imenu skupine GUE/NGL, Thomas Wise v imenu skupine IND/DEM, Jean-Claude Martinez v imenu skupine ITS, Jim Allister samostojni poslanec, Rosa Miguélez Ramos, Ian Hudghton, Urszula Krupa, Catherine Stihler, Marianne Mikko in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.5, Zapisnik z dne 06.09.2007.

## 16. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 393.244/OJJE).

## 17. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.25.

Harald Rømer  
generalni sekretar

Gérard Onesta  
podpredsednik

---

Sreda, 5. september 2007

## SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttill, Cabrnoc, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dincu, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibragimic, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jacobs, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Roche, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpfli, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik,

**Sreda, 5. september 2007**

Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Sreda, 5. september 2007

## PRILOGA I

## IZIDI GLASOVANJ

## Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (.....)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

## 1. Trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi

Poročilo: Paulo CASACA (A6-0297/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>eno samo glasovanje</b>		+	

## 2. Predlog spremembe proračuna št. 5/2007

Poročilo: James ELLES (A6-0300/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>eno samo glasovanje</b>		+	<b>zahtevana kvalificirana večina</b>

Sreda, 5. september 2007

**3. Notranji prevoz nevarnega blaga \*\*\*I**

Poročilo: Bogusław LIBERADZKI (A6-0253/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih</b>	1-6 8-15 18 19 23-43	<b>odbor</b>		+	
<b>predlogi sprememb pristojnega odbora – ločena glasovanja</b>	17	<b>odbor</b>	loč.	-	
	20	<b>odbor</b>	loč.	+	
člen 1, § 3	45	PPE-DE, PSE	EG	+	483, 185, 8
	16	<b>odbor</b>		↓	
člen 6, § 1	21	<b>odbor</b>		-	
	44	PSE		+	
po u.i. 14	46	Verts/ALE		-	
	47	Verts/ALE		-	
<b>glasovanje: spremenjeni predlog</b>				+	
<b>glasovanje: zakonodajna resolucija</b>				+	

Predloga spremembe 7 in 22 ne zadevata vseh jezikovnih različic in se zato o njima ni glasovalo (glej člen 151(1)(d) Poslovnika).

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: p.s. 17

PSE: p.s. 17, 20

**4. Konzervirano mleko za prehrano ljudi \***

Poročilo: Elisabeth JEGGLE (A6-0282/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>glasovanje: predlog direktive</b>				+	
<b>glasovanje: zakonodajna resolucija</b>				+	

**5. Skupna organizacija trga mleka in mlečnih izdelkov \***

Poročilo: Elisabeth JEGGLE (A6-0283/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih</b>	1-6	<b>odbor</b>		+	
člen 8	8	ALDE		-	
člen 9	9	ALDE		-	

Sreda, 5. september 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Poglavje III A	10	ALDE		-	
	7	<b>odbor</b>		+	
<b>glasovanje: spremenjeni predlog</b>			PG	+	641, 35, 10
<b>glasovanje: zakonodajna resolucija</b>				+	

Zahteve za poimensko glasovanje:

IND/DEM: spremenjeni predlog

## 6. Dodatna pravila o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi \*

Poročilo: Elisabeth JEGGLE (A6-0284/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih</b>	1-2	<b>odbor</b>		+	
<b>glasovanje: spremenjeni predlog</b>				+	
<b>glasovanje: zakonodajna resolucija</b>				+	

## 7. Omejitve EU o tekočinah, ki jih potniki lahko nesejo na letalo

Predlog resolucije: (B6-0267/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>Predlog resolucije – Odbor TRANS (B6-0267/2007)</b>					
po § 7	1= 4= 7=	ALDE Verts/ALE GUE/NGL		+	
	2= 5= 8=	ALDE Verts/ALE GUE/NGL	EG	-	209, 463, 15
	9	GUE/NGL	PG	-	195, 474, 20
§ 8	6	Verts/ALE	PG	-	152, 525, 18
	11	PPE-DE	PG	+	382, 298, 15
	3= 10=	ALDE GUE/NGL		↓	
	12	PSE		↓	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>			PG	+	464, 158, 70

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL: p.s. 9

Verts/ALE: p.s. 6

ALDE: p. s. 3, 11 in končno glasovanje

Sreda, 5. september 2007

## 8. Logistika tovornega prometa v Evropi in trajnostna mobilnost

Poročilo: Inés AYALA SENDER (A6-0286/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe	
po § 3	8	PSE	EG	+	363, 301, 26	
po § 4	1	Verts/ALE	po delih/PG			
			1	-	285, 396, 14	
			2	↓		
	4	GUE/NGL		-		
	5	GUE/NGL	po delih			
			1	-		
2	-					
po § 14	9	PSE		+		
po § 15	10	PSE		+		
po § 16	11	PSE		-		
§ 18	12	PSE		-		
§ 19	13	PSE	EG	-	322, 347, 20	
po § 19	14	PSE	EG	+	363, 299, 32	
§ 21	15	PSE		-		
	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih			
	1			+		
	2			+		
3/PG			+	503, 181, 12		
§ 25	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih			
			1		+	
			2		+	
§ 27	§	<b>originalno besedilo</b>	loč./EG	+	360, 318, 9	
po navedbi sklicevanja 6	6	PSE		+		
u.i. C	7	PSE		+		
u.i. D	2	GUE/NGL		-		
po u.i. D	3	GUE/NGL		-		
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>			PG	+	577, 52, 61	

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: p.s. 1, § 21 (3. del)

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 27



Sreda, 5. september 2007

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

**§ 25**

1. del: „podpira predlog ... splošnega pregleda;“  
 2. del: „v zvezi s tem ... tovarnega prometa;“

Verts/ALE:

**§ 21**

1. del: „vztraja, da bi ... trajnostno mobilnost;“ brez besede „smodalnost“  
 2. del: „smodalnost“  
 3. del: „predlaga, da ... in varnost;“

PSE:

**p.s. 5**

1. del: „opaža spodbujevalni ... zasebne naložbe;“  
 2. del: „vendar zavrača ... zasebnih naložb;“

**p.s. 1**

1. del: „obravnavava postopno ... železniške infrastrukture“  
 2. del: „kot kaže ... glede na nosilnost;“

**9. Dejavnost mreže EURES 2004-2005: „K skupnemu evropskemu trgu dela“**

Predlog resolucije: (B6-0322/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>Predlog resolucije – Odbor EMPL (B6-0322/2007)</b>					
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

Predlogi sprememb od 1 do 5 so bili umaknjeni.

**10. Zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola**

Poročilo: Alessandro FOGLIETTA (A6-0303/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 1	6	Verts/ALE	po delih/PG		
			1	-	82, 580, 13
			2	-	281, 394, 7
			3	-	94, 582, 9
§ 2	7	Verts/ALE	EG	+	361, 319, 11
§ 7	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 8, alinea (i)	9	Verts/ALE	PG	-	210, 439, 41
§ 9, alinea (i)	8	Verts/ALE		-	

Sreda, 5. september 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 9, alineja (vi)	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	549, 127, 16
§ 9, alineja (vii)	10/rev	Verts/ALE		-	
§ 9, alineja (ix)	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 9, alineja (xii)	§	<b>originalno besedilo</b>	PG	+	579, 65, 46
§ 10, alineja (i)	11	Verts/ALE	PG	-	225, 421, 42
§ 11	1	PPE-DE	PG	-	320, 354, 11
	17	PSE	PG	+	440, 235, 12
	§	<b>originalno besedilo</b>		↓	
§ 13	12	Verts/ALE		-	
§ 14	13	Verts/ALE	PG	-	108, 561, 18
§ 15	14S	Verts/ALE		-	
§ 16	2	PPE-DE	PG	-	273, 389, 25
	16	PSE	PG	+	534, 136, 21
	§	<b>originalno besedilo</b>		↓	
§ 25	15	Verts/ALE		-	
po u.i. C	3	Verts/ALE		-	
u.i. D	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1/PG	+	627, 45, 7
			2	+	
u.i. I	4	Verts/ALE		-	
	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
2	+				
u.i. J	5	Verts/ALE		-	
u. i. K	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: u.i. D (1. del), § 9 alineja (vi) (2. del), § 9 alineja (xii)

ALDE: p.s. 9, 11

Verts//ALE: p.s. 6, 1, 17, 13, 2, 16

Sreda, 5. september 2007

*Zahteve za ločeno glasovanje*

PPE-DE: § 7

ALDE: u.i. K

*Zahteve za glasovanje po delih*

PPE-DE

**u.i. I**

1. del: celotno besedilo brez besed „ker je še vedno ... na ravni EU;“

2. del: te besede

**§ 9, alineja (ix)**

1. del: „poostriti je treba ... vozniškega dovoljenja“

2. del: „in daljši čas odvzema vozila“

IND/DEM

**u.i. D**

1. del: „ker člen 152 Pogodbe ... načrtov na tem področju“

2. del: „ker delo na ravni EU ... sinergij na nacionalni ravni,“

**§ 9, alineja (vi)**

1. del: celotno besedilo brez besede „začetnike“

2. del: ta beseda

PSE

**p.s. 6**

1. del: „pozdravlja pristop ... spodkopala načela subsidiarnosti“

2. del: „poziva Komisijo ... delavci in vozniki“

3. del: „črtanje“

Sreda, 5. september 2007

## PRILOGA II

## IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

## 1. Poročilo Jeggle A6-0283/2007

## Spremenjeni predlog Komisije

Za: 641

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Herzog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laïgnel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai,

Sreda, 5. september 2007

Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapłowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 35**

**GUE/NGL:** Holm, Seppänen, Søndergaard, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**ITS:** Binev, Chukolov, Stoyanov

**PPE-DE:** Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Andersson, Christensen, Färm, Hedh, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Segelström

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

**Vzdržani: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Mladenov

**PSE:** Haug, McCarthy, Masip Hidalgo

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Antonio López-Istúriz White

**Proti:** Jens-Peter Bonde, Olle Schmidt, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen

**2. B6-0267/2007 – Tekočine na letalu**

**Predlog spremembe 9**

**Za: 195**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

**Sreda, 5. september 2007**

Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brok, Seeberg, Wortmann-Kool

**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Dincu, Douay, Fava, Ferreira Anne, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Locatelli, Napolitano, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Sacconi, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre, Gobbo

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezága, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 474**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Costa, Deprez, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Ries, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 5. september 2007

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Zapałowski

### **Vzdržani: 20**

**ALDE:** Cocilovo

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Corda, Masip Hidalgo

### **3. B6-0267/2007 – Tekočine na letalu**

#### **Predlog spremembe 6**

**Za: 152**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kraemer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak

**NI:** Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Ehler, Korhola, Mauro, Wieland

**PSE:** Christensen, Corbey, Dumitrescu, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Schaldemose

**UEN:** Didžiokas, Maldeikis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Sreda, 5. september 2007

**Proti: 525**

**ALDE:** Andria, Beupuy, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezny

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihaescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queirós, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Poinant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Tittley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski



Sreda, 5. september 2007

**Vzdržani: 18****ALDE:** Cocilovo, Hall, Watson**GUE/NGL:** Remek**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Esteves**PSE:** Corda, Masip Hidalgo, Podgorean, Van Lancker**UEN:** Muscardini**Verts/ALE:** Lambert, Lucas**Popravki in namere glasovanja****Za:** Gitte Seeberg**4. B6-0267/2007 – Tekočine na letalu****Predlog spremembe 11****Za: 382**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kraemer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mladenov, Morin, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübíg, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Bozkurt, Carnero González, Christensen, Corbey, De Vits, Ford, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Schaldemose

**Sreda, 5. september 2007**

**UEN:** Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 298**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cornillet, Costa, Ferrari, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Veraldi

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gaubert, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Parish, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paporizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Vzdržani: 15**

**ALDE:** Cocilovo, Hall

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Krupa, Tomczak, Źelezný

**NI:** Baco, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Gauzès, Reul

**PSE:** Corda, Masip Hidalgo, Van Lancker

Sreda, 5. september 2007

**Popravki in namere glasovanja****Proti:** Glyn Ford**5. B6-0267/2007 – Tekočine na letalu****Resolucija****Za: 464**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Klamt, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Christensen, Corbey, Crețu Corina, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, El Khadraoui, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Myller, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Piecyk, Rapkay, Rouček, Sakalas, Schaldemose, Segelström, Siwiec, Stockmann, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Wiersma, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 5. september 2007

**Proti: 158**

**ALDE:** Cornillet, Costa, Gibault

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Chukolov, Stoyanov

**NI:** Helmer, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Ayuso, Díaz de Mera García Consuegra, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, López-Istúriz White, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Niebler, Pack, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Štastný, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gill, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koterec, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Ťičau, Titley, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Berlatto, Borghezio, Gobbo, Kristovskis, La Russa, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Vzdržani: 70**

**IND/DEM:** Krupa, Tomczak

**NI:** Allister

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deß, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Arif, Beňová, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, Douay, Dührkop Dührkop, Färm, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Geringer de Oedenberg, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hutchinson, Leinen, Locatelli, Madeira, Masip Hidalgo, Neris, Patrie, Peillon, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin

**UEN:** Camre

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Dimitar Stoyanov, Poul Nyrup Rasmussen

**Proti:** John Attard-Montalto, Patrick Gaubert, Alejo Vidal-Quadras

**6. Poročilo Ayala Sender A6-0286/2007**

**Predlog spremembe 1/1**

**Za: 285**

**ALDE:** Ludford, Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

Sreda, 5. september 2007

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Proti: 396

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hysmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mořun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Claeys, Le Rachinel, Romagnoli, Vanhecke

**NI:** Bobošíková, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques,

Sreda, 5. september 2007

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Ptk, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Vzdržani: 14**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**ITS:** Stoyanov

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Brepoels, Sumberg

**PSE:** Jacobs

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 7. Poročilo Ayala Sender A6-0286/2007

### Odstavek 21/3

**Za: 503**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Ciornei, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Mihăescu, Popeangă

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnöch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gal'a, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer,

Sreda, 5. september 2007

Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ťičá, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

### **Proti: 181**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Karim, Laperrouse, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Pohjamo, Schmidt Olle, Susta, Veraldi, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Brunetta, Fatuzzo, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Martens, Mauro, Schierhuber, Stubb, Tajani, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Neris, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Rocard, Roue, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 5. september 2007

**Vzdržani: 12**

**ALDE:** Buşoi, Resetarits

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PSE:** Corda, El Khadraoui

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Anne Van Lancker

**Proti:** Anne Ferreira, Charlotte Cederschiöld, Catherine Guy-Quint

**8. Poročilo Ayala Sender A6-0286/2007**

**Resolucija**

**Za: 577**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Coşea, Mihăescu, Popeangă

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daub, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestá, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siebers, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka



Sreda, 5. september 2007

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Bennahmias, Irujo Amezaga, Romeva i Rueda, Voggenhuber

**Proti: 52**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Martinez

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** De Lange

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Vzdržani: 61**

**ALDE:** Davies, Hall, Ludford, Lynne

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**PPE-DE:** Fajmon, Hoppenstedt, Lewandowski, Strejček

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Roth-Behrendt

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

Sreda, 5. september 2007

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Esther De Lange

**9. Poročilo Foglietta A6-0303/2007**

**Predlog spremembe 6/1**

**Za: 82**

**ALDE:** Matsakis

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Koch, Wijkman, Wohlin, Zatloukal

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Désir, Dîncu, Douay, Dumitrescu, Färm, Falbr, Ferreira Anne, Hamon, Hedh, Jacobs, Laignel, Le Foll, Navarro, Paleckis, Paparizov, Patrie, Peillon, Pribetich, Rocard, Roure, Segelström, Thomsen, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Aylward, Crowley, Czarnecki Ryszard, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 580**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Válean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis,

Sreda, 5. september 2007

Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pač, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ĺirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Míkko, Moraes, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

### Vzdržani: 13

**ALDE:** Buşoi

**GUE/NGL:** Guidoni, Rizzo

**ITS:** Coşea

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Corda

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Hudghton, Voggenhuber

### Popravki in namere glasovanja

**Za:** Pierre Schapira, Bernard Poignant

**Proti:** Joost Lagendijk, Kathalijne Maria Buitenweg, Bart Staes, Britta Thomsen

Sreda, 5. september 2007

## 10. Poročilo Foglietta A6-0303/2007

### Predlog spremembe 6/2

**Za: 281**

**ALDE:** Matsakis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Coşea

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Gargani, Hennicot-Schoepges, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 394**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

Sreda, 5. september 2007

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiènè, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paçk, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pits, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** De Keyser, Hutchinson

**UEN:** Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Buitenweg

**Vzdržani: 7**

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík

**PSE:** Corda

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Voggenhuber

### ***Popravki in namere glasovanja***

**Za:** Kathalijne Maria Buitenweg

## **11. Poročilo Foglietta A6-0303/2007**

### **Predlog spremembe 6/3**

**Za: 94**

**ALDE:** Matsakis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**ITS:** Dillen, Vanhecke

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Wijkman, Wohlin

Sreda, 5. september 2007

**PSE:** Andersson, Corbey, Corda, De Keyser, Färm, Hedh, Hutchinson, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Segelström

**UEN:** Czarnecki Ryszard, Libicki, Maldeikis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 582**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiēnė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daub, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laïgnel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai,

Sreda, 5. september 2007

Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paporizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Vzdržani: 9****ALDE:** Buşoi**GUE/NGL:** Remek**ITS:** Coşea**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Hudghton**12. Poročilo Foglietta A6-0303/2007****Predlog spremembe 9****Za: 210**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Morgantini, Musacchio**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Wojciechowski Bernard**NI:** Allister, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Esteves, Gutiérrez-Cortines, Járóka, Őry, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Désir, Douay, Dumitrescu, Färm, Falbr, Ferreira Anne, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Jöns, Laignel, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 5. september 2007

**Proti: 439**

**ALDE:** Raeva, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiēnė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Foltyn-Kubicka

**Verts/ALE:** Buitenweg

**Vzdržani: 41**

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer



Sreda, 5. september 2007

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges

**PSE:** Berman, Bullmann

**UEN:** Camre, Muscardini

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen

### **Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Kathalijne Maria Buitenweg

**Proti:** Anders Samuelsen, Christel Schaldemose

### **13. Poročilo Foglietta A6-0303/2007**

#### **Odstavek 9, vi/2**

**Za: 549**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Wojciechowski Bernard

**ITS:** Mihăescu, Popeangă

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Sreda, 5. september 2007**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Evans Jill, Hudghton, Voggenhuber

#### **Proti: 127**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Jääteenmäki, Pohjamo, Prodi, Raeva

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Coșea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Mauro, Schierhuber, Štátný, Strejček, Vlasák, Zahradil

**PSE:** Goebbels, Napoletano, Siwec

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Vzdržani: 16**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**ITS:** Claeys, Dillen, Le Rachinel, Vanhecke

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Sreda, 5. september 2007

**PSE:** Casaca, Podgorean**UEN:** Bielan**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen**Popravki in namere glasovanja****Proti:** Charlotte Cederschiöld**Vzdržan:** Joost Lagendijk, Kathalijne Maria Buitenweg, Bart Staes**14. Poročilo Foglietta A6-0303/2007****Odstavek 9, xii****Za: 579**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava,

**Sreda, 5. september 2007**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Hudghton, Kallenbach, Lipietz, Voggenhuber

**Proti: 65**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Coşea, Mihăescu, Stănescu

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Fajmon, Mauro, Parish, Strejček, Zahradil

**PSE:** Berman, Goebbels, Myller

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Vzdržani: 46**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Aita, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Maštálka, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Lombardo, Zvěřina

**PSE:** Dührkop Dührkop

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Neil Parish

**Vzdržan:** Ilda Figueiredo

Sreda, 5. september 2007

**15. Poročilo Foglietta A6-0303/2007****Predlog spremembe 11****Za: 225**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Chukolov, Coșea, Le Rachinel, Martinez, Moïsuc, Romagnoli, Stoyanov

**NI:** Allister, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Andriekienė, Fatuzzo, Glattfelder, Lulling, Montoro Romero, Szájer, Tajani, Wijkman, Wohlin, Zahradil

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Corbey, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Saks, Schapira, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 421**

**ALDE:** Kazak, Takkula

**GUE/NGL:** Guidoni, Holm, Rizzo, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Schenardi, Stănescu

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne,

**Sreda, 5. september 2007**

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

#### **Vzdržani: 42**

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**ITS:** Claeys, Dillen, Vanhecke

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlák

**PPE-DE:** Esteves, Hennicot-Schoepges

**PSE:** Beňová, Falbr, Gruber

**UEN:** Muscardini

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen

#### **Popravki in namere glasovanja**

**Proti:** Astrid Lulling, Dimitar Stoyanov, Christel Schaldemose

### **16. Poročilo Foglietta A6-0303/2007**

#### **Predlog spremembe 1**

**Za: 320**

**ALDE:** Andria, Carlshamre, Costa, Fourtou, Losco, Pistelli, Raeva, Ries, Samuelsen, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard

Sreda, 5. september 2007

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Belohorská, Bobošková, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gafa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Dumitrescu, Goebbels, Kuhne

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghesio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Peł, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Beer

#### **Proti: 354**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hysmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Coșea, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

**NI:** Allister, Battilocchio, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Itälä, Wijkman

Sreda, 5. september 2007

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Palekis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Vzdržani: 11**

**GUE/NGL:** Wurtz

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Corda, Falbr, Rouček

**Verts/ALE:** Auken, Bennahmias, van Buitenen

#### **Popravki in namere glasovanja**

**Proti:** Liam Aylward

### **17. Poročilo Foglietta A6-0303/2007**

#### **Predlog spremembe 17**

**Za: 440**

**ALDE:** Carlshamre, Prodi, Raeva, Ries, Takkula

**GUE/NGL:** Ransdorf, Remek

**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Bonde, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihaescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo,



Sreda, 5. september 2007

Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corda, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vigenin, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Beer

### **Proti: 235**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Fajmon, Grosch, Itälä, Strejček, Wijkman, Zahradil

Sreda, 5. september 2007

**PSE:** Andersson, Berès, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Evans Robert, Färm, Ford, Gill, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Le Foll, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Patrie, Peillon, Pribetich, Riera Madurell, Rocard, Roure, Saks, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Vzdržani: 12**

**GUE/NGL:** Wurtz

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Esteves, Zvěřina

**PSE:** Falbr, Rouček

**UEN:** Muscardini

**Verts/ALE:** Auken, Bennahmias, van Buitenen, Voggenhuber

### **Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo, Dan Jørgensen, Christel Schaldemose

**Proti:** Pierre Schapira, John Attard-Montalto

## **18. Poročilo Foglietta A6-0303/2007**

### **Predlog spremembe 13**

**Za: 108**

**ALDE:** Harkin, Hyusmenova, Kazak, Matsakis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

**ITS:** Coşea

**NI:** Allister, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Kauppi, Mauro, Wohlin

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Correia, Cottigny, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Czarnecki Ryszard, La Russa, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Sreda, 5. september 2007

**Proti: 561**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Henin, Ransdorf

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**Sreda, 5. september 2007**

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Buitenweg, Staes

**Vzdržani: 18**

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Kamall, Ventre

**PSE:** Corda, Gruber

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Hudghton, Kallenbach, Rühle, Voggenhuber

***Popravki in namere glasovanja***

**Za:** Joseph Muscat

**Proti:** Joost Lagendijk, Dan Jørgensen

**19. Poročilo Foglietta A6-0303/2007**

**Predlog spremembe 2**

**Za: 273**

**ALDE:** Andria, Costa, Ferrari, Losco, Pistelli, Raeva, Ries, Samuelsen, Susta, Takkula, Veraldi

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Coșea, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Popeangă, Stoyanov

**NI:** Belohorská, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

Sreda, 5. september 2007

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 389**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, De Blasio, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Kelemen, Kónya-Hamar, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Schmitt, Schöpflin, Sonik, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vzdržani: 25**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro

**IND/DEM:** Bonde

**ITS:** Chukolov, Claeys, Dillen, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

Sreda, 5. september 2007

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Esteves, Járóka

**PSE:** Falbr, Rouček

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Hudghton

### **Popravki in namere glasovanja**

**Proti:** Christel Schaldemose

## **20. Poročilo Foglietta A6-0303/2007**

### **Predlog spremembe 16**

**Za: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mořun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Portas, Remek

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Popeangă, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guéllac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincú, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik,

Sreda, 5. september 2007

Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Proti: 136**

**ALDE:** Raeva

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**ITS:** Martinez

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Březina, Doorn, Fajmon, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Berman, Bozkurt, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Crețu Corina, Evans Robert, Färm, Falbr, Ford, Hedh, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Saks, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Titley, Wiersma, Willmott

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Vzdržani: 21**

**IND/DEM:** Bonde

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**UEN:** Muscardini

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Proti:** Louis Grech

Sreda, 5. september 2007

## 21. Poročilo Foglietta A6-0303/2007

### Uvodna izjava D/1

Za: 627

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Claeys, Dillen, Mihăescu, Popeangă, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poinant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson,



**Sreda, 5. september 2007**

Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 45**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Bobošíková, Giertych

**PPE-DE:** Fajmon, Strejček, Wohlin, Zahradil

**PSE:** Bono, Bourzai, Douay, Goebbels

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Vzdržani: 7**

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PSE:** Falbr

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Sreda, 5. september 2007

## SPREJETA BESEDILA

P6\_TA(2007)0368

### Trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi

**Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o prizadevanjih držav članic v letu 2005, da bi dosegle trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi (2007/2108(INI))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o prizadevanjih držav članic v letu 2005, da bi dosegle trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in ribolovnimi možnostmi (KOM(2006)0872),
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1438/2003 z dne 12. avgusta 2003 o pravilih za izvajanje politike flote Skupnosti, kakor je opredeljena v poglavju III Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 <sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju predloga uredbe Sveta o vzpostavitvi okvira Skupnosti za zbiranje, upravljanje in uporabo podatkov v sektorju ribištva in podporo znanstvenemu svetovanju v zvezi s Skupno ribiško politiko (KOM(2007)0196),
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „Politika zmanjševanja neželenega prilova in odprave zavržkov v evropskem ribištvu“ (KOM(2007)0136),
  - ob upoštevanju sporočila Komisije o orodjih za upravljanje ribištva na podlagi pravic (KOM(2007)0073),
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o izboljšanju kazalnikov ribolovne zmogljivosti in navora na podlagi skupne ribiške politike (KOM(2007)0039),
  - ob upoštevanju sklepne izjave svetovnega vrha o trajnostnem razvoju, ki je potekal v Johannesburgu od 26. avgusta do 4. septembra 2002,
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0297/2007),
- A. ker morajo biti zaščita in ohranjanje morskih virov ter njihovo izkoriščanje v skladu z načeli trajnostnega razvoja ena od osrednjih načel skupne ribiške politike,
- B. ker je trajnost ribolovnih virov ključnega pomena za zagotavljanje ribolovne dejavnosti in dolgoročnega preživetja ribiške industrije,

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

<sup>(2)</sup> UL L 204, 13.8.2003, str. 21.

Sreda, 5. september 2007

- C. ker presežek zmogljivosti flote Skupnosti v primerjavi z razpoložljivimi viri od začetka 80. let zbuja nenehno skrb za sposobnost preživetja ribištva,
- D. ker sklepna izjava svetovnega vrha o trajnostnemu razvoju predvideva ekosistemsko analizo za izkoriščanje ribolovnih virov ter predlaga odpravo škodljivih ribolovnih praks in poziva k uporabi previdnostnega načela pri izkoriščanju virov,
- E. ker je bil na istem vrhu zastavljen cilj, da se do leta 2015 doseže obnovev staležev rib pri vrstah, ki jim grozi izumrtje, katerega namen je, da se bodo do tega leta vsi ribolovni viri izkoriščali v skladu z največjim trajnostnim donosom,
- F. ker je Evropska unija v zadnjih letih odobrila več načrtov za obnovev prekomerno izkoriščenih staležev (oslič, trska, morski list, jegulja, kozica) in za upravljanje z njimi, ter ker se predvideva, da bo treba v prihodnosti v te načrte vključiti tudi druge vrste s tržno vrednostjo,
- G. ker kljub napredku, ki je bil dosežen od kar se je leta 1983 začel izvajati prvi program za usmerjanje flot, s katerim se je želelo zmanjšati njihovo zmogljivost in moč, da bi se prilagodili razpoložljivim virom, posebnosti nacionalnih flot in ribiških industrij niso bile upoštevane in nekaj držav članic tega cilja ni doseglo, nekatere pa so svoj ribolovni napor celo povečale,
- H. ker je treba v skladu z znanstvenimi raziskavami na področju ribištva spodbujati okolju prijazne načine ribolova, in sicer z izboljšanjem ribolovne opreme, večjo selektivnostjo in prepovedjo ribolovne opreme, ki uničuje morske ekosisteme,
- I. ker države članice po vseh teh letih še vedno ne posredujejo usklajenih podatkov, kar otežuje ali celo onemogoča primerjalno oceno flote,
- J. ker je veliko držav članic posredovalo podatke o registru flote s precejšnjo zamudo in ker nekatere države članice sploh niso posredovale podatkov v rokih, določenih z zakonodajo Skupnosti,
- K. ker je treba za dobro upravljanje virov v skladu s previdnostnim načelom in načelom trajnostnega razvoja okrepiti obstoječe nadzorne mehanizme, da lahko država zastave in obalna država, v kateri obratujejo plovila, vedno in v resničnem času preverita lego plovila in ribolovne dejavnosti,
- L. ker sta dialog in udeležba industrije pri vseh ukrepih za doseg ravnesja med floto in stanjem virov nujno potrebna pogoja, da bodo ti ukrepi zares učinkoviti,
- M. ker bi morali ribiči in njihova predstavniška združenja sodelovati pri določanju ukrepov za zaščito morskoga okolja in obnovev staležev rib,
- N. ker so svetovalni sveti za ribištvo učinkoviti organi za sodelovanje in dialog med različnimi interesnimi skupinami v ribiškem sektorju (okolje, ohranjanje narave, ljudje, ki delajo na različnih področjih ribiške industrije, vključno s proizvodnjo in predelavo, in ribogojstvo) pod pogojem, da obstaja tesna povezanost med geografskim obsegom in težavami, ki jih obravnavajo,
- O. ker se ribiška industrija v otoških in najbolj oddaljenih regijah Evropske unije sooča s posebnimi težavami, povezanimi z morskimi habitati, ki potrebujejo posebno zaščito, obstojem flote za mali priobalni ribolov, ki deluje v težkih pogojih zaradi morfologije epikontinentalnega pasu in dejstva, da se viri nahajajo na območjih na odprtem morju, kar zahteva posebne pogoje za zagotovitev varnosti plovil in ribolovnih dejavnosti,

**Sreda, 5. september 2007**

1. čestita Komisiji za letno poročilo o prizadevanjih držav članic v letu 2005, da bi dosegle trajnostno ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo in staleži rib, saj kljub težavam zaradi nasprotujočih si podatkov, ki so jih posredovale države članice, vsebuje pregled razvoja nacionalnih flot, ki omogoča analizo njihovega razvoja;
  2. poudarja, da je za dopolnitev obstoječih načinov upravljanja potreben širši pristop k ukrepom za zaščito morskega okolja in obnovitev staležev rib, zlasti preučitev nekaterih dejavnikov, ki pomembno vplivajo na morsko okolje in stanje staležev rib, kot je onesnaženost obale in odprtega morja, industrijske in kmetijske odpadne vode, strganje morskega dna in morski promet; meni, da pobuda Skupnosti na tem področju sodi med prednostne naloge;
  3. ugotavlja, da se celotna zmogljivost in moč flote postopoma zmanjšujeta (približno 2 % letno), ne da bi se znižala raven izkoriščanja virov, saj tehnične izboljšave plovil izenačujejo ali presegajo možnosti za zmanjšanje ribolovnega donosa in napora, ki jih predstavljajo ta skromna zmanjšanja;
  4. meni, da je nesprejemljivo, da države članice ne izpolnjujejo svojih obveznosti zbiranja in posredovanja podatkov glede prilagajanja njihovih ribolovnih zmogljivosti stanju staležev, ter poziva Komisijo, naj tovrstno neizpolnjevanje obravnava kot resno kršitev in ga ustrezno kaznuje kot v primeru obveznosti ribičev v zvezi s posredovanjem podatkov o ulovu;
  5. poudarja, da je treba pri prilagoditvi nacionalnih flot obstoječim virom upoštevati že doseženo zmanjšanje ribolovnega napora, zlasti stopnjo skladnosti z večletnimi usmerjevalnimi programi;
  6. opozarja, da morajo biti ribiči vključeni v postopek sprejemanja vseh ukrepov za prilagoditev nacionalnih flot in obnovitev staležev in da morajo ti ukrepi temeljiti na znanstvenih raziskavah na področju ribištva;
  7. poziva Komisijo, naj čim prej predloži predloge smernic, ki bodo zagotovile, da države članice predložijo usklajene podatke, ki bodo omogočili izvedbo primerjalnih analiz razvoja različnih nacionalnih flot, in vsaki državi članici zagotovijo podatke o ravni ulova plovil, ki delujejo na njenih obalnih območjih;
  8. poudarja, da bi bilo glede na trenutne razmere in stalni presežek zmogljivosti verjetno dobro ponovno razmisliti o uporabnosti sedanjih shem za prilagoditev flote Skupnosti ribolovnim možnostim in v politiki Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribištva dati možnost drugim, učinkovitejšim sistemom, ki bi lahko privedli do zmanjšanja zmogljivosti celo v večji meri kot sistemi, določeni z zakonodajo Skupnosti;
  9. poziva Komisijo, naj nemudoma sprejme ustrezne pobude za morebitno nadomestitev sistema upravljanja flote, ki temelji na omejevanju tonaže in moči plovil, s sistemom, ki omogoča nadzor ribolovnega napora z upravljanjem po geografskih ribolovnih območjih in uporabo ustreznih tehničnih ukrepov za trajnostno upravljanje virov;
  10. poziva Komisijo, naj predloži predloge za izboljšanje varnosti ribiških plovil za mali priobalni ribolov in mali ribolov v Evropski uniji, namenjene povečanju velikosti in moči motorjev ter prenovi plovil za izboljšanje higienskih razmer in varnosti na krovu, ne da bi to povzročilo povečanje ribolovnega napora;
  11. poziva Komisijo, naj predloži predlog za ustanovitev posebnega regionalnega svetovalnega sveta za najbolj oddaljene regije Evropske unije;
  12. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.
-

Sreda, 5. september 2007

P6\_TA(2007)0369

**Predlog spremembe proračuna št. 5/2007****Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 5/2007 za proračunsko leto 2007, Oddelek III – Komisija (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES in člena 177 Pogodbe Euratom,
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>, in zlasti členov 37 in 38 Uredbe,
  - ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007, kot je bil dokončno sprejet 14. decembra 2006 <sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju <sup>(3)</sup>,
  - ob upoštevanju predhodnega predloga spremembe proračuna Evropske unije št. 5/2007 za proračunsko leto 2007, ki ga je Komisija predložila 21. junija 2007 (KOM(2007)0340),
  - ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 5/2007, ki ga je Svet pripravil 13. julija 2007 (11707/2007 — C6-0232/2007),
  - ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0300/2007),
- A. ker so v predlogu spremembe proračuna št. 5/2007 predvidene spremembe proračunske strukture zaradi popravka napovedi tradicionalnih lastnih sredstev (tj. carin, kmetijskih dajatev in prelevmanov na sladkor), osnov za DDV in BND ter vključitev ustreznih popravkov za Združeno kraljestvo pa tudi njihovega financiranja v proračun, kar bo povzročilo spremembo porazdelitve prispevkov iz lastnih sredstev med državami članicami v proračun EU, vračila presežka iz Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe in vpliva sprememb Finančne uredbe na strani prihodkov,
- B. ker je namen predloga spremembe proračuna št. 5/2007 formalna vključitev teh proračunskih virov v proračun za leto 2007,
1. je seznanjen s predlogom spremembe proračuna št. 5/2007;
  2. odobri nespremenjeni predlog spremembe proračuna št. 5/2007;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

<sup>(1)</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 77, 16.03.2007.

<sup>(3)</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

Sreda, 5. september 2007

**P6\_TA(2007)0370**

### **Notranji prevoz nevarnega blaga \*\*\*I**

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga (KOM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD))**

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0852),
  - ob upoštevanju členov 251(2) in 71 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0012/2007),
  - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0253/2007),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

---

**P6\_TC1-COD(2006)0278**

**Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 5. septembra 2007 z namenom sprejetja Direktive 2008/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga**

*(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Direktivi 2008/.../ES.)*

---

Sreda, 5. september 2007

P6\_TA(2007)0371

**Konzervirano mleko za prehrano ljudi (sprememba Direktive 2001/114/ES)\***

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktive 2001/114/ES o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi (KOM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2007)0058),
  - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0083/2007),
  - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0282/2007),
1. odobri predlog Komisije;
  2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
  3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
  4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6\_TA(2007)0372

**Skupna organizacija trga mleka in mlečnih izdelkov \***

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov (KOM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2007)0058),
- ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0084/2007),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0283/2007),

Sreda, 5. september 2007

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE  
PARLAMENTA

Sprememba 1  
UVODNA IZJAVA 4

(4) V skladu s členom 6(3) Uredbe (ES) št. 1255/1999 se pomoč za zasebno skladiščenje smetane dodeli kot ukrep v podporo trgu. Prav tako se lahko v skladu s členom 7(3) zadevne uredbe odobri pomoč za zasebno skladiščenje posnetega mleka v prahu. **Ker se ta dva podporna ukrepa že dolgo nista uporabljala v praksi, tudi v primerih resnega neravnotežja na trgih za mlečno maščobo in beljakovine, se lahko obravnavata kot zastarela in ju je treba odpraviti.**

(4) V skladu s členom 6(3) Uredbe (ES) št. 1255/1999 se pomoč za zasebno skladiščenje smetane dodeli kot ukrep v podporo trgu. Prav tako se lahko v skladu s členom 7(3) zadevne uredbe odobri pomoč za zasebno skladiščenje posnetega mleka v prahu.

Sprememba 2  
UVODNA IZJAVA 8 A (novo)

**(8a) Proračunski prihranki, ki nastanejo pri standardizaciji, morajo ostati sektorju mleka. Oblikovati je treba program za prestrukturiranje sklada za mleko, ki bo spremljal in podpiral reformne ukrepe v sektorju mleka. Cilji programa za prestrukturiranje sklada za mleko morajo zajemati tudi podporo postopku prestrukturiranja pri proizvajalcih in predelovalcih mleka, ki jih je prizadela večja liberalizacija trga, okrepitev promocijskih ukrepov in ukrepov za ozaveščanje o prehrani (promocijske dejavnosti) za sektor mleka, podporo ohranitvi in posodobitvi proizvodnje mleka v težkih pogojih na gorskih območjih ter okrepitev sistema mleka za šole.**

Sprememba 3  
ČLEN 1, TOČKA 2, TOČKA (C), TOČKA (I)  
Člen 6, odstavek 3, pododstavek 1, alinea -1 (novo) (Uredba (ES) št. 1255/1999)

— **smetano,**

Sprememba 4  
ČLEN 1, TOČKA 3, TOČKA (B)  
Člen 7, odstavek 3 (Uredba (ES) št. 1255/1999)

(b) *odstavek 3 se črta.*

**črtano**



Sreda, 5. september 2007

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE  
PARLAMENTA

## Sprememba 5

## ČLEN 1, TOČKA 6

Člen 14, odstavek 3, alinea 2 (Uredba (ES) št. 1255/1999)

- **16,11 EUR/100 kg** vsega mleka od 1. avgusta 2007 naprej.
- **18,15 EUR/100 kg** vsega mleka od 1. avgusta 2007 naprej.

## Sprememba 6

## ČLEN 1, TOČKA 6 A (novo)

Člen 14, odstavek 4 a (novo) (Uredba (ES) št. 1255/1999)

## (6a) Členu 14 se doda naslednji odstavek:

**4a.** Komisija predloži oceno učinka uporabe sistema mleka za šole in v zvezi s tem preučiti nadaljnje možnosti za razširitev izbora proizvodov, ki so vključeni v sistem mleka za šole. Pri tem posebej upošteva zlasti nove, inovativne in zdrave proizvode.

## Sprememba 7

## ČLEN 1, TOČKA 6 B (novo)

Naslov I, poglavje III A (novo), člen 15 a (novo) (Uredba (ES) št. 1255/1999)

## (6b) NASLOVU I se doda naslednje poglavje:

## POGLAVJE IIIA

## Program za prestrukturiranje sklada za mleko

## Člen 15a

**Najkasneje do 1. januarja 2008 se oblikuje program za prestrukturiranje sklada za mleko, ki bo podpiral in spremljal reformne ukrepe v sektorju mleka.**

**Cilji programa za prestrukturiranje sklada za mleko vključujejo:**

- podporo postopku prestrukturiranja pri proizvajalcih in predelovalcih mleka, ki jih je prizadela večja liberalizacija trga;
- okrepitev promocijskih ukrepov in ukrepov za ozaveščanje o prehrani (promocijske dejavnosti) za sektor mleka;
- ohranitev in posodobitev proizvodnje mleka v težkih pogojih na gorskih območjih;
- okrepitev sistema mleka za šole.

Sreda, 5. september 2007

P6\_TA(2007)0373

**Dodatna pravila o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi \***

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2597/97 o določitvi dodatnih pravil o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko (KOM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2007)0058),
  - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0085/2007),
  - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0284/2007),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
  2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog, na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
  3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
  4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
  5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE  
PARLAMENTASprememba 1  
UVODNA IZJAVA 4

(4) Da se zagotovi jasnost za potrošnike, se takšno mleko ne sme imenovati polnomastno, polposneto ali posneto mleko, ampak **je treba** na embalaži jasno označiti odstotek vsebnosti maščobe.

(4) Da se zagotovi jasnost za potrošnike, se takšno mleko ne sme imenovati polnomastno, polposneto ali posneto mleko, ampak **bi bilo treba** na embalaži **v neposredni povezavi z oznako izdelka** jasno označiti odstotek vsebnosti maščobe **v mleku**.

## Sprememba 2

## ČLEN 1

Člen 3, odstavek 1, pododstavek 2 (Uredba (ES) št. 2597/97)

„Toplotno obdelano mleko, ki ni v skladu z zahtevami o vsebnosti maščobe iz točk (b), (c) in (d) prvega pododstavka, **se lahko** šteje za konzumno mleko,“ „če je vsebnost maščobe na

„Toplotno obdelano mleko, ki ni v skladu z zahtevami o vsebnosti maščobe iz točk (b), (c) in (d) prvega pododstavka, **se šteje** za konzumno mleko **v skladu z opredelitvami Direktive 2000/**

Sreda, 5. september 2007

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE  
PARLAMENTA

embalaži jasno označena in lahko berljiva v obliki **'vsebnost maščobe ...%**'. Takšno mleko ne bo označeno kot polnomastno, delno posneto ali posneto mleko. **Države članice lahko proizvajalcem dovolijo, da vsebnost maščobe navedejo v obliki 'vsebnost maščobe...% + 0,2%'**."

**13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaje držav članic na področju označevanja, predstavljanja in oglaševanja živil<sup>(1)</sup>**, če je vsebnost maščobe na embalaži jasno označena in lahko berljiva **ter v neposredni povezavi z oznako izdelka v obliki 'mlečna maščoba ...%**'. Takšno mleko ne bo označeno kot polnomastno, delno posneto ali posneto mleko."

<sup>(1)</sup> UL L 109, 6.5.2000, str. 29. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/142/ES (UL L 368, 23.12.2006, str. 110).

P6\_TA(2007)0374

## Omejitev EU o tekočinah, ki jih potniki lahko nesejo na letalo

**Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o Uredbi Komisije (ES) št. 1546/2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 622/2003 o določitvi ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva (tekočine, prinesene na letalo)**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2320/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2002 o določitvi skupnih pravil na področju varnosti civilnega letalstva<sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju predloga Komisije o razveljavitvi in nadomestitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 (KOM(2005)0429),
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 622/2003 z dne 4. aprila 2003 o določitvi ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva<sup>(2)</sup>,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1546/2006 z dne 4. oktobra 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 622/2003 o določitvi ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva<sup>(3)</sup> (tekočine, prinesene na letalo)
- ob upoštevanju vprašanj za ustni odgovor B6-0004/2007, B6-0005/2007, B6-0006/2007, B6-0007/2007 in B6-0008/2007,
- ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,

1. podpira vse varnostne ukrepe za zaščito pred nevarnostjo terorizma v letalstvu, ki so zasnovani realistično in za kar največjo omejitev te nevarnosti ter niso nesorazmerni;

2. poudarja, da z rentgenskimi pregledi ročne prtljage in tekočin v njej ni mogoče zaslediti eksploziva v tekočinah, ter Komisijo in države članice poziva, naj povečajo prizadevanja za podporo raziskovalnim študijam, da bi našli učinkovita orodja za izsleditev eksploziva v tekočinah;

<sup>(1)</sup> UL L 355, 30.12.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 89, 5.4.2003, str. 9.

<sup>(3)</sup> UL L 286, 17.10.2006, str. 6.

Sreda, 5. september 2007

3. meni, da se določbe iz Uredbe Komisije (ES) št. 1546/2006 na letališčih v Evropski uniji ne izvajajo enotno in dosledno, zato poziva k enotnemu in doslednemu izvajanju;
4. ugotavlja, da se letališča in prevozniki zaradi izvajanja Uredbe (ES) št. 1546/2006 soočajo s povišanimi stroški;
5. se zaveda, da je visoka stopnja varnosti potrebna, a hkrati ugotavlja, da letalski potniki zaradi zasežene zasebne lastnine kot posledice izvajanja Uredbe (ES) št. 1546/2006 utrpijo dodatne stroške;
6. opozarja na precejšnje neprijetnosti in težave, s katerimi se zaradi Uredbe (ES) št. 1546/2006 srečujejo potniki, še zlasti tranzitni, in prevozniki;
7. izraža zaskrbljenost, saj se zdi, da stroški, povezani z izvajanjem Uredbe (ES) št. 1546/2006, niso sorazmerni z njeno dodano vrednostjo z ozirom na dodatno doseženo varnost;
8. poziva Komisijo, naj ukrepa v skladu s členom 232 Pogodbe ES, tako da objavi in državljanom da na voljo celotno besedilo o prepovedih in omejitvah, ki bi lahko veljale zanje, pa tudi seznam izjem pri prepovedih in omejitvah, ter navede vzroke za ta ukrep;
9. poziva Komisijo, da kot prednostno pregleda in razveljavi Uredbo (ES) št. 1546/2006 (tekočine, prinesene na letalo), če ne bodo predstavljena dodatna odločilna dejstva;
10. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

---

P6\_TA(2007)0375

## Logistika tovarnega prometa v Evropi in trajnostna mobilnost

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o logistiki tovarnega prometa v Evropi – ključu do trajnostne mobilnosti (2006/2228(INI))

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju nove Lizbonske strategije, pri uspešnem izvajanju katere je učinkovit logistični sistem osnovno načelo, ter sklepov Sveta o prispevku prometnega sektorja k Lizbonski strategiji,
- ob upoštevanju vmesnega pregleda Bele knjige Evropske komisije o prometu iz leta 2001 (KOM(2006)0314), ki vključuje poglavje o prometni logistiki kot sredstvu za inteligentno mobilnost,
- ob upoštevanju sporočila Komisije o logistiki tovarnega prometa v Evropi – ključu do trajnostne mobilnosti (KOM(2006)0336),
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. februarja 2007 o prispevku na srečanju spomladanskega Evropskega sveta 2007 o Lizbonski strategiji<sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju predloga in smernic Komisije ter mnenj Parlamenta o strukturnih in kohezijskih skladih ter o sedmem okvirnem programu za raziskave, tehnični razvoj in predstavitvene dejavnosti,

<sup>(1)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0040.

Sreda, 5. september 2007

- ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta z dne 9. marca 2007 o podnebnih spremembah,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Prihodnji pomorski politiki Unije naproti: evropska vizija za oceane in morja“ (KOM(2006)0275) in resolucije Evropskega parlamenta z dne 12. julija 2007 <sup>(1)</sup> na isto temo,
  - ob upoštevanju sklepov Sveta z dne 12. decembra 2006 o sporočilu Komisije o logistiki tovarnega prometa v Evropi,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora o evropski politiki na področju logistike <sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem ter mnenja Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0286/2007),
- A. ker ukrepi, ki se od leta 2001 izvajajo v okviru skupne evropske prometne politike, ne zadostujejo več za soočanje z novimi gospodarskimi, družbenimi in okoljskimi izzivi,
- B. ker se prometni in logistični sektor še naprej razvija kot pomembna veja gospodarstva v storitvenem sektorju in odpira možnosti za zaposlovanje,
- C. ker je uspešna in učinkovita prometna logistika kot sestavni del prometnega sistema EU potrebna za gospodarsko uspešnost in konkurenčnost, najboljšo izrabo virov, ustvarjanje novih delovnih mest, varstvo okolja, boj proti podnebnim spremembam in izboljšanje varnosti in zaščite,
- D. ker je logistični sektor bistven za socialno, gospodarsko in ozemeljsko kohezijo ter boljše vključevanje odročnih področij in regij v razširjeni EU,
1. pozdravlja zgoraj navedeno sporočilo o logistiki tovarnega prometa v Evropi in podpira posvetovanja z zadevnimi zainteresiranimi stranmi, da se poišče rešitve za obstoječa ozka grla;
  2. podpira namen Komisije, da jeseni leta 2007 predstavi akcijski načrt za logistiko tovarnega prometa, ki mora logistiko uvrstiti na politični dnevni red in izboljšati njeno prepoznavnost z osredotočanjem na njen potencial, privlačnost in koristnost;
  3. prepozna interes v povezovanju logistike in somodalnosti, ki ga vzpostavlja Komisija, s tem ko to povezavo opredeljuje kot obravnavanje vsake vrste prometa posebej in njeno integracijo v logistične verige, ter da je treba vse vrste prometa spodbujati k delovanju v skladu s konkurenčnim in trajnostnim standardom;
  4. vztraja, da je v novi Lizbonski strategiji treba dati prednost prometu, logistiki in razvoju vseevropskih prometnih omrežij, in države članice poziva, naj se ta prednostna naloga odraža v nacionalnih načrtih, ki bodo predstavljeni na naslednjem Evropskem svetu spomladi 2008;

#### **Poenostavitev upravnega bremena**

5. ugotavlja, da je logistika predvsem poslovna dejavnost; vendar meni, da javni organi lahko odigrajo določeno vlogo in delujejo kot spodbujevalci, zlasti glede izboljševanja okvira za večmodalni tovorni promet;

<sup>(1)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0343.

<sup>(2)</sup> UL C 97, 28.4.2007, str. 16.

Sreda, 5. september 2007

6. priznava pomen razvoja upravljanja po načelu „vse na enem mestu“ v sektorju, da se poveča učinkovitost, zmanjša birokracijo in zniža stroške;
7. pozdravlja namen Komisije, da preuči podrobnosti in dodano vrednost uvedbe enotnega prevoznega dokumenta, kot modela v EU, za ves prevoz blaga, ne glede na način; vendar meni, da mora takšen dokument prevoznim podjetjem zagotoviti jasno pravno varnost in nadomestiti številne obstoječe prevozne dokumente;
8. poziva Komisijo, naj okrepi delo pri poenostavitvi postopkov v zvezi z ladijskim prometom na kratke razdalje in pri uresničevanju koncepta pomorskih avtocest; prav tako zagovarja dodatne predloge za celinske plovne poti na podlagi pobude NAIADES; poziva, naj se v bližnji prihodnosti imenuje evropski koordinator, da bo obravnaval pomorske avtoceste, ki so vključene med prednostne projekte vseevropskega prometnega omrežja (TEN-T);
9. podpira razpravo, ki jo je Komisija začela ter jo spodbudila s svojo zeleno knjigo z naslovom Prihodnji pomorski politiki Unije naproti: evropska vizija za oceane in morja (KOM(2006)0275) v zvezi s prihodnjim Skupnim evropskim pomorskim prostorom, ter poziva Komisijo, naj pripravi predloge, v katerih se kabotaža znotraj Skupnosti srednjeročno ne obravnava več kot mednarodni prevoz;

### **Inteligentni prometni sistemi**

10. ugotavlja pomen na področju naprednih informacijskih in komunikacijskih sistemov ter razvoja „inteligentnega prometa“ za logistiko, zlasti prek Galilea in drugih pobud EU, npr. SESAR (evropski sistem upravljanja zračnega prometa), ERTMS (evropski sistem železniške signalizacije), RIS (rečne informacijske službe), SafeSeaNet ter inovativnih sistemov prepoznavanja in sledenja;
11. poudarja pomen inteligentnih prometnih sistemov za izboljšanje učinkovitosti vseh vrst prometa ter spodbuja uporabo teh sistemov kot prednostno nalogo v EU, pri čemer se posebno pozornost nameni njihovi popolni interoperabilnosti in zagotovi enako dostopnost do njih, zlasti kar zadeva mala in srednje velika podjetja;
12. poudarja pomen razvoja e-tovora kot sredstva za zmanjšanje birokracije, pospeševanje postopkov ter zagotavljanje možnosti racionalizacije in zmanjšanja števila obrazcev, ki jih je treba izpolniti, zlasti pri čezmejnem tovrnem prometu;
13. vztraja, da sta za polno delovanje inteligentnih prometnih sistemov na ravni EU bistveni večja skladnost in interoperabilnost med starimi in novimi sistemi;
14. priznava, da je treba razvoj inteligentnih prometnih sistemov ustrezno financirati in podpreti s primernimi programi usposabljanja, pri katerih se posebno pozornost nameni zagotavljanju popolnega dostopa malih in srednje velikih podjetij;

### **Infrastruktura in naložbena politika**

15. obžaluje vpliv stališča Sveta o financiranju vseevropskega prometnega omrežja na razvoj logistike tovrnega prometa v EU; poziva Komisijo, Svet in države članice, naj izkoristijo priložnost, ki jo ponuja razprava o financiranju politik EU 2008—2009, da dokončno razrešijo stalen problem nezadostnega financiranja skupne prometne politike, zlasti kar zadeva projekte vseevropskih prometnih omrežij in inteligentnih prometnih sistemov; predlaga, da se v prihodnjih odločitvah glede financiranja vseevropskih prometnih omrežij upošteva dodana vrednost logistike;
16. poziva, naj se s pomočjo ustreznih infrastruktur Skupnosti (nizko ležeči železniški predori), ki za redke in povsem preobremenjene obstoječe prehode predstavljajo realne in bolj trajnostne alternative z vidika modalnosti, čim prej odpravijo obstoječe ovire za prosti pretok potnikov, blaga in storitev, do katerih prihaja zaradi zgodovinskega pomanjkanja ustreznih prehodov prek pomembnih gorskih verig na nacionalnih mejah, kot na primer v Alpah in v osrednjih Pirenejih;

Sreda, 5. september 2007

17. poziva Komisijo, da, za pospešitev oživljanja evropskih železnic in s tem povečanje njihove zmogljivosti za prenos tovora, načrtuje in razvije namenski železniški sistem in predstavi pobude za njegovo uresničitev, pri čemer naj se osredotoči predvsem na čezmejne koridorje in razvoj intermodalnih vozlišč; prav tako poziva države članice, da na nacionalni ravni podprejo takšno pobudo;

18. poudarja, da je treba nujno razviti somodalno infrastrukturo ter vzpostaviti platforme in objekte za pretovarjanje, zlasti med celinskimi plovnimi potmi in železnicami, pa tudi postaviti suha pristanišča v zaledju, s čimer bi se spodbudil evropski celinski logistični sistem; prav tako meni, da je treba nujno okrepiti povezave med železnicami in letališči, da bi se ohranili zmogljivost in konkurenčnost letalske industrije, kar zadeva lete znotraj Skupnosti in daljše lete zunaj EU, pri čemer se je treba posebej osredotočiti na tovor;

19. poziva Komisijo, naj v okviru akcijskega načrta zagotovi razširjanje najboljših praks pri financiranju logistike, na primer različnih pobud za uporabo javno-zasebnega sofinanciranja, možnosti, ki jih ponujata Evropska investicijska banka in Evropski investicijski sklad ter strukturnih instrumentov; poziva Komisijo, naj poskuša rešitve, ki se trenutno razvijajo za srednje- in dolgoročne projekte EU, kot je Galileo, razširiti na druge infrastrukturne projekte;

### **Usposabljanje in privlačnost poklicev v logistiki**

20. pozdravlja dejstvo, da Komisija priznava usposabljanje in vseživljenjsko učenje kot prednostno nalogo, ter podpira predlog o oblikovanju skupnih standardov usposabljanja in meril uspešnosti na prostovoljni osnovi, pa tudi medsebojno priznavanje usposobljenosti, znanja in pristojnosti vsega osebja, ki dela v prometu in logistiki;

21. vztraja, da je trenutno pomanjkanje kvalificiranega osebja na področju logistike na vseh ravneh in v vseh sektorjih mogoče preseči z zagotavljanjem primerne usposabljanja in temu ustreznega izboljšanja privlačnosti poklica;

### **Mestni promet**

22. podpira namen Komisije, da sprejme zeleno knjigo o mestnem prometu in poziva k vključitvi poglavja o mestni logistiki s posebnim poudarkom na razširjanju najboljših praks;

### **Standardizacija**

23. poziva evropske organe za standardizacijo, naj sodelujejo pri pripravi tehničnih standardov za različne vrste prevoza in naj, kadar je to primerno in mogoče, v svoje delo v celoti vključijo razsežnost intermodalne logistike in pri tem upoštevajo mnenje vseh zainteresiranih strani;

24. poziva Komisijo, naj po izčrpnem posvetovanju z vsemi zainteresiranimi stranmi ter v luči tehnoloških sprememb in trenutnih okoliščin pripravi poglobljeno študijo o primernosti različnih standardov uteži in mer v sektorju tovarnega prometa;

25. vztraja, da bi moral akcijski načrt za logistiko podpirati inovativno logistiko, somodalnost ter varnejšo in trajnostno mobilnost; predlaga, da bi Komisija dovoljevala uporabo tovornih vozil s težo 60 ton, in sicer le na določenih cestah v državah članicah ter na njihovo zahtevo; meni, da je treba pri ocenjevanju tovrstnih zahtev ustrezno upoštevati zlasti dejavnike, kot sta obstoječa infrastruktura in varnost;

### **Zaščita**

26. ugotavlja, da je zaščita prevoza tema, ki jo namerava Komisija obravnavati v svojem akcijskem načrtu; vztraja, da bi morali ukrepi, ki jih je treba sprejeti, zagotavljati najvišjo raven zaščite in obenem okrepiti položaj EU na mednarodni ravni; vendar sočasno poudarja potrebo po uravnoteženem razmerju med varnostnimi postopki in prostim pretokom blaga, na kar je opozorila tudi Komisija;

Sreda, 5. september 2007

27. ugotavlja, da akcijski načrt verjetno ne bo ustrezno obravnaval zaščite tovornega prometa pred tatvinami, ropi in ugrabitvami; vztraja, da je treba sprejeti ukrepe za boj proti organiziranemu kriminalu, zlasti na čezmejnih območjih in pri mednarodnem tovrnem prometu, ki vključuje tretje države;

#### **Načrtovanje**

28. poziva države članice, naj pripravijo nacionalne akcijske načrte za logistiko tovornega prometa v sklopu splošnega okvira akcijskega načrta EU;

29. podpira predlog Komisije o vzpostavitvi „fokusnih skupin“ za obravnavo ozkih grl, vendar poudarja, da ta dejavnost ne sme biti omejena na ločeno preučevanje vrst, brez izdelanega splošnega pregleda; v zvezi s tem poudarja, da imajo upravne strategije, namenjene spodbujanju večje izrabe zmogljivosti flote in nemojene uporabe infrastrukture, precejšen potencial za trajnostno logistiko tovornega prometa;

30. poziva k tesnemu in trajnemu sodelovanju vseh zainteresiranih strani na področju prevoza in logistike tako na nacionalni kot na evropski ravni, da se med drugim obravnava praktična odprava sedanjih ozkih grl;

31. poziva Komisijo, da na evropskem logističnem forumu, ki naj poteka vsako leto, razpravlja o prihodnjih izzivih in možnih rešitvah za logistiko tovornega prometa v Evropi;

#### **Statistika**

32. poziva Komisijo, naj kolikor je le mogoče pohiti z razvojem posodobljene in učinkovite statistične baze podatkov za logistiko EU, ki bo omejena na učinkovite in bistvene podatke ter ne bo vključevala nobenih nepotrebnih naporov zadevnih podjetij, ter naj pri tem pazi, da evropski industriji ne naloži dodatnih zahtev v zvezi s poročanjem;

33. zlasti poziva, naj se doseže napredek pri določitvi skupnih merskih enot in dogovorjeni terminologiji za statistične namene v državah članicah ter pri zagotavljanju izčrpnjših podatkov o premikih zabožnikov;

34. poudarja pomen prostega pretoka blaga v Skupnosti in zato poziva Komisijo, naj poveča svoja prizadevanja za spodbujanje pravilnega izvajanja in izvrševanja obstoječih uredb in direktiv;

35. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

---



Sreda, 5. september 2007

P6\_TA(2007)0376

**Dejavnost mreže EURES 2004—2005: „K skupnemu evropskemu trgu dela“****Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o poročilu o dejavnostih mreže EURES 2004—2005: „K skupnemu evropskemu trgu dela“***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Odločbe Komisije 2003/8/ES z dne 23. decembra 2002 o izvedbi Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68 glede uravnovešenja ponudbe in povpraševanja po delovnih mestih,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o dejavnostih EURES-a za obdobje 2004—2005: „K skupnemu evropskemu trgu dela: prispevek EURES-a“, ki ga je Komisija predstavila v skladu s členom 19(3) Uredbe (EGS) št. 1612/68 (KOM(2007)0116),
  - ob upoštevanju vprašanja za ustni odgovor B6-0136/2007, poslanega Komisiji, o prispevku mreže EURES-a k skupnemu evropskemu trgu dela,
  - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je geografska in poklicna mobilnost poglavitno sredstvo za uspeh prenovljene Lizbonske strategije, pa tudi Sklep Sveta 2005/600/ES z dne 12. julija 2005 o smernicah za politike zaposlovanja držav članic poudarja, da je mobilnost osrednji dejavnik, ki bo več ljudem omogočil boljšo zaposlitev, in se poziva k odpravi ovir za mobilnost delavcev po vsej Evropi v okviru pogodb; ker države članice še vedno omejujejo geografsko mobilnost nekaterih državljanov Evropske unije, čeprav je prosti pretok delavcev temeljno načelo Skupnosti,
- B. ker je namen povečane proračunske vrstice Evropske službe za zaposlovanje (EURES) za 2 000 000 EUR v letu 2007 spodbuda za izvajanje in delovanje mreže EURES ter ker se je zaradi uspešno zaključenega evropskega leta mobilnosti delavcev 2006 občutno povečala uporaba portala EURES za zaposlitveno mobilnost,
1. meni, da bi morala mreža EURES postati pomemben komunikacijski temelj na evropskem trgu dela – „vse na enem mestu za delavce“ za geografsko in zaposlitveno mobilnost delavcev –, namenjen odpravi obstoječih ovir (zlasti zaradi vprašanj socialne varnosti, povezanih z zaposlitvijo), razširjanju poznavanja posameznikovih pravic vseh delavcev, zlasti pravic o enakem obravnavanju, rasti svetovalne mreže EURES po kakovosti in obsegu, širjenju dostopa do informacij o prostih delovnih mestih za sezonske delavce ali delavce za krajši čas v državah članicah, ki ni njihova matična država, in širjenju vsebine mreže EURES z informacijami o ponudbi delovnih mest za potrebe državljanov tretjih držav, zlasti tistih, ki sodijo v okvir sosedске politike EU;
  2. meni, da bi morala Komisija še naprej spodbujati geografsko in zaposlitveno mobilnost delavcev s povečanjem proračunske vrstice za mrežo EURES, da bi tako podprla projekte s področja mednacionalnega zaposlovanja in čezmejnih partnerstev med 'starimi' in 'novejšimi' državami članicami, pa tudi med „novejšimi“ državami članicami samimi;
  3. ugotavlja, da je evropsko leto mobilnosti delavcev privedlo do občutno povečanega povpraševanja po storitvah mreže EURES, zlasti pri iskanju informacij za mobilne delavce in kandidate za mobilnost; pozdravlja opravljeno delo tistih, ki so prispevali k dejavnosti mreže EURES, kakršni so njegovi svetovalci, socialni partnerji in lokalne zainteresirane strani; pričakuje, da bo v prihodnosti, kakor rezultat povečane vidnosti te mreže zaradi evropskega leta in uspešne organizacije vseevropskih zaposlitvenih sejmov, prišlo do podobnih pobud.
  4. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.
-

Sreda, 5. september 2007

P6\_TA(2007)0377

## Zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2007 o strategiji Evropske unije za podporo državam članicam pri zmanjševanju škode zaradi uživanja alkohola (2007/2005(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 152 Pogodbe ES,
  - ob upoštevanju sporočila Komisije o strategiji EU za podporo državam članicam pri zmanjševanju škode zaradi uživanja alkohola (KOM(2006)0625),
  - ob upoštevanju Priporočila Sveta 2001/458/ES z dne 5. junija 2001 glede uživanja alkohola pri mladih, zlasti otrocih in mladostnikih <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju Sklepov Sveta z dne 5. junija 2001 o strategiji Skupnosti za zmanjševanje škode zaradi uživanja alkohola <sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju Priporočila Komisije 2004/345/ES z dne 6. aprila 2004 o izvajanju na področju varnosti v cestnem prometu <sup>(3)</sup>,
  - ob upoštevanju Deklaracije o mladih in alkoholu, sprejete na Evropski ministrski konferenci o mladih in alkoholu v okviru Svetovne zdravstvene organizacije (STO), ki je potekala od 19.-21. februarja 2001 v Stockholmu,
  - ob upoštevanju različnih sodb Sodišča Evropskih skupnosti (zadeve Franzén (C-189/95), Heinonen (C-394/97), Gourmet (C-405/98), Loi Evin (C-262/02 in C-429/02)),
  - ob upoštevanju resolucije STO z dne 25. maja 2005 o problemih javnega zdravja zaradi škodljive rabe alkohola (WHA 58.26),
  - ob upoštevanju cilja 12 iz okvirne politike STO Zdravje 21 iz leta 1999 in evropskega akcijskega načrta o alkoholu 2000—2005, ki ga je sprejel regionalni urad STO za Evropo v letu 1999,
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0303/2007),
- A. ker bi morala terminologija, ki se uporablja v razpravah o škodljivih učinkih alkohola, temeljiti na uradni terminologiji STO, da bi se izognili nejasnostim v besedilu in pomenu,
- B. ker se problem nevarnega in škodljivega uživanja alkohola, zlasti med mladimi, kaže na evropski ravni, ker tako uživanje škoduje človeškemu organizmu, zlasti otrokom in mladim, in je vzrok smrti zaradi povezanih bolezni in nesreč ter povzroča socialne probleme in kriminal, pa tudi veliko gospodarsko škodo evropskemu gospodarstvu in ker je danes izvajanje alkoholnih politik, podprtih z dokazi, prednostna naloga vseh držav članic,

<sup>(1)</sup> UL L 161, 16.6.2001, str. 38.

<sup>(2)</sup> UL C 175, 20.6.2001, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 111, 17.4.2004, str. 75.

Sreda, 5. september 2007

- C. ker je nevarno in škodljivo uživanje alkohola pomemben dejavnik zdravja in ogroža javno zdravje, saj povzroča najrazličnejšo zdravstveno in družbeno škodo,
- D. ker člen 152 Pogodbe določa pristojnosti in odgovornost Evropske skupnosti, da obravnava probleme na področju javnega zdravja z dopolnjevanjem nacionalnih načrtov na tem področju, ker delo na ravni EU glede opredeljevanja in širjenja najboljše prakse, ki je dalo pozitivne rezultate, pomembno dopolnjuje ukrepe nacionalne politike, ker bi morala biti obravnava učinkovitih nacionalnih akcijskih načrtov podlaga za podobne ukrepe v drugih državah članicah ter za ustvarjanje sinergij na nacionalni ravni,
- E. ker imajo lahko gospodarski in družbeni dejavniki (stres na delovnem mestu, preobremenjenost, brezposelnost, negotova delovna mesta itd.) pomembno vlogo pri nevarnem in škodljivem uživanju alkohola in razvoju odvisnosti od alkohola,
- F. ker se v državah članicah uporabljajo različne strategije za preprečevanje nevarnega in škodljivega uživanja alkohola in/ali za zmanjševanja zdravstvenih težav zaradi alkohola,
- G. ker je zaželeno, da Evropska skupnost oblikuje splošne cilje za omejitev škodljivih posledic nevarnega in škodljivega uživanja alkohola v državah članicah ter da lahko sprejme ukrepe v tesnem sodelovanju z državami članicami, da bi preprečila škodo, ki jo pivcem in drugim povzroči uživanje alkohola, med drugim tudi škodljive posledice za zdravje, kot so fetalni alkoholni sindrom, motnje fetalnega alkoholnega spektra, bolezni jeter, rak, zvišan krvni pritisk in srčni infarkt, prometne nesreče in nesreče pri delu, pa tudi družbena škoda, kot je nasilje v družini, zanemarjanje otrok, nezaposlenost, revščina, družbena stigmatizacija in socialna izključenost,
- H. ker je Sodišče Evropskih skupnosti večkrat potrdilo, da je boj proti škodi zaradi uživanja alkohola pomemben in tehten cilj javnega zdravja,
- I. ker se kljub enakim zaskrbljujočim vzorcem pitja med mladimi v različnih državah članicah navade in tradicija uživanja alkohola v posameznih delih Evropske unije zelo razlikujejo, kar je treba upoštevati pri oblikovanju evropskega pristopa k problemom zaradi uživanja alkohola, da bi lahko vsaka država članica prilagodila svoje ukrepanje problemom in škodi zaradi uživanja alkohola; ker ne bi bila možna ena sama enotna alkoholna politika za vse države članice, ker je še vedno veliko vprašanj na področju alkoholne politike čezmejnega značaja, zaradi česar je izvajanje nacionalne alkoholne politike za posamezne države članice vse težje; ker je zato potrebno usklajeno delovanje na ravni EU; ker bi morala Komisija države članice pozvati k izvajanju učinkovite in ambiciozne politike za boj proti nevarnemu in škodljivemu uživanju alkohola ter jih v tem v čim bolj podpreti,
- J. ker politični ukrepi na nacionalni ravni ali na ravni EU nikakor ne morejo nadomestiti odgovornosti za zmerno in omejeno uživanje alkohola, ki jo končno nosita posameznik in družina,
- K. ker je mogoče smernice za manj tvegano uživanje alkohola posredovati v evropskih kampanjah, namenjenih javnosti in prilagojenih posebnim razmeram v državah članicah; ker je treba uvesti stroge in usmerjene ukrepe za preprečevanje nevarnega in škodljivega uživanja alkohola med vozniki in delavci ter ukrepe za preprečevanje uživanja alkohola med mladoletniki in nosečnicami,
- L. ker večji del stroškov nevarnega in škodljivega uživanja alkohola krije družba; ker bi zato učinkovito zmanjšanje škode, ki nastaja zaradi uživanja alkohola, koristilo vsakomur; ker je zato smiselno do določene mere omejiti dostop do alkoholnih pijač,
- M. ker so zdravstvene trditve na alkoholnih pijačah prepovedane, prehranske trditve pa so dovoljene samo v izjemnih primerih, kakor je določeno v Uredbi (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih<sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> UL L 404, 30.12.2006, str. 9; popravek v UL L 12, 18.1.2007, str. 3.

Sreda, 5. september 2007

- N. ker uživanje alkohola močno vpliva na presnovo različnih hranil; ker uživanje alkohola vpliva na delovanje različnih zdravil zaradi njihovega medsebojnega delovanja,
- O. ker so škodljivi učinki uživanja alkohola na jetra dobro opredeljeni, ravno tako pa tudi škodljivi učinki na centralni in periferni živčni sistem, kar je še bolj očitno v današnji starajoči se družbi,
1. pozdravlja pristop Komisije v sporočilu o nevarnem in škodljivem uživanju alkohola in njegovih škodljivih posledicah za zdravje; vendar poziva Komisijo, naj oblikuje ambiciozne splošne cilje za države članice, da bi omejila škodljivo in nevarno uživanje alkohola, pri čemer pa naj ne bi spodkopala načela subsidiarnosti; poziva države članice, naj ranljivim družbenim skupinam, kot so otroci, mladi in nosečnice, posvetijo posebno pozornost ter obravnavajo nevarno in škodljivo uživanje alkohola med mladimi, delavci in vozniki s pomočjo informacijskih in izobraževalnih kampanj ter po potrebi s preverjanjem spoštovanja obstoječe nacionalne zakonodaje;
  2. priznava, da je mogoče uživanje alkohola imeti za del evropske kulturne dediščine in življenjskega sloga; priznava, da lahko uživanje alkohola v majhnih količinah, to je 10 gramov dnevno v skladu z evropskim akcijskim načrtom STO o alkoholu 2000—2005 pri nekaterih posameznikih srednjih let ob določenih pogojih pripomore k preprečevanju srčno-žilnih bolezni in ishemije; se zaveda, da je večina uživalcev alkohola zmernih, vendar predstavlja nevarno in škodljivo uživanje alkohola pomemben vedenjski vzorec;
  3. opozarja, da se nevarno in škodljivo uživanje alkohola pojavlja v vseh družbenih skupinah in ga povzročajo različni dejavniki, zaradi česar je bistven celovit pristop k reševanju tega problema;
  4. priznava, da je posredovanje na podlagi ustrezne znanstvene ocene potrebno za učinkovito zmanjševanje nevarnega in škodljivega uživanja alkohola; meni, da je, ker je alkohol eden najpomembnejših dejavnikov zdravja, zelo pomembno zbirati podatke v vsej Evropski uniji, še posebej podatke o soodvisnosti med koncentracijo alkohola in prometnimi nesrečami, alkoholom in boleznimi jeter ter alkoholom in nevropsihološkimi motnjami, sindromi in boleznimi; zato poziva države članice in vse zainteresirane strani, naj povečajo sredstva za zbiranje podatkov, izboljšanje učinkovitosti informacij ter za preventivne kampanje in programe;
  5. opozarja, da so najbolj pereči problemi nevarnega in škodljivega uživanja alkohola povezani z učinki alkohola pri mladih, ki so bolj dovzetni za telesno in čustveno trpljenje ter za socialno škodo zaradi lastnega pitja ali pitja drugih;
  6. je zaskrbljen zaradi porasta uživanja alkohola med mladoletniki in mladimi ter ugotavlja zaskrbljujoč trend, da s pitjem začenjajo vse mlajši, in zaradi večje pripravljenosti na tveganje začnejo z nevarnim početjem, npr. s popivanjem, drugimi oblikami nevarnega uživanja alkohola, katerih cilje je opitost, hkratnim uživanjem alkohola in drog ter vožnjo pod vplivom alkohola in drog;
  7. poudarja, da mladostniki ob prihodu na univerzo pogosto začnejo uživati več alkohola; meni, da bi lahko večja prizadevanja na univerzah v prihodnje prispevala k zmanjšanju števila tistih, ki alkohol uživajo velikih količinah, zato poziva države članice, naj okrepijo svoje preventivne programe na tem področju;
  8. poziva Komisijo, naj navede in s številkami izrazi dejanske škodljive posledice uživanja alkohola med mladimi v državah članicah, da bo nato izoblikovala evropske cilje za države članice, namenjene omejitvi nevarnega in škodljivega uživanja alkohola med mladimi, pri čemer bi se morale države članice zavzeti za zmanjšanje škodljivih posledic na evropski ravni ter pri tem upoštevati dosedanja prizadevanja;

Sreda, 5. september 2007

9. brez poseganja v obveznosti v skladu z zakonodajo Skupnosti poudarja, da države članice prosto določijo obliko ukrepov na nacionalni ravni, vendar naj Komisiji poročajo o napredku v boju proti nevarnemu in škodljivemu uživanju alkohola med mladimi;

10. ugotavlja, da mora Komisija nuditi podporo pri uresničevanju evropskih ciljev, tako da državam članicam pomaga pri izmenjavi znanja in dobre prakse ter da na evropski ravni izvede raziskavo o boju proti škodljivim posledicam uživanja alkohola med mladimi;

11. poziva Komisijo in države članice, naj z vključevanjem ustreznih nevladnih organizacij in gospodarskih združenj v evropski forum za alkohol in zdravje, ki je bil nedavno ustanovljen na pobudo Komisije, podpre izmenjavo preverjene prakse, da prepreči nevarno in škodljivo uživanje alkohola med otroki in mladimi, ter naj uvede naslednje ukrepe:

- i) države članice in interesne skupine naj izvedejo izobraževalne kampanje o tveganjih nevarnega in škodljivega uživanja alkohola, predvsem v šolskih izobraževalnih programih, namenjene otrokom in najstnikom, ki naj bi jih predvsem spodbujali k rednim športnim dejavnostim, njihovim staršem, da bi bili v družini pripravljeni spregovoriti o problemih zaradi alkohola, ter učiteljem, že zgodaj bi bilo treba začeti seznanjati tudi s pojmom odgovornega in zmernega uživanja pri odraslih;
- ii) omeji naj se dostop mladih do alkoholnih pijač ter njihova razpoložljivost, na primer z doslednim izvajanjem obstoječe zakonodaje, ki prepoveduje prodajo alkohola mladim, s poostrojitvijo nadzora nad prodajalci in distributerji, kot so restavracije in bari, samopostrežne trgovine in prodajalci na drobno;
- iii) prodajalci na drobno in gostinci naj bodo vključeni v oblikovanje in izvajanje konkretnih ukrepov za preprečevanje prodaje in strežbe alkohola in alkoholnih napitkov „alkopop“ mladoletnikom;
- iv) osredotočiti se je treba zlasti na pijače „alkopop“, ki so namenjene posebej mladim, ter zagotoviti, da bodo potrošniki jasno prepoznali alkoholno naravo takih pijač, in sicer s pomočjo ukrepov, kot so strožje zahteve pri označevanju takšnih pijač in zahteve po jasnejšem ločevanju pijač „alkopop“ in brezalkoholnih pijač v trgovinah, prodaja teh pijač mladim pa naj bo prepovedana; hkrati je treba spodbujati tudi višje davke na tovrstne pijače;
- v) pripravijo naj se smernice za izvajanje na nacionalni ravni, ki naj določijo starostno mejo za nakup, prodajo in točenje alkoholnih pijač;
- vi) na evropski ravni je treba spodbujati mejo za vsebnost alkohola v krvi čim bližje 0,00 % za voznike začetnike, kot je že predlagal Parlament v svoji resoluciji z dne 18. januarja 2007 o evropskem akcijskem programu za varnost v cestnem prometu – vmesni pregled<sup>(1)</sup>, pri čemer je treba upoštevati, da lahko nekatere vrste pripravljene hrane vsebujejo sledi alkohola;
- vii) omogoči naj se več načinov za določanje in preverjanje vsebnosti alkohola v krvi, tudi z avtomatskim izračunom na medmrežju in široko dostopnostjo promilomatov, zlasti v diskotekah, barih in na stadionih ter na avtocestah in cestah na splošno, zlasti ponoči, pivcem pa je treba jasno sporočiti, da pitje in vožnja ne sodita skupaj;
- viii) sprejmejo naj se ustrezni ukrepi za maksimalno povečanje preverjanja vožnje pod vplivom alkohola;
- ix) poostri je treba kazni za vožnjo po vplivom alkohola, ki jih določajo države članice, na primer daljše obdobje odvzema vozniškega dovoljenja;
- x) države članice naj se spodbudi, da zagotovijo, da so na voljo nadomestna javna prevozna sredstva za voznike, ki so zaužili alkohol;

<sup>(1)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0009.

**Sreda, 5. september 2007**

- xi) s pomočjo izobraževanja je treba spodbujati širjenje programov za voznike („Kdor vozi, ne pije“) ter tako doseči pozitivne učinke na cestno varnost, hkrati pa opozarjati sopotnike na posledice nevarnega in škodljivega uživanja alkohola;
  - xii) uvede naj se evropska nagrada za najboljšo kampanjo proti nevarnemu in škodljivemu uživanju alkohola, namenjeno šolam in mladim;
  - xiii) okrepi je treba izmenjavo dobre prakse med državami članicami o delovanju proti nevarnemu in škodljivemu uživanju alkohola ter med nacionalnimi policijami o preverjanju vožnje pod vplivom alkohola pri mladih;
  - xiv) podprejo naj se spodbude za zagotavljanje psihološkega spremljanja posameznikov, sprejetih v bolnišnico zaradi akutne zastrupitve z alkoholom;
12. poziva Komisijo, naj ugotovi pogostnost fetalnega alkoholnega sindroma in motenj fetalnega alkoholnega spektra v državah članicah, da bi nato oblikovala evropske cilje za države članice, namenjene zmanjšanju fetalnega alkoholnega sindroma in motenj fetalnega alkoholnega spektra, pri čemer bi se morale države članice zavzeti za zmanjšanje njune pogostnosti na evropski ravni ter pri tem upoštevati dosedanja prizadevanja;
13. brez poseganja v obveznosti v skladu z zakonodajo Skupnosti poudarja, da države članice prosto določijo vsebino ukrepov na nacionalni ravni, vendar naj Komisiji poročajo o napredku v boju proti fetalnemu alkoholnemu sindromu in motnjam fetalnega alkoholnega spektra;
14. ugotavlja, da mora Komisija nuditi podporo pri uresničevanju evropskih ciljev, tako da državam članicam pomaga pri izmenjavi znanja in dobre prakse ter da na evropski ravni izvede raziskavo o boju proti fetalnemu alkoholnemu sindromu in motnjam fetalnega alkoholnega spektra;
15. meni, da bi morali biti moški in ženske bolj obveščeni o tveganjih uživanja alkohola med nosečnostjo, zlasti o motnjah fetalnega alkoholnega spektra, da bi preprečili bolezni in zaostanek v razvoju pri novorojenčkih in mladostnikih zaradi uživanja alkohola med nosečnostjo; poudarja, da bi lahko ustrezno sporočanje ženske odvrnilo od pitja alkohola pred in med nosečnostjo; ugotavlja, da bi bila za problematične uživalke alkohola potrebna nadaljnja podpora med nosečnostjo in spremljanje po porodu; poleg tega predlaga, naj bodo ginekologi in osebje v ambulantah za nosečnost usposobljeni za čim zgodnejše prepoznavanje možnih primerov nevarnega in škodljivega uživanja alkohola ter za pomoč ženskam, da bi med nosečnostjo alkohol povsem opustile;
16. meni, da bi morali biti moški bolj obveščeni o povezavi med uživanjem alkohola in impotenco;
17. poudarja, da oglaševanje in trženje alkohola ne bi smelo biti usmerjeno na mlade;
18. poziva Komisijo in države članice, naj pripravijo smernice za oglaševanje alkoholnih pijač na televiziji ter zagotovijo izvajanje nove direktive o televiziji brez meja, ko bo sprejeta; poziva Komisijo, naj ponudnike avdiovizualnih medijskih storitev spodbudi, da v svoje kodekse ravnanja vključijo predpise o uvrščanju oglasov za alkoholne pijače v program;
19. pozdravlja in podpira obveznosti samoregulacije, npr. v oglaševalski industriji in pri proizvajalcih alkoholnih pijač; pri tem Komisijo in države članice poziva, naj preverjajo, ali se te obveznosti spoštujejo, ter v primeru njihovih kršitev sprejemajo sankcije;
20. poudarja, da države članice sedaj lahko uvajajo obvezna zdravstvena opozorila glede alkoholnih pijač; opozarja, da je lahko na nalepkah na sprednji strani embalaže opozorilo, da lahko alkohol povzroča hude zdravstvene in duševne težave, da povzroča odvisnost in da lahko uživanje alkohola med nosečnostjo škoduje zarodku; ugotavlja, da različne nacionalne zahteve za označevanje nedvomno vplivajo na notranji trg EU; poziva Komisijo, naj začne izvajati primerjalno študijo o vplivu in učinkovitosti različnih sredstev obveščanja in sporočanja v državah članicah, vključno z označevanjem in oglaševanjem, da bi se zmanjšalo nevarno in škodljivo uživanje alkohola, in naj rezultate objavi pred 31. decembrom 2009;

Sreda, 5. september 2007

21. poziva Komisijo, naj podpre pobude za izmenjavo dobre zdravstvene prakse v različnih zdravstvenih ustanovah ter za spodbujanje neodvisnih in nepristranskih informacijskih kampanj za dvig ozaveščenosti o tveganjih nevarnega in škodljivega uživanja alkohola; kampanje bi morale biti namenjene tudi ljudem, dovzetnim za nevropsihološke motnje, sindrome in bolezni, ter starim, osamljenim, ljudem, odmaknjenim od družbe ali ljudem, ki živijo v samoti, saj ti prej iščejo tolažbo v uživanju alkohola in si s tem dodatno škodujejo ter povečujejo tveganje, da se razvijejo nevropsihološke motnje, sindromi in bolezni;

22. hkrati poziva Komisijo, naj spodbuja širjenje instrumentov, kot je AUDIT (test za ugotavljanje motenj, ki jih povzroča raba alkohola), ki ga je razvila STO in s katerim je mogoče hitro prepoznati ljudi, ki so ogroženi, še preden sami priznajo, da imajo težave z alkoholom; poudarja, da je pravočasen neformalen pogovor med splošnim zdravnikom in pacientom eden najbolj učinkovitih načinov za obveščanje pacientov o nevarnostih zaradi nevarnega in škodljivega uživanja alkohola ter za spodbujanje k potrebnim spremembam v vedenju problematičnih pivcev; poziva države članice, naj podprejo usposabljanje splošnih zdravnikov za probleme in motnje zaradi alkohola ter za ustrezno ukrepanje;

23. meni, da bi morale Komisija in države članice sprejeti potrebne ukrepe za odpravo škodljivih socialnih učinkov alkohola, kot sta vrstniško nasilje in nasilje v družini; poziva k večji socialni in psihološki podpori za družine, ki trpijo zaradi nevarnega in škodljivega uživanja alkohola; poziva k posebni socialni pomoči za otroke iz družin, ki imajo težave zaradi alkohola; predlaga uvedbo številke za klic v sili, kjer bi bilo mogoče prijaviti zlorabe zaradi alkohola v družini;

24. je zaskrbljen zaradi nezmerne uživanja alkohola pri mnogih starejših ljudeh, ki pogosto izvira iz telesnih bolečin ali občutka osamljenosti in obupanosti; opozarja, da so težave z alkoholom v starosti pomembno vprašanje, ki ga je zaradi starajoče se družbe vse bolj nujno obravnavati;

25. meni, da je potrebno boljše poznavanje uživanja alkohola in njegove povezanosti z bolniško odsotnostjo, dolgotrajno bolniško odsotnostjo in zgodnjo upokojitvijo; meni, da je pomembno, da se v delovno-pravni zakonodaji Skupnosti in držav članic obravnava probleme pitja na delovnem mestu, in sicer da se ljudi spodbudi k iskanju pomoči, vendar opozarja, da je to vedno treba storiti ob upoštevanju zasebnosti in pravic posameznika; poziva delodajalce, naj v delovnem okolju namenijo posebno pozornost nevarnemu in škodljivemu uživanju alkohola, in sicer s prirejanjem preventivnih izobraževalnih programov in zagotavljanjem pomoči za delavce s težavami z alkoholom;

26. je prepričan, da je zmanjšanje števila prometnih nesreč in škode zaradi alkohola (17 000 smrti na leto) prednostna naloga Evropske unije, zato:

- i) poziva Komisijo, naj navede in s številkami izrazi dejanske škodljive posledice vožnje pod vplivom alkohola v državah članicah, da bo nato izoblikovala evropske cilje za države članice, namenjene zmanjšanju vožnje pod vplivom alkohola, pri katerih bi se morale države članice zavzeti za zmanjšanje škodljivih posledic pitja, pri čemer je treba upoštevati dosedanja prizadevanja;
- ii) brez poseganja v obveznosti v skladu z zakonodajo Skupnosti poudarja, da države članice prosto določijo obliko ukrepov na nacionalni ravni, vendar naj Komisiji poročajo o napredku v boju proti vožnji pod vplivom alkohola;
- iii) ugotavlja, da mora Komisija nuditi podporo pri uresničevanju evropskih ciljev, tako da državam članicam pomaga pri izmenjavi znanja in dobre prakse ter da na evropski ravni izvede raziskavo o boju proti škodljivim posledicam vožnje pod vplivom alkohola;

27. ugotavlja, da je za boljše odpravljanje nevarnosti, povezanih z nevarnim in škodljivim uživanjem alkohola pri vožnji, treba sprejeti naslednje ukrepe:

- i) podpreti je treba bistveno povečanje preverjanja vsebnosti alkohola v krvi ter obravnavati doslednost izvajanja, ki je v državah članicah zelo različna, tako da bi se poenotila pogostost preverjanja ter izmenjala dobra praksa glede mest, kjer se preverjanje izvaja;

**Sreda, 5. september 2007**

- ii) spodbujati je treba ostrejše kazni za vožnjo po vplivom alkohola, na primer daljši odvzem vozniškega dovoljenja;
  - iii) podpreti je treba določitev dovoljene koncentracije alkohola v krvi na evropski ravni, in sicer čim bližje 0,00 % za voznike vozil, za katera je potrebno vozniško dovoljenje kategorije A ali B, ter za voznike vozil, za katera je potrebno vozniško dovoljenje višjih kategorij, in za vse poklicne voznike, pri čemer je treba upoštevati, da nekatere vrste pripravljene hrane vsebujejo sledove alkohola;
28. poudarja, da je treba podpreti vse učinkovite ukrepe za preprečevanje vožnje pod vplivom alkohola; poziva k nadaljnjemu razvoju sistemov za preprečitev zagona motorja v primeru alkoholiziranosti voznika in drugih orodij, ki mehansko preprečijo vožnjo pod vplivom alkohola, zlasti za poklicne voznike;
29. poziva Komisijo, naj v sodelovanju z interesnimi skupinami uvede nepristranske in neodvisne informacijske kampanje ali podpre take kampanje držav članic, ki spodbujajo odgovorno in zmerno uživanje ter opozarjajo na škodljive posledice nevarnega in škodljivega uživanja alkohola na fizično in duševno zdravje ter družbeno blaginjo;
30. poziva Komisijo in države članice, naj povečajo in uskladijo svoje dejavnosti v boju proti različnim oblikam odvisnosti ter naj do leta 2010 predstavijo izčrpno splošno študijo o vzorcih nevarnega in škodljivega uživanja alkohola, o vedenju, ki kaže na odvisnost, in vzrokih zanj;
31. poziva države članice, naj odpravijo problem nezakonitega in črnega trga z alkoholom, naj nadzorujejo kakovost alkohola v prodaji ter naj poostrijo nadzor nad doma narejenimi alkoholnimi pijačami (npr. destiliranimi pijačami), ki so lahko smrtno nevarne za človeka;
32. poziva vse zainteresirane strani, naj v okviru evropskega foruma o alkoholu in zdravju podprejo izvajanje konkretnih ukrepov in programov za odpravo škode zaradi alkohola, pri čemer so glavni cilji foruma izmenjava dobre prakse, spodbujanje dejavnega sodelovanja, zagotavljanje ustrezne ocene ukrepov in nadzor učinkovitosti njihovega izvajanja; pričakuje od Komisije, da bo v evropski forum o alkoholu in zdravju vključila tudi predstavnike Parlamenta ter da bo Parlamentu vsako leto poročala o napredku foruma;
33. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.
-



Četrtek, 6. september 2007

**ZAPISNIK**

(2008/C 187 E/04)

**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Adam BIELAN

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 10.00.

\*  
\* \*

Antonio Tajani se je poklonil spominu na italijanskega tenorista Luciana Pavarottija, ki je to jutro preminil v Modeni.

**2. Pregled pravnega reda o varstvu potrošnikov (razprava)**

Poročilo: Zelena knjiga o pregledu pravnega reda o varstvu potrošnikov [2007/2010(INI)] – Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov.

Poročevalka: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

Béatrice Patrie je predstavila poročilo.

Govorila je Meglena Kuneva (članica Komisije).

Govorili so Diana Wallis (pripravljalca mnenja odbora JURI), Kurt Lechner v imenu skupine PPE-DE, Evelyne Gebhardt v imenu skupine PSE, Danutė Budreikaitė v imenu skupine ALDE, Leopold Józef Rutowicz v imenu skupine UEN, Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea v imenu skupine ITS, Sylwester Chruszcz samostojni poslanec, Marianne Thyssen, Arlene McCarthy, Marek Aleksander Czarnecki, Ilda Figueiredo, Malcolm Harbour, Christel Schaldemose in Anneli Jäätteenmäki.

PRESEDSTVO: Martine ROURE

*podpredsednica*

Govorili so Andreas Schwab, Joel Hasse Ferreira, Zita Pleštinská, Gabriela Crețu, Alexander Stubb, Anna Hedh, Bogusław Sonik, Pervenche Berès, Mairead McGuinness, Antolín Sánchez Presedo, Małgorzata Handzlik, Silvia-Adriana Țicău in Meglena Kuneva.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.6, Zapisnik z dne 06.09.2007.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 11.55 v pričakovanju začetka časa glasovanja, se je nadaljevala ob 12.00.)

Četrtek, 6. september 2007

PRESEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

*predsednik*

### 3. Znanstveni poskusi na primatih (pisna izjava)

Pisna izjava 40/2007 o znanstvenih poskusih na primatih, ki so jo vložili poslanci Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure in Mojca Drčar Murko, je zbrala podpise več kot večine poslancev, ki sestavljajo Parlament, in bo zato v skladu s členom 116(4) Poslovnika posredovana naslovníku in objavljena skupaj z imeni podpisnikov v Sprejetih besedilih seje z dne 25. september 2007.

### 4. Evropska številka za klic v sili 112 (pisni izjavi)

Pisna izjava 44/2007 o evropski klicni številki 112, ki so jo vložili poslanci Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras in Dimitrios Papadimoulis, je zbrala podpise več kot večine poslancev, ki sestavljajo Parlament, in bo zato v skladu s členom 116(4) Poslovnika posredovana naslovníku in objavljena skupaj z imeni podpisnikov v Sprejetih besedilih seje z dne 25.9.2007.

\*

\* \*

Govorili so Monica Frassoni in Marco Cappato, ki sta predsedniku očitala, da je podal izjave o davčnem sistemu za katoliško cerkev v Italiji (predsednik jima je zagotovil, da so bile to osebne izjave in ne predstavljajo uradnega stališča Parlamenta), in Antonio Tajani, ki je predsednikove besede podprl.

Govorila je Agnes Schierhuber, ki je obvestila, da ni tolmačenja v nemščino.

### 5. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

#### 5.1. Preprečevanje uporabe drog in obveščanje (2007-2013) \*\*\*II (glasovanje)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Preprečevanje uporabe drog in obveščanje“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ [08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.  
Poročevalka: Inger Segelström (A6-0308/2007)

(kvalificirana večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

Viviane Reding (članica Komisije) je podala izjavo o obveznostih Komisije.

SKUPNO STALIŠČE SVETA

Razglašeno kot odobreno (P6\_TA(2007)0378)

## 5.2. Mednarodni zdravstveni pravilnik (glasovanje)

Poročilo: Mednarodni zdravstveni pravilnik [2007/2079(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Miroslav Ouzký (A6-0263/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0379)

## 5.3. Konvencija o boju proti dezertifikaciji (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0329/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0380)

## 5.4. Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami (glasovanje)

Poročilo: Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami [2007/2001(INI)] – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalka: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0381)

## 5.5. Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom (glasovanje)

Poročilo: Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom [2006/2224(INI)] – Odbor za ribištvo.

Poročevalka: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0382)

Četrtek, 6. september 2007

## 5.6. Pregled pravnega reda o varstvu potrošnikov (glasovanje)

Poročilo: Zelena knjiga o pregledu pravnega reda o varstvu potrošnikov [2007/2010(INI)] – Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov.

Poročevalka: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6\_TA(2007)0383)

## 6. Obrazložitve glasovanja

*Pisne obrazložitve glasovanja:*

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

*Ustne obrazložitve glasovanja:*

— Poročilo: Elena Valenciano Martínez-Orozco – A6-0302/2007 – Koenraad Dillen, Frank Vanhecke

— Poročilo: Béatrice Patrie – A6-0281/2007 – Zuzana Roithová

## 7. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“ in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

\*  
\* \*

Marcin Libicki, Elisabeth Schroedter, Andreas Schwab in Rainer Wieland so sporočili, da njihove glasovalne naprave niso delovale med glasovanjem o poročilu Béatrice Patrie – A6-0281/2007.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.25, se je nadaljevala ob 15.00.)

PREDSEDSTVO: Gérard ONESTA

*podpredsednik*

## 8. Predložitev skupnih stališč Sveta

Predsednik je v skladu s členom 57(1) Poslovnika sporočil, da je od Sveta prejel naslednja skupna stališča, skupaj s pripadajočimi obrazložitvami in vsakokratnim stališčem Komisije o:

— Skupno stališče Sveta z dne 25. junija 2007 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo (16477/1/2006 — C6-0260/2007 — 2005/0183(COD))

posredovano pristojni: ENVI

Četrtek, 6. september 2007

- Skupno stališče Sveta z dne 23. julija 2007 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (Okvirna direktiva o morskem strategiji) (09388/2/2007 — C6-0261/2007 — 2005/0211(COD))  
posredovano pristojni: ENVI
- Skupno stališče Sveta z dne 23. julija 2007 z namenom sprejetja Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o brezpapirnem okolju za carino in trgovino (08520/4/2007 — C6-0267/2007 — 2005/0247 (COD))  
posredovano pristojni: IMCO

Trimesečni rok, ki ga ima Parlament na razpolago, torej začne teči naslednji dan, 7.9.2007.

## 9. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

## 10. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)

(Za naslove in avtorje predlogov resolucij glej točka 2, Zapisnik z dne 04.09.2007)

### 10.1. Burma

Predlogi resolucij B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 in B6-0347/2007

Laima Liucija Andrikiienė, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Marcin Libicki in Sepp Kussstatscher so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Colm Burke v imenu skupine PPE-DE, Glyn Ford v imenu skupine PSE, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Filip Kaczmarek, Karin Scheele, Kathy Sinnott in Viviane Reding (članica Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 11.1, Zapisnik z dne 06.09.2007.

### 10.2. Bangladeš

Predlogi resolucij B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 in B6-0346/2007

Robert Evans, Marios Matsakis, Charles Tannock, Marcin Libicki in Carl Schlyter so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Bogusław Sonik v imenu skupine PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg v imenu skupine PSE, Koenraad Dillen v imenu skupine ITS, Marianne Mikko in Viviane Reding (članica Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 11.2, Zapisnik z dne 06.09.2007.

Četrtek, 6. september 2007

### 10.3. Financiranje posebnega sodišča za Sierro Leone

Predlogi resolucij B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 in B6-0348/2007

Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Marios Matsakis, Bernd Posselt in Mikel Irujo Amezaga so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Tadeusz Zwiefka v imenu skupine PPE-DE, Genowefa Grabowska v imenu skupine PSE, in Viviane Reding (članica Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 11.3, Zapisnik z dne 06.09.2007.

## 11. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izidi glasovanj“.

### 11.1. Burma (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 in B6-0347/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izidi glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0330/2007

(ki nadomešča B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 in B6-0347/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Geoffrey Van Orden, Colm Burke, Laima Liucija Andrikiėnė, Nickolay Mladenov, Nirj Deva, Bernd Posselt, Charles Tannock in Eija-Riitta Korhola v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock in Paulo Casaca v imenu skupine PSE,
- Jules Maaten, Marco Cappato, Marios Matsakis, Frédérique Ries, Marco Pannella in Elizabeth Lynne v imenu skupine ALDE,
- Gintaras Didžiokas, Wojciech Roszkowski, Mieczysław Edmund Janowski, Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka in Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN,
- Frithjof Schmidt in Sepp Kusstatscher v imenu skupine Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL.

Sprejeto (P6\_TA(2007)0384)

### 11.2. Bangladeš (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 in B6-0346/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izidi glasovanj“, točka 8)

Četrtek, 6. september 2007

## PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0333/2007

(ki nadomešča B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 in B6-0346/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Charles Tannock, Nirj Deva, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden in Thomas Mann v imenu skupine PPE-DE,
- Robert Evans in Pasqualina Napoletano v imenu skupine PSE,
- Alexander Lambsdorff, Marios Matsakis in Frédérique Ries v imenu skupine ALDE,
- Hanna Foltyn-Kubicka, Mogens N.J. Camre, Marek Aleksander Czarnecki, Inese Vaidere, Adam Bielan in Konrad Szymański v imenu skupine UEN,
- Jean Lambert v imenu skupine Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL.

Sprejeto (P6\_TA(2007)0385)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Charles Tannock je podal ustni predlog spremembe k uvodni izjavi F (predlog spremembe 2), ki je bil upoštevan.

### 11.3. Financiranje posebnega sodišča za Sierro Leone (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 in B6-0348/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

## PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0332/2007

(ki nadomešča B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 in B6-0348/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Nirj Deva, Bernd Posselt, Geoffrey Van Orden, Eija-Riitta Korhola in Tadeusz Zwiefka v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis in Fiona Hall v imenu skupine ALDE,
- Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki in Konrad Szymański v imenu skupine UEN,
- Marie Anne Isler Béguin, Héléne Flautre in Mikel Irujo Amezaga v imenu skupine Verts/ALE,
- Luisa Morgantini in Gabriele Zimmer v imenu skupine GUE/NGL.

Sprejeto (P6\_TA(2007)0386)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE je zahteval, da se o predlogu resolucije glasuje poimensko (predsednik je ugotovil, da temu nihče ne nasprotuje).
- Glyn Ford, ki je nadomeščal Vittoria Agnoletta, je podal ustni predlog spremembe k odstavku 6, ki je bil upoštevan.
- Francesco Enrico Speroni o ikonografiji prikazovanja izidov glasovanja.

Četrtek, 6. september 2007

## 12. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“ in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

\*  
\*   \*

Rainer Wieland je sporočil, da njegova glasovalna naprava ni delovala med glasovanjem o skupnem predlogu resolucije RC-B6-0330/2007.

Ewa Tomaszewska je sporočila, da njena glasovalna naprava ni delovala med glasovanjem o skupnem predlogu resolucije RC-B6-0333/2007.

## 13. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupin PSE in UEN je Parlament potrdil sledeča imenovanja:

- Odbor AFET: Adam Bielan
- Odbor DEVE: Thijs Berman
- Odbor EMPL: Ewa Tomaszewska namesto Mogensa N. J. Camreja
- Odbor IMCO: Mogens N.J. Camre namesto Adama Bielana
- Odbor AGRI: Lily Jacobs namesto Thijsa Bermana
- Delegacija pri Parlamentarnem odboru za sodelovanje EU-Russija: Eluned Morgan namesto Henrija Webra
- Delegacija za odnose z državami Mercosurja: Ewa Tomaszewska namesto Adama Bielana
- Delegacija za odnose z Ljudsko republiko Kitajsko: Henri Weber namesto Eluned Morgan
- Delegacija pri Skupni parlamentarni skupščini AKP-EU: Adam Bielan

## 14. Sklepi o določenih dokumentih

### Dovoljenje za pripravo samoiniciativnega poročila (člen 45 Poslovnika)

Odbor AFCO

- Predlog spremembe pogodbenih določb v zvezi s sestavo Evropskega parlamenta (2007/2169(INI))  
(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 30.8.2007)



Četrtek, 6. september 2007

**Napotitev na odbore**

## Odbor INTA

- Strategija EU za Srednjo Azijo (2007/2102(INI))  
posredovano pristojni: AFET  
mnenje: DEVE, INTA
- Učinkovitejša politika EU za južni Kavkaz: od obljub k dejanjem (2007/2076(INI))  
posredovano pristojni: AFET  
mnenje: INTA

## Odbor FEMM

- Uporaba sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (COM(2007)0159 — C6-0104/2007 — 2007/0054(COD))  
posredovano pristojni: EMPL  
mnenje: FEMM

## Odbor AFET

- Okoljski vpliv načrtovanega plinovoda skozi Baltiško morje, ki naj bi povezal Rusijo in Nemčijo (2007/2118(INI))  
posredovano pristojni: PETI  
mnenje: AFET, ENVI, ITRE

**15. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)**

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

Št. dokumenta	Vlagatelji	Podpisi
39/2007	Věra Flasarová	39
40/2007	Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure, Mojca Drčar Murko	429
41/2007	Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall, Nina Škottová	62
42/2007	Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes, Feleknaš Uca	120
43/2007	Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves, Jean Lambert	138
44/2007	Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras, Dimitrios Papadimoulis	528
45/2007	Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz, Pia Elda Locatelli	228
46/2007	Radu Podgorean, Daciana Octavia Sârbu, Dan Mihalache, Alexandru Athanasiu, Cristian Dumitrescu	59
47/2007	Georgs Andrejevs	82
48/2007	Jean-Luc Bennahmias, Claire Gibault, Catherine Trautmann, Helga Trüpel, Henri Weber	69
49/2007	Mario Borghezio, Gian Paolo Gobbo, Francesco Enrico Speroni	15
50/2007	Renate Sommer, Luisa Morgantini, Ana Maria Gomes, Heide Rühle, Maria Carlshamre	126
51/2007	Zita Gurmai, Gyula Hegyi, Glenys Kinnock, Linda McAvan	106

**Četrtek, 6. september 2007**

Št. dokumenta	Vlagatelji	Podpisi
52/2007	Antonios Trakatellis, Françoise Grossetête, Karin Jöns, Philippe Busquin, Adamos Adamou	331
53/2007	Christa Prets, Gyula Hegyi, Ivo Belet, Helga Trüpel	75
54/2007	Adrian Severin, Daciana Octavia Sârbu, Silvia Ciornei, Radu Podgorean, Corina Crețu	371
55/2007	Jacky Henin	34
56/2007	Riccardo Ventre, Antonio Tajani, Carlo Casini, Alfredo Antonozzi, Giorgio Carollo	25
57/2007	Tiberiu Bărbulețiu, Daciana Octavia Sârbu, Sándor Kónya-Hamar	31
58/2007	Benoît Hamon	9
59/2007	Johan Van Hecke, Gabriele Zimmer, Ana Maria Gomes, Anders Wijkman, Hélène Flautre	57
60/2007	Riccardo Ventre	3
61/2007	Sándor Kónya-Hamar, Atilla Béla Kelemen, Károly Ferenc Szabó	139
62/2007	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Anna Záborská	88
63/2007	Andreas Mölzer	15
64/2007	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Richard Howitt, Kathy Sinnott, Roberta Angelilli, Anna Záborská	273
65/2007	Mario Borghezio	43
66/2007	Arlene McCarthy, Gérard Onesta, Georgs Andrejevs	28
67/2007	Justas Paleckis, Roberta Anastase, Marco Cappato, Hélène Flautre, Luisa Morgantini	57
68/2007	Dimitar Stoyanov, Desislav Chukolov, Slavi Binev	23
69/2007	Andreas Mölzer	10
70/2007	Boguslaw Rogalski	27
71/2007	Alyn Smith, Jill Evans, Mairead McGuinness, James Nicholson, Neil Parish	30
72/2007	Miguel Angel Martínez Martínez, Catherine Guy-Quint, Linda McAvan, Richard Corbett, Erika Mann	57
73/2007	Robert Evans, Glenis Willmott, Gabriela Crețu, David Martin	21
74/2007	Cristian Dumitrescu, Daciana Octavia Sârbu, Alexandru Athanasiu, Dan Mihalache, Radu Podgorean	13
75/2007	Joseph Daul, Enrique Barón Crespo, Graham Watson, Heide Rühle, Eugenijus Maldeikis	162
76/2007	Giusto Catania	9
77/2007	Sharon Bowles, Glenys Kinnock	70

**16. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji**

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji.

Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovnikom.

**17. Datum naslednjih sej**

Naslednje seje bodo potekale od 24.9.2007 do 27.9.2007.

Četrtek, 6. september 2007

**18. Prekinitev zasedanja**

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 16.20.

Harald Rømer  
generalni sekretar

Hans-Gert Pöttering  
predsednik

---

Četrtek, 6. september 2007

## SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Arif, Ashworth, Athanasiu, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Baco, Baeva, Bărbulețiu, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busquin, Cabrnock, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Coșea, Cottigny, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dîncu, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Robert Evans, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierak, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänisch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Jacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jacobs, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuşķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, De Lange, Langen, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patrie, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Plumb, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Siekierski, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájér, Szejna, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ţicău, Ţirle, Titley, Toia, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Válean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 6. september 2007

## PRILOGA I

## IZIDI GLASOVANJ

## Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

## 1. Preprečevanje uporabe drog in obveščanje (2007-2013) \*\*\*II

Priporočilo za drugo obravnavo: Inger SEGELSTRÖM (A6-0308/2007) (zahtevana kvalificirana večina)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>potrditev brez glasovanja</b>				+	

## 2. Mednarodni zdravstveni pravilnik

Poročilo: Miroslav OUZKÝ (A6-0263/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
po § 18	1	ALDE	EG	+	318, 204, 8
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>			PG	+	570, 5, 4

Predloga sprememb 2 in 3 sta bila razveljavljena.

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Četrtek, 6. september 2007

### 3. Konvencija o boju proti dezertifikaciji

Predlog resolucije: (B6-0329/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>Predlog resolucije B6-0329/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)</b>					
§ 7	2	Verts/ALE		-	
po § 7	1	ALDE	EG	+	305, 243, 11
§ 9	3	Verts/ALE	EG	-	246, 323, 15
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

### 4. Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami

Poročilo: Elena VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO (A6-0302/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 1	4	ITS		-	
§ 7	5	ITS		-	
§ 19	12	Verts/ALE		U	
§ 22	6	ITS		-	
§ 29	7	ITS		-	
odstavki od 55 do 70	-	<b>originalno besedilo</b>		+	<b>vstavljeno po § 117</b>
§ 62	8	ITS		-	
po § 62	9	ITS		-	
§ 71	10	ITS		-	
§ 75	11	ITS		-	
u.i. A	1	ITS		-	
u.i. B	2	ITS		-	
u.i. I	3	ITS		-	
u. i. K	-	<b>originalno besedilo</b>		+	<b>vstavljeno po u.i. L</b>
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

Razno

Poročevalec je predlagal sledeče spremembe k vrstnemu redu besedila:

- vstavitev odstavkov od 55 do 70 po § 117
- vstavitev u.i. K po u.i. L

Četrtek, 6. september 2007

## 5. Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom

Poročilo: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0298/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 6	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 8	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
po § 8	2	Verts/ALE		-	
§ 10	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 11	3	Verts/ALE		-	
u.i. L	1	Verts/ALE		-	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: odstavka 6 in 8

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE:

### § 10

1. del: celotno besedilo brez besed „odpravil diskriminacijo in prekomerno konkurenco pri prisvajanju virov“

2. del: te besede

## 6. Pregled pravnega reda o varstvu potrošnikov

Poročilo: Béatrice PATRIE (A6-0281/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 2	7	PSE		-	
§ 7	§	<b>originalno besedilo</b>	PG	+	360, 217, 15
po § 9	4	PSE	PG	-	243, 318, 26
§ 10	11	GUE/NGL		-	
§ 11	12	GUE/NGL		-	
	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
2/PG	+	511, 76, 10			
§ 13	§	<b>originalno besedilo</b>	PG	+	305, 254, 30
po § 15	5	PSE	PG	-	256, 313, 18
§ 20	13	GUE/NGL	PG	-	71, 524, 3

## Četrtek, 6. september 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 22	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 23	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 24	6	PSE		-	
§ 27	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 30	16	Verts/ALE	PG	-	275, 312, 10
	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih/PG		
			1	+	321, 241, 18
2	-	112, 467, 20			
§ 31	1= 8=	ALDE PSE		+	
§ 39	14	GUE/NGL		-	
	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
2/PG	+	499, 92, 7			
§ 40	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 44	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 46	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 48	15D	GUE/NGL	PG	-	257, 339, 4
	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	+	
3	+				
u.i. C	9	PSE		-	
u. i. E	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
u.i. G	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
po u.i. I	10	PSE		-	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>			PG	+	486, 77, 15

Predloga sprememb 2 in 3 sta bila razveljavljena.

*Zahteve za ločeno glasovanje*

GUE/NGL: odstavki 13, 22, 23, 40 in 44

Verts/ALE: u.i. E in odstavka 13 in 22

PSE: u.i. G, odstavki 7, 27 in 46

*Zahteve za poimensko glasovanje*

GUE/NGL: p.s. 15, § 7 in končno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 13 in 16, § 11 (2. del) in § 39 (2. del)

PPE-DE: odstavka 13 in 30

PSE: p.s. 4, 5, 15, 16, § 13 in končno glasovanje



Četrtek, 6. september 2007

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE:

**§ 11**

1. del: celotno besedilo brez besed „kombiniranega z načelom medsebojnega priznavanja, kar zadeva usklajeno področje“

2. del: te besede

**§ 39**

1. del: celotno besedilo brez besede „ni“

2. del: ta beseda

**§ 48**

1. del: celotno besedilo brez besed „ter da se vzdržijo sprejemanja prevelikega števila evropskih predpisov v zvezi s potrošništvom“ in „skupaj s klavzulo o notranjem trgu“

2. del: „ter da se vzdržijo sprejemanja prevelikega števila evropskih predpisov v zvezi s potrošništvom“

3. del: „skupaj s klavzulo o notranjem trgu“

PSE

**§ 30**

1. del: „opozarja na razpravo o skupinski pravni zaščiti in meni, da si zasluži nadaljnjo obravnavo“

2. del: „ne glede na nacionalne razlike pri izvajanju pravil poslovanja“

**7. Burma**

Predlogi resolucij: (B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007, B6-0347/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>Skupni predlog resolucije RC-B6-0330/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
§ 14	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
§ 20	§	<b>originalno besedilo</b>	loč.	+	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>			PG	+	66, 0, 0
<b>Predlogi resolucij političnih skupin</b>					
B6-0330/2007		PPE-DE		↓	
B6-0331/2007		PSE		↓	
B6-0337/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0339/2007		ALDE		↓	
B6-0343/2007		UEN		↓	
B6-0347/2007		Verts/ALE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje:

GUE/NGL: odstavek 14 in 20

Četrtek, 6. september 2007

**8. Bangladeš**

Predlogi resolucij: (B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007, B6-0346/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>Skupni predlog resolucije RC-B6-0333/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
§ 2	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	23, 40, 0
			3	-	
§ 4	4	PPE-DE		+	
§ 8	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 9	§	<b>originalno besedilo</b>	loč./EG	+	34, 33, 0
u.i. C	1	PPE-DE	EG	+	40, 27, 0
u. i. F	2	PPE-DE	EG	+	41, 26, 0 <b>spremenjeno z ustnim predlogom</b>
	§	<b>originalno besedilo</b>		↓	
u. i. H	3	PPE-DE		+	
u.i. M	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	-	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>				+	
<b>Predlogi resolucij političnih skupin</b>					
B6-0333/2007		PSE		↓	
B6-0335/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0338/2007		ALDE		↓	
B6-0341/2007		PPE-DE		↓	
B6-0344/2007		UEN		↓	
B6-0346/2007		Verts/ALE		↓	

Predlog spremembe 5 je bil razveljavljen.

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 9

Četrtek, 6. september 2007

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

**u.i. M**

1. del: „ker sta bila ... domnevne korupcije“
2. del: „in ker je Khaleedi ... prosto gibanje“

**§ 2**

1. del: celotno besedilo brez besed „sporne“ in „ter naj se vzdrži politično utemeljenih pregonov“
2. del: „sporne“
3. del: „ter naj se vzdrži politično utemeljenih pregonov“

**§ 8**

1. del: „zahteva konec ... pridržanih posameznikov“
2. del: „in primerov smrti pridržanih v nepojasnjenih okoliščinah“

Razno

Charles Tannock je podal naslednji ustni predlog spremembe k uvodni izjavi F (predlog spremembe 2):

F. „ker je prehodna vlada, podprta s strani vojske, pod krinko izkoreninjenja korupcije sprejela obsežne represivne ukrepe, vključno s prepovedjo vsakršnega političnega delovanja in pridržanjem več kot 160 političnih voditeljev, med njimi treh nekdanjih predsednikov vlade, Moududa Ahmeda, Šejka Hasine in Khalede Zie, ter več kot 100 000 državljanov“

**9. Financiranje posebnega sodišče za Sierro Leone**

Predlogi resolucij: (B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007, B6-0348/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
<b>Skupni predlog resolucije RC-B6-0332/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL))</b>					
§ 6	-	-		+	<b>spremenjeno z ustnim predlogom</b>
§ 8	§	<b>originalno besedilo</b>	po delih		
			1	+	
			2	-	
<b>glasovanje: resolucija (kot celota)</b>			PG	+	69, 0, 1
<b>Predlogi resolucij političnih skupin</b>					
B6-0332/2007		PSE		↓	
B6-0334/2007		UEN		↓	
B6-0336/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0340/2007		ALDE		↓	
B6-0342/2007		PPE-DE		↓	
B6-0348/2007		Verts/ALE		↓	

Četrtek, 6. september 2007

*Zahteve za poimensko glasovanje*

PPE-DE: končno glasovanje

*Zahteve za glasovanje po delih*

GUE/NGL:

**§ 8**

1. del: „spodbuja vse tesnejše ... na mednarodni ravni“

2. del: „poziva oblasti ... razvojnih skladov EU“

Razno:

Glyn Ford, ki je nadomeščal Vittoria Agnoletta, je podal naslednji ustni predlog spremembe k odstavku 6:

6. „poziva Komisijo, naj Posebnemu sodišču še naprej zagotavlja finančna sredstva, tako temeljnih kot tudi stranskih dejavnosti, v okviru prihodnjih nacionalnih programov s Sierro Leone; poziva oblasti Sierre Leone, da prednostno obravnavajo vprašanje prehodnega pravosodja in neodvisnosti pravosodja;“
-

Četrtek, 6. september 2007

## PRILOGA II

## IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

## 1. Poročilo Ouzký A6-0263/2007

## Resolucija

Za: 570

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Välean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Binev, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Occhetto, Paasilinna, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poinant, Prets, Pribetich, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos

**Četrtek, 6. september 2007**

Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Żdanoka

**Proti: 5**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Natrass, Wise

**PPE-DE:** Thyssen

**Vzdržani: 4**

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**PPE-DE:** Wohlin

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Ria Oomen-Ruijten

**2. Poročilo Patrie A6-0281/2007****Odstavek 7****Za: 360**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Liotard, Meijer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Moïsuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder,

Četrtek, 6. september 2007

Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Madeira

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Schlyter

**Proti: 217**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, de Villiers

**ITS:** Mihăescu

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Kamall, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Četrtek, 6. september 2007

**Vzdržani: 15**

**GUE/NGL:** de Brún, Holm, McDonald, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht

**ITS:** Claeys

**NI:** Belohorská, Kozlík

**PSE:** Capoulas Santos, Corbett, Crețu Corina

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Rainer Wieland

**Proti:** Richard Corbett

**3. Poročilo Patrie A6-0281/2007**

**Predlog spremembe 4**

**Za: 243**

**ALDE:** Jäätteenmäki, Samuelsen

**GUE/NGL:** Kaufmann, Morgantini, Papadimoulis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Bonsignore, Hennicot-Schoepges, Mauro, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 318**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova,



Četrtek, 6. september 2007

in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Mihăescu

**NI:** Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busutil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tīrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Carnero González, Dumitrescu

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

### Vzdržani: 26

**ALDE:** Buşoi, Toia

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Søndergaard, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Allister, Baco

**PSE:** Lyubcheva

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Popravki in namere glasovanja

**Za:** Marcin Libicki, Marusya Ivanova Lyubcheva, Carlos Carnero González, Britta Thomsen

**Proti:** Andreas Schwab, Jens Holm

Četrtek, 6. september 2007

**4. Poročilo Patrie A6-0281/2007****Odstavek 11/2****Za: 511**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jättenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moïsis, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paporizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Četrtek, 6. september 2007

**Proti: 76****ALDE:** Samuelsen**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný**ITS:** Martinez**NI:** Allister, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Seeberg**PSE:** Bösch, Ettl, Kósáné Kovács, Prets, Scheele**UEN:** Camre, Poli Bortone**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka**Vzdržani: 10****GUE/NGL:** Holm, Seppänen, Søndergaard**IND/DEM:** Bonde, Krupa**ITS:** Romagnoli**NI:** Baco, Kozlík**PSE:** Swoboda**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki in namere glasovanja****Za:** Anders Samuelsen, Gitte Seeberg**Proti:** Jens Holm**5. Poročilo Patrie A6-0281/2007****Odstavek 13****Za: 305****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Válean, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Markov**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott**ITS:** Binev, Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul,

**Četrtek, 6. september 2007**

De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mladenov, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ťirle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Crețu Corina, Pinior, Rasmussen

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 254**

**ALDE:** Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Samuelsen, Takkula, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Nattrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Böge, Díaz de Mera García Consuegra, Gál, de Grandes Pascual, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Mikolášik, Mitchell, Pleštinská, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Siekierski, Surján, Vidal-Quadras

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ťicáu, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Rogalski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Vzdržani: 30**

**ALDE:** Attwooll

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**PPE-DE:** Audy, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Proti:** Poul Nyrup Rasmussen

**6. Poročilo Patrie A6-0281/2007****Predlog spremembe 5**

**Za: 256**

**ALDE:** Budreikaitė, Hall, Jätteenmäki, Samuelson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**ITS:** Binev, Claeys, Coșea, Dillen, Romagnoli, Vanhecke

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Iacob-Ridzi, Rack

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Četrtek, 6. september 2007

**Proti: 313**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Le Rachinel

**NI:** Allister, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubbs, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Schroedter

**Vzdržani: 18**

**IND/DEM:** Krupa, Louis, de Villiers

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Moisuć, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Baco, Kozlík

**PSE:** Liberadzki

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Elisabeth Schroedter, Gitte Seeberg

Četrtek, 6. september 2007

**7. Poročilo Patrie A6-0281/2007****Predlog spremembe 13****Za: 71****ALDE:** Jääteenmäki**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Krupa**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Bonsignore, de Grandes Pascual**PSE:** Chiesa**UEN:** Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Libicki, Masiel**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 524****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busutil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 6. september 2007

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poinant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Peł, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Vzdržani: 3**

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Elisabeth Schroedter

**Proti:** Britta Thomsen

**Vzdržan:** Gary Titley, Françoise Grossetête

**8. Poročilo Patrie A6-0281/2007**

**Predlog spremembe 16**

**Za: 275**

**ALDE:** Attwooll, Bărbulețiu, Bușoi, Ciornei, Cocilovo, De Sarnez, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jääteenmäki, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Piskorski, Pistelli, Raeva, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Toma, Vălean, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**ITS:** Claeys

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** De Veyrac, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels,



Četrtek, 6. september 2007

Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ťičau, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Proti: 312

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Pohjamo, Prodi, Ries, Savi, Sbarbatı, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Baco, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Stekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ťirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Četrtek, 6. september 2007

**Vzdržani: 10**

**ALDE:** Klinz, Toia

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**ITS:** Vanhecke

**NI:** Allister, Belohorská, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Dan Jørgensen

**9. Poročilo Patrie A6-0281/2007**

**Odstavek 30/1**

**Za: 321**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Dehaene, Gutiérrez-Cortines, Iacob-Ridzi

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paporizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Piniór, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Četrtek, 6. september 2007

**Proti: 241****ALDE:** Takkula**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný**ITS:** Claeys, Coşea, Dillen, Martinez, Moiscuc, Popeangă, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Peillon**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere**Vzdržani: 18****IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Heaton-Harris, Seeberg**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Poročilo Patrie A6-0281/2007****Odstavek 30/2****Za: 112**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lohideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 6. september 2007

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Coşea

**NI:** Belohorská

**PPE-DE:** Seeberg, von Wogau

**PSE:** Kinnock, Masip Hidalgo, Schulz

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęć, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Frassoni, Trüpel

**Proti: 467**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Wise, Železný

**ITS:** Claeys, Dillen, Le Rachinel, Moiscuc, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiènè, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tjrlle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Páparizova, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ťičau, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Četrtek, 6. september 2007

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vzdržani: 20**

**ALDE:** Samuelsen

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Heaton-Harris

**PSE:** Occhetto

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**Popravki in namere glasovanja**

**Za:** Anders Samuelsen

**11. Poročilo Patrie A6-0281/2007**

**Odstavek 39/2**

**Za: 499**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Clark, Louis, Natrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij,

**Četrtek, 6. september 2007**

Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

**Proti: 92**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Chichester, Klich, Langen, Mauro, Seeberg, von Wogau, Wohlin

**PSE:** Martínez Martínez, Pribetich

**UEN:** Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Vzdržani: 7**

**IND/DEM:** Krupa, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Bullmann

**Verts/ALE:** van Buitenen

Četrtek, 6. september 2007

**Popravki in namere glasovanja****Za:** Anders Samuelsen, Gitte Seeberg**12. Poročilo Patrie A6-0281/2007****Predlog spremembe 15****Za: 257****ALDE:** Ferrari, Jäätteenmäki, Samuelsen**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moiscu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**PPE-DE:** Bonsignore, Gutiérrez-Cortines, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García**UEN:** Camre, Libicki**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 339****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Železný**ITS:** Claeys, Coșea, Dillen, Vanhecke**NI:** Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

Četrtek, 6. september 2007

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnóch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tjrlle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Vzdržani: 4**

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 13. Poročilo Patrie A6-0281/2007

#### Resolucija

**Za: 486**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Œerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**ITS:** Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

**NI:** Belohorská, Chruszcz, Giertych

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnóch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka,



Četrtek, 6. september 2007

Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincú, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 77**

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Chukolov, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Vidal-Quadras

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Vzdržani: 15**

**IND/DEM:** Bonde

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Lulling, Sonik

**PSE:** Chiesa, Gröner

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

Četrtek, 6. september 2007

**14. RC-B6-0330/2007 – Burma**

**Resolucija**

**Za: 66**

**ALDE:** Matsakis, Ortuondo Larrea, Prodi

**IND/DEM:** Krupa, Sinnott

**ITS:** Binev

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Castiglione, Deß, Dover, Doyle, Gahler, Gauzès, Grossetête, Harbour, Kaczmarek, Lulling, Mauro, Mavrommatis, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Sonik, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Záborská, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Bourzai, Bullmann, Casaca, Corda, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Honeyball, Medina Ortega, Mikko, Pinior, Pribetich, Roure, Sakalas, Scheele, Vigenin

**UEN:** Czarnecki Ryszard, Kuc, Libicki, Piotrowski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska

**Verts/ALE:** Irujo Amezaga, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schlyter

***Popravki in namere glasovanja***

**Za:** Rainer Wieland

**15. RC-B6-0332/2007 – Sierra Leone**

**Resolucija**

**Za: 69**

**ALDE:** Ek, Matsakis, Ortuondo Larrea, Prodi

**IND/DEM:** Krupa, Sinnott

**ITS:** Binev

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Castiglione, Deß, Dover, Doyle, Gahler, Gauzès, Grossetête, Harbour, Kaczmarek, Lulling, Mauro, Mavrommatis, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Bourzai, Bullmann, Casaca, Corda, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Hasse Ferreira, Honeyball, Medina Ortega, Mikko, Pinior, Pribetich, Roure, Sakalas, Scheele, Vigenin

**UEN:** Czarnecki Ryszard, Kuc, Libicki, Piotrowski, Speroni, Tomaszewska

**Verts/ALE:** Irujo Amezaga, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schlyter

***Vzdržani: 1***

**IND/DEM:** Tomczak

---

**SPREJETA BESEDILA****P6\_TA(2007)0378****Preprečevanje uporabe drog in obveščanje (2007–2013) \*\*\*II**

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Preprečevanje uporabe drog in obveščanje“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (8698/4/2007 – C6-0258/2007 – 2005/0037B(COD))**

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (8698/4/2007 – C6-0258/2007),
  - ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave<sup>(1)</sup> o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2006)0230)<sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,
  - ob upoštevanju člena 67 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0308/2007),
1. sprejme skupno stališče;
  2. opozarja na izjavo Komisije na plenarnem zasedanju dne 6. septembra 2007, v kateri Komisija izjemoma potrjuje svojo obvezo, da bo čim hitreje predsedniku pristojnega parlamentarnega odbora posredovala osnutek letnih delovnih programov za posebni program, ob njihovem posredovanju preko komitološkega registra, in Parlament čim hitreje sproti obveščala o kakršnih koli spremembah programa po sestankih tega odbora;
  3. ugotavlja, da je akt sprejet v skladu s skupnim stališčem;
  4. naroči svojemu predsedniku, naj skupaj s predsednikom Sveta podpiše pravni akt na podlagi člena 254(1) Pogodbe ES;
  5. naroči svojemu generalnemu sekretarju, naj potem, ko je bilo preverjeno, da so bili vsi postopki pravilno zaključeni, podpiše pravni akt in ga v soglasju z generalnim sekretarjem Sveta da objaviti v Uradnem listu Evropske unije;
  6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

<sup>(1)</sup> Sprejeta besedila, 14.12.2006, P6\_TA(2006)0579.

<sup>(2)</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 6. september 2007

P6\_TA(2007)0379

## Mednarodni zdravstveni pravilnik

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o mednarodnem zdravstvenem pravilniku (2007/2079(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 3 Pogodbe ES, v katerem je predvidena vzpostavitev skupnega trga z odpravo ovir pri prostem pretoku oseb,
  - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. marca 2007 o ukrepih Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju poročila generalne skupščine Svetovne zdravstvene organizacije (STO) (WHA 58.) o mednarodnih zdravstvenih predpisih in resolucije generalne skupščine STO z dne 26. maja 2006, ki poziva k prostovoljni predčasni uporabi nekaterih vidikov mednarodnega zdravstvenega pravilnika v zvezi s pandemijo influence (WHA 59.2),
  - ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 851/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o ustanovitvi Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni <sup>(2)</sup>, Odločbe št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 1998 o vzpostavitvi mreže epidemiološkega spremljanja in obvladovanja nalezljivih bolezni v Skupnosti <sup>(3)</sup> in Odločbe Komisije 2000/57/ES z dne 22. decembra 1999 o zgodnjem obveščanju in odzivanju za preprečevanje in obvladovanje nalezljivih bolezni po Odločbi št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>,
  - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0263/2007),
- A. ker so se v bližnji preteklosti na področju nacionalnega in mednarodnega javnega zdravja pojavili novi bolezenski izzivi in ker bi bilo treba razviti boljše postopke za pomoč in informiranje na nacionalni in regionalni ravni; ker se je proti širjenju bolezni treba boriti na evropski ravni,
- B. ker v izjemno mobilnem in vse bolj globaliziranem svetu narašča potreba po javnem zdravstvenem varstvu na vseevropski in mednarodni ravni,
- C. ker bi bilo treba dati prednost zagotavljanju največje možne zaščite pred širjenjem nalezljivih bolezni po svetu in ob izrednih razmerah mednarodnih razsežnosti na področju javnega zdravja, pri tem pa čim manj posegati v svetovno trgovino,
- D. ker je treba v skladu s členom 5 Pogodbe ES spoštovati načelo subsidiarnosti, saj so za organizacijo zdravstvenih storitev pristojne posamezne države članice,
1. priznava pomen jasnega in razumljivega mednarodnega mehanizma, namen katerega je preprečevati širjenje bolezni, ščititi pred njimi in jih nadzirati, zagotavljati odziv, sorazmeren s tveganji na področju javnega zdravja, in ki je dostopen vsem, ki ga potrebujejo;
  2. ceni zgoraj omenjeno resolucijo generalne skupščine STO, ki poziva k prostovoljni predčasni uporabi nekaterih vidikov mednarodnega zdravstvenega pravilnika v zvezi s pandemijo influence;
  3. poziva mednarodno skupnost, naj spoštuje in uporablja kodeks dobrega ravnanja STO za hitro izmenjavo sevov, objavljenega januarja 2007;

<sup>(1)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0073.

<sup>(2)</sup> UL L 142, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 268, 3.10.1998, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 21, 26.1.2000, str. 32.

Četrtek, 6. september 2007

4. pozdravlja mnenje Komisije o izvajanju revidiranega mednarodnega zdravstvenega pravilnika, izraženo v sporočilu (KOM(2006)0552), ki želi spodbuditi k strukturirani razpravi s Svetom in Parlamentom;
5. poudarja, da je nujno čim prej začeti z izvajanjem mednarodnega zdravstvenega pravilnika v skladu z načelom subsidiarnosti, hkrati pa okrepiti obstoječe sisteme in zmogljivosti;
6. poudarja, da je treba mednarodni zdravstveni pravilnik usklajeno izvajati v vsej Skupnosti;
7. hkrati poudarja, da je glede na pristojnosti držav članic in načelo subsidiarnosti od držav samih odvisno, kako organizirajo zdravstvene storitve, ki naj bi državljanom zagotavljale visoko raven zdravstvenega varstva;
8. opozarja, da ta mednarodni mehanizem „ne sme bolj omejevati mednarodnega prometa in bolj posegati ali biti bolj moteč za osebe kot ustrezno razpoložljive druge možnosti, ki bi dosegle ustrezno raven zdravstvenega varstva“ (člen 43 Mednarodnega zdravstvenega pravilnika);
9. meni, da je treba zaradi boljšega obvladovanja tveganja podpreti razvoj informacijskih sistemov, tistih, namenjenih izmenjavi informacij med izvajalci zdravstvenih storitev in tistih, ki zagotavljajo informiranje bolnikov; poudarja, da je treba povečati varnost omenjenih informacijskih sistemov;
10. je prepričan, da je treba za doseganje visoke ravni zaščite in pripravljenosti v vse bolj globaliziranem in izjemno mobilnem svetu nujno pomagati sosednjim in tretjim državam ter z njimi sodelovati;
11. opozarja na nujnost tesnega sodelovanja med nacionalnimi organi ter med nacionalnimi in evropskimi organi pri izmenjavi informacij na področju varnosti javnega zdravja, da bi bilo izvajanje čim boljše in državljan EU v izrednih razmerah mednarodne razsežnosti na področju javnega zdravja čim boljše zaščiteni,
12. ponovno opozarja na vlogo Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni in sistema EU za zgodnje obveščanje in odzivanje na nevarnosti za javno zdravje pri izvajanju mednarodnega zdravstvenega pravilnika in v nujnih primerih;
13. odločno poziva države članice k spoštovanju obveznosti iz mednarodnega zdravstvenega pravilnika;
14. poziva Komisijo, naj v sodelovanju s pristojnim odborom Evropskega parlamenta oblikuje smernice za odkrivanje in ocenjevanje nevarnosti;
15. hkrati poziva Komisijo, naj formalno opredeli vlogo Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni pri izvajanju mednarodnega zdravstvenega pravilnika, zlasti glede zbiranja podatkov o vprašanih v njegovi pristojnosti;
16. poziva Komisijo, naj poišče načine in sredstva, da s financiranjem in regionalnimi razvojnimi mehanizmi podpre vzpostavitev ustreznih sistemov v sosednjih in tretjih državah;
17. poziva Komisijo, naj določi načine in sredstva, ki bodo omogočali podporo politiki STO glede dostopa do pandemičnih cepiv v državah v razvoju;

Četrtek, 6. september 2007

18. poziva Komisijo, naj razvije programe za boj proti zdravstvenim nevarnostim na evropski in svetovni ravni, kot so okužbe, povezane z zdravstveno oskrbo, in naraščajoča odpornost proti zdravljenju z antibiotiki; poudarja, da je treba najti rešitev, ki bo sprejemljiva za vso Evropo, saj zdravstvene krize ne poznajo geografskih meja;
19. poudarja, da je treba vzpostaviti osrednjo zalogo nesporno učinkovitih protivirusnih izdelkov in cepiv EU za zaščito državljanov Unije pred morebitno pandemijo gripe v vseh državah članicah, ki bi dopolnjevala dejavnosti držav članic; poudarja, da mora Komisija v primeru pandemije gripe sprejeti ukrepe na ravni EU, s katerimi se bo mogoče učinkovito spopasti s širjenjem gripe v Evropi v časovnem okviru 24 ur;
20. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter regionalnemu uradu Svetovne zdravstvene organizacije za Evropo.

P6\_TA(2007)0380

## Dezertifikacija

### **Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o ciljih EU za 8. zasedanje konference pogodbenic (COP8) Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji (UNCCD) v Madridu od 3. do 14. septembra 2007**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju 8. zasedanja konference pogodbenic (COP8) Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji (UNCCD) v Madridu v Španiji od 3. do 14. septembra 2007,
- ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker dezertifikacija pomeni degradacijo tal v sušnih, polsušnih in suhih subhumidnih območjih, kar je posledica različnih dejavnikov, vključno s podnebnimi nihanji in človekovimi dejavnostmi, in zato zahteva celovito preučitev in program izvajanja,
- B. ker sprememba podnebja povzroča segrevanje zemlje, povišanje temperature tal in posledično povečano izhlapevanje, kar vodi v dezertifikacijo,
- C. ker povečana temperatura izsušuje vodnjake ter znižuje vodostaj rek in podtalnih vodnih bazenov ter s tem uničuje površinsko strukturo tal; ker bo zaradi izkušnje vse daljših sušnih obdobj teže obnavljati gozdove po požarih, prisotna pa bo tudi nevarnost dezertifikacije,
- D. ker sta dezertifikacija in suša problema, ki pestita vsa območja sveta, in ker je za odpravo dezertifikacije in/ali omilitev posledic suše potrebno skupno ukrepanje; ker je Konvencija Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji edini pravno zavezujoči instrument za reševanje problema degradacije tal na sušnih območjih, katere pogodbenice so skoraj vse države sveta, in sicer 191 držav,
- E. ker je med državami, ki se soočajo s hudo sušo in/ali dezertifikacijo, veliko držav v razvoju, še zlasti najmanj razvitih držav,
- F. ker dezertifikacija po ocenah programa Združenih narodov za okolje (UNEP) trenutno prizadeva približno petindvajset do trideset odstotkov svetovnega zemeljskega površja in je zato ogroženih od 1,2 do 2 milijardi ljudi v vsaj sto državah; ker so bile gospodarske izgube zaradi znižane produktivnosti v letu 1992 ocenjene na 42 milijard dolarjev (64 milijard dolarjev v cenah iz leta 2006); ker se dezertifikacija na svetovni ravni širi ter vodi v revščino, prisilno preseljevanje in spore,

Četrtek, 6. september 2007

- G. ker so tri četrtine tal v sušnih, polsušnih in suhih subhumidnih območjih v procesu degradacije in je skoraj polovica zemljišč, namenjenih obrečnemu poljedelstvu, ogrožena, degradacija pa povzroča izgubo biološke raznovrstnosti, manjšo rodovitnost tal in njihove zmogljivosti, da zadržujejo vodo, povečano erozijo in manjše zajetje ogljika,
- H. ker dezertifikacija največkrat nastopi zaradi preveč intenzivnega poljedelstva, prekomerne paše, neustreznih namakalnih praks in krčenja gozdov; ker te dejavnosti izhajajo iz slabega upravljanja z zemljišči, kar je pogosto posledica družbenoekonomskih razmer, v katerih živijo kmetje; ker bi bile glede na opravljene študije naložbe v trajnostno upravljanje z zemljišči donosne,
- I. ker so skrajni podnebni pojavi, kot so poplave in suše, povezani s spremembo podnebja, vse pogostejši in imajo vse hujše posledice, kar še povečuje nevarnosti ter negativne gospodarske in družbene posledice dezertifikacije,
- J. ker dezertifikacija prispeva tudi k spremembi podnebja, in sicer z degradacijo tal in s tem povezano izgubo vegetacije, kar povečuje emisije in zmanjšuje ponor ogljika; ker bi odprava sušnih razmer lahko imela pomemben pozitiven učinek,
- K. ker igra Konvencija Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji ključno vlogo v svetovnih prizadevanjih za odpravo revščine, trajnostni razvoj in uresničitev razvojnih ciljev tisočletja,
1. izraža podporo omenjeni konvenciji in njenemu procesu reform; poziva Komisijo in države članice, naj na zasedanju konference pogodbenic v tesnem sodelovanju s partnericami AKP predstavijo poenoteno stališče;
  2. izraža podporo strateškemu akcijskemu načrtu s časovno obvezujočimi cilji; poziva EU, naj se konstruktivno zavzame za oblikovanje 10-letnega strateškega načrta in pogajanje o njem, da bi se vzpostavili močni in učinkoviti mehanizmi za učinkovito izvajanje te konvencije; s tem v zvezi poziva, naj se posebna pozornost nameni:
    - doseganju napredka v praksi in v lokalnih skupnostih,
    - sinergijam pri doseganju ciljev Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji in razvojnih ciljev tisočletja,
    - vzpostavljanju zmogljivosti zunaj središčne ravni s poudarkom na lokalnih interesnih skupinah;
  3. poudarja vlogo civilne družbe in lokalnega prebivalstva pri izvajanju in doseganju ciljev Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji;
  4. priporoča organizacijo konference za oceno izvajanja in učinkovitosti akcijskih načrtov v najbolj prizadetih območjih, še posebej v Afriki, in to pred naslednjimi konferencami pogodbenic;
  5. priznava pomen degradacije tal kot ključnega zaviralnega dejavnika v prihodnjem razvoju prizadetih držav in poziva EU, naj v svoji razvojni politiki, tudi pri ocenjevanju potreb po razvojni pomoči, temu pojavu nameni posebno pozornost;
  6. je zaskrbljen, ker za dejavnosti primanjkuje sredstev; pozdravlja dejstvo, da se globalni sklad za okolje uporablja kot finančni mehanizem te konvencije, in poziva EU, naj z uporabo prožnih mehanizmov iz Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja in njenega Kjotskega protokola okrepi financiranje ukrepov proti dezertifikaciji;
  7. poziva k reformi skupne kmetijske politike ter s tem k uvedbi zavezujočih meril za boj proti dezertifikaciji in degradaciji tal na prizadetih območjih Evropske unije; poleg tega poziva k politiki preprečevanja in izvajanja, da bi ljudi zadržali v podeželskih okoljih;
  8. poziva k celostnem vzdrževanju gozdov, da bi čim bolj zmanjšali požare v njih ter njihovo širjenje in hitrost; poudarja, da bi pridobljena biomasa lahko prispevala k ekonomski izvedljivosti takšnega vzdrževanja;

Četrtek, 6. september 2007

9. poziva Komisijo, naj pretehta ustanovitev evropskega observatorija za suše, kjer bi zbirali znanje in predlagali ukrepe za blažitev in spremljanje suše v Evropi ter s tem kar najbolj zmanjšali njene posledice;
10. priznava, da so nedavne študije privedle do zaključka, da bi bili stroški naložbe v zmanjšanje degradacije tal na prizadetih območjih nižji od stroškov, ki jih povzroča degradacija; se zaveda potrebe po dolgoročnem sprejemanju obveznosti, če naj bi bili ukrepi za boj proti dezertifikaciji učinkoviti;
11. poziva Komisijo in države članice, naj si pri izvajanju Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji prizadevajo za mednarodno sodelovanje, in sicer tako, da zagotovijo dodatne spodbude in finančno podporo, v programih s področja voda pa podprejo čezmejno sodelovanje; poleg tega poziva k uvrstitvi te teme na dnevni red naslednjega vrha EU – Afrika;
12. ponovno opozarja na svojo resolucijo z dne 7. julija 2005 o pospešitvi uresničevanja akcijskega načrta EU glede uveljavitve zakonodaje, upravljanja in trgovanja na področju gozdov (FLEGT) <sup>(1)</sup> in razočaranje nad tem, da ni obvezujočih in celovitih predpisov, ki bi prepovedovali uvoz nezakonito in netrajnostno pridobljenega lesa v EU;
13. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter pogodbenicam in sekretariatu Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji.

<sup>(1)</sup> UL C 157 E, 6.7.2006, str. 482.

P6\_TA(2007)0381

## Potek dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o poteku dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami (2007/2001(INI))

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju vseh sporazumov med EU in tretjimi državami ter klavzul o človekovih pravicah in demokraciji, ki jih ti sporazumi vsebujejo,
- ob upoštevanju členov 177, 178, 300 in 310 Pogodbe ES ter členov 3, 6, 11, 19 in 21 Pogodbe EU,
- ob upoštevanju smernic Evropske unije o človekovih pravicah in še zlasti o dialogih o človekovih pravicah, sprejetih decembra 2001, cene izvajanja teh smernic, sprejete decembra 2004, in smernic Evropske unije o zagovornikih človekovih pravic, sprejetih junija 2004,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. februarja 2006 o klavzuli o človekovih pravicah in demokraciji v sporazumih Evropske unije <sup>(1)</sup> in nadaljnjih prispevkih Komisije k tej resoluciji,
- ob upoštevanju dokumenta Sveta z dne 7. junija 2006 o vključevanju človekovih pravic v skupno zunanjo in varnostno politiko ter druge politike EU,
- ob upoštevanju okvirnega sporazuma z dne 26. maja 2005 med Evropskim parlamentom in Komisijo,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 25. aprila 2002 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o vlogi Evropske unije pri spodbujanju človekovih pravic in demokratizacije v tretjih državah <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> UL C 290 E, 29.11.2006, str. 107.

<sup>(2)</sup> UL C 131 E, 5.6.2003, str. 147.



Četrtek, 6. september 2007

- ob upoštevanju prejšnjih resolucij o položaju človekovih pravic po svetu,
- ob upoštevanju preteklih razprav ter nujnih resolucij o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in pravne države,
- ob upoštevanju svojih posebnih smernic o dejavnosti poslancev Parlamenta v zvezi s človekovimi pravicami in demokracijo pri njihovih obiskih v tretjih državah,
- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1889/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi instrumenta financiranja za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po svetu<sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju sklepov, doseženih med razpravami v Pododboru o človekovih pravicah svojega Odbora za zunanje zadeve glede človekovih pravic na Kitajskem in v Uzbekistanu na srečanju 3. maja 2007 ter glede človekovih pravic v Rusiji na srečanju 23. aprila 2007,
- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 10. maja 2007 o vrhu EU-Rusija, ki je bil 18. maja 2007 v Samari<sup>(2)</sup>, z dne 26. aprila 2007 o nedavnem zatrtju demonstracij v Rusiji<sup>(3)</sup>, z dne 18. januarja 2007 o obsodbi in zaprtju petih bolgarskih medicinskih sester in palestinskega zdravnika v Libiji<sup>(4)</sup>, z dne 16. novembra 2006 o Iranu<sup>(5)</sup>, z dne 26. oktobra 2006 o Uzbekistanu<sup>(6)</sup> in z dne 7. septembra 2006 o odnosih EU-Kitajska<sup>(7)</sup>,
- ob upoštevanju sklepov o Srednji Aziji, sprejetih na 2796. zasedanju Sveta za zunanje odnose v Luksemburgu 23. aprila 2007; sporazumov o partnerstvu in sodelovanju s Kirgistanom, Kazahstanom in Uzbekistanom, ki so že začeli veljati; sporazumov o partnerstvu in sodelovanju s Tadžikistanom in Turkmenistanom, ki sta že bila podpisana, vendar še nista ratificirana; ter strateškega dokumenta Komisije o Srednji Aziji za obdobje 2002–2006,
- ob upoštevanju členov 8, 9, 96 in 97 ter Priloge VII Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000<sup>(8)</sup> in spremenjenega v Luksemburgu 25. junija 2005<sup>(9)</sup> (Sporazum iz Cotonouja),
- ob upoštevanju resolucij Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU in zlasti svoje resolucije z dne 25. novembra 2004, ki je bila sprejeta v Haagu, o političnem dialogu AKP-EU (člen 8 Cotonoujskega sporazuma)<sup>(10)</sup>,
- ob upoštevanju dvostranskih akcijskih načrtov, ki jih je Komisija sprejela na podlagi evropske sosedске politike s partnerskimi državami evropske sosedске politike, z izjemo Alžirije, Belorusije, Libije in Sirije,
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o krepitvi evropske sosedске politike (KOM(2006)0726) in prihajajoče resolucije v zvezi s tem,
- ob upoštevanju svojih priporočil Svetu z dne 15. marca 2007 o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani<sup>(11)</sup> ter med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami Srednje Amerike na drugi strani<sup>(12)</sup>,

<sup>(1)</sup> UL L 386, 29.12.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0178.

<sup>(3)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0169.

<sup>(4)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0007.

<sup>(5)</sup> UL C 314 E, 21.12.2006, str. 379.

<sup>(6)</sup> UL C 313 E, 20.12.2006, str. 466.

<sup>(7)</sup> UL C 305 E, 14.12.2006, str. 219.

<sup>(8)</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

<sup>(9)</sup> UL L 287, 28.10.2005, str. 1.

<sup>(10)</sup> UL C 80, 1.4.2005, str. 17.

<sup>(11)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0080.

<sup>(12)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0079.

**Četrtek, 6. september 2007**

- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 12. oktobra 2006 o gospodarskih in trgovinskih odnosih med EU in Mercosurjem z namenom sklenitve medregionalnega pridružitvenega sporazuma <sup>(1)</sup> in z dne 27. aprila 2006 o okrepljenem partnerstvu med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko <sup>(2)</sup>,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve ter mnenja Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0302/2007),
- A. ker so dialogi o človekovih pravicah eden izmed instrumentov, ki jih lahko EU uporabi za izvajanje svoje politike na področju človekovih pravic, in so bistveni del splošne strategije Evropske unije, ki je usmerjena v spodbujanje trajnostnega razvoja, miru in stabilnosti,
- B. ker je treba univerzalnost, individualnost in nedeljivost človekovih pravic, kar poleg državljskih in političnih pravic vključuje tudi socialne, okoljske, gospodarske in kulturne pravice, podpirati in spodbujati, in ker Evropska unija za ta namen še vedno oblikuje smiselne instrumente,
- C. ker se katera koli odločitev za začetek dialoga o človekovih pravicah sprejme na podlagi nekaterih meril, ki jih je sprejel Svet in predvsem upoštevajo veliko zaskrbljenost EU nad položajem človekovih pravic na terenu v zadevni državi, resnično zavezanost organov zadevne države v zvezi s tem dialogom, da se izboljša položaj človekovih pravic na terenu, in pozitiven vpliv, ki ga lahko ima dialog o človekovih pravicah na položaj človekovih pravic,
- D. ker smernice Evropske unije o človekovih pravicah pozivajo k ustrezni in sistematični obravnavi vprašanj človekovih pravic v okviru splošnega političnega dialoga, ki na vseh ravneh poteka s tretjimi državami,
- E. ker se je Svet leta 2004 odločil, da bo dvakrat na leto preverjal splošni status dialogov na podlagi pregleda in posodobljenega časovnega zaporedja, ter ker je Svet hkrati poudaril, da dialogi ne smejo trajati nedoločeno obdobje, ampak določeno časovno obdobje, ob upoštevanju izhodne strategije,
- F. ker dialogi in posvetovanja o človekovih pravicah potekajo ob uporabi različnih struktur, oblik in postopkov brez ustreznega upoštevanja potrebe po doslednosti, kar lahko na mednarodnem prizorišču zmanjša verodostojnost politike EU na področju človekovih pravic, ter ker bi bila zaželena večja preglednost in demokratični nadzor pri uporabi zgoraj navedenih smernic EU o dialogih o človekovih pravicah,
- G. ker je sedanja praksa Sveta poročanje o dnevnem redu in ciljih prihodnjega kroga strukturiranih dialogov/posvetovanj o človekovih pravicah ter povabilo uradnika Parlamenta k sodelovanju skupaj s predstavniki nevladnih organizacij,
- H. ker je Sporazuma iz Cotonouja usmerjen k trajnostnemu razvoju in osredotočen na posameznika kot glavnega akterja in upravičenca razvojne politike; ker to vključuje spoštovanje in spodbujanje vseh človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter ker je zgoraj navedena revizija sporazuma z dne 25. junija 2005 sprožila bolj poglobljen politični dialog v skladu s členom 8, zlasti v zvezi s človekovimi pravicami,
- I. ker neuspešnost ene od strani pri izpolnjevanju obveznosti, ki izhajajo iz načela spoštovanja človekovih pravic, demokratičnih načel in pravne države iz člena 9 Sporazuma iz Cotonouja sproži začetek postopka posvetovanja iz člena 96 za izboljšanje položaja,
- J. ker je treba, čeprav obstaja zaskrbljenost, da se ta določba uporablja za izogibanje postopku posvetovanja v skladu s členom 96 v primerih kršitev človekovih pravic, pozdraviti člen 8 Sporazuma iz Cotonouja, ki določa politični dialog med državami AKP in EU ter redno oceno v zvezi s spoštovanjem človekovih pravic, demokratičnih načel, pravne države ter odgovornega vodenja,

<sup>(1)</sup> UL C 308 E, 16.12.2006, str. 182.

<sup>(2)</sup> UL C 296 E, 6.12.2006, str. 123.

Četrtek, 6. september 2007

- K. ker izvajanje akcijskih načrtov evropske sosedске politike spremlja več pododborov in ker je EU na podlagi dvostranskih pridružitvenih sporazumov začela postopek širjenja pododborov za človekove pravice, demokratizacijo in upravljanje v vse države evropske sosedске politike; ker so do zdaj Maroko, Jordanija in Libanon odobrili ustanovitev takih pododborov, ki so se že sestali, Egipt je odobril ustanovitev pododbora, čeprav se še ni sestal, Tunizija pa je še v postopku odobritve pododbora,
- L. ker je v različnih akcijskih načrtih evropske sosedске politike kot kratkoročni ukrep priporočljiva ustanovitev pododbora v skladu s členom 5 Pridružitvenega sporazuma, da se razvije strukturiran politični dialog o demokraciji in pravni državi; ker zadevni pododbor nima pooblastila za sprejemanje odločitev, vendar lahko zadevnemu pridružitvenemu odboru ali organom na višji ravni političnega dialoga vložijo predloge,
- M. ker je kot posledica reforme finančnih instrumentov o zunanji pomoči Parlament pridobil pravico do opravljanja demokratičnega nadzora zadevnih strateških dokumentov ter je hkrati eden od proračunskih organov,
- N. ker pravice žensk in otrok predstavljajo neodtujljivi, sestavni in nedeljivi del univerzalnih človekovih pravic, kot je to opredeljeno v Pekinški izjavi in izhodiščih za ukrepanje iz leta 1995,

#### **A. Spodbujanje skladnosti dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah**

1. poudarja, da je spodbujanje človekovih pravic temeljni del oblikovanja zunanje politike EU; poziva Svet in Komisijo, da na dnevni red političnih dialogov in posvetovanj EU s tretjimi državami sistematično vključita vprašanja človekovih pravic ter človekove pravice vedno bolj vključujeta v zunanjo politiko EU, vključno z zunanjimi vidiki notranje politike EU, ter vztraja pri uporabi vseh razpoložljivih instrumentov za uresničitev teh ciljev;
2. meni, da bi bilo treba vprašanja človekovih pravic obravnavati na najvišji politični ravni, da bi obravnavanje človekovih pravic dobilo večjo politično težo; ponovno opozarja, da geostrateška zaveznitva ne bi smela pogojevati spodbujanja in varovanja človekovih pravic v tretjih državah; poudarja, da bi moralo biti spoštovanje človekovih pravic v okviru političnih in gospodarskih dialogov ter dialogov, povezanih s trgovino, temeljnega pomena za strateške in privilegirane odnose z EU;
3. poziva Svet, naj v celoti uporabi zgoraj navedene smernice EU o dialogih o človekovih pravicah;
4. odobrava sklepe prvega pregleda izvajanja smernic EU o zagovornikih človekovih pravic, ki poudarjajo, da je treba položaj zagovornikov človekovih pravic in njihovo delovno okolje sistematično vključiti v politične dialoge in posvetovanja EU s tretjimi državami, vključno z dvostranskimi dialogi in posvetovanji, ki jih vodijo države članice EU;
5. pozdravlja na novo sprejet sklep Sveta, da pripravi smernice EU o pravicah otroka, ki naj bi dokončno obliko dobile med portugalskim predsedovanjem v letu 2007; s tem v zvezi poudarja, da je treba upoštevati potrebno dopolnjevanje z obstoječimi smernicami o otrocih v oboroženih sporih ter potrebo po upoštevanju pariških zavez z dne 6. februarja 2007 o zaščiti otrok pred nezakonitim novačenjem ali njihovo uporabo v oboroženih sila ali oboroženih skupinah;
6. ponovno poziva Svet, naj v vseh sporazumih in odnosih EU s tretjimi državami sistematično in v celoti uporabi klavzulo o človekovih pravicah in demokraciji; ponovno potrjuje poziv, da je treba določiti pregleden postopek za ocenjevanje položaja človekovih pravic in uporabiti klavzulo o človekovih pravicah; poziva, da se ugotovitve takšnih ocen sistematično upoštevajo v dialogih in posvetovanjih o človekovih pravicah s tretjimi državami in obratno;
7. poudarja, da je glavni namen dialoga in posvetovanj spodbujati utrjevanje demokracije, pravne države, dobrega upravljanja in spoštovanja temeljnih svoboščin in človekovih pravic v tretjih državah, kar poleg državljskih in političnih pravic pomeni tudi socialne, okoljske, gospodarske in kulturne pravice; poudarja, da se bo te cilje zasledovalo ob upoštevanju splošnih načel, ki so določena s Splošno deklaracijo človekovih pravic, in vseh drugih splošnih instrumentov o človekovih pravicah, sprejetih v okviru Združenih narodov, pri čemer se upošteva z razvojne cilje tisočletja;

**Četrtek, 6. september 2007**

8. vztraja, da mora izvajanje dialoga ali posvetovanj o človekovih pravicah s tretjo državo sistematično voditi k vključevanju človekovih pravic na vsako področje sodelovanja EU z zadevno državo, vključno z razvojno politiko Skupnosti ter gospodarskim, finančnim in tehničnim sodelovanjem s tretjimi državami, tako da obstoj dialoga o človekovih pravicah ali posvetovanj ni sam sebi namen;
9. pozdravlja prizadevanja Sveta, da bi vnesel doslednost v dialoge in posvetovanja o človekovih pravicah ob pomoči zgoraj navedenih smernic EU o dialogih o človekovih pravicah; vztraja, da prožnost in pragmatizem, ki sta potrebna, da se zagotovi učinkovitost dialoga in posvetovanj, ne smeta ogroziti doslednosti, ki je potrebna za preprečevanje, da bi dialogi in posvetovanja postali stvar proste izbire;
10. ugotavlja, da obstaja veliko različnih dialogov in posvetovanj, vsak od teh temelji na različnih strukturah, oblikah, pogostosti in metodologijah, s čimer zakrije podobo in ustvari zmedo v zvezi z ukrepanjem EU na tem področju; obžaluje dejstvo, da ne glede na informacije, ki morda obstajajo o dnevni redih, ciljih, merilih uspešnosti ali rezultatu dialogov in posvetovanj na podlagi sporazumov, *ad hoc* dialogov in posvetovanj, dialogov in posvetovanj s podobno mislečimi državami ali političnega dialoga in posvetovanj, se te informacije ne razširjajo na področje človekovih pravic; ugotavlja, da nista ne Svet ne Komisija razvila metode za organizacijo in sistematizacijo teh dialogov in posvetovanj, zaradi česar je rezultate nemogoče obravnavati s celostnega vidika; poziva Svet in Komisijo, da izvajata sistematičen pristop k dialogom in posvetovanjem o človekovih pravicah s tretjimi državami, jih razvrščata po metodologiji in temi, da zagotovita podlago za objektivno ocenjevanje in spremljanje položaja človekovih pravic, doseženega napredka in tako naprej;

*Večja medinstitucionalna skladnost*

11. meni, da je bistveno poiskati načine za izboljšanje usklajevanja med različnimi institucijami EU (Svet, Komisija in Parlament) z ustanovitvijo medinstitucionalnega dialoga o političnem dialogu ter o dialogih in posvetovanjih o človekovih pravicah; prav tako zahteva takojšnjo raziskavo vseh pristopov, da se izboljša notranje sporočanje v teh institucijah;
12. pozdravlja pobudo delovne skupine Sveta za človekove pravice (COHOM), na podlagi katere se vsi dialogi in posvetovanja EU o človekovih pravicah redno pregledujejo, da se ohrani celovit pogled, ob upoštevanju razprav, ki potekajo dvakrat na leto ter temeljijo na posodobljenem splošnem okviru in časovnem razporedu za potekajoče dialoge in posvetovanja o človekovih pravicah; poziva k rednim pregledom in posredovanju informacij o tem drugim delovnim skupinam Sveta, Komisiji in njenim delegacijam v tretjih državah ter Parlamentu kot del omenjenega medinstitucionalnega dialoga;

*Priporočila Svetu*

13. poziva Svet k izvajanju mandata delovne skupine Sveta za človekove pravice, da se zagotovi skladnost med dialogi in posvetovanji ter drugimi načini, s katerimi si EU prizadeva za spodbujanje človekovih pravic v zadevnih državah članicah (ne glede na to, ali so ti dialogi in posvetovanja rezultat dela v mednarodnih organih ali izhajajo iz obveznosti, določenih v instrumentih EU);
14. ponavlja poziv Svetu, naj razmisli o tem, da bi delovna skupina Sveta za človekove pravice dobila predstavnike v Bruslju ter tesno sodelovala s pristojnim odborom Evropskega parlamenta; meni, da bi to omogočilo več časa za srečanja in zagotovilo boljše usklajevanje ter s tem morda tesnejši nadzor nad politiko EU na področju človekovih pravic v širšem smislu in zlasti dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah, pa tudi vključevanje človekovih pravic, da se zagotovi skladnost politik EU;
15. poziva Svet, naj okrepi vlogo oddelka za človekove pravice v svojem generalnem sekretariatu, tako da mu omogoči sodelovanje pri političnih dialogih, vključno z dialogi in posvetovanji, ki temeljijo na sporazumih o sodelovanju v pristojnosti Komisije, ter naj znotraj oddelka za človekove pravice ustanovi stalen sistem za usklajevanje za vsaj strukturiran dialog ali posvetovanje o človekovih pravicah, da zagotovi inovativnost pri temah dialogov in posvetovanj, izbor ustreznih sodelujočih in neprekinjenost, pri čemer naj postopa na podlagi domneve, da bi moralo takšno usklajevanje prispevati k vzpostavitvi dvostranskih mrež organizacij, ustanov in akademikov med Evropo in zadevno državo, da se zagotovi potrebno vključe-

Četrtek, 6. september 2007

vanje človekovih pravic in demokracije v vse politike EU, zlasti po reformah finančnih instrumentov za zunanjo pomoč ES; zato poziva k sprejetju potrebnih ukrepov, da se oddelku omogoči izvajanje omenjenih nalog, vključno s povečanjem finančnih virov in osebja;

16. poziva Svet, naj poveča skladnost dvostranskih dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah, ki potekajo med posameznimi državami članicami in EU, ter poveča vlogo delovne skupine Sveta za človekove pravice pri usklajevanju dejavnosti veleposlaništev držav članic z dejavnostmi delegacij Komisije;

#### *Priporočila Komisiji*

17. poziva Komisijo in Svet, naj v vsak državni strateški dokument in druge strateške dokumente vključi posebno strategijo o človekovih pravicah in položaju, povezanem z demokracijo, ter naj to uporabi kot okvir za politični dialog;

18. ponavlja svoj poziv Komisiji, naj zagotovi, da je med osebjem, ki je zaposleno v katerem koli danem obdobju v vsaki delegaciji Komisije v tretji državi, uradnik EU, pristojen za dialog in posvetovanje o človekovih pravicah, ter zahteva, da so osebe, odgovorne za te zadeve, prisotne, kadar koli poteka kakršna koli oblika političnega dialoga; v zvezi s tem poziva k sprejetju potrebnih ukrepov, da se Komisiji omogoči izpolniti to nalogo, vključno s povečanjem svojih finančnih in človeških virov;

19. poziva Komisijo k zagotavljanju skladnosti med misijami za opazovanje volitev (zlasti v zvezi s povolilno strategijo) ter postopkom dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah; poziva Komisijo, naj skupaj z Evropskim parlamentom in zadevnimi tretjimi državami vzpostavi mehanizem povolilnega uradnega zapisnika za spremljanje in podporo procesa demokratizacije, ki v vseh fazah izvajanja povolilnih priporočil vključuje sodelovanje civilne družbe;

20. poziva Komisijo, naj uporabi rezultate dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah pri pripravi letnih strategij, ki zagotavljajo podlago za izvajanje projektov na podlagi evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice, vzpostavljenega z Uredbo (ES) št. 1889/2006, ter naj ti dve orodji sistematično poveže;

21. poziva Komisijo in Svet, naj rezultate dialoga in posvetovanj o človekovih pravicah vključita v projekte in programe, še posebej za razvojno pomoč ter za tehnično, trgovinsko in finančno sodelovanje;

#### *Večja skladnost z drugimi državami in mednarodnimi organizacijami*

22. pozdravlja določbe Sveta, da obstoj dvostranskih dialogov ali posvetovanj o človekovih pravicah ne sme zmanjšati mednarodnega pritiska, ki ga izvaja EU, kadar v dani državi pride do kršitev človekovih pravic, ter poudarja, da je bistveno, da se dialog in posvetovanje podpre z ustreznim diplomatskim in političnim pritiskom na vseh ravneh, tudi na organe Združenih narodov in zlasti na njihov Svet za človekove pravice;

23. poziva Svet in Komisijo, da analizirata, podpirata in usklajujeta določanje meril uspešnosti za dialog in posvetovanje EU o človekovih pravicah z ukrepi drugih donatorjev in mednarodnih organizacij, s posebnim poudarkom na sedanjih mehanizmih ZN (poročila posebnih poročevalcev, strokovni odbori, generalni sekretar, Svet za človekove pravice, visoki komisar za človekove pravice itd.); meni, da se morata Svet in Komisija pri svojem splošnem pristopu k obravnavanju vprašanj človekovih pravic v okviru političnega dialoga sistematično sklicevati na obljube, ki so jih na volitvah sprejele države članice Sveta za človekove pravice Združenih narodov;

24. priporoča uporabo ustreznih ureditev, da se omogoči uskladitev kazalnikov in ciljev s kazalniki in cilji tretjih držav ter mednarodnih organov, ki sodelujejo v dialogu in posvetovanjih o človekovih pravicah z isto državo ali skupino držav; priporoča, da se takšne ureditve oblikujejo na podlagi bernskega postopka, ki ga je oblikovala Švica za odnose s Kitajsko, ter da se za ta namen ustanovijo neuradni forumi, v katerih se izmenjujejo informacije in dobra praksa;

Četrtek, 6. september 2007

**B. Večja preglednost dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah ter zanimanje javnosti zanje**

25. meni, da je treba dialog in posvetovanja o človekovih pravicah izvajati na bolj pregleden in usklajen način, ter poziva k ustreznim ukrepom za uresničitev tega cilja, ne da bi se pri tem ogrozila učinkovitost dialoga in posvetovanj;

26. razume potrebo po spoštovanju določene ravni zaupnosti v dialogih in posvetovanjih ter poziva k pozitivnemu odgovoru na zahtevo za vzpostavitev sistema v sodelovanju s Parlamentom, pri čemer je izbranim poslancem mogoče zagotoviti informacije o zaupnih dejavnostih v zvezi z dialogom in posvetovanji o človekovih pravicah ter s tem povezanimi postopki; ponovno predlaga, da se takšen sistem oblikuje na merilih, ki jih je že opredelil Medinstitucionalni sporazum z dne 20. novembra 2002 med Evropskim parlamentom in Svetom o dostopu Evropskega parlamenta do občutljivih podatkov Sveta na področju a varnostne in obrambne politike<sup>(1)</sup>;

27. poziva Svet, naj zagotovi posvetovanje z vsemi zainteresiranimi stranmi, zlasti s Parlamentom in nevladnimi organizacijami, preden EU določi posebne cilje, ki jih je treba doseči z dialogom ali posvetovanji z zadevno državo, ali določi merila za analizo napredka, ki je bil dosežen glede na vnaprej določena merila uspešnosti, ter merila glede morebitne izhodne strategije;

28. meni, da je treba določiti posebne cilje za vsak dialog in posvetovanje z uporabo vseh dokumentov, ki so jih pripravili Svet, države članice, Komisija in Parlament, ter poročil mednarodnih in lokalnih organizacij za človekove pravice, da se določijo cilji dialoga ali posvetovanja o človekovih pravicah s tretjo državo, ter poziva k najboljšemu postopanju, da se pridobijo oprijemljivi rezultati, katere se analizira; meni, da bi bilo treba dialoge in posvetovanja voditi na način, s katerim se zagotovi uspešno izpolnjevanje teh ciljev;

29. vztraja, da bi morali cilji dialoga in posvetovanj temeljiti na načelu, da so človekove pravice univerzalne, nedeljive in medsebojno odvisne, ter priporoča, da bi morala merila, ki bodo vzpostavljena, poleg državljskih in političnih pravic zajemati tudi gospodarske, socialne, okoljske in kulturne pravice;

30. poudarja potrebo po tem, da se delegacija trojke EU, ki vključuje strokovnjake na visoki ravni, pošlje v zadevno državo, da poskuša začeti dialog in posvetovanja o človekovih pravicah, sledi pa naj ji predstavitev poročila delegacije delovni skupini Sveta za človekove pravice in Parlamentu;

31. poziva Svet, naj postavi jasna merila za začetek, prekinitev ali končanje dialoga ali posvetovanj, naj opravi presojo vpliva preden predloži razloge za njihov začetek ali končanje (pri tem naj obravnava pričakovano obdobje in ukrepe, ki jih je treba sprejeti za ponovni začetek dialoga ali posvetovanj), ter naj zagotovi, da si delegacija zadevne države ne ustvari mnenja, da EU razume dialog ali posvetovanja kot namenjena samim sebi, ki jih je treba ohranjati za vsako ceno;

32. poziva Svet, naj v primerih, ko tretja država zavrne začetek ali nadaljevanje dialoga ali posvetovanj o človekovih pravicah, obravnava posebne ukrepe v zvezi s človekovimi pravicami in demokratizacijo, zlasti s podporo civilni družbi;

33. poziva Svet in Komisijo, naj v korist vseh zainteresiranih strani, zlasti Parlamenta in nevladnih organizacij, dovolj zgodaj objavita dnevni red dialogov in posvetovanj, s čimer zagotovita, da lahko k tem prispevajo;

34. meni, da mora biti izbor tem za dnevni red dialogov in posvetovanj zaradi večje učinkovitosti jasnejši in usmerjen v vsebino, v opredeljevanje teh tem pa morata biti vključeni obe strani; opozarja Komisijo in Svet, da razvoj dialogov in posvetovanj temelji na vzajemnosti in je v okviru medsebojnega spoštovanja;

35. poziva Svet in Komisijo, naj izvajata pritisk na oblasti tretjih držav, da bi dovolile udeležbo predstavnikom ministrstev in drugih javnih institucij, ki jih zadevajo teme, izbrane za dnevni red dialoga ali posvetovanj o človekovih pravicah;

<sup>(1)</sup> UL C 298, 30.11.2002, str. 1.

Četrtek, 6. september 2007

36. poziva Svet in Komisijo, naj v sodelovanju s Parlamentom in nevladnimi organizacijami oblikujeta kazalnike za vsak zadani cilj/merilo uspešnosti; meni, da morajo biti ti kazalniki realistični in osredotočeni na doseganje praktičnih rezultatov, ki bi se lahko podpirali na podlagi drugih orodij zunanje politike EU; je trdno prepričan, da je treba priznati potrebo po dolgoročnem ocenjevanju rezultatov dialogov in posvetovanj;
37. upošteva prizadevanje Sveta za uskladitev interesnih področij, ki so ključna za dialoge in posvetovanja EU o človekovih pravicah, da se lahko ta interesna področja uporabijo kot podlaga za določitev meril uspešnosti za merjenje napredka, s ciljem povečanja skladnosti in doslednosti med dialogi in posvetovanji o človekovih pravicah ter vsemi instrumenti politike EU o človekovih pravicah;
38. poziva Svet in Komisijo, naj objavita cilje in merila uspešnosti, določene v dialogih in posvetovanjih, da jih bodo lahko analizirale tako institucije, ki so organizirale dialoge in posvetovanja, kot tudi akterji – bodisi institucionalni bodisi nevladni –, ki se teh niso udeležili, s čimer s zagotovi, da EU postane javno odgovorna za rezultate in razvoj dialogov in posvetovanj;
39. poudarja potrebo po vzpostavitvi učinkovitih mehanizmov za nadgradnjo, s katerimi se obravnavajo vprašanja, ki so bila odprta v dialogih in posvetovanjih ter v končnih priporočilih; poziva Svet in Komisijo, naj izkoristita rezultate dialogov in posvetovanj z oblikovanjem in izvajanjem programov in projektov, oblikovanih za izboljšanje položaja človekovih pravic na terenu;
40. poziva Svet in Komisijo, naj objavita sklepe vsakega dialoga in posvetovanj ali v vsakem primeru njihove povzetke, če je treba zaradi učinkovitosti nekatere postopke obravnavati kot zaupne;
41. meni, da bi bilo treba skupna javna sporočila, ki veljajo za oba partnerja, objaviti po vsakem krogu dialoga ali posvetovanj, da se zagotovi večji učinek in poveča doslednost;
42. poziva Svet in Komisijo, naj povečata preglednost in prepoznavnost sporočil EU na področju ukrepov za človekove pravice in jih s tem izboljšata ter v zvezi s tem povečata obseg informacij o delu delovne skupine o človekovih pravicah pri Svetu, ki so na voljo na spletni strani Evropske unije;
43. poziva Komisijo in Svet, naj zagotovita dejavno sodelovanje civilne družbe na različnih stopnjah, ki vključuje pripravo, nadaljnje spremljanje ter oceno dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah; v zvezi s tem podpira odločitev Sveta o vključitvi zagovornikov človekovih pravic v pripravo srečanj za dialoge in posvetovanja ter o upoštevanju mnenj lokalnih zagovornikov človekovih pravic in nevladnih organizacij pri določanju prednostnih nalog na področju človekovih pravic v zvezi s političnimi dialogi in posvetovanji; priporoča, da je treba strokovne seminarje, ki se uporabljajo za strukturirane dialoge in posvetovanja, organizirati tudi za druge oblike in vrste dialogov in posvetovanj;
44. poziva Svet in Komisijo, naj spodbujata sodelovanje zagovornikov človekovih pravic v zadevni državi, ki so vključeni v dialog ali posvetovanja o človekovih pravicah, da jim omogoči sodelovanje in vpliv v postopku, pri uporabi smernic Sveta in ob upoštevanju kampanje za spodbujanje žensk, ki zagovarjajo človekove pravice;
45. poudarja, da sodelujočih nevladnih organizacij zaradi zagotavljanja svobode govora ne smejo izbrati organi zadevne države;
46. poziva Komisijo, naj na podlagi evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice zagotovi financiranje stroškov predstavnikov civilne družbe na strokovnih seminarjih, vključno z nevladnimi organizacijami;

### **C. Okrepitev vloge Evropskega parlamenta**

47. poziva Svet, naj vzdržuje ter posreduje Parlamentu in njegovemu pristojnemu odboru zbirke podatkov o človekovih pravicah, ki se nanašajo na tretje države, pa tudi dveletne ocene vsakega dialoga in posvetovanja; poziva Svet, naj vsako ocenjevanje pojasni, tako da razloži uporabo meril uspešnosti, določi časovne roke za njihovo uresničitev in namesto posameznih rezultatov poudari trende; poudarja, da bi bilo treba te informacije, v primeru, ko vsebujejo zaupno gradivo, posredovati Parlamentu v skladu s sistemom iz odstavka 26 te resolucije;

Četrtek, 6. september 2007

48. poziva Komisijo, naj Parlamentu posreduje občasne ocene položaja človekovih pravic v tretjih državah ter redne informacije o položaju v zvezi s političnimi dialogi in posvetovanji o človekovih pravicah s tretjimi državami ali regijami, vključno z njihovim časovnim razporedom in vprašanji, ki so bila postavljena na pogajanjih, ter soglaša, da je treba v primeru, ko te informacije vključujejo zaupno gradivo, te posredovati Parlamentu v skladu s sistemom iz odstavka 26 te resolucije;
49. poziva Svet in Komisijo, naj se po vsakem krogu dialoga ali posvetovanj srečata in posvetujeta s Parlamentom in poročata poslancem Parlamenta, ter ponavlja poziv, da se Parlament vključi v odločanje o nadaljevanju ali prekinitvi dialoga in posvetovanj;
50. poudarja potrebo po vključitvi Parlamenta v odločanje o tem, ali naj se začne nov dialog in posvetovanje, in da se mu zagotovi vse za to potrebne informacije; poziva k upoštevanju njegovega mnenja v zvezi z mandati, cilji, obliko, postopki itd. načrtovanih dialogov in posvetovanj;
51. poziva Svet in Komisijo, naj omogočita poslancem Parlamenta udeležbo na strokovnih seminarjih v zvezi s strukturiranimi dialogi in posvetovanji;
52. poziva Svet in Komisijo, naj uporabita svoj vpliv za zagotovitev sodelovanja poslancev nacionalnega parlamenta zadevne tretje države v uradnem dialogu ali posvetovanjih; meni, da bi to povečalo legitimnost dialoga ali posvetovanj kot takšnih ter omogočilo poslancem Parlamenta, da se ga udeležijo z večjo pripravljenostjo;
53. meni, da je bistvenega pomena povečati vlogo medparlamentarnih skupščin in medparlamentarnih delegacij v dialogih in posvetovanjih o človekovih pravicah;
54. priporoča celovito uporabo posebnih smernic Parlamenta o dejavnosti poslancev Parlamenta v zvezi s človekovimi pravicami in demokracijo pri njihovih obiskih v tretjih državah; v skladu s tem poziva, naj se rutinsko izvajajo predstavitve za člane stalnih in *ad hoc* parlamentarnih delegacij glede dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah, ki se izvajajo z zadevno tretjo državo, da se zmanjša število primerov medinstitucionalne neskladnosti in poveča vpliv pogajanj; meni, da bi bilo treba poslance Parlamenta pozvati, naj se udeležijo obiskov na terenu, ki se organizirajo v povezavi z nekaterimi uradnimi dialogi in posvetovanji;

#### **D. Delovanje različnih oblik dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah**

##### **1. Strukturirani dialogi**

— Strukturiran dialog s Kitajsko:

55. poudarja potrebo po tem, da se dialog o človekovih pravicah med EU in Kitajsko znatno okrepi in izboljša; poudarja, da je spoštovanje človekovih pravic na Kitajskem še vedno zelo skrb zbujujoče;
56. meni, da je treba vprašanja, o katerih se razpravlja na uspešnih krogih dialoga s Kitajsko, kot so ratificiranje Mednarodnega pakta Združenih narodov o državljanskih in političnih pravicah, reforma kazenskega pravosodnega sistema, vključno s smrtno kaznijo in sistemom prevzgoje z delom, svoboda izražanja, zlasti prek medmrežja, svoboda tiska, svoboda vesti, misli in veroizpovedi, položaj manjšin v Tibetu, Sinkjangu in Mongoliji, izpustitev pripornikov po dogodkih na Trgu nebeškega miru ter pravice delavcev in druge pravice, še naprej obravnavati v okviru dialoga, zlasti v zvezi z uporabo priporočil, ki izhajajo iz preteklih dialogov in seminarjev o pravnih zadevah; zato poziva Svet, naj preuči možnost podaljšanja trajanja dialoga in dopusti več časa za razprave o vprašanjih, ki so bila odprta;
57. poziva Kitajsko in EU, naj povečata možnosti za dvostranske izmenjave informacij in strategij o varstvu in spodbujanju človekovih pravic; meni, da se Kitajska danes sooča z naraščajočimi zahtevami lastnega prebivalstva po demokraciji in človekovih pravicah, ter poudarja, da je bil dosežen manjši napredek na nekaterih področjih, vendar je težko natančno oceniti, kako je na spremembe, do katerih je prišlo, vplival dialog o človekovih pravicah med EU in Kitajsko; poudarja potrebo po spremembi zasnove dialoga, da bo bolj usmerjen v rezultate, in po osredotočanju na izvajanje obveznosti Kitajske v skladu z mednarodnim pravom;



Četrtek, 6. september 2007

58. poudarja potrebo po tem, da Svet določi in uporabi posebne kazalnike za vsakega od šestih širših meril uspešnosti, da se izmeri in oceni napredek;

59. priporoča, da se dialog o človekovih pravicah ne obravnava ločeno od drugih kitajsko-evropskih odnosov; zato poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo njeni trgovinski odnosi s Kitajsko povezani z reformami človekovih pravic, in v zvezi s tem poziva Svet, naj izvede celovito oceno položaja človekovih pravic pred sprejetjem kakršnega koli novega okvirnega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju;

60. obžaluje dejstvo, da je bil preložen strokovni seminar, ki bi moral biti v Berlinu 10. maja 2007, ker se kitajske oblasti niso strinjale z udeležbo dveh neodvisnih nevladnih organizacij, ki ju je povabila EU; pozdravlja vztrajanje Komisije in nemškega predsedstva Sveta, da je treba tem predstavnikom omogočiti celovito udeležbo na seminarju, saj bi bilo treba zastopanje nevladnih organizacij in drugih civilnih akterjev obravnavati kot dragocen vir za vse, ki sodelujejo pri dialogu;

— *Strukturiran dialog z Iranom:*

61. je zelo zaskrbljen, ker je dialog o človekovih pravicah z Iranom prekinjen že od leta 2004 zaradi slabega sodelovanja Irana; obžaluje, da Svet meni, da ni bilo nobenega napredka, in poziva Svet, naj poroča Parlamentu o oceni dialoga o človekovih pravicah in dodatnih ukrepih, ki bi se lahko sprejeli v zvezi s spodbujanjem demokracije in človekovih pravic v Iranu;

62. spodbuja Komisijo, naj še naprej financira projekte, namenjene podpiranju odgovornega vodenja, vključno z varstvom zagovornikov človekovih pravic, reformo sodstva in izobraževalnimi programi za otroke in ženske; v enakem duhu poziva Komisijo, naj izvede vse potrebne ukrepe na podlagi evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice, da se spodbudijo stiki in sodelovanje z iransko civilno družbo ter še naprej podpirajo demokracija in človekove pravice, pri čemer naj bo v središču pozornosti predvsem varstvo in spodbujanje človekovih pravic žensk in otrok;

2. *Posvetovanja z Rusijo:*

63. ugotavlja, da se posvetovanja o človekovih pravicah med EU in Rusijo nadaljujejo; podpira cilj Sveta, da ta posvetovanja razvije v odkrit in pristen dialog o človekovih pravicah med EU in Rusijo, ter poziva k vključitvi Parlamenta ter evropskih in ruskih nevladnih organizacij v ta postopek; s tem ciljem poziva k predhodnemu posvetovanju z nevladnimi organizacijami, medtem ko se posvetovanja še pripravljajo, da lahko ocenijo napredek in ugotovijo praktične rezultate, dobljene na terenu;

64. poziva Svet in Komisijo, naj zahtevata, da pri posvetovanjih sodelujejo uradniki ruskih ministrstev, katerih strokovna področja so povezana s temami na dnevnem redu, naj vztrajata pri organizaciji posvetovanj tudi v Moskvi in regijah ter zahtevata sodelovanje svojih ruskih kolegov na javnem srečanju z nevladnimi organizacijami;

65. obžaluje dejstvo, da Rusija kot partner po koncu posvetovanj običajno izda lastno ločeno sporočilo, in ponovno poziva, naj sporočila pripravita obe delegaciji skupaj;

66. poziva Komisijo, naj izboljša komunikacijo z neodvisno rusko civilno družbo in prispeva k izboljšanju njene sposobnosti ukrepanja na podlagi izredno ozkega okvira ruske zakonodaje, tako da vključi ruske regije in vzpostavi sistem rotacije za sodelovanje nevladnih organizacij;

67. ponovno poudarja potrebo po vključevanju posvetovanj o spoštovanju človekovih pravic v druge zadeve, ki sodijo v področje rusko-evropskih odnosov; poziva k vključevanju posvetovanj v druge politične dialoge, pogajanja in dokumente, ki izhajajo iz odnosov EU-Rusija, in poudarja, da ima spoštovanje človekovih pravic v Rusiji bistven vpliv, zlasti v zvezi s štirimi „skupnimi območji“ za sodelovanje ali na podlagi prihodnjega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju, ter je prepričan, da skupnega območja svobode, varnosti in pravice ni mogoče oblikovati, če vprašanja človekovih pravic niso bistven del te dejavnosti, vključno z mehanizmom posvetovanja;

**Četrtek, 6. september 2007**

68. poziva Svet in Komisijo, naj poleg klavzule o človekovih pravicah določita konkretne obveznosti Rusije in vzpostavi učinkovite mehanizme za spremljanje in preverjanje izpolnjevanja obveznosti, ki jih je Rusija prevzela, da se doseže dejansko izboljšanje zaskrbljujočega položaja človekovih pravic v Rusiji, kot je položaj, povezan s svobodo združevanja, svobodo govora ter svobodo tiska in medijev; nujno poziva, da se sledi priporočilom in sklepom, ki so jih predlagale mednarodne in regionalne institucije, ter ocenam nevladnih organizacij o ruskem spoštovanju pomembnejših mednarodnih sporazumov o človekovih pravicah, ki jih je ta država podpisala;

**3. Dialogi, ki temeljijo na sporazumih****— Dialogi, ki temeljijo na Sporazumu iz Cotonouja**

69. poudarja potrebo po sistematični obravnavi vprašanj človekovih pravic in demokracije v političnem dialogu v skladu s členom 8 Sporazuma iz Cotonouja; v zvezi s tem poudarja potrebo po vzpostavitvi jasnega in preglednega mehanizma ter meril uspešnosti za politični dialog v skladu s členom 8; izraža svojo zaskrbljenost, da ob odsotnosti tovrstnega mehanizma resnično obstaja tveganje neupoštevanja člena 96 v primeru posebnih izrednih razmer, povezanih s človekovimi pravicami;

70. poziva Svet in Komisijo, naj izpolnjujeta svoje obveze iz člena 8 (o političnem dialogu), člena 9 (o človekovih pravicah, demokratičnih načelih, pravni državi in dobrem upravljanju) ter členov 96 in 97 (o posvetovanjih) Sporazuma iz Cotonouja; poziva k sodelovanju civilne družbe v dialogih iz člena 8 ter k neformalnemu vključevanju civilne družbe v pripravo posvetovanj iz člena 96, kar bi moralo pripeljati do izboljšanja glede preglednosti in demokratičnega nadzora;

71. poziva Komisijo, naj Parlamentu in Skupni parlamentarni skupščini AKP-EU predloži poročilo, v katerem opredeli jasne in pregledne mehanizme, da omogoči ocenitev pozitivnih rezultatov in pomanjkljivosti političnega dialoga z državami AKP;

72. ugotavlja pozitivne rezultate posvetovanj v skladu s členom 96 Sporazuma iz Cotonouja, ki so delno nastali zaradi njegovega institucionaliziranega in preglednega značaja ter zaradi neposredne povezave z razvojno pomočjo EU, in ugotavlja, da so zlasti ti vidni, ko se sprejemajo konstruktivni ukrepi, ki izhajajo iz dialoga in pomagajo državam AKP pri upoštevanju demokratičnih standardov in spoštovanju človekovih pravic; ponovno poziva, da se ta primer podobno uporablja tudi v drugih dialogih;

**— Dialogi s Srednjo Azijo**

73. pozdravlja krepitev političnega dialoga z državami Srednje Azije: Kazahstanom, Kirgistanom, Tadžikistanom, Turkmenistanom in Uzbekistanom ter poziva Komisijo k zagotovitvi, da vprašanja človekovih pravic niso na drugem mestu za gospodarskimi in finančnimi interesi držav osrednje Azije in Evropske unije na področju energije, gradbeništva in trgovine;

74. pozdravlja sprejetje osnutka strategije Evropskega sveta EU-Srednja Azija junija 2007, ki vključuje strategijo o človekovih pravicah in demokratizaciji, ki jo je mogoče uporabiti kot okvir za politični dialog;

75. poziva Svet in Komisijo, naj vzpostavi obsežen in skladen kratkoročni in srednjeročni pristop k srednjeazijski regiji kot celoti, pa tudi ločeno k posameznim državam, ki bo vključeval omenjeno strategijo o človekovih pravicah in demokratizaciji;

76. pozdravlja zahtevo Sveta, naslovljeno na organe Uzbekistana, da začnejo reden dialog o človekovih pravicah, in ugotavlja, da je prvi krog potekal v Taškentu 8. in 9. maja 2007 ter da sta v zvezi s pokolom v Anidžanu potekali dve srečanju strokovnjakov; meni, da vzpostavitev rednega dialoga sama po sebi ne bi smela predstavljati zadostne utemeljitve za odpravo sankcij;

77. poziva, da se Parlament vključi v odločanje o začetku tega dialoga ter da se pri nadaljevanju tega dialoga upoštevajo drugi predlogi iz te resolucije;

78. poziva Svet, da določi posebne kazalnike, usmerjene k uresničevanju ciljev, za katere si prizadeva v dialogu z Uzbekistanom, pri čemer naj posebno pozornost nameni položaju zagovornikov človekovih pravic;

Četrtek, 6. september 2007

— *Dialogi, ki temeljijo na sporazumu o partnerstvu in sodelovanju na podlagi evropske sosedске politike*

79. poziva Svet in Komisijo, naj izkoristita obstoječe razmere, ko so prenehali veljati sporazumi o partnerstvu in sodelovanju z več sosednjimi državami, ter se o novih sporazumih pogajata tako, da v prihodnje sporazume vključita človekove pravice in učinkovit dialog v zvezi z njimi, vključno z mehanizmi spremljanja;

80. poudarja, da je glavni namen evropske sosedске politike vzpostaviti privilegiran odnos z vzhodnimi in južnimi sosedami EU na podlagi vzajemne obveze skupnim vrednotam, predvsem na področjih pravne države, dobrega upravljanja in spoštovanja človekovih pravic; meni, da bi lahko imeli dialogi EU večji učinek na reforme v državah evropske sosedске politike, ob upoštevanju obstoja pododbora za človekove pravice in rezultatov dialoga v tem pododboru; poudarja, da je treba v primeru nedemokratskih režimov ali resnih kršitev človekovih pravic dialog o človekovih pravicah združiti z močnejšim odzivom, kot so javne kritike in drugi ustrezni ukrepi;

81. poziva Komisijo, naj uporabi jasnejši jezik ter uvede posebne in merljive obveznosti v akcijskih načrtih partnerjev v sosedstvu ter v mandatih pododborov za človekove pravice, ter poudarja potrebo po tem, da si Svet in Komisija prizadevata za dejavnejše sodelovanje civilne družbe, tako v Evropi kot v sosednjih partnerskih državah, pri pripravi in spremljanju akcijskih načrtov evropske sosedске politike ter pri uporabi klavzule o človekovih pravicah in o demokraciji; pozdravlja možnost – na podlagi evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice – za zagotovitev finančne podpore projektom, namenjenim spremljanju akcijskih načrtov evropske sosedске politike;

82. zahteva, da si Komisija bolj prizadeva za vzpostavitev pododborov za človekove pravice za vse države evropske sosedске politike, za katere še ne obstajajo, ter spodbudi k delovanju tiste, ki še ne delujejo, da se zagotovi učinkovit in strokoven postopek spremljanja, kar zadeva uresničevanje ciljev človekovih pravic in demokracije, ki so določeni v akcijskih načrtih;

83. upošteva dejstvo, da so bila vprašanja človekovih pravic obravnavana v pododborih za pravosodje, svobodo in varnost, ki so bili ustanovljeni z Moldavijo in Ukrajino; kljub temu ponavlja končni cilj, ki vključuje ustanovitev samostojnih pododborov za človekove pravice za vse države evropske sosedске politike, vključno z državami južnega Kavkaza; opozarja na nenehno poslabševanje položaja človekovih pravic v Azerbajdžanu in zato poudarja zlasti posebno potrebo po ustanovitvi pododbora za človekove pravice za to državo, takoj ko bo to mogoče;

84. poziva Komisijo in Svet, naj zagotovita pristno sodelovanje med pododbori za človekove pravice ter pododbori, ki delujejo na področju pravosodja in notranjih zadev, saj so vsa ta vprašanja med seboj tesno povezana; v zvezi s tem poziva, da se Parlament v celoti obvešča o pripravah in postopkih spremljanja v tej zadevi;

85. poziva Svet in Komisijo, naj obravnavata možnost začetka dialoga o človekovih pravicah ali vzpostavitve mehanizma za posvetovanje z Libijo;

86. poziva Svet, naj do podpisa pridružitvenega sporazuma razmisli o možnosti vzpostavitve mehanizma za dialog o človekovih pravicah s Sirijo;

87. poudarja potrebo po ustanovitvi institucionaliziranega pododbora za človekove pravice z Izraelom, ki bo nadomestil sedanji začasni mehanizem;

88. poziva Svet, naj o tem obvesti Evro-sredozemsko parlamentarno skupščino in parlamentarne delegacije v odborih za parlamentarno sodelovanje med EU in sosednjimi vzhodnimi državami in jih v to vključi;

— *Dialogi z Latinsko Ameriko*

89. poziva Svet in Komisijo, naj preučita možnost za uvedbo posebnega mehanizma za spremljanje klavzule o človekovih pravicah v sporazumih EU z Latinsko in Srednjo Ameriko, na primer z dopolnitvijo klavzul o človekovih pravicah z operativnimi akcijskimi načrti (podobnimi akcijskim načrtom evropske sosedске politike) in ustanovitvijo pododborov za človekove pravice, ter v zvezi s tem poudarja potrebo po celovitem obveščanju zadevnih skupnih odborov in skupnih svetov o rezultatih teh dialogov, da se izboljša vključevanje človekovih pravic v politični dialog EU z državami v teh regijah;

**Četrtek, 6. september 2007**

90. zato poziva Komisijo, naj vsako leto oceni položaj človekovih pravic v državah Latinske Amerike na podlagi akcijskih načrtov z ozirom na ustanovitev pododborov za človekove pravice;

91. poziva Svet in Komisijo, naj vključita civilno družbo v izvedbo dialogov o človekovih pravicah, ob ustreznem sodelovanju nepridobitnega sektorja, ter meni, da je treba dialog z Mehiko okrepiti in prestrukturirati ter da bi ta lahko predstavljal referenčno točko za druge države Latinske Amerike;

92. poziva Komisijo in Svet, naj vključita človekove pravice v pogajanja o pridružitvenih sporazumih z Andsko skupnostjo, Srednjo Ameriko in Mercosurjem, ki so v teku, ter naj Evropski parlament obveščata o napredku na tem področju;

93. poziva Svet, naj obvesti Parlamentarno skupščino EU-Latinska Amerika o dialogih in posvetovanjih o človekovih pravicah ter jo v te vključi;

— *Dialogi, ki temeljijo na trgovinskih sporazumih in sporazumih o sodelovanju*

94. poudarja, da trgovinski sporazumi in sporazumi o sodelovanju EU s tretjimi državami določajo, da morajo skupni odbori izvajanje redno spremljati; ugotavlja, da so bile leta 2003 na poskusni ravni ustanovljene posebne delovne skupine skupnih odborov za človekove pravice, dobro upravljanje, pravno državo in upravno reformo z Bangladešem, Vietnamom in Laosom;

95. meni, da mora te dialoge začeti Svet na podlagi istih meril ter da je treba o njihovem rezultatu razpravljati pri političnem dialogu, da se izboljšata skladnost in doslednost politike EU o človekovih pravicah s tretjimi državami; v zvezi s tem poziva Svet in Komisijo, naj s povzetki obveščata Parlament o rezultatih teh dialogov;

96. ponovno poziva k razširitvi klavzule o človekovih pravicah in demokraciji v vse nove sporazume med EU in tretjimi državami, tako industrializiranimi državami kot državami v razvoju, ter v sektorske sporazume, kot so sporazumi o ribištvu, kmetijstvu, tekstilni industriji, trgovini in tehnični ali finančni pomoči, po vzoru delovanja z državami AKP;

4. *Ad hoc dialogi*

97. poziva Svet in zlasti trojko, naj uporabljata priporočila iz te resolucije v vseh *ad hoc* dialogih o človekovih pravicah, da se zagotovi, da se izvajajo bolj pregledno in skladno z drugimi zunanjimi politikami EU ter pred dialogi in po njih zagotovi informacije drugim institucijam ter zlasti Parlamentu in nevladnim organizacijam;

98. poziva Komisijo, naj uporablja priporočila iz te resolucije v dialogih, ki so bili sproženi kot del zunanje razsežnosti področja svobode, varnosti in pravice, ter za medinstitucionalno doslednost obveščata druge institucije, zlasti Parlament in nevladne organizacije, v zvezi z razvojem ter vsebino in rezultatom teh dialogov;

5. *Dialogi s podobno mislečimi državami (Kanado, Združenimi državami Amerike, Japonsko, Novo Zelandijo)*

99. poziva Svet, naj omenjene predloge uporabi tudi pri posvetovanjih trojke s podobno mislečimi partnerji ter poveča njihovo preglednost in skladnost z drugimi politikami EU, ter priporoča, da se ta posvetovanja o vprašanih človekovih pravic uporabijo pri prizadevanju za sinergijo in delitvi izkušenj med obravnavo vprašanih človekovih pravic v zvezi s podobno mislečimi državami;

100. pozdravlja nedavno prizadevanje za obveščanje civilne družbe o dnevnem redu teh dialogov ter poziva Svet, naj enak odnos vzpostavi v razmerju do Parlamenta; poziva k uvedbi rednega poročanja Parlamentu o vsebini in rezultatu na formalni podlagi;

6. *Politični dialogi s tretjimi državami, v katere je treba vključiti vprašanje človekovih pravic*

101. poziva Svet, naj navedene predloge uporabi tudi v vseh političnih dialogih s tretjimi državami, zlasti kar zadeva dnevni red in vsebino dialoga;

Četrtek, 6. september 2007

102. poziva oddelke Parlamenta, naj okrepijo notranje usklajevanje med parlamentarnimi telesi z zagotavljanjem posodobljenih informacij v zvezi s položajem človekovih pravic v tretjih državah, in zato poziva, naj se oddelku za človekove pravice Parlamenta zagotovijo večji finančni in človeški viri, da se mu omogoči izvajanje te naloge;

103. zahteva, naj Svet in Komisija na dnevni red dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah vključita priporočila in sklepe iz resolucij Parlamenta, zlasti tiste v zvezi s človekovimi pravicami, ter poročila delegacij Parlamenta;

#### *7. Pravice žensk v dialogih in posvetovanjih o človekovih pravicah*

104. vztraja, da so pravice žensk sestavni del človekovih pravic, in poziva Komisijo, naj promocijo in varovanje pravic žensk izrecno in sistematično vključi v vse dialoge in posvetovanja EU, ki se o vprašanju človekovih pravic vodijo s tretjimi državami; v zvezi s tem poudarja potrebo po vzpostavitvi posebnega preglednega mehanizma za pravice žensk, s katerim bo možno spremljati izvajanje klavzule o človekovih pravicah v zunanjih sporazumih EU in ukrepati v primerih njene kršitve;

105. opozarja na pomembno vlogo civilne družbe, zlasti nevladnih organizacij, ki delujejo na področju promocije pravic žensk, ter priporoča, da se jo v polni meri vključi v dialoge o človekovih pravicah med EU in tretjimi državami;

106. poziva Svet in Komisijo, naj izboljšata stike med pobudami civilne družbe in pobudami za enako obravnavo spolov v okviru obstoječih evropskih instrumentov za človekove pravice ter spodbujata tretje države k zagotavljanju sodelovanja in uskladitve delovanja vseh organov in mehanizmov s področja človekovih pravic;

107. poziva Komisijo, naj v okviru dialoga o človekovih pravicah s tretjimi državami sistematično spremlja ratifikacijo in izvajanje Konvencije o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk in njenega izbirnega protokola, o čemer naj redno poroča Odboru za pravice žensk in enakost spolov; poziva Komisijo in Svet, naj zagotovita, da se bodo pravice, zajamčene s to konvencijo, v teh tretjih državah spoštovale in se bo tako odpravila vrzel med opredeljenimi pravicami žensk in njihovim dejanskim izvajanjem;

108. priporoča, da Komisija v skladu s Konvencijo o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk in sporazumi o človekovih pravicah pripravi seznam oblik diskriminacije na podlagi spola pri metodah proizvodnje in predelave, kot je opredeljeno v okviru Svetovne trgovinske organizacije, da bi se pripravila zbirka podatkov o izdelkih in blagovnih znamkah, za katere bi sčasoma lahko začela veljati prepoved uvoza v EU;

109. vztraja, da je v dialogih o človekovih pravicah treba pravice žensk izrecno izpostaviti, kar zlasti velja za preprečevanje in odpravljanje vseh oblik diskriminacije in nasilja nad ženskami in dekleti, vključno z vsimi oblikami škodljivih tradicij in običajev, kot so pohabljenje ženskih spolnih organov in zgodnje ali prisilne poroke, vse oblike trgovine z ljudmi, nasilje v družini in umori žensk, okoriščanje z njihovim delom in gospodarsko izkoriščanje;

110. vztraja na tem, da pravice žensk in pristop na podlagi spola izrecno postanejo del boja proti trgovini z ljudmi, zlasti proti trgovini z ženskami in otroki za namene spolnega izkoriščanja, okoriščanja z njihovim delom in za odvzem organov;

111. poudarja, da bi bilo treba sprejeti posebne ukrepe, s katerimi bi spodbudili dejavnejšo udeležbo žensk na trgu dela, njihovo sodelovanje v gospodarskih in socialnih zadevah, političnem življenju, pri odločanju, preprečevanju in reševanju konfliktov, vzpostavljanju in ponovni izgradnji miru; priporoča široko in uravnoteženo sodelovanje poslancev in poslank Parlamenta pri oceni projektov s področja človekovih pravic, ki jih financira ES, in večje vključevanje Parlamenta v dialoge o človekovih pravicah s tretjimi državami;

112. poziva Komisijo, naj zagotovi usposabljanje o človekovih pravicah žensk, da izobrazijo osebje in uradnike v delegacijah Komisije, še posebej zadolžene za dejavnosti s področja človekovih pravic in človekoljubne pomoči;

Četrtek, 6. september 2007

113. poziva Komisijo, naj po zgledu podobnega kodeksa ravnanja OZN pripravi predlog za kodeks ravnanja uradnikov institucij in organov Skupnosti, še zlasti ko so na misijah EU v tretjih državah; meni, da bi moral kodeks jasno izražati neodobravanje kupovanja spolnih storitev, drugih oblik spolnega izkoriščanja in s spolom povezanega nasilja, določati pa bi moral tudi nujne sankcije v primeru kršitve; meni tudi, da bi morali biti uradniki z vsebino kodeksa natančno seznanjeni še pred odhodom na misijo;
114. priporoča sprejetje ukrepov za večjo fizično varnost žensk in deklet v begunskih taboriščih ter za zavarovanje in zaščito človekovih pravic razseljenih oseb;
115. poziva Svet in Komisijo, naj zagotovita izvajanje Pekinške izjave in izhodišč za ukrepanje; poziva Svet in Komisijo, naj tretje države spodbujata k vključitvi vprašanja enakosti spolov v nacionalne akcijske programe ter tudi k vključitvi človekovih pravic in enakosti spolov v nacionalne politike;
116. poziva Komisijo, naj v dialogih o človekovih pravicah s tretjimi državami zagotovi pripravo celovitih izobraževalnih programov o človekovih pravicah, s katerimi bi med ženskami dvignili zavest o njihovih človekovih pravicah in prispevali k splošnemu dvigu zavesti o človekovih pravicah žensk;
117. poziva Svet in Komisijo, naj tretje države spodbujata, da v nacionalne zakonodaje z zakoni in drugimi ustreznimi instrumenti vključijo načelo enakopravnosti žensk in moških, ga dejansko izvajajo in tako zajamčijo spoštovanje teh pravic na vseh področjih;
118. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu (vključno z generalnim sekretarjem/visokim predstavnikom za skupno zunanjo in varnostno politiko Javierjem Solano in njegovim stalnim predstavnikom za človekove pravice Riino Kionka ter člani delovne skupine Sveta za človekove pravice) in Komisiji (vključno z vodji njenih delegacij v tretjih državah), vladam in parlamentom držav članic, sopredsednikoma Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU, predsedniku Evro-sredozemske parlamentarne skupščine, sopredsednikoma Parlamentarne skupščine EU-Latinska Amerika, pa tudi sopredsednikoma odborov za parlamentarno sodelovanje in medparlamentarnih delegacij med EU in zadevnimi državami.

---

P6\_TA(2007)0382

## Zagotovitev trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o zagotovitvi trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom (2006/2224(INI))

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike<sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982,
- ob upoštevanju izjave svetovnega vrha o trajnostnem razvoju, ki je potekal v Johannesburgu od 26. avgusta do 4. septembra 2002,
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o zagotovitvi trajnosti v ribištvu EU z največjim trajnostnim donosom (KOM(2006)0360),
- ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>(2)</sup> o sporočilu Komisije,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0298/2007),

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

<sup>(2)</sup> UL C 168, 20.7.2007, str. 38.

Četrtek, 6. september 2007

- A. ker je večina ribolovnih virov Skupnosti z večjo tržno vrednostjo prekomerno izkoriščanih ali pa se bližajo tem razmeram,
- B. ker je trajnost ribolovnih virov bistvenega pomena, če naj bi dolgoročno zagotovili ribolovno dejavnost in sposobnost preživetja ribiškega sektorja,
- C. ker s sistemom Skupnosti za ohranjanje in upravljanje, ki temelji na celotnem dovoljenem ulovu in kvotah, ni bilo doseženo razumno izkoriščanje virov, ampak sistem zaradi togosti ter podvrženosti političnim, in ne biološkim, smernicam ovira razumno upravljanje ter tako otežuje nadzor in spodbuja k zavržkom,
- D. ker mora sistem Skupnosti za ohranjanje in upravljanje temeljiti na znanstvenih raziskavah s področja ribištva in razpolagati z verodostojnimi in podrobnimi statističnimi podatki za daljše obdobje,
- E. ker je z različnimi zaporednimi spremembami in prilagoditvami sistema upravljanja skupne ribiške politike prišlo do prekrivanja med režimom celotnega dovoljenega ulova in kvot ter režimom ribolovnega napora, kar je vodilo do različnih načrtov obnovitve z raznolikimi rezultati in določitve vrste ukrepov za razrez plovil iz flote, ki tudi niso dosegli pričakovanih rezultatov in so imeli negativne gospodarske in družbene posledice,
- F. ker je večina omenjenih prilagoditev pripeljala le do zmanjšanja donosnosti in konkurenčnosti flote Skupnosti, tako na ravni EU kot na mednarodni ravni, kar je vse bolj oteževalo izvajanje ribiške zakonodaje v sektorju, ki se sooča z vse bolj zapletenimi in spreminjajočimi se pravili brez možnosti za srednjeročno ali dolgoročno načrtovanje dejavnosti, in ker ta pristop ni pomembno vplival na izboljšanje virov,
- G. ker se je EU na svetovnem vrhu o trajnostnem razvoju zavezala k prizadevanjem, da bodo staleži rib Skupnosti do leta 2015 dosegli stopnjo, ki bo omogočala največji trajnostni donos,
- H. ker je celotna znanstvena skupnost mnenja, da je prvotni model največjega trajnostnega donosa zastarel, saj je pri upravljanju težko prenesti v prakso teoretični matematični model, ki za natančno določitev potrebuje podrobno poznavanje dinamike populacije staležev ter obsežne pretekle podatke, ter ker kakršna koli pomanjkljivost, napaka ali nedoločenost v modelu pa neizogibno vodi v ribolov, ki bo presegel največji trajnostni donos,
- I. ker pa je po drugi strani pri sistemu upravljanja ribištva treba upoštevati določeno stopnjo znanstvene negotovosti ter odstopanja in nepravilnosti pri določitvi modela, saj lahko pride na primer do napak pri izboru vrst ali do variacij v okolju, kar neizogibno vodi do napačnih določitev modela največjega trajnostnega donosa ali do neizpolnitve cilja,
- J. ker so znanstveniki že od prvih oblikovanj modela največjega trajnostnega donosa predstavili več novih pristopov k temu modelu, s katerimi so skušali popraviti njegove napake in odpraviti pomanjkljivosti,
- K. ker je za upravljanje ribolova na več vrst, ki ga opravlja večina flote Skupnosti, izvajanje modela največjega trajnostnega donosa zelo zapleteno in ker se ga ne more uporabiti za pelagični ribolov,
- L. ker bi dosledno izvajanje modela največjega trajnostnega donosa kratkoročno pripeljalo do velikega, včasih celo zelo drastičnega zmanjšanja dejavnosti, delovnih mest in prihodkov flote Skupnosti,
- M. ker je treba pri upravljanju ribištva, poleg učinkov, ki izhajajo iz človekovih dejavnosti, upoštevati najcelovitejše analize o naravnih učinkih in drugih učinkih medsebojnih razmerij med vrstami, ki prispevajo k onesnaževanju morja in uničenju morskih ekosistemov,
- N. ker pa flota Skupnosti nujno potrebuje sistem upravljanja, ki bo hkrati uravnovesil ribolovni napor z razpoložljivimi viri in izboljšal tržno stabilnost flote ter omogočil tudi boljše načrtovanje dejavnosti; ker bodo za vsakršno obdobje prehoda na nov model potrebni spremljevalni finančni ukrepi,

**Četrtek, 6. september 2007**

1. z velikim zanimanjem pozdravlja sporočilo Komisije, še posebej njeno priznanje, da je sedanja politika upravljanja ribištva spodletela, in njen cilj, da bo oblikovala nov model upravljanja, s katerim se bo lahko obnovilo vire, prilagodilo ribolovni napor resničnim razmeram v ribištvu in izboljšalo donosnost in stabilnost ribolovne flote;
2. poudarja, da morajo ribiči polno sodelovati pri sprejemanju vseh ukrepov, s katerimi se bo spreminjal sedanji sistem Skupnosti za ohranjevanje in upravljanje, ukrepi pa morajo temeljiti na znanstvenih raziskavah s področja ribištva;
3. poudarja, da je v sedmem okvirnem programu za raziskave in tehnološki razvoj treba povečati sredstva, namenjena znanstvenim raziskavam s področja ribištva, da bi se v sistemu Skupnosti za ohranjevanje ribištva izboljšal razvoj in uporaba teoretičnih modelov za upravljanje ribištva, analize stanja virov, naravnih učinkov in drugih odnosov med vrstami ter ribolovno orodje;
4. je seznanjen z namero Komisije, da se ti cilji dosežejo z vzpostavitvijo modela največjega trajnostnega donosa kot referenčne točke za upravljanje ribištva, a opozarja, da je za veliko večino znanstvenikov, vključno v organizaciji FAO, klasični model največjega trajnostnega donosa zastarel v primerjavi z najnovejšimi pristopi, pri katerih se upošteva celoten ekosistem in ki med drugim vključujejo okoljske vidike, medsebojno povezanost staležev ter gospodarske in družbene vidike;
5. ugotavlja, da so v zadnjih letih ugledni znanstveniki razvili nove metode, ki temeljijo na računalniških simulacijah ribolova in posnemajo model največjega trajnostnega donosa, čeprav ta ni njihov eksplisitni cilj, ter upoštevajo naključja, okoljske dejavnike in možne vplive med vrstami, te metode pa bi načeloma lahko razširili tako, da bi zajele tudi posebne družbene in gospodarske dejavnike;
6. opozarja na težave pri izvajanju modela največjega trajnostnega donosa za ribolov na različne vrste, ki v EU prevladuje; če se namreč uporabi največji trajnostni donos za glavno vrsto, lahko pride do prekomernega izkoriščanja drugih vrst, če pa se model uporabi, kar se zdi logično, za najbolj osiromašeno vrsto, bi bilo treba prenehati z ulovom vrst v dobrem biološkem stanju, kar bi povzročilo gospodarske izgube, izgubo delovnih mest in konkurenčnosti, to pa je v nasprotju s ciljem največjega trajnostnega donosa;
7. zato obžaluje, da v sporočilu Komisije ni analize in rešitev, zlasti v povezavi s temi vidiki, ter temeljite ocene o splošni uporabi modela največjega trajnostnega donosa, o njegovih pomanjkljivostih in posebnostih izvajanja ter tveganju, ki ga predstavljajo možne napake v modelu; predvsem obžaluje, da ni analize o razvoju modela največjega trajnostnega donosa in možnih prednosti različnih pristopov;
8. zato meni, da predlog za izvajanje največjega trajnostnega donosa še ni dovolj izoblikovan in da je treba bolje preučiti težave, pomanjkljivosti in cilje politike Skupnosti za ohranjevanje in upravljanje, da bi se s politično odločnostjo določili ustrezni ukrepi za najbolj potrebne spremembe v skupni ribiški politiki;
9. ob upoštevanju zgoraj navedenega mora izraziti svoje začudenje nad nedavnimi ukrepi Komisije za izpolnjevanje modela največjega trajnostnega donosa, kot je uredba o celotnem dovoljenem ulovu in kvotah za leto 2007 <sup>(1)</sup>, saj je Komisija sama v različnih razpravah in forumih priznala, da je potrebnih več študij o različnih vidikih izvajanja največjega trajnostnega donosa;
10. je zaskrbljen, ker se ob ambicioznem cilju spremeniti pristop k sistemu ohranjanja in upravljanja skupne ribiške politike ne izkoristi priložnosti za jasno opredelitev sistema dostopa do virov, in da se sistem celotnega dovoljenega ulova in kvot še vedno prekriva s sistemom ribolovnega napora; meni, da bi Komisija za priložnost morala izkoristiti za vzpostavitev sistema dostopa do virov, ki bo naklonjen trajnosti, oteževal zavrzke, poenostavil tehnične ukrepe, odpravil diskriminacijo in prekomerno konkurenco pri prisvajanju virov, dal potrebno prožnost in izboljšal konkurenčnost sektorja;

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 41/2007 z dne 21. decembra 2006 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2007 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova (UL L 15, 20.1.2007, str. 1).



Četrtek, 6. september 2007

11. poudarja, da morajo vsakršno spremembo v sistemu upravljanja nujno spremljati ustrezni in finančno sprejemljivi mehanizmi nadomestil, za kar je potrebna presoja vpliva družbeno-gospodarskih posledic končnega predloga, in poziva Komisijo, naj istočasno z novim sistemom pripravi te ukrepe ter jih po možnosti vanj vključi;
12. poudarja, da tako žalostno stanje staležev rib v evropskih vodah kot težave, s katerimi se srečuje ribiški sektor v EU, kažejo, da je ukrepe treba sprejeti čim prej ter da bo dodatno zavlačenje ponovno povzročilo težave v sektorju in oviralo njegovo ponovno rentabilnost;
13. poziva, naj se te ukrepe sprejme pred vsakršno odločitvijo, in zato zahteva odprto razpravo z večino zadevnih strani, v kateri naj se analizirajo vsi možni pristopi k upravljanju, da se bo doseglo najširše možno soglasje za potrebne spremembe v politiki upravljanja Skupnosti;
14. na koncu poziva, naj se postopoma vzpostavi sistem za ribiško politiko, ki bo vse bolj prilagojena biološkim zmogljivostim virov v obnovi, tako da bo trajnost ribištva Skupnosti garancija in ne skrb, in da bo tako videna povsod po svetu, kjer so prisotni ribiški izdelki Skupnosti; ta sistem naj floti omogoči stabilnost in primerno načrtovanje na vedno daljši rok in vključi stabilen sistem dostopa do virov, v katerem se bodo celoten dovoljen ulov in kvote spremenili le v točno določenih primerih in deloma samodejno, namesto da bi se vsako leto znova spremenili na podlagi meril, ki niso zgolj znanstvena;
15. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

---

P6\_TA(2007)0383

## Pregled pravnega reda o varstvu potrošnikov

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o Zeleni knjigi o pregledu pravnega reda o varstvu potrošnikov (2007/2010(INI))

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Zelene knjige o pregledu pravnega reda Skupnosti o varstvu potrošnikov (KOM(2006)0744) in zbirke zakonodaje ES o varstvu potrošnikov – primerjalna analiza <sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju veljavne zakonodaje Skupnosti o varstvu potrošnikov, elektronskem poslovanju in razvoju informacijske družbe,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 23. marca 2006 o evropskem pogodbenem pravu in spremembi pravnega reda Skupnosti: pot naprej <sup>(2)</sup>, resolucije z dne 7. septembra 2006 o evropskem pogodbenem pravu <sup>(3)</sup> in resolucije z dne 21. junija 2007 o zaupanju potrošnikov v digitalno okolje <sup>(4)</sup>,
- ob upoštevanju javne obravnave pregleda pravnega reda Skupnosti o varstvu evropskih potrošnikov, ki je potekala v Evropskem parlamentu 10. aprila 2007,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/consumers/cons\\_int/safe\\_shop/acquis/comp\\_analysis\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/consumers/cons_int/safe_shop/acquis/comp_analysis_en.pdf).

<sup>(2)</sup> UL C 292 E, 1.12.2006, str. 109.

<sup>(3)</sup> UL C 305 E, 14.12.2006, str. 247.

<sup>(4)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0287.

## Četrtek, 6. september 2007

- ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov ter mnenj Odbora za ekonomske in monetarne zadeve in Odbora za pravne zadeve (A6-0281/2007),
- A. ker je 48 % trgovcev na drobno pripravljenih izvajati čezmejne transakcije, le 29 % pa jih to dejansko počne; ker 43 % trgovcev na drobno meni, da bi se njihova čezmejna prodaja povečala, če bi bile določbe zakonov, ki urejajo potrošniške transakcije, usklajene v vsej Evropski uniji <sup>(1)</sup>,
- B. ker polovica evropskih državljanov (50 %) izraža večje nezaupanje do čezmejnih kot do domačih nakupov; ker več kot dve tretjini (71 %) vprašanih menita, da je nekatere težave, kot so pritožbe, vračila, znižanja cen ali garancije <sup>(2)</sup>, pri čezmejnih nakupih težje reševati,
- C. ker je glavni cilj tega pregleda zagotovitev pravega potrošniškega notranjega trga, ki bi zagotovil ravnostje med visoko ravno varstva potrošnikov in konkurenčnostjo podjetij,
- D. ker je 90 % podjetij v Evropi zelo majhnih podjetij, ki zaradi svojih značilnosti vzpostavljajo neposreden in zaupen odnos s potrošnikom, so običajno zelo lokalno usmerjena, in ker je treba upoštevati te posebnosti pri pregledu prava Skupnosti o varstvu potrošnikov,
- E. ker se s pristopom minimalne usklajenosti ni bila dosežena usklajenost in ker v dvajsetih letih razvoja potrošniškega prava ta pristop ni omogočil vzpostavitve enotnega notranjega trga na drobno, ki bi koristil državljanom,
- F. ker je potrebno poenostaviti in uskladiti osem direktiv <sup>(3)</sup> o varstvu potrošnikov, predstavljenih v zeleni knjigi, da se prepreči razdrobljenost in zagotovi posodobitev zakonodaje Skupnosti o potrošnikih,
- G. ker je odločen, da se dokončno vzpostavi notranji trg, v korist 493 milijonov potrošnikov Skupnosti, in da se odpravijo preostale omejitve konkurence v pogodbenem in gospodarskem pravu,
- H. ker je za krepitev zaupanja evropskih državljanov v notranji trg treba zagotoviti večjo pravno varnost za potrošnike in gospodarske subjekte ter učinkovito izvajanje veljavne zakonodaje,
- I. ker bi pregled potrošniškega pogodbenega prava moral temeljiti na trenutnih dejavnostih v zvezi s pogodbenim pravom in vzpostavitvi skupnega referenčnega okvira za evropsko pogodbeno pravo ter se vanj skladno vključiti,

1. pozdravlja zeleno knjigo Komisije o pregledu potrošniškega prava, zlasti v njej določeni cilj, posodobiti, poenostaviti in izboljšati sistem predpisov za poslovne subjekte in potrošnike ter tako olajšati čezmejno trgovino in okrepiti zaupanje potrošnikov;

<sup>(1)</sup> *Odnos podjetij do čezmejnega trgovanja in varstva potrošnikov*, Eurobarometer, Flash 186, december 2006.

<sup>(2)</sup> *Varstvo potrošnikov na notranjem trgu*, Eurobarometer, Special 252, september 2006.

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov (UL L 372, 31.12.1985, str. 31).

Direktiva Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih (UL L 158, 23.6.1990, str. 59).

Direktiva Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL L 95, 21.4.1993, str. 29).

Direktiva 94/47/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 1994 o varstvu potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki pogodb o nakupu pravice do uporabe nepremičnin na podlagi časovnega zakupa (UL L 280, 29.10.1994, str. 83).

Direktiva 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo (UL L 144, 4.6.1997, str. 19).

Direktiva 98/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o varstvu potrošnikov pri označevanju cen potrošnikom ponujenih proizvodov (UL L 80, 18.3.1998, str. 27).

Direktiva 98/27/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 1998 o opustitvenih tožbah zaradi varstva interesov potrošnikov (UL L 166, 11.6.1998, str. 51).

Direktiva 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o nekaterih vidikih prodaje potrošniškega blaga in z njim povezanih garancij (UL L 171, 7.7.1999, str. 12).

Četrtek, 6. september 2007

## **PODROČJE UPORABE PREGLEDA PRAVNEGA REDA**

2. zelo priporoča, da se področje pregleda osredotoči na posodobitev in uskladitev osmih direktiv o varstvu potrošnikov, predstavljenih v zeleni knjigi; zahteva od Komisije, da Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju Direktive 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu („Direktiva o elektronskem poslovanju“) <sup>(1)</sup>, v zvezi s vprašanji, ki zadevajo zaupanje potrošnikov;
3. meni, da je bistveno, da zakonodajalec Skupnosti ukrepa za popolno odpravo vseh protislovij, ki obstajajo med direktivami na področju varstva potrošnikov, ki so trenutno v postopku pregleda;
4. meni, da je bistvenega pomena imeti jasen splošen pogled nad tem, kako različni pravni in regulativni sistemi, ki zadevajo dejavnosti potrošniškega in gospodarskega prava na ravni EU, medsebojno vplivajo in vzajemno delujejo, zlasti nad razmerjem med katerim koli aktom, ki bo rezultat pregleda, in tistimi, ki obravnavajo pravila o izbiri prava <sup>(2)</sup> ter drugimi, ki temeljijo na načelu izvirne države (npr. Direktiva o elektronskem poslovanju);

## **SPLOŠNI ZAKONODAJNI PRISTOP**

### ***Izbira mešanega pristopa***

5. daje prednost mešanemu ali kombiniranemu pristopu, tj. horizontalnemu aktu, ki je namenjen predvsem usklajevanju veljavne zakonodaje in ki omogoča zapolnjevanje vrzeli z enakovrednim vključevanjem skupnih vprašanj v vse direktive; meni, da je treba posebna vprašanja, ki ne sodijo v področje uporabe horizontalnega akta, še naprej ločeno obravnavati za vsako sektorsko direktivo;
6. meni, da bi bilo treba horizontalni akt redno obravnavati, ocenjevati njegovo učinkovitost in njegov vpliv ter ga pregledati, če je potrebno;
7. nasprotuje temu, da se pregled prava Skupnosti uporabi za razširitev zakonodajne vsebine veljavnih sektorskih direktiv ali za uvedbo dodatnih direktiv;

### ***Področje uporabe horizontalnega akta***

8. meni, da je treba horizontalni akt čim širše uporabljati pri vseh potrošniških pogodbah za nacionalne ali čezmejne transakcije, da bi preprečili pojav novega izvora zapletenosti, z določitvijo različnih pravnih sistemov za potrošnike glede na način transakcije;

### ***Stopnja usklajevanja***

9. opozarja, da usklajevanje ne sme voditi do znižanja ravni varstva potrošnikov, ki jo zagotavljajo nekatere nacionalne določbe, ampak bi moralo zagotoviti primerljivo raven varstva potrošnikov v vseh državah članicah;
10. pozdravlja predlog Komisije o horizontalnem aktu in priznava morebitne koristi temeljne „direktive o pravicah potrošnikov“, kot so jo nekateri opredelili; predlaga, da horizontalni akt, ki bi moral z medsektorskimi področji politike prispevati k povečanju skladnosti terminologije ter odpravi vrzeli in protislovij, izhaja iz načela popolne ciljne uskladitve;
11. predlaga, da sektorski instrumenti, ki so predmet tega pregleda, temeljijo na načelu minimalnega usklajevanja, kombiniranega z načelom medsebojnega priznavanja, kar zadeva usklajeno področje; vendar ugotavlja, da to ne izključuje maksimalnega ciljnega usklajevanja, kjer bi se izkazalo za potrebno zaradi interesa potrošnikov in poslovnih subjektov;

<sup>(1)</sup> UL L 178, 17.7.2000, str. 1.

<sup>(2)</sup> Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih (Rim I) (KOM(2005)0650) in Uredba (ES) št. 864/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o pravu, ki se uporablja za nepogodbene obveznosti (Rim II) (UL L 199, 31.7.2007, str. 40).

Četrtek, 6. september 2007

12. opozarja, da se po veljavnih pravnih predpisih glede neuskklajenih področij uporabljajo določbe mednarodnega zasebnega prava, zlasti Rimska konvencija z 19. junija 1980 o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih (Rim I); v zvezi s tem bo med tekočimi razpravami pomembno, da se preprečijo razhajanja med to konvencijo in posebnimi pravnimi akti Skupnosti;

13. priporoča vključitev klavzule o notranjem trgu, ki omogoča potrošniku, da ima polno korist od notranjega trga, v sektorske instrumente;

#### **VSEBINA HORIZONTALNEGA AKTA IN ODGOVORI NA ZELENO KNJIGO**

14. ugotavlja, da točki 4 in 5 v prilogi 1 zelene knjige vsebujeta dolg seznam pravnih pogodbenih vprašanj glede potrošniških pogodb, da so nekatera izmed teh vprašanj že bila del dejavnosti s področja skupnega referenčnega okvira, da imajo številna izrazito političen značaj, zato bi za vključitev katerega koli splošnega pravila v usklajeni akt na ravni EU bila potrebna obširna (tudi javna) razprava in globok premislek;

15. soglašča z vključitvijo nekaterih horizontalnih vprašanj, veljavnih za vse potrošniške pogodbe, v horizontalni akt, če omogočajo, na primer, skladnost splošnih opredelitev, splošnih določb v zvezi z zahtevami na področju informiranja ter izvajanje pravice do odstopa od pogodbe in razveljavitve;

#### **Opredelitev potrošnika in poslovnega subjekta**

16. meni, da opredelitve „potrošnika“ in „poslovnega subjekta“ v zakonodaji Skupnosti in nacionalnih zakonodajah niso usklajene ter da je nujno treba pojasniti te pojme v horizontalnem aktu, če določajo področje uporabe prava varstva potrošnikov;

17. meni, da je nujno treba opredeliti pojem „potrošnika“, ki vključuje vse fizične osebe, ki delujejo za namene izven področij svoje trgovske, poslovne ali poklicne dejavnosti; meni, da je treba opredeliti tudi pojem „poslovnega subjekta“, ki vključuje vse osebe, ki delujejo za namene v zvezi s svojo trgovsko, poslovno in poklicno dejavnostjo;

18. predlaga, med drugim, da se v horizontalni akt vključijo dodatne opredelitve, kot „pisne oblike“ in „trajnostni nosilci podatkov“;

#### **Splošna klavzula o dobri veri in pravičnem ravnanju**

19. nasprotuje vključitvi splošne klavzule o dobri veri in pravičnem ravnanju, ki velja za potrošniške pogodbe, v horizontalni akt;

#### **Nepravični pogoji**

##### *Področje uporabe*

20. meni, da ni primerno razširiti pravil glede nepravičnih pogojev na individualno dogovorjene pogoje, da bi ne omejili pogodbene svobode pogodbenih strank;

##### *Seznam pogojev*

21. meni, da je za okrepitev zaupanja potrošnikov v notranji trg treba uvesti instrument, ki jih bo bolje zaščitil in obenem ohranil stopnjo prilagodljivosti; zahteva od Komisije, da nadalje preuči uporabo formule, ki združuje črni seznam prepovedanih pogojev in sivi seznam domnevno nepravičnih pogojev ter ostalih pogojev, katerih nepravičnost bi lahko potrošnik dokazal s tožbo na sodišču na podlagi usklajenih in predhodno določenih meril;

##### *Obseg ugotavljanja pravičnosti*

22. zavrača zamisel o razširitvi ugotavljanja pravičnosti na vse bistvene pogoje pogodbe, vključno s tistimi, ki zadevajo glavno vsebino in predvideno ceno ob upoštevanju načela pogodbene svobode;

Četrtek, 6. september 2007

**Pogodbeni učinki v primeru neizpolnjevanja obveznosti sporočanja podatkov**

23. ocenjuje, da je na tej stopnji težko določiti splošne predpise o pogodbenih učinkih v primeru neizpolnjevanja obveznosti sporočanja podatkov, ki upoštevajo značilnosti vsake pogodbe;

**Pravica do odstopa od pogodbe**

*Trajanje in načini izračuna roka za odstop od pogodbe*

24. poudarja, da je zaradi povečanja pravne varnosti transakcij potrebno poenotiti načine v zvezi z začetkom in izračunom roka za odstop, pri čemer ima prednost koledarski način izračuna;

25. meni, da je trajanje rokov treba uskladiti, če je to objektivno upravičeno;

*Načini izvajanja pravice do odstopa od pogodbe*

26. poudarja, da bo zaupanje potrošnika v notranji trg okrepljeno, če bo v horizontalnem aktu določeno, da potrošnik lahko odstopi od pogodbe; meni, da je treba načine odstopa uskladiti zaradi izboljšanja pravne varnosti tako za potrošnike kot za gospodarske subjekte; meni tudi, da mora horizontalni akt zagotoviti, da bodo potrošniki krili le neposredne stroške vračil izdelkov;

27. meni, da lahko države članice v okviru horizontalnega akta predvidijo na nacionalni ravni izjeme od pravice do odstopa od pogodbe, če je pogodba sklenjena v obliki verodostojnega akta;

28. meni, da bi uvedba „standardnega vzorca odstopa od pogodbe“ v vseh jezikih Skupnosti poenostavila postopke, zmanjšala stroške ter okrepila preglednost in zaupanje potrošnikov;

**Uvedba splošnih pogodbenih pravnih sredstev**

29. meni, da uvedba splošnih pogodbenih pravnih sredstev ni del tega pregleda, ker ta koncept temelji na pogodbenem pravu, veljavnem v posameznih državah članicah;

30. opozarja na razpravo o skupinski pravni zaščiti in meni, da si zasluži nadaljnjo obravnavo;

**Posebna pravila o prodaji potrošniškega blaga**

*Vključene vrste pogodb*

31. meni, da je primerno obravnavati vprašanja o varstvu potrošnikov, kadar slednji sklenejo pogodbe o dobavi digitalnih, računalniških in podatkovnih vsebin, ob upoštevanju varstva, zajamčenega z Direktivo 1999/44/ES o nekaterih vidikih prodaje potrošniškega blaga in ustreznih garancijah; zahteva od Komisije, da poglobljeno analizira to vprašanje in določi, ali je primerno predlagati eno ali več posebnih ureditev ali razširiti določbe iz navedene direktive na to vrsto pogodb;

*Rabljeno blago, ki se prodaja na javnih dražbah*

32. predlaga izključitev tega vprašanja iz področja uporabe horizontalnega akta in ohranitev možnosti držav članic, da določijo, da pojem potrošniškega blaga ne vključuje rabljenega blaga, ki se prodaja na javnih dražbah; kljub temu priporoča sprejetje posebnih pravil za spletne dražbe;

*Opredelitev pojma dostave in zakonodaje o prenosu tveganja*

33. meni, da so pojem dostave in določbe o prenosu tveganja tesno povezani; predlaga torej, da se v horizontalni akt vključi skupna opredelitev pojma dostave, v kateri bi bilo načeloma treba dati prednost pogodbenemu sporazumu;

Četrtek, 6. september 2007

*Skladnost blaga*

34. meni, da bi se s horizontalnim aktom lahko ustrezno podaljšalo obdobje pravnega jamstva za čas, ko se blago ni uporabljalo zaradi popravila;
35. kljub temu poudarja, da horizontalni akt ne bi smel vključevati posebnih pravil za rabljeno blago, da bi spoštovali pravila, ki so jih države članice sprejele v skladu s svojimi pravnimi tradicijami;

*Dokazno breme*

36. predlaga, da se načelo izpodbitne domneve ohrani v sedanji obliki;

*Pritožbe*

**Vrstni red uveljavitve pravnih sredstev**

37. meni, da bi horizontalni akt lahko vzpostavil sistem uveljavljanja pravnih sredstev v primeru slabega izvajanja, pri čemer je razveljavitev prodajne pogodbe možna le zaradi popolnega neizvajanja pogodbe ali posebno hudih kršitev pogodbe;

**Sporočanje o neskladnosti**

38. meni, da je primerno, da horizontalni akt odpravi obstoječe razlike na področju sporočanja o neskladnosti, ki so trenutno vir nejasnosti;

**Neposredna odgovornost prodajalca za neskladnost**

39. meni, da uvedba neposredne odgovornosti proizvajalcev za neskladnost ni umestna;

*Trgovinska jamstva*

40. poudarja, da vprašanja v zvezi s tržnimi garancijami (vsebina, prenos, omejitve) ne temeljijo na pravnem okviru, ampak na načelu pogodbene svobode; zato meni, da ta vprašanja ne bi smela biti del horizontalnega akta;

**ZELENA KNJIGA IN EVROPSKO POGODBENO PRAVO**

41. poudarja, da bi bilo treba pregled, ki bo obravnaval potrošniške pogodbe, skladno vključiti v splošne dejavnosti na področju pogodbenega prava v okviru stalnega postopka vzpostavljanja skupnega referenčnega okvira; zato poudarja, da morajo pregled in dejavnosti v zvezi s skupnim referenčnim okvirom potekati dopolnilno, pri tem pa je treba upoštevati, da doseganje skladnosti ne sme ovirati in niti odložiti sedanjega postopka pregleda;

**UČINKOVITA UPORABA PRAVA VARSTVA POTROŠNIKOV**

42. poudarja, da je potrebno zagotoviti učinkovitost prava varstva potrošnikov, da bi okrepili zaupanje potrošnikov v notranji trg;
43. poziva Komisijo, da izboljša obstoječe določbe o varstvu potrošnikov in učinkovitem obveščanju slednjih, vključno z zagotovitvijo ustreznega izvajanja in spoštovanja veljavnih pravil;
44. poziva Komisijo, da skrbno oceni vpliv predlaganih ukrepov v okviru tega pregleda, da bi zagotovila, da bodo povečali zaupanje potrošnika brez nalaganja dodatnih stroškov podjetjem, zlasti majhnim in srednje velikim, ter da bodo prispevali k oblikovanju notranjega trga;
45. zahteva, da Komisija zagotovi notranje usklajevanje svojih dejavnosti in da prednostno obravnava skladen razvoj sektorske zakonodaje;
46. priporoča strogo uporabo načela boljše priprave zakonodaje;

Četrtek, 6. september 2007

47. spodbuja države članice, da okrepijo sodelovanje med nacionalnimi organi, pristojnimi za izvajanje prava varstva potrošnikov, ter zagotovijo sodna ali izvensodna pravna sredstva, da bi lahko potrošniki svoje pravice uveljavljali na evropski ravni;
48. poziva države članice, naj prevzamejo odgovornost za dokončno vzpostavitev notranjega trga blaga in storitev ter da se vzdržijo sprejemanja prevelikega števila evropskih predpisov v zvezi s potrošništvom; zahteva od držav članic, da namesto tega sprejmejo skladno strategijo za ciljno usklajevanje potrošniške zakonodaje skupaj s klavzulo o notranjem trgu, ki bi povečala zaupanje potrošnika v delovanje notranjega trga;
49. podpira sedanje in načrtovane pobude Komisije za usposabljanje potrošnikov; meni, da bi se tudi s sodelovanjem med vladami in podjetniškim sektorjem lahko storilo več za spodbujanje visokokakovostnega usposabljanja v finančnem sektorju ter tako povečalo finančno pismenost, kakovost produktov in legitimnost sektorja kot celote; pozdravlja naročeno študijo o pobudah za splošno finančno pismenost v Evropski uniji, katere rezultati se pričakujejo konec leta 2007;
50. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

---

**P6\_TA(2007)0384****Burma****Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o Burmi***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju prvega uradnega zasedanja Varnostnega sveta Združenih narodov o Burmi, dne 29. septembra 2006,
- ob upoštevanju izjave generalnega sekretarja Združenih narodov Ban Ki Muna z dne 18. julija 2007 in pisma z dne 1. avgusta 2007, naslovljenega nanj, ki ga je podpisalo 92 burmanskih izvoljenih poslancev in ki vsebuje predlog za narodno spravo in demokratizacijo v Burmi,
- ob upoštevanju obtožbe brez primere predsednika mednarodnega odbora Rdečega križa Jakoba Kellenbergerja z dne 28. junija 2007 o kršitvah mednarodnega humanitarnega prava burmanske vlade, storjenih zoper civilno prebivalstvo in zapornike s, ter njegove zahteve, da vlada Burme hitro ukrepa, da te kršitve prenehajo ter da se prepreči njihovo ponavljanje,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 481/2007 z dne 27. aprila 2007<sup>(1)</sup> o obnovitvi omejevalnih ukrepov zoper Burmo,
- ob upoštevanju odločitve vlade ZDA z dne 1. avgusta 2007, da bo obnovila omejitve uvoza, vsebovane v Burmanskem aktu o svobodi in demokraciji iz leta 2003,
- ob upoštevanju javne zahteve vodje medparlamentarnega odbora Zveze Jugovzhodnih Azijskih držav (ASEAN) Zaida Ibrahima z dne 23. avgusta 2007, naj Kitajska izkoristi svoj vpliv za rešitev krize v Burmi,
- ob upoštevanju osmega srečanja ministrov za zunanje zadeve držav Azijsko-evropskega srečanja (ASEM) 28. in 29. maja 2007 v Nemčiji,
- ob upoštevanju izjave skupine „generacija študentov 1988“ z dne 8. avgusta 2007 ob sedemnajsti obletnici zmage Nacionalne lige za demokracijo (NLD) na parlamentarnih volitvah dne 27. maja 1990, v kateri so obsodili ustavne predloge nacionalne konvencije, ki so prišli v zadnjo fazo dne 18. julija 2007,

<sup>(1)</sup> UL L 111, 28.4.2007, str 50.

**Četrtek, 6. september 2007**

- ob upoštevanju prejšnjega poročila (z dne 18. julija 2007) organizacije Human Rights Watch o tem, da bi predlagana nova ustava v Burmi obdržala represiven sistem vojaške vladavine,
  - ob upoštevanju svojih resolucij z dne 12. maja 2005 <sup>(1)</sup>, 17. novembra 2005 <sup>(2)</sup>, 14. decembra 2006 <sup>(3)</sup> in 21. junija 2007 o Burmi <sup>(4)</sup>,
  - ob upoštevanju izjave predsedstva EU z dne 28. avgusta 2007 o aretacijah demokratičnih aktivistov v Burmi,
  - ob upoštevanju vrha Azijsko-pacifiškega srečanja o gospodarskem sodelovanju 8. in 9. septembra 2007,
  - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je vodja NLD ter dobitnica Nobelove nagrade za mir in nagrade Saharov Aung San Su Či v zadnjih 17 letih enajst let preživela v hišnem priporu,
- B. ker je dne 15. avgusta 2007 burmanska vlada brez opozorila ukinila subvencije za gorivo, kar je povzročilo ocenjeno 500-odstotno rast cen goriva, ocenjeno na 500 % ter podvojilo cene prevozov in napihnilo cene osnovnih potrebščin in storitev,
- C. ker Burmansko združenje za pomoč političnim zapornikom ocenjuje, da je bilo več kot 100 aktivistov za človekove pravice in miroljubnih protestnikov aretiranih neposredno po protestih v zvezi z gorivom ob povišanju cen goriva z dne 15. avgusta 2007,
- D. ker je t. i. Burmanska nacionalna konvencija končala sestavljanje osnutka s temeljnimi načeli nove ustave, ki nima legitimnosti in mednarodne verodostojnosti, ker ni demokratično izvoljenih predstavnikov,
- E. ker Državni svet za mir in razvoj (SPDC) ljudstvo Burme še naprej izpostavlja hudim kršitvam človekovih pravic, kakršne so prisilno delo, preganjanje drugače mislečih, novačenje otrok vojakov in prisilno preseljevanje,
- F. ker približno 90 % prebivalstva Burme živi blizu praga revščine enega dolarja na dan ali pod njim, več kot 30 % otrok, mlajših od pet let, je podhranjenih, smrtnost zaradi malarije in tuberkuloze ostaja zelo visoka, epidemija AIDS/HIV se je razširila med prebivalstvom in ker se skoraj polovica otrok šoloobvezne starosti nikoli ne vpiše v šolo,
- G. ker so države ASEAN-a zavzele odločnejše stališče proti zlorabam vojaškega režima v Burmi in od te države zahtevajo, da izboljša spoštovanje človekovih pravic in vzpostavi demokracijo,
- H. ker so prvič po letu 1988 v demonstracijah proti režimu nedavno sodelovali budistični menihi, kljub nočni policijski uri, ki je bila 19. avgusta 2007 uvedena v Thanlinu,
1. obsoja napad SPDC na miroljubne protestnike proti porastu cen goriva z dne 15. avgusta 2007, aretacijo več kakor 100 ljudi in nasilne napade na civilno prebivalstvo, ki so bili zlasti surovi do žensk;
  2. zahteva takojšnjo in brezpogojno izpustitev vseh, ki so bili aretirani od začetka protestov 19. avgusta 2007, vključno z voditelji skupine „generacija študentov 1988“, kakršna sta Min Ko Naing, ki je preživel že 16 let v zaporu, in Ko Ko Dži, ki je preživel 15 let v zaporu;
  3. je zelo zaskrbljen zaradi negativnih posledic, ki jih ima izjemno povišanje cen osnovnih potrebščin na prebivalstvo Burme, in zaradi dejstva, da burmanska hunta očitno ni sposobna izkoristiti izjemnih naravnih virov te države v dobro burmanskega ljudstva;

<sup>(1)</sup> UL C 92 E, 20.4.2006, str. 410.

<sup>(2)</sup> UL C 280 E, 18.11.2006, str. 473.

<sup>(3)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2006)0607.

<sup>(4)</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0290.



Četrtek, 6. september 2007

4. je zelo zaskrbljen zaradi kopičenja vojske v Rangu in nasilnih napadov varnostnih sil in paravojaških civilnih organizacij;
5. ostro obsoja dejstvo, da SPDC izkorišča civilne skupine, kakršni sta USDA (Union Solidarity and Development Association) in SAS (Swan Ahr Shin), za aretacije, napade in grožnje protestnikom in aktivistom, ter poziva k takojšnji razpustitvi teh in podobnih skupin;
6. zahteva takojšnji in brezpogojni izpust Aung San Su Či;
7. obsoja dejstvo, da SPDC nepopustljivo zatira burmansko ljudstvo ter vztrajno preganja in zapira aktiviste za demokracijo; posebej opozarja na primer 77-letnega novinarja U Vin Tina, ki je v političnem zaporu že skoraj dvajset let zaradi pisma Združenim narodom, v katerem je pisal o slabem ravnanju s političnimi zaporniki in slabih razmerah, v katerih so zaprti;
8. obžaluje, da SPDC klub razmeram v državi, kritikam držav v tej regiji in mednarodne skupnosti ter petinštiridesetletno vladavino ni spoštoval niti najosnovnejših človekovih pravic in ni bistveno napredoval pri vzpostavljanju demokracije;
9. poziva k zaustavitvi nelegitimnega ustavnega procesa, ki se trenutno odvija, in k njegovi nadomestitvi s popolnoma reprezentativno nacionalno konvencijo, ki bo vključevala NLD in druge politične stranke ter skupine, ob upoštevanju priporočil generalnega sekretarja OZN, da se ta proces spremeni v vključujoč in demokratičen ustavodajni postopek;
10. pozdravlja posredovanje brez primere vodje medparlamentarnega odbora ASEAN-a, ki je pozval Kitajsko, naj se dejavno zavzame za pozitivne spremembe v Burmi;
11. ponovno poudarja svoje obžalovanje, da je bilo burmanskemu ministru za zunanje zadeve Njan Vinu, ki ima prepoved potovanja v EU, dovoljeno, da se udeleži letošnjega osmega srečanja zunanjih ministrov držav ASEAN v Nemčiji, in sicer le nekaj dni po tem, ko je vojaška hunta v Burmi nezakoniti hišni pripor Aung San Su Či podaljšala za eno leto;
12. vztraja pri ukinitvi nočne policijske ure za menihe v Thanlinu in drugih omejitev prostega izražanja nasprotovanja režimu ter njegovim metodam;
13. poziva Kitajsko in Indijo, pa tudi Rusijo, naj uporabijo svoj znaten gospodarski in politični vpliv pri burmanskem režimu, da bi v tej državi dosegli viden napredek, v vsakem primeru pa pretrgali dobavo orožja in drugih strateških virov;
14. ponovno poziva podjetja, ki vlagajo v Burmi, naj zagotovijo, da se pri izvajanju njihovih projektov resnično upoštevajo človekove pravice in da če pride do kršitve človekovih pravic, prenehajo poslovati v tej državi; izraža razočaranje, da so nekatere države sklenile znatno povečati svoje naložbe v Burmi ne glede na obupno stanje človekovih pravic v tej državi;
15. pozdravlja obnovo usmerjenih sankcij EU, vendar priznava, da niso dosegle zelenih učinkov na neposredno odgovorne za trpljenje burmanskega ljudstva, zato poziva Svet, naj preuči slabosti obstoječega sistema sankcij in naj uvede dodatne ukrepe, ki so morda potrebni za zagotovitev višje ravni učinkovitosti;
16. v zvezi s tem vztraja, naj vse države članice dosledno izvajajo že dogovorjene omejevalne ukrepe;
17. ugotavlja, da je v skladu z omejevalnimi ukrepi proti Burmi podpora omejena na humanitarno pomoč in na nudenje pomoči tistim, ki jo najbolj potrebujejo;
18. poziva zunanje ministre držav članic, naj na naslednjem zasedanju Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose 7. in 8. septembra 2007 razpravljajo o ukrepih za okrepitev skupnega stališča EU o Burmi oziroma Mjanmaru;

**Četrtek, 6. september 2007**

19. poziva vlade Združenega kraljestva, Francije, Belgije, Italije in Slovaške, ki so članice Varnostnega sveta ZN, da si prizadevajo za doseg soglasne podpore za obvezujočo resolucijo glede Burme, vključno z izpustitvijo Aung San Su Či; ugotavlja, da je bila januarja 2007 sprejeta podobna resolucija, vendar sta Kitajska in Rusija vložili veto, Južna Afrika pa ji je nasprotovala; poziva k sklicu nujnega zasedanja Varnostnega sveta Združenih narodov za obravnavanje trenutnih razmer v Burmi;
20. poziva vlade vseh držav članic, ki so članice sveta Združenih narodov za človekove pravice, naj si prizadevajo za doseg podpore za resolucijo o Burmi na naslednjem zasedanju Sveta septembra 2007;
21. poziva voditelja APEC, ki bo 8. in 9. septembra 2007v Sydneyu, naj obravnavajo najnovejše kršitve človekovih pravic v Burmi in naj se dogovorijo o ukrepih za uvedbo sprememb v tej državi;
22. poziva Ibrahima Gambarija, ki je bil maja imenovan za posebnega svetovalca generalnega sekretarja Združenih narodov za Burmo, da nujno obišče Rangun in druge predele Burme ter naj si zagotovi priložnost za srečanje z Aung San Su Či ter z drugimi voditelji opozicije, pa tudi s predstavniki režima;
23. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, vladam držav Aseana, Nacionalni ligi za demokracijo, državnemu svetu za mir in razvoj, vladi Ljudske republike Kitajske, vladi Indije, vladi Rusije, vladi Združenih držav Amerike, generalnemu direktorju Mednarodne agencije za atomsko energijo in generalnemu sekretarju Združenih narodov.

P6\_TA(2007)0385

**Bangladeš****Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. septembra 2007 o Bangladešu**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Bangladešu, zlasti tiste z dne 16. novembra 2006 <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju izrednih razmer, ki jih je prehodna bangladeška vlada razglasila 11. januarja 2007,
  - ob upoštevanju izjave predsedstva z dne 16. januarja 2007 v imenu Evropske unije o nedavnih političnih dogodkih v Bangladešu,
  - ob upoštevanju obiska trojke EU v Bangladešu junija 2007,
  - ob upoštevanju sporazuma o sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Ljudsko republiko Bangladeš o partnerstvu in razvoju <sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju izjave generalnega sekretarja Združenih narodov z dne 17. julija 2007 o Bangladešu,
  - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker so bile parlamentarne volitve, ki naj bi bile v Bangladešu 22. januarja 2007, po izbruhu z volitvami povezanega nasilja prestavljene z odločbo Vrhovnega sodišča z dne 29. januarja 2007 in so zdaj napovedane pred koncem leta 2008,
- B. ker so politične razmere pred uvedbo izrednih razmer zaznamovali zavračanje dialoga med glavnimi političnimi akterji, osebna nasprotovanja, občasno nasilje in izjemno visoka raven korupcije,

<sup>(1)</sup> UL C 314 E, 21.12.2006, str. 377.

<sup>(2)</sup> UL L 118, 27.4.2001, str. 48.

Četrtek, 6. september 2007

- C. ker so bile 11. januarja 2007 razgllašene izredne razmere in je vodenje nestranske prehodne vlade prevzel guverner centralne banke Fahrudin Ahmed z namenom, da bo izkoreninil korupcijo,
- D. ker je misija EU za spremljanje volitev prekinila svoje delovanje 22. januarja 2007, saj se je takrat zdela izvedba svobodnih in poštenih volitev malo verjetna,
- E. ker so Združeni narodi na isti dan sklenili, da umaknejo svojo podporo volilnemu procesu,
- F. ker je prehodna vlada, podprta s strani vojske, z namenom izkoreninjenja korupcije sprejela obsežne represivne ukrepe, vključno s prepovedjo vsakršnega političnega delovanja in pridržanjem več kot 160 političnih voditeljev, med njimi enega nekdanjega predsednika vlade in dveh predsednic vlade, Moududa Ahmeda, Sheikhe Hasine in Khaleda Zie, ter več kot 100 000 državljanov;
- G. ker se poroča o pogostih kršitvah svobode tiska, vključno s primeri aretacij in mučenja novinarjev in predstavnikov medijev,
- H. ker imajo združene sile vedno pomembnejšo vlogo v vsesplošnem boju proti korupciji, pri čemer imajo obsežna pooblastila za racije na domovih osumljencev in zaseg lastnine,
- I. ker je vedno bolj ogrožena dolgoletna bangladeška tradicija sekularne demokracije, v kateri se spoštujejo človekove pravice, še zlasti pravice žensk, in kjer veljata svoboda govora in verska strpnost,
- J. ker je bila ugledna bangladeška odvetnica, zagovornica človekovih pravic in posebna poročevalka Združenih narodov za področje trgovanja z ljudmi Sigma Huda julija letos obsojena na tri leta zaporne kazni zaradi podkupovanja in korupcije; ker se pogloblja zaskrbljenost, da ga. Huda, ki ima resne zdravstvene težave, nima dostopa do specialističnega zdravljenja; ker je generalni sekretar Združenih narodov Ban Ki Mun 17. julija 2007 bangladeške oblasti pozval, naj v celoti spoštujejo temeljne pravice ge. Hude,
- K. ker člen 10 Splošne deklaracije o človekovih pravicah navaja, da je „vsakdo pri odločanju o njegovih pravicah in dolžnostih in v primeru kakršnekoli kazenske obtožbe zoper njega upravičen ob polni enakosti do pravičnega in javnega obravnavanja pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem“,
- L. ker je Vrhovno sodišče 27. avgusta 2007 razveljavilo sodbo Višjega sodišča, da izpusti na pogojno prostost predsednika vlade in voditelja Lige Awami Šejka Hasino, ki je v zaporu od 16. julija 2007,
- M. ker sta bila nekdanja predsednica vlade Khaleda Zia in njen sin aretirana 3. septembra 2007 v Daki zaradi domnevne korupcije,
- N. ker imata EU in Bangladeš dolgotrajne odnose in sta pomembna trgovinska partnerja,
1. je resno zaskrbljen zaradi nesorazmernega odziva vojske in policije na študentske demonstracije, ki so izbruhnile konec avgusta 2007 na univerzi v Daki; meni, da so bile demonstracije dokaz nepriljubljenosti politične vloge vojske; pozdravlja dejstvo, da je bila 28. avgusta 2007 ukinjena policijska ura, ki je veljala v Daki in petih drugih mestih zaradi teh demonstracij; poziva k takojšnji izpustitvi posameznikov, ki so bili aretirani po študentskih in učiteljskih nemirih, med njimi članov učiteljskih združenj Sikhoka Samitija, t.j. Anvarja Hosaina, Haruna Ura Rašida, Saidura Rahmana Khana in Abdusa Sobhana;
  2. je resno zaskrbljen zaradi aretacije in utemeljitve za še vedno trajajoče pridržanje predsednice Lige Awami Sheikhe Hasine, ki je bila aretirana 16. julija 2007 in obtožena izsiljevanja, ter predsednice Bangladeške nacionalistične stranke Khaleda Zie, obtožene korupcije; poziva bangladeške oblasti, naj bo sojenje transparentno in v skladu z načelom pravne države; zlasti poziva vlado, naj svojo protikorupcijsko kampa-njo postavi na ustrezna dejstva in v okvir kazenskega postopka za primere korupcije;

Četrtek, 6. september 2007

3. poziva bangladeške oblasti, naj mednarodnim organizacijam za človekove pravice, zainteresiranim stranem in mednarodnim opazovalcem, kot so diplomati držav članic EU ali člani delegacije Evropske komisije, omogočijo dostop do vseh sodišč, da bi zagotovili poštena in nepristranska sojenja;
4. je resno zaskrbljen glede pogojev, v katerih je zaprta ga. Huda, ki je bila obsojena zaradi podkupovanja, zlasti zaradi pomanjkljive zdravniške oskrbe, ki jo nujno potrebuje; poziva bangladeške oblasti, naj ge. Hudi zagotovijo zdravniško oskrbo in pomoč, ki je potrebna zaradi njenega zdravstvenega stanja; poziva bangladeške oblasti, naj spoštujejo temeljne pravice ge. Hude, še zlasti pravico do obiskov družinskih članov in prijateljev v zaporu; poziva oblasti, naj to nemudoma dovolijo;
5. obžaluje, da je prehodna vlada, čeprav napreduje pri izkoreninjanju korupcije, mnogo manj odločna pri politični reformi; poziva k vrnitvi demokracije in odpravi izrednih razmer v Bangladešu; zlasti poziva k odpravi prepovedi političnega delovanja, da bi se vse politične stranke in organizacije lahko pripravile na proste in poštene volitve, kot je predvideno v ustavi;
6. je seznanjen z načrtom za izvedbo volitev, ki ga je julija 2007 objavila volilna komisija, in s prizadevanji za pregled procesa registriranja in spremembo volilne zakonodaje; vseeno poziva vlado, naj ponovno preuči trenutni načrt za izvedbo volitev ter pospeši priprave nanje;
7. pozdravlja zavezanost EU, da bangladeškim oblastem nudi polno tehnično podporo pri pripravi volitev; poziva misijo Evropske unije za spremljanje volitev, naj začne, čim bo to izvedljivo in prikladno, ponovno izvajati svoje dolgoročne dejavnosti;
8. zahteva konec vsiljive militarizacije države; je resno zaskrbljen zaradi vloge generalnega direktorata obveščevalnih sil, domnevnega mučenja pridržanih posameznikov;
9. poziva bangladeško vlado, naj prekine samovoljne deložacije prebivalcev slumov in kmetov brez zemlje iz urbanih divjih naselij na zapuščenih zemljiščih v skladu s sodbo Višjega sodišča ter naj nujne deložacije izvede le na podlagi dobro pripravljenih načrtov sanacije;
10. poziva Svet in Komisijo, naj natančno spremljata razmere na področju človekovih pravic in politične razmere v Bangladešu v luči nedavnih dogodkov ter naj izrazi pomisleke glede trajajočih izrednih razmer; poziva delovne skupine, ki sta jih EU in Bangladeš ustanovila glede krepitve institucij, upravne reforme, upravljanja in človekovih pravic, naj dejavno prispevajo k stabilizaciji demokracije v Bangladešu;
11. poziva prehodno vlado, naj napreduje pri ustanavljanju državne komisije za človekove pravice, katere delovanje bi moralo biti prednostno tudi za prihodno vlado;
12. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, prehodni vladi Bangladeša in generalnemu sekretarju Združenih narodov.

---

P6\_TA(2007)0386

## O financiranju Posebnega sodišča za Sierro Leone

### Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6 septembra 2007 o financiranju Posebnega sodišča za Sierro Leone

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju ustanovitve Posebnega sodišča za Sierro Leone na podlagi sporazuma med Združenimi narodi in vlado Sierre Leone v skladu z resolucijo Varnostnega sveta ZN 1315 (2000) z dne 14. avgusta 2000 o pregonu „oseb, ki nosijo največjo odgovornost za hude kršitve mednarodnega humanitarnega prava in zakonodaje Sierre Leone, storjene na ozemlju Sierre Leone po 30. novembru 1996“, zlasti vojne zločine in zločine proti človeštvu,

Četrtek, 6. september 2007

- ob upoštevanju proračuna za izvedbo Posebnega sodišča za Sierro Leone, ki ga je upravni odbor za Posebno sodišče sprejel 15. maja 2007,
  - ob upoštevanju mednarodnega prava, zlasti Ženevske konvencije in njenega Dodatnega protokola št. II o zaščiti žrtev oboroženih spopadov, ki nimajo mednarodnega značaja ter Listine Združenih narodov,
  - ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij, zlasti z dne 16. marca 2006 o nekaznovanju v Afriki in zlasti o primeru Hissèneja Habréja<sup>(1)</sup> ter z dne 24. februarja 2005 o Posebnem sodišču za Sierro Leone: primer Charles Taylor<sup>(2)</sup>,
  - ob upoštevanju Cotonoujskega Sporazuma o partnerstvu med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami (Cotonoujski sporazum) ter zavezanosti pogodbenih strank tega sporazuma k miru, varnosti in stabilnosti, spoštovanju človekovih pravic, demokratičnih načel in pravne države,
  - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je boj proti nekaznovanju eden izmed temeljev politike Evropske unije na področju človekovih pravic, mednarodna skupnost pa mora to načelo podpirati, da bi se spodbujala učinkovitost vzpostavljenih mehanizmov odgovornosti,
- B. ker so Posebno sodišče za Sierro Leone skupaj ustanovili Združeni narodi in vlada Sierre Leone leta 2002 po kruti državljanski vojni, ki je divjala več kot deset let, njegov mandat pa je pregon storilcev, ki nosijo največjo odgovornost za grozodejstva, storjena v Sierri Leone,
- C. ker mednarodna skupnost podpira Posebno sodišče za Sierro Leone in ker njegovo delovanje na kraju samem prispeva k večjemu lokalnemu vplivu,
- D. ker pomeni ustanovitev Posebnega sodišča za Sierro Leone precedenčni primer v mednarodnem pravu, saj je prvo sodišče, ki je vložilo obtožbo proti aktualnemu afriškemu državnemu voditelju zaradi storjenih vojnih zločinov in zločinov proti človeštvu, sodba proti trem nekdanjim vodjem uporniške skupine Oborožene sile revolucionarnega sveta (AFRC), izrečena 20. junija 2007, pa je prva sodba v zvezi z rekrutiranjem otrok vojakov in prisilnimi porokami,
- E. ker ima Posebno sodišče za Sierro Leone pomembno vlogo pri vzpostavljanju miru in pravice v regiji reke Mano v Zahodni Afriki in si prizadeva za zagotavljanje trajne zapuščine; ker je posebno sodišče v ta namen sprejelo daljnosežne ukrepe ter programe na področju arhiviranja in prevajanja, da bi javnost seznanilo z njegovim delovanjem, kot tudi programe za zaščito žrtev, s čimer je prispevalo k izboljšanju dostopa do sodnega sektorja za prebivalce Sierre Leone; ker so tovrstni ukrepi nepravne narave bistveni za zagotavljanje trajnega vpliva Posebnega sodišča, ostajajo pa izzivi, s katerimi se je še treba spoprijeti,
- F. ker je tožilec Posebnega sodišča za Sierro Leone nekdanjega liberijskega predsednika Charlesa Taylorja 7. marca 2003 obtožil sedemnajstih zločinov proti človeštvu in vojnih zločinov, vključno z umori, pohabljanjem, posilstvi, spolnim suženjstvom in rekrutiranjem otrok vojakov; ker se je 4. junija 2007 začelo sojenje Charlesu Taylorju;
- G. ker bi nezmožnost, da bi končali sojenje Charlesu Taylorju ali zagotovili kar najbolj kakovostne in pravične razmere za njegovo sojenje, ne le ogrozila vzpostavitev trajnega miru v regiji reke Mano v Zahodni Afriki, temveč bi tudi škodovala boju proti nekaznovanju in razvoju mednarodnega kazenskega prava, ki je že ogroženo po neuspelem poskusu sojenja Slobodanu Miloševiću in kontroverzni obsodbi Sadama Huseina,
- H. ker je Posebno sodišče za Sierro Leone 20. avgusta 2007 odločilo, da je v interesu pravičnosti, da se zagovornikom Charlesa Taylorja dodeli več časa, zato je sojenje preložilo na 7. januar 2008,

<sup>(1)</sup> UL C 291 E, 30.11.2006, str. 418.

<sup>(2)</sup> UL C 304 E, 1.12.2005, str. 408.

**Četrtek, 6. september 2007**

- I. ker se Posebno sodišče za Sierro Leone v nasprotju z drugimi mednarodnimi kazenskimi sodišči financira iz prostovoljnih prispevkov zainteresiranih držav; ker so mnoge države, vključno z državami članci EU, in Komisija s financiranjem delovanja Posebnega sodišča potrdile svojo zavezo mednarodnemu humanitarnemu pravu,
- J. ker je bil ustanovljen upravni odbor, ki bo pomagal generalnemu sekretarju Združenih narodov pri pridobivanju ustreznih finančnih sredstev za Posebno sodišče, sprejemanju proračuna in svetovanju na področju vseh nalog sodišča nepravne narave;
- K. ker je upravni odbor v proračunu za izvedbo, sprejetim 15. maja 2007, ugotovil, da Posebno sodišče za Sierro Leone za zaključek delovanja potrebuje 89 milijonov USD (36 milijonov USD za leto 2007, 33 milijonov USD za leto 2008 in 20 milijonov USD za leto 2009), ker bodo razpoložljiva sredstva po sedanjih ocenah zadostovala do oktobra 2007;
  1. pozdravlja napredek, ki ga je doseglo Posebno sodišče za Sierro Leone v sodnem pregonu storilcev grozodejstev v tej državi; pozdravlja zlasti rzsodbe, ki jih je Posebno sodišče izreklo proti trem vodjem uporniške skupine AFRC, s katerimi so bili obtoženi zločinov proti človeštvu in vojnih zločinov; še posebej pozdravlja začetek sojenja proti Charlesu Taylorju in je prepričan, da bo to jasno sporočilo voditeljem po vsem svetu, da kršitve človekovih pravic ne bodo več ostale nekaznovane;
  2. ugotavlja, da Posebno sodišče za Sierro Leone prejema finančno pomoč EU prek evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice ter da države članice EU, zlasti Združeno kraljestvo in Nizozemska, ves čas močno podpirajo delovanje tega sodišča;
  3. vendar ostajazaskrbljen, da na podlagi sredstev, ki so bila dodeljena, ni mogoče zagotoviti ustreznega okolja za Posebno sodišče; je globoko zaskrbljen, da bo to oviralo boj proti nekaznovanju in zlasti škodovalo sojenju proti Charlesu Taylorju, ki je testni primer za razvoj mednarodnega kazenskega pregona, ter tudi oviralo proces sprave in vzpostavitev trajnega miru v Sierri Leone in v zahodnoafriški regiji kot celoti;
  4. opozarja, da bo v primeru, da potrebna finančna pomoč Posebnemu sodišču za Sierro Leone ne bo zagotovljena, verodostojnost prizadevanj mednarodne skupnosti, da bi prispevala k vzpostavitvi miru v Sierri Leone in obravnavala zločine, storjene med vojno, resno omajana.
  5. poziva vse države, tudi države članice EU, naj nadalje prispevajo k delovanju Posebnega sodišča za Sierro Leone in s tem zagotovijo, da bo to sodišče svoje delo lahko uspešno opravilo, vključno z dejavnostmi za zagotovitev trajne dediščine in izboljšanje neodvisnosti sodne oblasti v Sierri Leone;
  6. poziva Komisijo, naj posebnemu sodišču še naprej zagotavlja finančna sredstva, tako temeljnih kot tudi stranskih dejavnosti, v okviru prihodnjih nacionalnih programov s Sierro Leone; poziva oblasti Sierra Leone, da prednostno obravnavajo vprašanje prehodnega pravosodja in neodvisnosti pravosodja;
  7. poziva generalnega sekretarja Združenih narodov, naj v posvetovanju s Varnostnim svetom ZN preuči vse možne oblike financiranja Posebnega sodišča, da bi to lahko uspešno opravilo svoje temeljne naloge;
  8. spodbuja vse tesnejše sodelovanje med Posebnim sodiščem ter oblastmi in sodišči v Sierri Leone; poudarja, da morajo imeti žrtve možnost uporabe pravnih sredstev na nacionalnih sodiščih brez odlašanja in da se je treba zgleovati po Posebnem sodišču, ki ni upoštevalo pomilostitev, zlasti tistih, vključenih v Lomejski sporazum o ustanovitvi sodišča, in je v nacionalno zakonodajo vključilo vse zločine, opredeljene na mednarodni ravni;
  9. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, Posebnemu sodišču za Sierro Leone, vladi in parlamentu Sierra Leone, generalnemu sekretarju Združenih narodov, članicam Afriške unije in sopredsednikoma Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU.